華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三一〇號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號 中華郵政台字第五九〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙七大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分社：… 北角辦事處：… 旺角辦事處：…

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二七七六

卡特炮轟共和黨軍備政策
領導美國走入絕無勝望之道
核子軍備競賽不能解決問題
稱今次選舉是人民重要抉擇

（路透社紐約十五日電）獲民主黨一九八零年總統候選提名的卡特炮轟共和黨，聲稱他們的政策導致美國進入一個永無勝望的核軍備競賽中。揚言自己經過四年總統生涯後變得更明智的人的卡特說，他即將向保守派共和黨發動角逐下任總統的運動，將在兩個未來前途之間提供一個關鍵性的選擇。「這次全國大選是介乎兩人，兩黨、兩個強烈不同的美國面貌及世界之間一次嚴格的選擇。」這次極重要的選擇將由美國選民於距今不足三個月的時間之後作出。」卡特僅說共和黨提出的武器安全要求時說，假如共和黨領導美國走入國際衝突的錯誤道路，他已看到為美國帶來的警報，危險的命運，共和黨的政策是要求「全面性核子軍備競賽」，他說，在核子武器競賽中將不會產生任何勝利者，地球上所有的人將是失敗者。他又說：「無論民主黨抑或共和黨，都沒有任何人尋求如此的一個未來，我並無聲明我的意見確是這樣，但我確實對他以及目前與他控制共和黨的人早已作出的若干承諾與政策懷疑。這些承諾與政策的結果，將使我們走入這條錯誤的道路，我們確定美國是反對這些警報，甚至是危險的命運，卡特又就共和黨的政敵反對限制戰略性武器提出指摘，卡特認為自二次大戰後一直以來，限制戰略性武器是由每一名總統，共和黨、民主黨所倡議的。」卡特同時挖苦地大力攻擊共和黨的能源政策及削減百分之三十入息稅政策，他稱之為「美國有史以來最大幅減稅。」卡特總統說：美國人的奉獻精神與才能，將用來解決現代化工業，轉向新能源，為失業者提供就業及八零年代在各大城市建造集體運輸系統等問題。「那些認為本國是一個經濟超級強國者，將要發現他們大錯特錯。」

民主黨大會順利閉幕
小甘決支持卡特 角逐下一屆總統

（美聯社紐約十五日電）美國參議員愛德華甘迺迪發言人說，小甘於週四晚與卡特及蒙代爾一同參加民主黨大會閉幕以示他們團結一致。發言人說，小甘週四日早上接到卡特的電話作出上述決定，卡特在電話中提出以上的要求。小甘參加民主黨全國大會閉幕儀式，將緩和對他與卡特爭為角逐該黨總統候選人提名九個月之後產生歷時一週的敵對性失調。

（法新社紐約十五日電）卡特獲得民主黨的總統候選人提名，同時也取得擊敗他的對手甘迺迪支持他的保證，卡特獲勝後數分鐘，參議員甘迺迪在會上向三千三百三十一名民主黨代表宣讀了一份聲明，甘迺迪說：「我將支持和為卡特總統重新當選而工作。」甘迺迪的支持，對於卡特在十一月大選中是否有獲勝的機會，被認為是關鍵的。甘迺迪說：「我們必須在一九八〇年擊敗列根，我呼籲全體民主黨人支持我的這一努力。」

（合衆國際社紐約十五日電）賓夕凡尼亞州的民主黨領袖週四傳閱一份請願書，促請卡特總統削減國家安全顧問布熱津斯基的權力，策動有一百八十五名賓州代表到民主黨大會簽署該請願書的匹茲堡商人伯杰說：「請願書旨在推翻布熱津斯基」，但其他代表說，這並無要求布熱津斯基下台。支持愛德華甘迺迪的伯杰說，逾一百名賓州代表簽署該請願書，他說，倘卡特不接納該請願，自由派人士可能會離棄民主黨，支持獨立的安德遜。

美五角大樓宣佈
英美德簽署條約 發展空對空飛彈
蘇抨擊卡特支持製造越洲飛彈

（合衆國際社華盛頓十四日電）國防部稱，美國、英國與西德已簽署條約，聯合發展空對空飛彈。五角大廈說，法國亦已簽署備忘錄，稍後時間隨時可全面投入。根據條約，美國將發展一種先進的中程空對空飛彈，而歐洲則研究一種先進的短程火箭。國防部的宣佈同時稱，美國簽署了這項條約，可避免出現重複發展情形，節省了超過二億美元。

（法新社莫斯科十五日電）此間塔斯社今日由華盛頓報導，美國五角大樓已經開始製造MX型越洲飛彈，並將之部署於猶他州和內華達州。塔斯社指出，美國此舉與其國防部長具里最近所發表的聲明互相對照，簡直是一種諷刺。殊不知具里曾經聲稱，五角大樓在未決定製造MX型飛彈時，不準備發展新型武器。在最近舉行的美國民主黨全國大會上，卡特總統的支持者贊成發展MX飛彈，但參議員愛德華甘迺迪表示反對。塔斯社說，美國還計劃在德克薩斯州和新墨西哥州部署此種飛彈，此項計劃將耗費美國納稅人百三十億美元。

比利答辯 與利交往 並無企圖

（美聯社華盛頓十五日電）比利卡特週四說，他對調查他與利比亞關係的美國參議院調查人員說，他不相信這個北非國家與他交往，有任何特別「企圖」。比利說，在長近八小時的盤問時，調查人員問他為何利比亞與他交往，暗示可能是由於他身為總統的弟弟。比利說：「我對他們說，我認為利比亞人並無企圖。」參院特別司法小組委員會的調查員，向已宣誓的比利錄取一份口供，準備下週他作出公開證供。

比利說，參院調查員盤問「非常徹底，這是不足為奇的。」他又說，調查人員翻查他的個人資產紀錄至一九七五年。

（法新社華盛頓十五日）調查小組的一名成員昨日說：調查比利卡特與利比亞關係的工作可能擴大調查，包括對卡特總統的其他家人與其他政府所發生的關係，參議員道里說，謝夫卡特，二十七歲，是總統的一名兒子，涉嫌與菲律賓政府發生生意來往關係，他並說，總統之妹曾特別優待一名駐阿拉伯商人。

美總統卡特、加州州長布朗及參議員愛德華·甘迺迪，在民主黨大會上表示團結合作。（合衆國際社新聞圖片）

共和黨副總統候選人
布殊為識途老馬 奉命訪大陸日本

（法新社洛杉磯十五日電）曾出使大陸，現為共和黨副總統候選人的布殊，將於明日啟程前往日本及大陸中國，作「非正式的」訪問。美共和黨總統候選人朗奴列根的發言人說：布殊此次訪問以「展開對話為宗旨」。替列根做新聞秘書的諾齊格說：「吾人認為列根先生熟悉遠東形勢是重要的，吾人並且感覺到挑選布殊大使出國訪問是最佳選擇，布殊將可與以前見過的北京的官員會面，及訪問他們。」

（美聯社加州巴巴拉十五日電）美國共和黨總統候選人朗奴列根星期四日說：參議員愛德華甘迺迪向民主黨大會發表的演說很漂亮，但真正的問題仍然在卡特方面。列根透過一位新聞助理發表聲明說，此乃列根首次對紐約民主黨大會作出公開反應。列根說：「甘迺迪證實我在失業問題上抄襲了民主黨的路線，但使人民失業的不是我」。列根將於星期六早晨與前任駐聯合國大使布殊在洛杉磯國際機場舉行記者招待會，即在布殊啟程往日本與中共之前舉行。列根的新聞秘書諾齊格說：「我們以為州長熟識一下遠東局勢，是重要的，又他覺得布殊大使是到該地區去的最佳人選。」

東亞商場

雄峙荃灣市區 宏偉壯觀

荃灣德士古道大窩口對面，四面大單邊

第一期商場，本年九月完成，先入伙

商場舖位，大小俱備。由八萬餘元起

適合超級市場，西餐廳，服裝，日用商品，百貨各行業垂詢。

● 歡迎到地盤參觀 ●

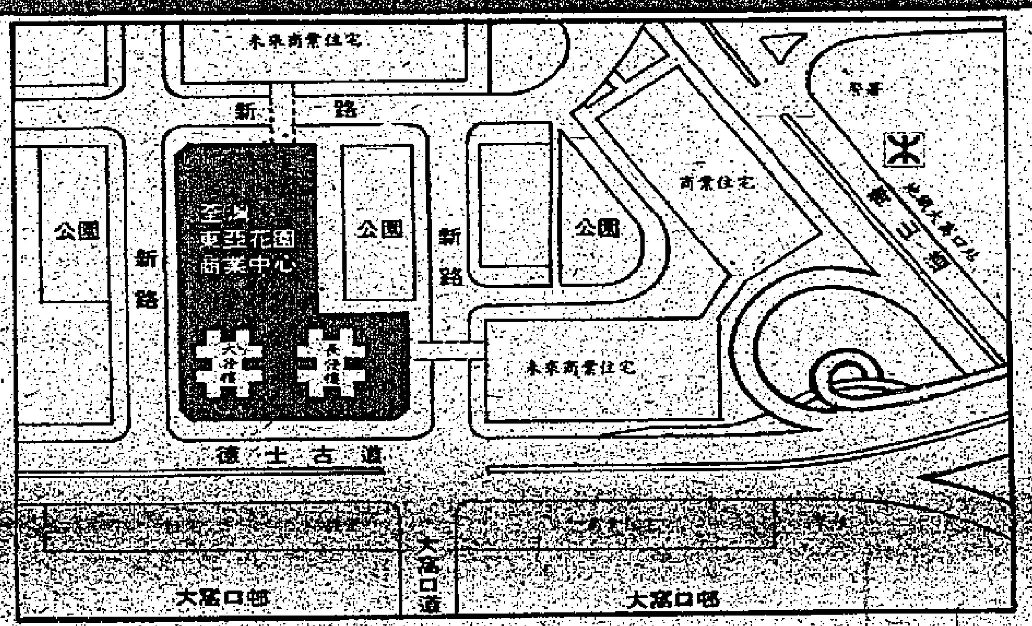
東亞商場設備豪華：第一期三層七萬餘呎、中央冷氣系統、自動扶手電梯四部、雲石舖砌寬闊樓梯四座、貨運電梯一部，貫通上落方便，外牆顏色玻璃紙皮石。

（三樓商場面積二萬餘呎為英國名廠傢俬公司門市部）

九折優待

首期一成半 入伙前不計利息

東亞商場剖視圖

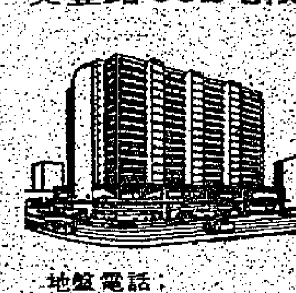


地盤辦事處（假期照常）12-401839，12-401415

東亞紡織有限公司（地產部）

中區畢打街中建大廈516A室 5-228605 5-228252 5-236652

葵豐路352地段



永康工業大廈

開始出售 合各行業 獨立廁所

實用面積 由646呎至9612呎

地盤電話：12-281630

已有入伙紙 即買即用

葵涌地王廠房

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站

● 交通四通八達 環境好工友多

貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）

快將入伙

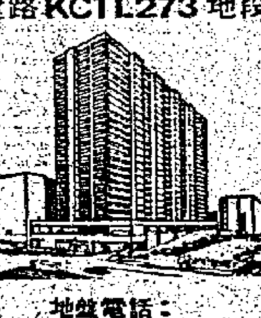
永健工業大廈

適合染污性行業 獨立廁所

面積由793呎至10312呎

每呎只售205元起

永建路KCTL273地段



地盤電話：12-282736

皇后大道中 摩囉下街 東街（四面單邊） 150年期

中環 住宅 商場 已有入伙紙 即買即用

中源中心

商場十二萬餘元起 住宅廿八萬餘元起

高尚住宅：每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠牆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗線電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，為最現代化之購物中心。

地盤電話：5—430320

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇一（十線）

西區第二街28號及第三街43至47號

東南大廈

每單位面積560呎及595呎

特價預售

高尚住宅·三房一廳

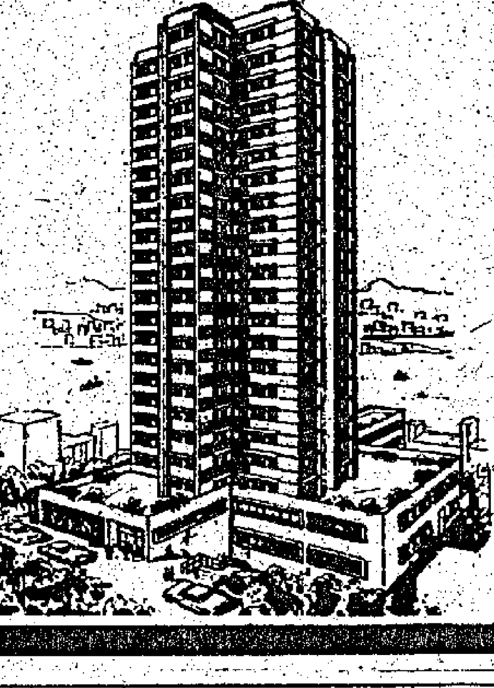
三面單邊·廳房皆窗

鋁質窗門·柚木地板

乳膠牆身·暗線電燈

顏色潔具·用料上乘

地下及一二樓，三層舖位商場，中央冷氣設備，大小單位俱備



999年期

怡華置業有限公司

香港中環雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）

英國經濟發展漸趨好景

零售物價稍跌 通脹比率下降

貨幣流通量增百分五未算濫發

（路透社倫敦十五日電）英國政府今日宣佈的零售物價指數顯示，在上月，英國的年通貨膨脹率由百分之廿一下降至百分之十六點九，打破每月通貨膨脹率下降的紀錄。對於首相戴卓爾夫人的保守黨政府而言，此乃是值得歡迎的消息，殊不知英國保守黨政府最近對貨幣供給實施嚴格管制，企圖藉此降低通貨膨脹。通貨膨脹率下降的主要原因是去年的經濟稅率有增。官員們說，對於消費品價格的平衡，政府亦甚感欣慰，在上月份，英國的消費物價只是上升百分之零點八。英倫銀行在昨日公佈的統計數字顯示，到上月十六日爲止的四個星期，英國的貨幣供給數字增加百分之五，此種情形令到高利率不可能及早減低。高利率會造成經濟衰退，況且已導致英國失業率達到百分之七點八。政府官員們說，七月份的貨幣供給數字是解除銀行放款限制的後現象。

三處油井生產可觀
國家收入增加 有助經濟復甦

（法新社倫敦十四日電）英國中央統計部事處今天發表的預測顯示：英國經濟衰退情況，可能於今年年底或明年初出現喘息機會。上述預測說：喘息機會來臨之前，英國的生產力將繼續下降，國內各零售商的生意也將繼續萎落，預測還說：有價證券交易趨勢及利息之上落情況使人相信：三至六個月之內，英國經濟有復甦希望。該公司還說：開發新油源的建設工程已開始，同時準備於明年將鑽探工作推廣至七處。新發現的三處油井中之第一號油井，已証實其出油量每日平均約四千七百桶，第二號油井出油量每日平均約爲三千四百桶，第三號油井每日平均可能出油三千二百桶。

「解放軍報」也出動
表面是清算康生 其實批判毛澤東
抨擊神化毛澤東是最大錯誤

（中國新聞社北京十五日電）（解放軍報）十四日發表署名文章指出，林彪、江青同夥中的那個所謂「理論權威」康生，是「推行現代迷信的老手」。長期以來，他在領袖問題上製造了很多混亂，必須予以清算。

文章指出，五十年代中期，在國際上出現糾正斯大林造成的個人迷信傾向時，中共在一九五六年黨的第八次代表大會上也做出了相應的決議，鄧小平在會上做的（關於修改黨的章程的報告）中根據毛澤東的建議，重申了貫徹黨內民主集中制原則的重要性，提出了反對個人崇拜的原則。康生當時也表同意。但到一九五九年，康生卻借批判彭德懷之機，挑起了對「反對個人崇拜」的所謂批判。一九五九年底康生在一次報告中，公開提出「所謂反對個人崇拜的這一個口號是不妥當的，不科學的，」甚至「是錯誤的。」在批判「反對個人崇拜」的同時，康生拋出了一系列鼓吹現代迷信的荒謬提法，例如「毛澤東思想是馬列主義的頂峰」的「頂峯」論，毛澤東「最明顯、最突出、最全面地發展了馬列主義」等等。

虛構歷史 爭奪權力

文章指出，康生作爲林彪、江青一夥的軍師，在推行現代迷信方面的「建樹」，主要表現在下述兩個方面：一是康生把學習毛澤東著作與學習馬列主義著作對立起來。康生通過把馬列主義和毛澤東思想割裂、對立起來，貶低前者來抬高後者，否定了前者對後者的繼承關係，其目的在於神化後者，使之成爲僵死的宗教信條。二是在黨和黨的領袖、個人和集體問題上，康生極力宣揚「一個人締造黨」，鼓吹「一個領袖」，長期以來，把個人與集體割裂開來，大搞「突出一個人」，同林彪、江青一起在他們編造的「黨史」中，毛澤東今天和這個門，明天和那個門，除了毛澤東正確外，其餘的領導人不是犯這個錯誤就是犯那個錯誤，都起了很壞的作用。這是對歷史的嚴重歪曲。康生還驅同林彪、江青一夥，拋出「四個偉大」、「三忠於」、「四無限」等一系列口號，強制人民群衆像宗教徒崇拜上帝那樣來崇拜自己的領袖。文章最後指出，康生這樣製造現代迷信是有其用心的。一方面，康生利用神化領袖，打擊迫害廣大群衆、幹部、老一輩無產階級革命家。

一周內第三架客機被刦
美航機飛波多黎各 途中遭騎刦往古巴

（美聯社佛羅里達州邁亞密十五日電）美國聯邦航空管理局官員說：美國國家航空公司一架DC十型客機，週四晚上載着二百二十三人，由邁亞密飛往波多黎各，在途中遭遇騎刦，被迫飛往古巴。這是美國本週內第三架客機被騎刦。聯邦航空管理局發言人柏克在阿特蘭大說：國家航空公司第八七二號班機，在美國東部時間下午七時四十分左右（本港時間今晨七時四十分），離開邁亞密國際機場後被騎刦。他說：「機上似乎共有五名刦機者」。他補充說：未知刦機者如何控制了該機。柏克表示刦機者都是男性，說西班牙語。柏克說：機上載有二百一十一名乘客及十二名機員。他說：該機在下午九時（本港時間今晨九時），降落古巴夏灣拿約瑟馬迪機場，未有傷亡報告。未知該機是否會飛返美國，但最近兩次刦機，古巴當局在數小時之後便准許飛機返回美國。另一名發言人覺德華說：未知刦機者是否帶有武器。這是一週內第三架被刦往古巴的美國飛機，亦是一九七九年六月十二日以來，第八宗類似的刦機案。德羅里達航空公司一架客機上週三被騎刦，星期日又有一架飛機遇刦。官方說：過去兩宗刦機案的刦機者，似乎是投奔自由的古巴難民。兩次都沒有人受傷，而兩批刦機者被古巴當局拘捕，至於乘客、機員及飛機，都安然返美國。美國國家航空公司，目前附屬泛美國際航空公司。

美艷動人的「馬蓋里小姐」尤蘭黛‧莫塞娜‧魏恩摩芳榮獲「一九八〇年西班牙小姐」。（合衆國際社無綫電傳真）

蘇聯侵略阿富汗 遭阿人全面反擊
損失直升機坦克車輛數目龐大

（法新社英國倫敦十五日電）此間「每日電訊」今天報導：自從去年十二月入侵阿富汗以來，蘇聯軍隊一共損失了一百八十輛裝甲運兵車、一百二十輛T－七十二型坦克、二百五十輛其他類型的車輛和九架直升飛機。該報駐喀布爾記者說，西方公佈的蘇聯損失，數字被誇大，數字是由阿富汗民和伊斯蘭的警察提供的，因此是迄今最確切的數字。該報還報導說：在阿富汗的蘇聯部隊總司令米海洛夫將軍，在蘇聯遭到兩個挫敗之後病倒，該兩個挫敗指的是普爾昆里油庫的爆炸，和加茲尼阿富汗政府軍兩個團軍隊的兵變。據提供消息人士說：米海洛夫將軍可能患得輕微的心臟病。

（法新社英國倫敦十四日電）「每日電訊報」今日在此間發表標題爲喀布爾的消息稱，蘇聯軍使用火焰噴射器，以粉碎西阿富汗第十四師兩個團軍隊的兵變。該報記者稱，蘇聯軍要用五天來平息叛變的阿富汗軍，阿富汗軍係抗議以政治派別，理由更換一名高級軍官。他說，這些消息已引起蘇軍在阿富汗開始使用汽油彈的印象，該記者稱，西瓦某，賓尼希沙及查科加等城鎮，均有蘇軍猛烈攻擊的傷痕。該記者稱，數名村民被殺，一老者他們是遭地震及大火所殺，人民大部被殺，少數生還者均有嚴重的休克。

侵阿蘇軍司令病倒

該記者稱，阿富汗首都仍由蘇軍晝夜不停守衛，並以T七二型坦克車駐於市中戰略要點，通往喀布爾的道路，及週圍的小山。

（時事社倫敦十五日電）英國「每日電訊報」十五日根據喀布爾特派員的電訊報導說，駐阿富汗的蘇軍最高司令米海洛夫將軍因最近蘇聯受重創而心勞發病，也有引起心臟病之說。阿富汗反政府遊擊隊在北部的兩週前布爾德休克姆林的蘇軍大石油儲藏基地爆破之後，米海洛夫將軍發病，又於數日後，當阿富汗正規軍第十四師的兩個營發生叛亂時，病情更加惡化。該報說，自去年底蘇軍入侵阿富汗以來，至七月底爲止，據傳已經損失軍隊裝甲運輸車一百八十輛，T72型戰車一百二十輛，其他軍用車超過二百五十輛以上，並包含攻擊用直昇機九架在內。

蘇聯離心份子 公開抨擊老布
獲英國女首相支持

（法新社英國倫敦十五日電）英國首相戴卓爾夫人，昨天對蘇聯政治離心份子沙卡羅夫致蘇聯領導人布里茲湼夫的一封公開信表示贊許，沙卡羅夫的公開信指責蘇聯干涉阿富汗。唐寧街十號首相官邸發表的一項公報說：「首相強烈同情信中所表示的觀點，沙卡羅夫博士所提政治解決阿富汗問題的許多建議都與英國的想法相同」。這位被從莫斯科放逐到工業城高爾基市的諾貝爾獎金獲得者在其公開信中說：政治解決應該包括蘇聯軍隊全部由阿富汗撤出。公報說：「首相非常尊敬沙卡羅夫博士所表現的超凡勇氣，尤其是他們都處於被放逐的地位，這封信更加強了人們對他們的尊敬」。

歐洲議會下月底舉行
黃華發表重要演講

（法新社斯特拉斯堡十五日電）此間今日宣佈說：北京外交部長黃華將於在九月三十日在此間召開會議的歐洲議會演講。歐洲議會會議期將由九月二十四日至十月二日，西班牙外交部長亞吉里亦將出席演說，他是歐洲議會部長委員會的主席。會議期間的議事項目將是歐洲合作，人道援助巴勒斯坦難民和討論極右翼份子恢復宣傳等等問題。歐洲議會和歐洲共同市場不同，歐洲議會的成員必由國家的國會選出或指派。每年開會三次，而議會的部長委員會則每年舉行兩次會議，委員會且要制訂提議寄給各歐洲國家政府。

社論
蘇聯建造航空母艦與美國海軍抗衡

美國大西洋艦隊司令海利‧特雷恩海軍上將日前在佛吉尼亞州諾夫克的艦隊總部接見合衆國際社記者時說，他相信蘇聯需要大型的航空母艦，並將在一九八〇年代結束之前，開始獲得大型航空母艦。特氏推測說，蘇聯第一艘真正的航空母艦排水量大約是六萬噸到七萬噸，其型態將與美國的珊瑚海號或中途島號相似，將在一九八九年之前出現。特氏解釋他此一看法，並非獲得證據或具體情報，而是根據他所瞭解蘇聯的需要。他同時指出：「我在過去十五年的觀察發現，蘇聯需要甚麼，就會取得甚麼」。

蘇聯在過去六十幾年中，特別是在第二次世界大戰結束之後，大力發展海軍，艦艇的總噸位，業已達到五百零五萬噸之多。分別來看，關於發射彈道導彈的核子動力潛水艦者，蘇聯已擁有七十艘，並有二十艘普通動力的潛水艦，比美國擁有的四十一艘多得多。

關於發射巡迴導彈的核子潛水艦者，蘇聯擁有四十五艘，並有二十四艘普通動力的潛水艦。

關於普通潛水艦者，蘇聯擁有二百二十一艘，美國擁有八十二艘。

關於巡洋艦者，蘇聯擁有四十一艘，美國擁有二十九艘。

關於驅逐艦者，蘇聯擁有一百一十六艘，美國擁有九十八艘。

關於護衛艦者，蘇聯擁有一百零九艘，美國擁有六十七艘。

關於小型護衛艦者，蘇聯擁有一百一十七艘，美國完全沒有。

然而，關於航空母艦者，迄至目前爲止，美國擁有十三艘，配備飛機一千二百架，其中，核子動力者三艘，計企業號（八萬九千六百噸）、尼米茲號（九萬一千四百噸）、艾森豪威爾號，福列士落爾級者（七萬八千噸）八艘，中途島級者（六萬二千二百噸）兩艘。

蘇聯方面，固然尚無類似美國尼米茲號、艾森豪威爾號那樣八九萬噸的巨型核子動力航空母艦，亦無福列斯塔爾級、中途島級那樣六、七、八萬噸的航空母艦。蘇聯僅僅擁有小型的航空母艦。此等航空母艦是巡洋艦船身和有角度的飛行甲板的奇異混合，排水量三萬五千噸的航空母艦基輔號，及其姊妹艦明斯克號，僅能起降垂直起降的直升機及戰鬥機，此等飛機主要是充作進行反潛水艦戰爭之用的。

從前，蘇聯海軍官員屢次批評美國的航空母艦容易遭受攻擊，惟去年根據報導，蘇聯高級海軍將領瑟傑伊‧高施科夫海軍上將在莫斯科的一個酒會上說，蘇聯計劃建造一艘大型航空母艦。高施科夫的副手史塔勃海軍中將則寫了好幾篇文章，強調大型航空母艦的重要性，並且放棄了蘇聯較早時的觀點，即所謂大型航空母艦容易受到攻擊云云。

事實上，有能力起降高性能噴射機的大型航空母艦，已被證明是任何大國在海外發展勢力最有效的海軍艦艇之一。美國在伊朗及阿富汗危機中，再度發現航空母艦的價值。諸如尼米茲號和艾森豪威爾號等核子動力航空母艦，均具有重要貢獻。這種航空母艦，可以航行十三年而毋須加油。

蘇聯要建造巨型航空母艦，可以說是這個共產大國海軍進入新階段的必然發展，殊無足異之處。唯其如此，美國海軍情報機構在過去數月中，一直注意蘇聯已經開始建造第一艘真正航空母艦的證據。

美國偵察人造衛星不斷地監視列寧格勒、加里寧格勒或尼古拉耶夫大造船廠之一。同時，在蘇聯已造好一具在甲板上放送飛機的裝置，安裝於地面，並且開始試驗改良型米格二十七飛機以此種裝置起飛的情形。

爲了與美國海軍抗衡，蘇聯建造大型航空母艦，是勢所必至的。

安妮公主於一九八零年八月十五日，慶祝其三十歲生日。圖爲公主與夫婿菲臘斯及兒子彼德的合照。背景是他們的別墅蓋特康比園，是英女皇送給他們的結婚賀禮。（合衆國際社無綫電傳真）

李光耀認爲越共將會覺悟
單單依靠蘇聯並非好事 最後應與北京重修舊好

（路透社耶加達十五日電）新加坡總理李光耀宣稱，越南可能會發覺，應該設法同中國大陸重修舊好，不必一味依靠蘇聯，而協助穩定東南亞地區的局勢。李光耀總理在接受印尼「安達拉」通訊社記者專訪時，作上述表示。他並且認爲，「東南亞國家協會」必須努力說服中蘇越三國，使它們都能夠本着本方的利益而達成暫時妥協。李光耀指出，越南指望蘇聯援助，目的在於鞏固其在東南亞的陣腳，而站在國內和國際立場上，越南根本並不希望無限期地依靠蘇聯的軍事援助和保護。李氏說，越南必須決定同大陸重修舊好與否，唯有如此，始可獨立履行政策，並且可加強同美國，日本和西歐國家的聯繫，以便好好地發展國民經濟。

美日之間的汽車戰

林川

一場毫不尋常的美國和日本之間的「汽車戰爭」，今年來一直在進行着。早些時，美國被迫準備採取限制性的措施，日本卻不大理會。發展到了最近，雙方的態度都有了改變，使得這場愈演愈烈的日美貿易戰爭得以暫時緩和下來。

一

去年以來，日本趁着美國經濟衰退繼續深化，把日本產的既省油又廉價的小型汽車大量運進美國市場傾銷，使得飽受通貨膨脹之苦的美國人紛紛購買這種小型省油車。這麼一來，素有「汽車王國」之稱的美國汽車工業，對於日本的進攻明顯地露出招架不住的情勢。

據西方通訊社的報道，發展到今年五月份爲止，美國的汽車產量已下跌到不足五十萬輛。這是十七年來的最低數字。更令美國財團頭痛的是，如果不採取相應措施，則美國四大汽車企業——通用、福特、佳士拿和美國汽車（AMC）將會全部蝕本。即使是西德在美國投資的福士汽車，它的產量也將繼續大幅度下降。

西方通訊社繼續列擧事實：現在佳士拿汽車已經陷於破產狀態，通用和福特已陸續關閉了不少工廠，解僱了約三十萬工人，佔美國汽車工會全部成員的四成。單是美國的汽車工業中心底特律，目前被解僱的汽車工人已增加到二十五萬。

至於日本小型汽車在美國的銷量，據法新社的消息說：「其銷售速度竟達到每一百部就有二十多部是日本的。」即是說在美國全國的汽車銷售中，每一百部中，只有五部來自歐洲的。每一百部中，日本汽車已佔兩成以上。當然，日本汽車目前還在世界各地的歐美傳統市場上展開「汽車戰爭」，不過還沒有在美國市場上來得這麼激烈吧了。

人們知道，美國汽車工業實際上也是軍事工業。以佳士拿爲例，銷售額的百分之六是軍事訂貨。它是美國坦克、裝甲車的主要供應者。通用汽車是世界最大的汽車工業，它也承接美國國防部的軍事訂貨。即使是這樣，它們仍然沒有辦法阻遏日本汽車的傾銷。

爲了挽救美國汽車工業所面臨的危機，先是美國國際商業委員會公開表示「要着手調查進口日本汽車是否損害美國汽車業」，接着便是美國汽車業大老闆要求卡特政府採取限制性措施，一是提議向入口的日本汽車徵收「山衛稅」，五百美元；另一個是建議把今年日本向美國出口的汽車數量砍掉百分之三十，美國還要求日本汽車財團到美國投資設廠生產汽車。

二

爲甚麼美國要強迫日本在美國設廠生產汽車呢？其實這是美國汽車業大老板的一個如意算盤。因爲如果日本在美國設廠生產汽車，首先就要遵守美國能源管制條令，即「外國汽車製造商需利用百分之七十五的美國汽車零件，才能在美國生產汽車」。其次是美國的汽車工人工資高於日本，但勞動生產率不及日本。加上日本工人會辦，而美國工人常搞工潮。只此數項，日本在美國設廠生產汽車，其在美國市場的售價必然大大提高而不損害美國汽車業的利潤。同時，美國的汽車零件工業方面也有利可圖。

不過，美國有關方面雖然作出上述表示和擾態，可是卡特政府對這事並未有作出決定。早些時，卡特在參加威尼斯西方國家首腦會議期間，儘管是問日本外相大來佐武郎：日本廠商今後爲了向美國出口汽車而增加多少汽車？同時又通過輿論放出風聲，說是要派代表到東京談判限制日本汽車進入美國。但是後來美國又正式宣佈不派出代表了。凡此種種，都說明了美國還未準備真正實行限制措施，只待日本方面作出反應。

在日本方面，今年早些時還是我行我素，也一直拒絕了在美國設廠生產汽車的要求。但是到了最近，日本卻改變了這種態度。先是日本通產相佐佐木義武發表談話，說日本沒有增產汽車的計劃，正式答覆了卡特早些時向大來提出的問題。同時，又答應了美國的要求，準備在美國設廠生產汽車。最近報刊報道：日本最大的汽車公司豐田宣佈與美國福特汽車公司達成基本協議，它們將從一九八二年起合資在美國每月生產兩萬輛汽車；日本第二大汽車公司日產已建議在美國成立一間貨車工廠；本田亦已在美國買入地皮，發展它在美國的業務。對於這些協議和建議，日本通產省認爲：這將有助於消除日美經濟摩擦的作用。

三

從今次美日的汽車戰事實來看，其經濟摩擦的激烈程度是遠遠大於一九六八年的美日紡織品貿易戰的。但是爲什麼又能夠很快緩和下來呢？在國際輿論看來，主要原因在於：美蘇矛盾日趨尖銳，蘇聯對日本的威脅也日趨嚴重，特別是在蘇聯入侵阿富汗後的國際形勢日趨緊張的情況下，使得美日之間加重了彼此相互依賴的程度。它們「有更多的共同目標」之故。

目前，一場激烈的美日汽車戰是暫告一段落了，但是根本問題仍沒有解決，因而美日汽車戰是不會就此終結的。不過爲了政治上存在着「共同目標」，今後問題雙方會更多地通過協商去謀求解決。

伊朗議長狂妄
說美人質是間諜 由伊人決定命運

（合衆國際社倫敦十五日電）伊朗國會勢力巨大的議長拉辛賈尼說：五十二名美國人質都是「在伊朗活動的間諜」，伊朗政府「會根據人民的意願」，來決定他們的命運。較早時伊朗外長歌沙迪，抨擊蘇聯與美國「一樣都是魔鬼」。拉辛賈尼週四向一批外國大使發表談話，這些大使向他呈交一封信，內容與人質有關，但他不肯親自接納。他說：「我會與國會議員一齊討論這封信」。他提及人質問題時說：「人質危機並非政府的事，我們只是依照民意行事」。

班尼沙指出 朗奴列根是 法西斯主義

（法新社伊朗德黑蘭十五日電）伊朗總統班尼沙特，將美國共和黨總統候選人朗奴列根，稱爲「現代法西斯主義的象徵」。班尼沙特沒有指名道姓地提及列根，他於星期四在哈馬丹選舉場內對羣衆稱：「一名美國總統候選人在每次發表演說中均宣佈，一旦他當選總統便將會征服伊朗」。班尼沙特說：「身爲我們國家的總統，我對他稱，假如他當選爲美國總統，並企圖征服我們的國家，他將只可得到他的入侵者的墳墓」。班尼沙特總統結稱：「這位總統候選人不知我們國家所受的痛苦，不過他應該知道伊朗永遠是對抗外來入侵者。」

加州州長 布朗放棄 競選活動

（法新社紐約十五日電）美民主黨籍的加州州長布朗已放棄競選總統的運動，但他暗示他可能於一九八四年捲土重來，再作競選總統之舉。現年四十二歲的布朗在今年初的民主黨總統初選中因大告失利，前天參加民主黨大會時發出簡短保證，支持卡特總統連選連任，他前此將卡特總統評爲「一無是處」。他在記者招待會上，拒絕說明他是否真正準備於一九八四年重作競選總統之擧，他只會說，既做了州長，下一個晉身機會，惟有競選總統。

波蘭船塢罷工
工人所提要求 共黨被迫接納

（路透社華沙十五日電）數以千計的波蘭罷工工人，昨天整夜集結於波蘭最大的船塢，由於他們所提的增加工資要求遭當局拒絕，罷工工人組成的罷工委員會，其時正與船塢當局繼續進行談判。這個名叫列寧船廠的一萬六千名工人罷工行動，令人回憶起一九七〇年該廠大罷工導致暴動及波蘭共黨領袖哥穆爾克，因此被趕下台之事。該廠罷工工人昨天向當局提出的要求包括建一紀念標，紀念一九七〇年大罷工中被殺的四十九名工人。當局已應允建造紀念標及提高工人家屬津貼，暨收回開除兩名工人的成命。替船塢製造空氣調節機的一個工廠的工人也參加罷工。

蘇計劃送人 到火星月球

（法新社哥本哈根十五日電）蘇聯太空人訓練計劃副首腦波波維支持年在此間稱，蘇聯計劃送人上去火星及其他行星，然而蘇聯又計劃送人登上月球。他又說：蘇聯也像美國那樣，正在研究太空穿梭飛行所有聯合太空船，可以互相泊在一起。這即是說，於等困難時，像去年美國的太空實驗室墜回地球大氣層時那樣，一個較太空船可能被射返太空。這個蘇聯軍官，於一九六四年的時候曾首次作太空飛行，一九七四年又作第二次太空飛行，他是來此參加一次由丹麥共產黨日報所組織的節日的。他昨天在高高興興的記者招待會中說，「我是抱着和平的心願前來丹麥的。我相信太空科學應對和平目的有聲明」。

約旦國王 下月東來

（時事社貝魯特十五日電）科威特官方通訊社十四日報道說，約旦國王侯賽因定下月前往中國、蘇聯、北朝鮮三國作正式訪問。這是根據阿曼方面的消息而作此報道的。據傳侯賽因訪問三國的目的，就中東實現公正的和平尋求必要的和平方式。

沙達不滿沙國王儲
發動對以戰爭聲明
再函比堅力促改變聖城政策

（合衆社開羅十五日電）沙達總統之政府，排斥沙地阿拉伯對以色列發動聖戰之號召，已力促以色列緩和其對耶路撒冷及其他佔領區之政策，務使和平努力可能恢復。這是由沙達再度致給以色列總理比堅之函件中，所發出擬及之呼籲。

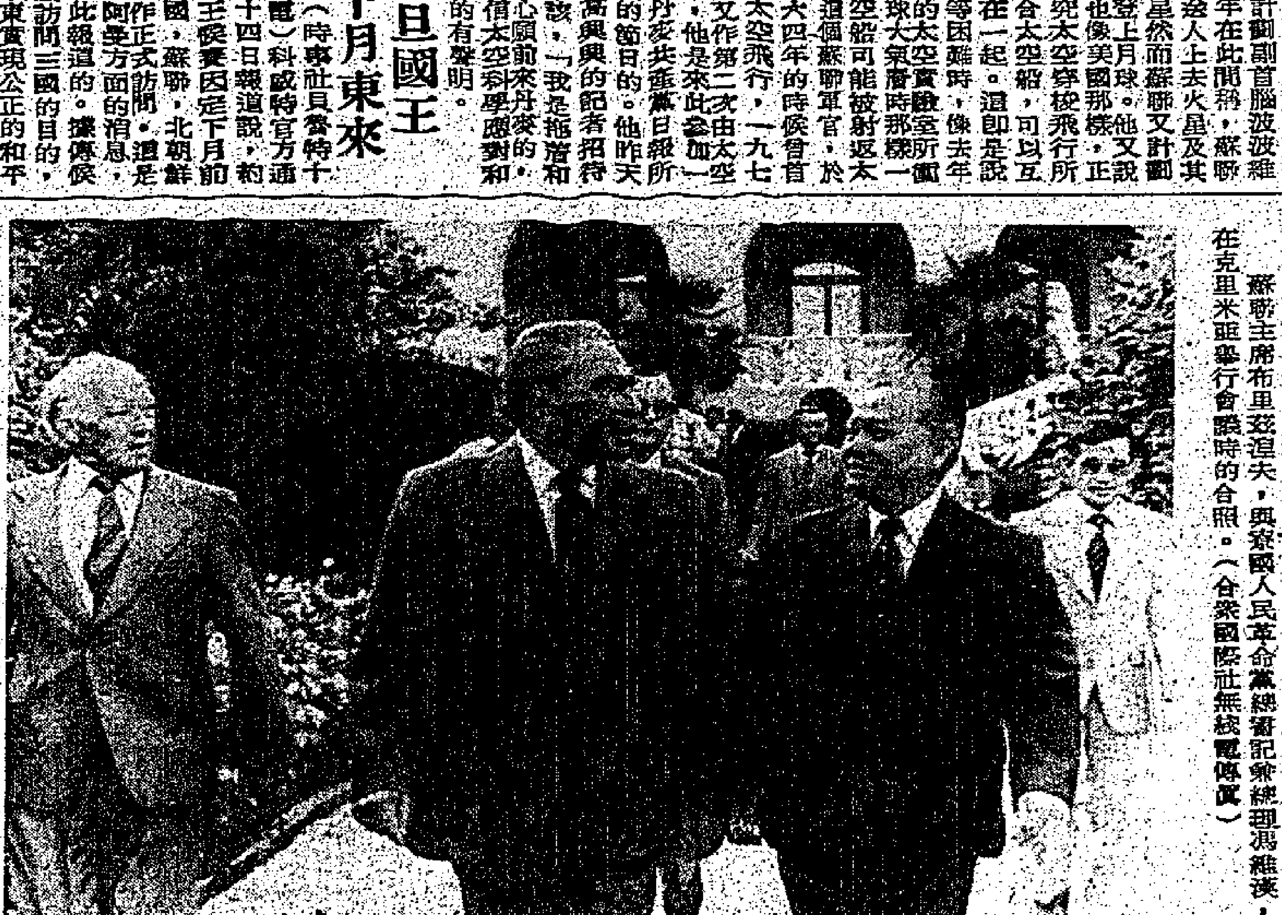
（合衆社華盛頓十四日電）國務院今天表示：由沙地阿拉伯王儲法德發表之一項聲明，表面上是要用軍事方法來解決中東僵局，但實際上並無新穎處，且將不會影響美國將是否售賣F十五型戰機加強沙地國的攻力之裝備供沙地國的決定。國務院發言人帕西奇是在評述法德在回教齋月假期結束時發表之聲明。帕氏稱：其聲明顯然「是現行政策之一項重申」，法德並未排除外交方法之可能性，作爲解決中東問題之一辦法。帕氏重申美國之意見，認爲「談判仍屬中東當前至爲重要之務」。

（合衆社耶路撒冷十四日電）在野之以色列工黨今天已聲言反對所擬將總理比堅之官署遷至合併的耶路撒冷東區之計劃。據比堅的助手們預告，比堅定於九月猶太節日假期之前遷址辦公。

（合衆社開羅十四日電）埃及總統沙達今天（週四）即將向以色列總理比堅致送第二封函件，力促以方緩和其對耶路撒冷之政策，俾和談有可能重開。一位高級官員指責以色列之合併耶路撒冷聖城及在佔領區建設猶太人安置區，乃違反大衛營和平協議。沙達今次致比堅之函件，爲在不足兩週內之第二封，即將在今天稍後時間由一位外交部專差送往泰拉維夫。

新華社發表聲明
香港上海班機 今日停止飛行

（法新社北京十五日電）北京當局，由明天開始停止香港與上海間的飛行。這顯然是因爲北京與英國之間對飛行路線發生歧見的結果。北京官方的新華社今天發表簡略的消息說：停止兩地間的飛行是與中英的協定相符的，它對此未加解釋。雙方於去年簽訂了該項飛行協定，迄至目前爲止有國泰航空公司及中國航空公司的飛機，飛行港滬之間的航綫。此間航空界人士說，是因爲自七月十六起，國泰航空公司派機飛航香港至倫敦航綫所引起的，北京當局認爲這樣做，是間接把上海與倫敦接通起來。



蘇聯主席布里茲湼夫，與寮國人民革命黨總書記兼總理凱山．豐威漢在克里米亞舉行會議時的合照。（合衆國際社無綫電傳真）

安妮公主卅歲 騎馬慶祝生辰

（美聯社倫敦十五日電）英國安妮公主星期五做她喜愛的事——騎馬慶祝三十歲生日。她穿着防水衣褲子和戴帽騎馬參觀她夫婿菲臘斯在德干什爾的騎馬選拔賽。安妮公主與菲臘斯俱是前奧林匹克運動會的騎手。英女皇的第二大女兒和一名二歲大兒子的母親的安妮公主，她的生日晚宴已計劃在星期五晚與她的朋友一齊慶渡。星期日，安妮公主與菲臘斯將往法國旅行，而菲臘斯將在法國參加一隊「六強」英國騎士隊參加一項「擬奧林匹克」騎術大賽。

巴格達戲院大火 死兒童五十九人

（法新社巴格達十五日電）消息人士今日說：巴格達的官員懷疑，昨日發生的戲院大火是縱火者所爲，該場大火造成五十九名兒童死亡，四十九名其他人等受傷。大部份的伊拉克報紙形容巴格達近郊的阿甲達戲院的大火是一宗「非常不幸的事件」。伊拉克當局已逐齊，另外一間市中心戲院是上月攻擊的目標。內政部說：昨日火警，因電流發生斷路，內政部同時說：由於兒童受驚亂跑，衝往戲院後門造成巨大死亡數字。

南韓靈通界人士傳稱

崔圭夏總統今辭職

全斗煥將出任總統

韓十三省市集會支持社會淨化運動

崔圭夏指責北韓利用和談赤化南韓

（合衆國際社漢城十五日電）消息靈通人士星期五說南韓臨時總統崔圭夏將於星期六日辭職，讓八個月前仍是籍籍無名的軍事強人全斗煥取得這個最高權力的職位。總統發言人說，崔圭夏將於星期六日上午十點向全國發表電視及廣播演說。他沒有說明演說的題目，但據消息靈通人士說，崔氏將會宣佈辭職。

據該方面人士說，在過去數月間，實際上主持國家的全斗煥將軍將會離開軍隊，也許就在一星期之內，好讓選舉院（即全國統一會議）來推選他爲總統。據該方面人士說，預料由二三八〇名代表組織的選舉院，將會於本月月底推選他出任總統。全斗煥現年四十九歲，是位兩星將領，於去年十二月十二日負責主持敏感的國防保安司令部，當時他會發動了一次流血政變，有三人被殺，約三十名較高級的官員退了休，陸軍總參謀長亦被監禁。此事的發生是在朴正熙總統被刺殺後的一個多月之後。朴氏是於一九六一年的軍事政變中奪得權力的，全斗煥以前是朴正熙的扈從。

（中央社漢城十五日電）昨天在全國十三個省城和縣舉行的群衆大會中，約有二十萬名市民，政府官員以及商人參加。他們在會中誓言參加正在進行的社會淨化運動。這些參加群衆大會的人，都決心要在這場剷除社會罪惡的運動中成爲楷模。這項運動，乃是國家保衛非常對策委員會本月初所發動的。約有三萬名市民於昨天在仁川的市立體育場集會，並通過了一項五點決議案，在這項決議案中，他們誓言要根除社會罪惡，建立一個公正的福利社會。

昨天上午在仁川市附近的溫津縣，也有群衆集會，約二千名與會者，通過一項決議案，支持國家保衛非常對策委員會爲消滅社會不良份子所採取的措施。

（中央社漢城十五日電）韓國總統崔圭夏今天指出，北韓共黨仍妄想赤化韓國，現正試圖利用南，北韓會談作爲赤化韓國的手段，並發動和平攻勢，以掩飾其虛偽的統一方案。崔圭夏在韓國今天慶祝獨立三十五週年時，作此談話。他還表示，韓國政府正進行全面改革，以革新政治，去除官僚作風，並根絕社會弊端，俾使全國眞正的團結，政治健全發展。

嚴前總統在國際漢學會演講

定要讓世人公認 台灣是漢學中心

因擁有豐富歷史檔案及資料

（中央社台北十五日電）嚴前總統今天在國際漢學會議開幕典禮中指出，研究漢學不僅要發思古之幽情，更要激起對於民族的愛惡之思，定要讓世人將來會一致公認中華民國是眞實的漢學中心。

他應邀在國際漢學會議開幕典禮中以「對中央研究院國際漢學會的祝望」爲題，發表專題演講。他說：我們擁有世界上最豐富的近代史檔案，藝術史資料，中國地方志，金石拓片及陸墟考古資料，使我國將成爲未來的世界漢學中心。

他說：目前，世人談到西方文明的危機時，他們認清東方的哲學思想，可提供世人來補救缺失。我們如何善加利用一個文化大國的精神，開創未來的新局，這一項承先啟後的責任，就落在我們這一代人的肩上。嚴前總統說，漢學新知是世界上所有漢學家一致追求的目標，更由於現代學術研究工作，分工愈來愈細，因此必需結合各學科技藝，他希望國內學者，提供智慧，使我國能成爲世界的漢學中心。

小和尚入醫院割盲腸

幾位尼姑輪班呵護 日漸消瘦

護士開導消除魔結

（本報台北十五日訊）一個小和尚爲割盲腸住進台大醫院，勞動了好幾位尼姑輪班照顧，但他卻日漸消瘦。病房護士覺得可疑，經了解後開導這位和尚他終於消除心理障礙，高高興興的出院了。

台大醫院護理部在日前召開的一次會議中報告了這個有趣的病例，說明護士在照顧病患時，應如何運用護理技巧來找出病人心理的「結」，讓病人早日康復。這個和尚今年十六歲，他在四歲時就由在廟裏擔任主持的叔叔剃度，預備日後接棒。廟裏的尼姑就像是小和尚的媽媽一樣，每個人都很喜歡他，把小和尚寵得像個小霸王。小和尚在本月初因盲腸炎住院，醫院營養部替他準備了很多菜食，他卻說什麼也不肯吃。廟裏的尼姑帶了飯菜來給他，他也一概不吃。

割盲腸只是個小手術，小和尚開過刀了，人卻一直瘦下去。護士們找不出原因，三番兩次的觀察他和尼姑間相處的情形，才發現原來是心理障礙引起的問題。小和尚自小離家沒有享受過家庭的溫暖，加上比他年長的尼姑太過溺愛他，使得他對「愛」產生誤解。十六歲是個容易胡思亂想的年齡，小和尚在住院期間可能越想越不開。尼姑雖然關心他，卻不很了解他心中的想法。幸賴護士開導，使他心情豁然開朗，吃得下東西，才能迅速復原。

日自衛隊舉行演習

（時事社東京十五日電）在蘇聯於北方領土等增強軍備，北方情勢日益緊張的情況下，日本陸上自衛隊，自十五日起，以兩週的日程，開始陸上「自衛隊指揮所演習」。這項演習是假想某國自北方即將侵攻日本的狀況，在防衛廳長官發佈防衛出動命令前，陸上參謀本部對各方面參謀部的作戰指揮以及指令移動彈藥類等，以準備應付實際作戰。這次演習，約有兩千人參加，數年後預定舉行實際移動部隊的演習。

南韓指示駐外官員 解釋軍事審訊 金大中等控罪

（路透社南韓漢城十五日電）南韓官員今天稱，南韓已指示其駐美國、日本及西歐的大使們，詳細解釋審訊離心份子領袖金大中的煽動控罪。他們說，外交部將會把檢控金大中及其二十三名支持者控罪的文件副本，分派予南韓海外機關，以協助進行解釋的工作。

昨日在一個軍事法庭開審時，大部份時間花在由六名軍事檢控官輪流讀出起訴罪狀的文件。首席檢控官鍾基勇中校，花費了九十分鐘讀出有關金大中的部份控罪。南韓報章今天出版特別附刊，刊登了全部一百五十六頁，超過十三萬字的控罪。

根據政府官員稱，來自美國，英國及日本大使館的觀察人員，出席聽取開庭審訊的情況。瑞典、挪威、丹麥、冰島、法國及西德，亦表示關注這些審訊。

印度北部兩日暴動 逾百人被殺害 十五警察失踪

（路透社新德里十五日電）陸軍與警察今日在印度北部執行嚴密保安措施，以防止在印度的第三十三週年獨立紀念慶典中，再進一步發生宗教的暴力衝突事件。

印度報業托辣斯社報導，在德里以東一百六十公里（百英里）許的莫拉巴達城鎮連續兩日暴亂，最少一百零五人被殺死，十五名警員仍然下落不明。

該社說，昨日在這城鎮仍有零散射擊，見有揮動手槍的青年們在屋頂發狀，踏準奔跑往躲避處的警察開槍射擊。一名官方發言人說。

陰謀暗殺馬可斯 菲島軍事法庭 審訊六名疑犯

（中央社馬尼拉十五日電）前報紙負責人艾德華多、羅亞格及都市游擊組織「點火運動」的另外六名份子，昨天在軍事法庭的庭訊中，辯稱他們無罪。

該游擊組織的另外四名份子，則拒絕抗辯，堅稱他們的案件，沒有必要作初步偵查，不過第卅四軍事法庭已把被告的無罪抗辯列入紀錄。這些嫌犯被控非法持有爆炸物陰謀暗殺馬可斯總統與其夫人以及若干內閣閣員，並且還陰謀叛亂和煽動叛亂。

日本老人急增 生育率卻低落

勞動生產力將有問題

（法新社日本東京十四日電）由於日本人的歲數平均延長，年老的人正快速地增加，在八〇年代，日本將面臨嚴重的社會問題，而日本現時引起世界注意的高度勞動生產力，如果不立即採取嚴厲的措施，將會大幅下降。日本逐漸老去的人，正以高於法國四倍的速度出現。這對受到赤字壓迫影響預算的日本政府，以及就業問題，已成爲一個大威脅。勞工相藤尾正行承認，日本在應付這方面，比其他工業先進國家落後，他強調有緊急需要去設立一個特別部長級委員會，研究採取必要措施。日本人口之中的老人比率，正以全世界最快速的節奏出現，由於歲數延長以及生育率繼續低落，將來會有更多的老年人，加速出現。據厚生省說，日本男子的平均歲壽，去年是世界上最高，平均年齡爲七十三點四六歲，女子是七十八點八九歲，是世界第二，僅次於冰島。在今年三月底爲止，日本人口比一年前只增加零點七九，增至一億一千六百一十九萬四千八百九十八人。

南美東北蘇利南 軍隊發動政變 總統被迫下台

（路透社圭亞那喬治市十四日電）軍隊今日直接控制了蘇利南，強迫總統辭職，並拘捕了二月軍事政變一名領袖。蘇利南位於南美，原是荷蘭殖民地。鄰國圭亞那收聽到的電台廣播；政變後成立的全國軍事委員會，該委員會正在調查一項企圖推翻政府的陰謀，保證「局勢回復正常後」，委出一個新的文人政府。電台廣播：軍隊封鎖邊界，每日下午七時至上午七時實施宵禁，同時檢查所有新聞。

據蘇利南通訊社報導：七十歲的總統弗里爾，在政變之後，與十六名文人內閣一齊辭職。弗里爾自從蘇利南一九七五年獨立之後，一直出任總統。

二十運全副軍事裝備的民警隊已抵達莫拉巴達鎮，另七縱隊陸軍已準備於必要時開入該鎮。

昨日於數百名回教青年列隊巡行抗議莫拉巴達事件後，該鎮西北一百公里（六十二英里）的米魯特鎮的軍隊同時戒備。

一名高級警官說，因爲一隻豬闖入回教清眞寺範圍地區，引起群衆暴動用石擲擊警察，回教徒認爲豬是不聖潔的動物等同魔鬼。

蘇寮首腦會談 猛烈譴責中共

越軍增調泰東邊境 可能再度攻侵泰國

（時事社莫斯科十五日電）蘇共總書記布里茲涅夫十四日在休養地的克里米亞，同寮國總理凱山舉行了會談。據塔斯社報道：兩首腦就國際問題，特別是東南亞情勢交換意見指出：在美國支持下的中共擴張主義的政策，是增加這個地區緊張的原因。並稱：「中共干涉印支國家的內政，繼續對東協國家施加壓力」。兩首腦又表明希望東南亞情勢正常化，強調不久前印支三國外長會議所提出的建議案，是促進東南亞情勢正常化的建設性的建議案。兩首腦又就兩國間的經濟合作等問題，進行了商討。

（法新社香港十四日電）泰國一名高級軍官今天說：越南正在向接近泰國的東埔寨邊境增調更多的部隊和武器，因此它可能又要入侵泰國。泰國國家安全委員會副秘書長蒲拉松，在單獨接受新華社採訪時，透露這一事實，然而他說：泰國已經訂出全面防禦的政策。蒲拉松指責河內，金邊和永珍的誹謗運動，對泰國發動，企圖使世界相信，泰國是東南亞緊張局勢的根源。他說：「這些誹謗和攻擊，那是毫無根據而且沒有道理的。」一位高級指揮官說：七月十八日由印度支那三國外長聯合發表的聲明，是越南領導人在莫斯科逗留期間草擬的。

「油脂巨星」尊特拉華達 大振雄風最新傑作！ 名曲三十餘支 妙舞連場

油脂牛仔

青春氣息 精力充沛

威凜凜，名播三連霸，風凜英遠！闖關稱牛郎！

新藝瑪國際公司榮譽發行派拉蒙公司最新潮熱情巨片！

JOHN TRAVOLTA URBAN COWBOY

密切注意 映期地點

最强院綫快將推出

總統・華盛頓・金冠・英華 今天

由三歲孩童到八十老翁都適合欣賞！

一陣輕烟化作巨無霸！三個宏願力助小矮人！

月宮寶盒

攀上巨佛像盜取千里眼！神箭射飛馬收體凌空散！

奸相陰險施妖術！王子中邪變盲人！神偷受制變了狗！

飛馬長空萬里｜飛毡騰雲駕霧｜飛箭轉灣抹角

五十年來僅此一部最精彩特技神怪片

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

利舞台・倫敦 今天五場 盛大獻映 利舞台・明天加訂座請即

一對一兩 鴛鴦一張床大導演保羅馬素斯基最新傑作

有人了外遇 失婚女人徘徊於肉慾與心靈……的托附

「瘋狂列車」女主角 芝露姬寶 「天堂冷眼」男主角 阿倫畢斯 領銜主演

an unmarried woman

婚外情

榮獲康城電影節最佳女主角大獎！

兒童不宜

新都・快樂・新樂・富都・寶石・大光明

新都新樂 六場 加開午夜場 三院五場

週末假期更要早請

食人族 大屠殺

Eaten Alive

大導演 岩巴度蘭兹 最新傑作

血腥鏡頭 不忍卒覩

裸體嬌娃・奉獻祭品 監生吃肉・跳躍喧騰 恐怖食人・不忍卒睹

自有食人族電影以來：最殘忍最核突的一部！

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 DILON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

新鴻基地產發展有限公司

一九七九年至一九八〇年度董事會主席報告書

本人謹以欣悅心情向全體股東報告

盈　利

本集團在除稅項及減除少數股東權益及非經常項目後之純利爲四億五千三百餘萬元，與去年之一億九千六百餘萬元比較，實增加百份之一百三十，非經常項目合計爲二千一百餘萬元（去年爲二千一百餘萬元），本年度溢利合計爲四億七千五百餘萬元（去年爲二億一千七百餘萬元）。

派　息

有鑑於上述美滿成績，董事會建議派發截至一九八〇年六月三十日止年度之末期息每股三角，連同已於一九八〇年四月二十八日派發中期息每股一角一分（經拆細後計算）全年合共派息每股四角一分，與上年度全年每舊股派發伍角二分，即拆細後每股二角六分比較，增幅達百份之五十八，另建議派發紅股每五股送一股。

發行新股

本公司爲配合業務增長，董事局認爲將資本擴大，可減輕對銀行之倚賴，議決以每股十元價格，發行新股按每十股配一股比例配售予目前股東，此次發行新股實際所得之三億元將用作建築更多出售樓宇，兼最近投得與興建葵芳及葵興兩個地下鐵站旁，總面積超過一百一十萬呎之商業住宅混合式樓宇需欵甚巨，只上述兩個地盤地價達二億五千萬元，建築費預算超過三億元，有關本次招股詳細情形，另有招股書詳細說明，連同本公司年報寄發股東。

售樓成績

年內本公司售出樓宇再創下一個新紀錄，預售總值達十二億餘元，加上代客方面銷售額二億四千萬元，合計經本公司營業部之銷售總額達十四億四千萬元，比去年同期銷售十億二千萬元，增率達百份之四十一。

新購地盤

公司年內購入適合發展新地盤及乙種換地權益書總值達六億元，用換地證投得之土地，其中最大爲葵涌 369，地盤佔七十一萬呎，樓面約一百六十餘萬呎，該地處新界最佳地點，港九風景，一覽無遺，媲美香港淺甸山，有過之而無不及，經聘用美國名則師及本港名則師伍振民則師設計，爲一高尚住宅，室內室外，設備優美，預算四年至五年完成，銷售樓價預測達二十餘億元，本公司佔有股權百份之五十。因爲世界性通貨膨脹及本港地少人多，土地價格繼續上漲爲必然趨勢，本年度內所購入新地盤及乙種換地權益書成本值均較現時市值爲低，而儲存土地及乙種換地權益書，均以當日購入時之價格入帳。

業務發展

公司業務政策，着重將投資收入與售樓收益有較均衡比例，新鴻基中心及帝苑酒店兩項投資計劃，將依照原來計劃於下年度內完成，租項收入將大爲增加。本公司爲適應市場需要仍以興建各類樓宇出售爲主，地盤分佈港九新界各地，尤其在新市鎮如沙田、屯門、葵涌、青衣及元朗等地均衡發展，爲配合公司業務發展，在適合價格情況下，會繼續作選擇性購入新地盤。

土地儲備

本公司樓宇銷售日益增加，故必須有足夠土地儲備以供發展，目前擁有可供發展樓宇面積達一千三百餘萬呎，大部份爲商業及住宅用地，並擁有數目頗爲龐大之乙種換地權益書，以供發展新界土地之用，有關各地盤詳細情形，年報中業務檢討報告中有詳細說明。

組　織

公司業務日漸擴大，趨向多元化，除延聘地產方面專材外，財務、圖則、建築、物業管理、保險及貿易各部門亦繼續擴充，以配合業務需要，新鴻基中心於明年落成後，總寫字樓將遷往最高五層，集中管理，以提高效率。

展　望

展望下一年度本港地產市道由於美國、歐洲、日本各地經濟有逐漸復甦跡象，油價亦漸平穩，本港出口轉口均有增加趨勢，而工資增長率亦趨正常，銀行連次減息，減輕分期供欵負担，種種因素對買樓居住及收租人仕，當有刺激作用，改變以前之觀望態度，市道比月前大爲活躍，近日夏慤道商業用地暗標招投，爲外商及本港地產商聯合以新高價投得，此足證明外商對本港地產前景樂觀，官地拍賣及私人拍賣均以高價成交，估計下年度各種樓宇之銷售，亦會因需求繼續增加而更見蓬勃，所以本人對本港地產市道極具信心。以本公司而言，下年度完成樓宇，大部份經已預售，而手上所擁有土地成本值均遠較市值爲低，因此本人對公司前景極具信心，如無不可預測情況，下年度每股派息連同在派發紅股及配售新股後之增加股數不少於五角二分，本人謹藉此機會對董事局同寅之貢獻及部門員工之忠誠服務深表謝意。

一九八〇年八月十五日　　主席 郭得勝

新鴻基地產發展有限公司

股東週年大會通告

茲訂於一九八〇年十月九日(星期四)中午十二時三十分在香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開第八次股東週年大會，討論下列議案：

(一)省覽公司截至一九八〇年六月三十日止之董事局報告書、年結及核數師報告書。

(二)通過派發末期股息。

(三)選舉下屆董事。

(四)聘請下年度核數師，並授權董事局釐定其酬金。

(五)提請通過下列普通議案：

(1)增加一億股每股面值一元之股份額數，使本公司之註册股本由四億元增至五億元。

(2)授權董事局由本公司之股本盜值賬內撥出$59,975,543元用作繳付59,975,543股委設面值一元之股本，並以五送一之比例，配與一九八〇年八月三十日在本公司股東名册內登記之股東。此等新紅股與本公司現已發行之股份享有同等權益，惟不能享有截至一九八〇年六月三十日止之年度末期息及於一九八〇年八月十五日宣佈以供股方式而增發29,987,772股每股面值一元之供股權利。零碎股煞不予派發而由本公司彙集出售，利益歸公司。

(3)無條件授權董事局發行及出售不超過本公司現時總股數之十份一新股，該總股數包括一九八〇年八月十五日宣佈以供股方式所增發之29,987,772股每股面值一元之股份在內。

(六)處理大會其他普通事項。

承董事局命
秘書 盧超駿謹啓

一九八〇年八月十五日

註：(1)凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須爲本公司股東。

(2)本公司將由一九八〇年九月一日(星期一)至一九八〇年九月十日(星期三)，首尾兩天在內，暫停股票過戶手續。凡已購買本公司股票之人仕，爲確保收取末期息及紅股之權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八〇年八月三十日(星期六)中午十二時前送達香港夏慤道金門大厦一樓香港中央證券登記有限公司辦理登記。

(3)末期息及紅股之股票將於一九八〇年十月十日(星期五)郵寄與各股東。

(4)董事局茲就上述議案五(3)項所陳，於此特別申明公司暫未有立即增發新股之計劃。

召開股東特別大會通告

本公司謹訂於一九八〇年十月九日(星期四)下午十二時四十五分(或於同地同日舉行之股東週年大會散會後)，在香港干諾道中文華酒店雙喜廳召開股東特別大會，以便提請通過下列特別議案：

將公司章程第六十八條條欵內之"十五"等字改爲"二十"。

承董事局命
秘書 盧超駿謹啓

一九八〇年八月十五日

註：(1)是項議案之目的是將本公司之董事名額由十五位增加至二十位。

(2)凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

通　告

業　績

新鴻基地產發展有限公司董事局公佈截至一九八〇年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九七九年度同期之數目，以供比較：

	一九八〇 $	一九七九 $
扣減稅項、小數股東權益後，		
但未加非經常項目前之盈利	453,865,394	196,079,901
非經常項目	21,527,954	21,662,653
集團總盈利	475,393,348	217,742,554
已派發及建議派發之股息總額	122,949,864	77,968,206
儲備及保留盈餘	352,443,484	139,774,348
每股盈利*	$1.51	$0.69

*經就股份拆細由每股面值二元分爲兩股每股面值一元後而作出相應調整

派息及紅股

董事局建議派發截至一九八〇年六月三十日止財政年度之末期息每股(面值一元)三角，連同已派發之中期股息每股(面值二元)二角二分(相等於每股面值一元之股份派息一角一分)，即每股面值一元之股份全年共派息四角一分。經一九八〇年四月十八日股份拆細而作出之相應調整後，本年度每股全年派息額與去年比較增加百份五十八。董事局同時建議以五送一之比例，派發紅股與一九八〇年八月三十日在股東名册內登記之股東。上述紅股與本公司現已發行之股份享有同等權益，惟不能享有截至一九八〇年六月三十日止之年度末期息及下述供股權益。如上述兩項建議獲得通過，股息及紅股股票將於一九八〇年十月十日寄與各股東。

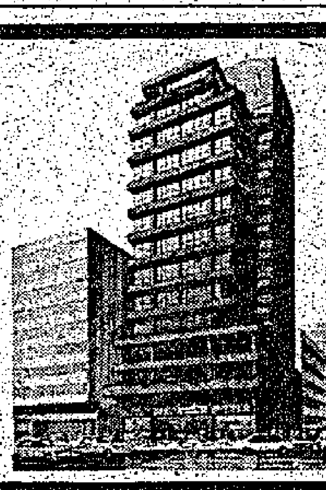
供　股

董事局經已通過以供股方式發行每股面值一元新股共二千九百九十八萬七千七百七十二股。凡在一九八〇年八月三十日在股東名册內登記之股東，均會按每持有十股可認購一股新股之比例，獲配新股。新股之發行價爲每股十元。此等新股與本公司現已發行之股份享有同等權益，惟不能享有截至一九八〇年六月三十日止之年度末期息及紅股。本公司董事局主席郭得勝先生承担其本人及親友名下有權認購之新股共一千六百四十九萬三千二百七十四股，即全部新股之百份五十五，其餘之一千三百四十九萬四千四百九十八股由獲多利有限公司包銷。供股章程將連同本公司年報一併寄與各股東。

一九八〇年八月十五日

香港上環樂古道I.L.8425地段

皇后商業大廈



中區重建計劃最熱鬧興旺中心點

高級寫字樓只售336,600元起　旺舖僅售193,500元起

特價九五折優待　簡易分期付款

位於中區商業最繁榮之中心點，銀行百貨，古玩參茸，海味辦莊林立。距中環銀行商業中心僅須步行數分鐘。

設計新穎，外牆鑲砌名廠顏色玻璃紙皮石，各層內部無柱位，單位寬闊實用。設備上乘，名廠快速不銹鋼電梯，自動消防系統。148年期，年期長久。

洽購處：尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓　電話：5-210311(18線)

旺角、大角咀、荃灣舖位租售

①旺角道地下1,500呎連商業二樓2,700呎大單邊吉售。商業三樓，四樓，每層約2,700呎租售。

該地日夜旺盛是投資保值良機。價格比鄰近地區平一半適合酒樓，銀行，超級市場，百貨公司。

②大角咀富多來新村第二期19號，20號，21號地下，相連單邊，面向大路，約一千餘呎，即入伙，平售。

③荃灣沙咀道40-50號，榮豐大廈地下舖位。樓高19呎6吋，舖面濶40餘呎，面向沙咀道，約三千餘呎租售。適合汽車陳列，維修保養。傢俬陳列，製造。機械陳列，製造。大小五金門市等。

鴻德棧　電話：K929646 K939858

香港保護兒童會

有需於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏之情況不常見於寮屋市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲、廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感激矣。

東華三院現有下列空缺：

(甲)二級文員：

資格：年齡在十八歲或以上，持有香港中學會考證書五科合格包括英文(課程乙)中文及數學，能打字。

月薪：由一、四〇五元起至三、二五五元止分十三級遞增。

(乙)助理文員：

資格：年齡在十八歲至廿五歲間，已完成中學四年級之課程或具同等學歷，能打字。

月薪：由一、二三五元起至二、三八〇元止分十一級遞增。

應徵者請函(附回郵信封)或親臨香港上環普仁街十二號東華三院人事部或所有東華三院中、小學索取申請表格，填妥後於八月廿七日或以前寄回。合期函約，如在九月卅日前未獲接見者，可作落選論。

金玉大廈

創業安居買樓保值十五年供月付千六元起輕而易舉

深水埗白田南昌街五七三七地段

商店 本少利多
洋樓 精緻梗房
地點 四通八達

旺舖十二萬起
居民廣衆萬商雲集．獨立水厠伙伙向街

洋樓十九萬起
精緻美宅設備豪華．就學遊樂生活寫意

鷹君有限公司
香港干諾道中30號三和大厦7樓
電話：5-257351至257356(六綫)
地盤售樓處假日照常辦公電話：3-7798759

本港新聞

向港島看齊 十月起實施
青山道元洲街 劃爲巴士專線
彩虹道葵涌道亦將劃爲專綫
小巴車商認爲專綫並不公平

（特訊）港島東區巴士專線延長措施實際收效尚在議論紛紛之際，運輸署決定於十月，再在九龍實施一條巴士專綫。

該條巴士專綫將設於青山道及元洲街。

小巴商人對運輸署這項決定形容爲對他們一種蔑視。他們堅決反對巴士專線的設立。

運輸署發言人昨日證實將於十月在青山道及元洲街設立巴士專用綫，同時又考慮於今年底之前，同樣措施將於彩虹道及葵涌道施行。致於詳情需有待日後宣佈。

發言人表示：他們對於應否讓小巴使用筲箕灣巴士專用綫一事未加以考慮。發言人又表示：目前尚未收到的士商人之抗議信。

的士商人日前曾表示會就東區巴士專用綫延長措施向運輸署提出强烈反對並呈遞抗議書。

港九新界小巴聯合商會副主席李楷表示，運輸署決定在十月於九龍施行巴士專用綫，是對他們一種蔑視的行爲。

他表示：他們曾於月前向港督呈遞請願信，要求所有巴士專用綫開放與小巴使用。但直至目前港府尚未有回覆，而運輸署又宣佈在九龍設立巴士專用綫。布政司署發言人昨日證實港府未曾回覆小巴商人，有關部門還在研討中。

李楷說：他們將於本週內，再向港府呈遞一封請願信，要求港府盡快回覆他們的請求。

李氏又表示：他們將於廿一日召開會員大會商討有關的問題。假若運輸署一意孤行，他們將聘請律師與港府爭持到底。

李氏認爲設立巴士專綫是浪費道路使用的一種措施，此舉非但不能解決交通擠塞的問題，只有令情況更加惡劣。而且對其他車輛顯得不公平。

他解釋：即使巴士公司有足夠車輛，但亦不可能滿足到市民對交通的需求。

不過李氏指出，小巴商人其實不反對設立公共車輛專用綫，但應讓所有公共車輛使用專綫，包括小巴在內。

李楷表示：九龍青山道及元洲街若設立巴士專用綫，將使新界九龍之間的交通造成大混亂，原因青山道是小巴路綫的總匯，是九龍往新界北部的一條主要樞紐。

李氏指出：目前全港九四千三百餘小巴中，約有七至八百部是行走新界北部與市區之間，若專綫一旦實施，小巴受影響的程度必然很大。（言）

參加港英航綫．失去飛行權利
國泰港滬航綫 今起中止飛行
國泰昨起停售香港上海機票

（特訊）中國民航局由本月十六日開始中止國泰航空公司——上海航綫的飛行。

國泰航空公司亦已停售本月十六日以後的往上海的機票。

據悉：中國民航局中止國泰飛行權所持的理由是：在國泰獲准飛行港滬航綫協議下，曾明國泰不得參與香港——倫敦一綫。但由於國泰於上月被英國民航局批准發給牌照經營香港、倫敦一綫飛行。因此，中國方面遂按照雙方協議，中止國泰此飛行權。

據悉國泰航空公司將於日內派遣兩架空機前往上海接載曾購買機票的旅客返回香港。

根據國際慣例，兩國之間的民航飛行，必然是互利的，即互相均派遣飛機行走。

今次國泰被中國民航局停止飛行權，有可能導致香港或英國方面隨時會宣佈不許中國民航公司繼續經營港滬航綫。

記者曾去電本港有關當局及中國民航公司經營之港滬綫是否會被中止，或何時會被中止，但港府有關當局未有答覆，而記者又未能與中國民航公司負責人聯絡。

不過中國民航公司港滬綫的機票以預售至本月底。

據業內人士估計，萬一中航隨時被中止飛行權，則凡購有機票的人士，有可能安排乘坐飛機、船或火車前往廣州，再轉飛機往上海。又或者可能在滬利用包機形式，將旅客運往廣州再轉乘航機往上海。（朱言）

出席奧運後 沙理士返港

（特訊）市政局主席沙理士日前以香港奧林匹克委員會會長資格，前赴莫斯科參加奧委會選舉新會長事宜，並觀光莫斯科奧林匹克運動會，其後轉赴歐洲各地渡假。沙理士於昨日下午四時乘德航班機由法蘭克福取道曼谷返抵港。（愼）

筲箕灣道巴士專綫 昨日已有明顯改善
行車時間縮短四分鐘

（特訊）港島東區巴士專用綫延長措施，昨爲實施第三天，巴士服務已有明顯改善。

中巴發言人昨日表示：在前日的繁忙時間內，共有二百輛巴士使用專綫，每輛行車時間平均比平時節省四分鐘。搭客方面亦有所增長。但增長數字仍在調查中。至於搭客候車時間由過去十二、三十分鐘減至目前八分鐘。

運輸署將於下週召開一個有關專用綫的會議，屆時中巴可能會提出兩個問題作爲討論。一是目前英皇道部份交通燈的位置欠缺恰當，造成不必要的擠塞。二是部份燈柱太近馬路，對大型巴士行駛不便。（官）

半年前已加價百分六十
九巴又再申請加價
已呈申請信加幅未透露

（特訊）在今年二月，獲准加價百份之六十，半年內，九巴已向運輸署，作出第二度加價之申請，有關申請，正由運輸署考慮中。

據一項獲得證實之消息透露，九龍巴士公司，已經在本月九日，向運輸署申請加價。但消息未透露申請加價之幅度，及可能實施之日期。

在要求兩間巴士公司，改善服務，加強維修，改善員工福利，以及增添巴士後，批准兩間巴士公司，加價百份之六十。

最近一次立法局會議上，當局曾透露，車輛維修，電油，已各自增長，將迫使公共交通，面臨加價。

鑑當局作出以上加價暗示後，九巴首先申請加價，預料中巴亦可能申請加價。

據有關批准公共交通加價之程序，一般經由運輸署考慮後，轉交通諮詢委員會，再呈交行政局省覽，然後始作出決定，該段期間通常持續數月之久，一般預料，九巴一旦獲准加價，亦將會在今年尾，或明年年初實施。

中巴增六十三號綫 來往北角及赤柱村
碧瑤灣專綫小巴加價

（港訊）運輸署宣佈：中華巴士公司新辦第六十三號郊區綫來往北角碼頭與赤柱村，該綫巴士定星期一（八月十八日）開始服務，每三十分鐘開出一班，北角頭班車開車時間爲上午七時，尾班開車時間爲晚上十一時，赤柱頭班車開車時間爲上午七時半，尾班開車時間爲零時三十分。

該綫現屬臨時性質，初期辦理期間不會超過十二個月。

單程票價爲一元五角。淺水灣至赤柱村之一段路程，及司徒拔道和大坑道交界處至北角的一段路程，均設分段車資，每程七角。

又訊：往來碧瑤灣（北）與銅鑼灣（白沙道）之港島第二十八號專綫小巴，將由本星期日（八月十七日）起調整車資。新車資爲二元五角。

運輸署發言人指出是次調整車資主要是彌補上漲之燃油費、司機工資與保險費。

小評
巴士專線引起爭論 共享專線顧慮仍多

載客量多的公共車輛優先使用路面，乃是港府既定交通政策，因此，乃有港島東區筲箕灣道及英皇道延長巴士專綫，九龍方面，亦有計劃將青山道及元洲街劃爲巴士專綫。

自今以後，相信更多的巴士專綫將繼續出現。

但是，關於巴士專綫的使用權利問題，正在引起爭論。

爭取共同享受專綫權利者，乃是小巴及的士車商。

小巴及的士車商，認爲巴士專綫應該正名爲「公共車輛專綫」。除巴士以外，亦開放給小巴及的士享用始爲公平。

小巴及的士車商，强調指出專綫只由大巴獨享，不僅未能更有效，更經濟使用路面，反而更變成了浪費路面。

小巴及的士，也是公共車輛，公共車輛共同享用專綫，使市民有機會選擇乘搭公共車輛，對交通更有利。

我們覺得小巴車商的意見未嘗無理，但是鑑於過去小巴阻塞道路的實況，又不能不引起担心。巴士專綫是否可以改爲「公共車輛專綫」？看來這個問題顧慮甚多。

女王批准委楊鐵樑 出任上訴庭按察司

（港訊）英女皇已批准委任楊鐵樑按察司爲本港上訴法庭按察司。

楊氏是於一九二九年六月三十日在上海出生，並於上海蘇州大學法律學院及香港大學受教育，後在倫敦大學進修，並爲格雷法學院成員。他於一九五三年在英考獲大律師資格，返港後，執業律師迄一九五六年，並於該年加入本港司法處任裁判司，一九六三年升任高級裁判司，一九六八年奉委爲地方法院法官，自此，他曾多次審判專員身份在最高法院審案，直至他於一九七五年獲委任爲原訟庭按察司。楊氏曾多次在最高法院上訴法庭審案。

目前，楊氏主持梁倫賢案調查委員會。楊氏亦曾担任一九七二年（山泥傾瀉）雨災調查委員會的主席，及於一九七六年爲梁榮生案件調查委員會專員。

褓姆車申領許可證 並無優先發給權利
褓姆車協會主席表示前日會議發生誤會
領牌必須校方證明認爲有困難

（特訊）褓姆車司機協會代表因誤會運輸署日前的發表，運輸署昨日作出公佈，該署所發給褓姆車司機協會的一千份申請表，並沒有優先發給許可證的權利。

運輸署發言人亦表示：申請人必須與學校方面得到聯絡與以保證，才有足夠資格申請許可證。

據褓姆車司機協會副主席余玉璽表示：他們於前日與運輸署商討時，以爲所發給的一千份表格，祇要申請人合乎資格，就可得發與許可證。

余女士又表示：由於大部份褓姆車司機都沒有與學校聯絡，祇要得到家長同意保證，就可以申請，一直以來，他們都以爲這成協議。

余女士對於今次的誤會作出反應，他個人極之反對一定要校方證明，因爲他們一直都是與家長方面聯絡，一旦改爲要得校方證明並不容易，而且學校就快開學，在如此短暫的時間內，是不可能完全得到校方的保證。

余玉祥希望運輸署考慮學童的安全問題，得給予他們優先權，余氏說，由於事情有所改變，他們將於日內再開會商討，然後決定日後行動。

運輸署昨日公佈，自星期三以來，已派發超過二千份有關使用私家車及可作載客用之汽車接送兒童上學許可證申請表格，其中一千份是發給褓姆車司機協會。

運輸署高級行政主任趙不倚再次爲申請人資格問題發表意見：申請人必須有書面根據證明他們與學校的聯繫，並且所有申請均公平處理。如收回的合格申請表超過二千份，則所有表格將以抽籤方法決定取捨。（梅）

一股熱帶低氣壓 呂宋島附近形成

（據天文台報導）一股熱帶低氣壓昨在太平洋以東近呂宋島海域附近形成，並預料今日將進入南中國海海域。

在昨晚十一時，該股熱帶低氣壓集結於馬尼拉以北約一百海里，其中心位置約在北緯十六．二度，東經一百二十一．二度，預料向西北偏西移動，直入南中國海，時速約十海里。

本港地區今日天氣預測，吹微風，大部份時間爲西南風，除局部地區有一兩陣驟雨外，天晴及酷熱。最高氣溫約爲三十三度，天氣展望，星期日較後時間天氣漸轉惡化。

昨日錄得最高氣溫爲三十二．七度。

惠刊本報分類廣告 請撥電話：⑤221583

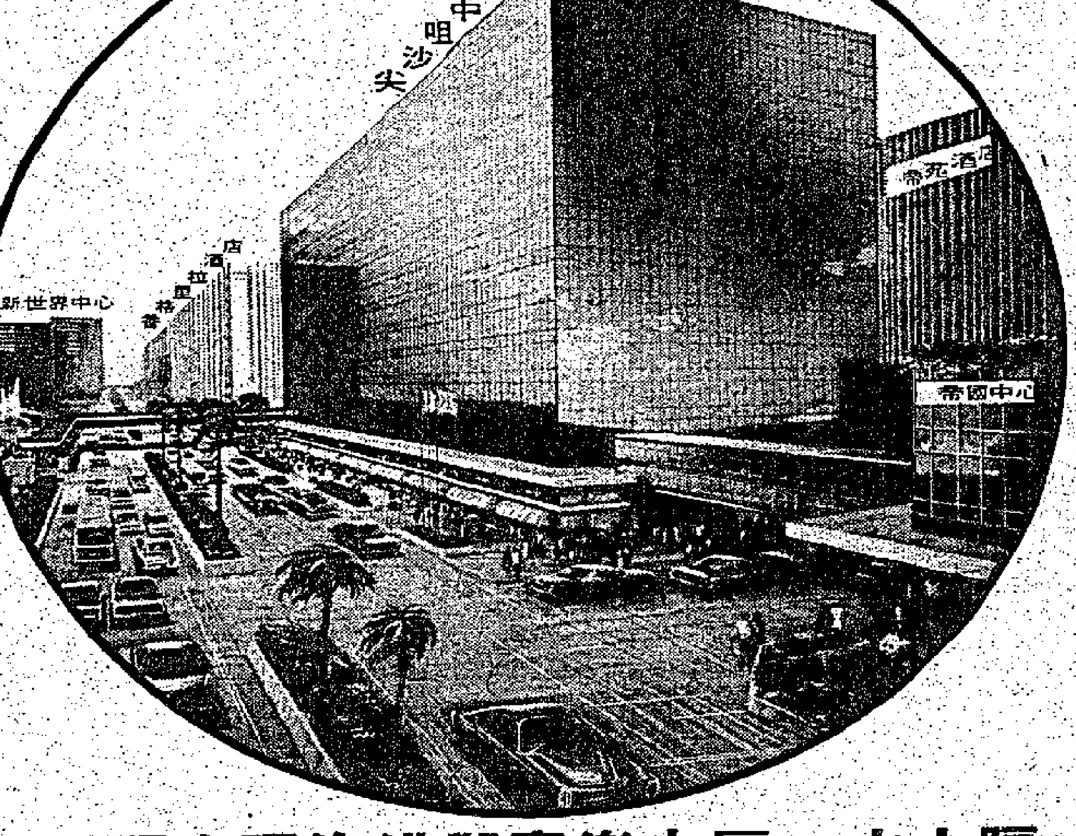
尖沙咀新世界中心對面香格里拉酒店隔壁

尖沙咀中心

海景高級寫字樓 酒店區旺舖商場

出租

TSIM SHA TSUI CENTRE



雄視中環海港與康樂大廈一水之隔

「尖沙咀中心」高級寫字樓及旺舖商場面對港島與中環僅一水之隔，海景盡覽。「尖沙咀中心」位於商業、旅遊、購物中心點。四週環繞衆多國際一流大酒店，如香格里拉酒店，假日海景酒店，富豪酒店，帝苑酒店，新世界大酒店，喜來登酒店，麗晶酒店，帝后酒店等，均在左右，位置優越，日夜皆旺，尤勝今日之中環，是酒店區中心開設旺舖萬無一失的創業發展好機會，靠近機場，隧道，火車站，碼頭，地鐵，巴士站，交通便利，背後政府多層停車場，泊車方便，爲港九海外貿易最佳高級辦事處。

- 中央冷氣玻璃幕牆
- 首創自動行人道路
- 於本年底落成啟業

寫字樓
1,200呎至30,500呎

旺舖商場
50呎至40,000呎

示範單位歡迎參觀

洽租處：

尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18綫） 租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話：3-676113

永隆銀行

地址：葵涌青山公路444號
電話：12-284211

葵涌分行
定於八月二十日
（星期三）開業
（不舉行儀式）

進展不怠穩健 服務必盡忠誠

贈送北京親友禮物的好消息！

中國國貨公司
總公司：5-7908321 軒分：5-770222 九分：3-935905

大華國貨公司
電話：5-241051

華豐國貨公司
電話：5-628271

中國線路電視機除上海、廣州取貨外，再增辦：

北京取貨

港澳同胞或海外華僑回北京探親、旅遊時，可到上列三家公司買單，需本人持單在海關完稅及蓋章後，憑單在北京領取。

電視機牌名：日立 飛利浦 聲寶 樂聲

彩色黑白均備 專人驗機交貨 免費保修一年

取貨地點：北京宣武門西大街十八號國華商場

本港新聞

墮下士巴拿擊傷泰遊客 冷氣技工判監緩刑

另被罰款二千大元

（新亞社訊）一名冷氣技工在工作時，不小心從高處墮下一個「士巴拿」於街中，擊傷一名泰國籍遊客頭部，事後向警方自首，被落案檢控昨解西區裁判署審訊，被告認罪，高等法官聆畢案情後，判被告入獄兩個月，緩刑十二個月，另罰款二千元，並將傷原告人之「士巴拿」充公。

被告歐陽劍能，廿二歲，冷氣技工；被控於本月十三日，在中區昭隆街日昌大厦，疏忽從高處墮下個「士巴拿」，引致男子劉啓偉受傷。

案情透露：傷者劉啓偉，爲泰國籍華人，來港旅遊，當日下午五時，行經上址外面，突然被一個「士巴拿」從高處墮下，擊傷額頭，血流披面，途人報警，兩名警員到場看見一名途人正扶着傷者，地上有血漬，及一個「士巴拿」，其後救傷者將傷者送往瑪麗醫院敷藥後無礙，稍後被告從該大厦步出，向一警員自首，表示該個「士巴拿」是他於較早時，在七樓修理冷氣機時，一時疏忽而跌落街上的，警員當場警誡被告，將其帶返海傍警署落案提控。

承建商墮下碎磚傷女子罰千元

（新亞社訊）一名承建商，涉嫌容許高處墮下碎磚，引致一名女子受傷，爲警方拘控，昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元。

被告名嚴家興，五十四歲，被控於本月七日在灣仔軒尼詩道四一八至四三〇號四樓，容許碎磚墮下（上址正進行裝修），令一名吳姓女子身體受傷。

據案情透露：原告女子當日上午十一時許，途經上址近貴顯頓道時，突有碎磚自高處墮下，被擊中頭部，登時血流如注，事後送院救治，警員接報到場調查，發現上址有四名工人正在從事裝修，而被告則爲承建商，而將其落案檢控。

中國戰後經濟發展 研討會週日舉行

地點香港大學紐魯詩樓

（特訊）由國際經濟學商學學生協會的香港分會港大支部籌辦的「中國戰後經濟發展」研討會，已於七月二十七日開始，至八月二十五日止，此研討會包括四日之學術講座、幻燈片及一個廣州——佛山學術團。

該研討會將於八月十七日（星期日）上午十時在港大紐魯詩樓八四七室舉行第四次講座。該次講座之講者及講題爲「中國經濟發展中的財務及銀行制度」由港大經濟系高級講師饒餘慶博士主講，及石油新聞管理編輯洛班納主講的「能源在中國戰後經濟發展中角色」。

此研討會之參加者，包括十四位來自世界各地之大學生，和十五位來自本地兩所大學之學生。而籌辦此次研討會之目的，爲給予參加者對中國戰後經濟發展有一概括之認識。（來）

元嶺鑽石山停電 區內商戶受損失

劉棠垣請當局儘速修理

（特訊）九龍元嶺鑽石山街坊福利會，最近迭接區內聯誼路口一帶之商店，茶樓菜館及住戶之投訴，謂近月來時常受停電之影響，對生意蒙受嚴重損失，而居民在酷熱天氣下，無風扇及電燈，使居民熱上加熱。

據該會理事長劉棠垣稱：可能近月來天氣酷熱，居民所消耗之電力太重，而電力不堪負荷，所以形成時常停電，劉氏又謂：電燈公司當局對區內之電力供應，希望已逐漸有所改善，渠希望有關當局設法儘快派員修理妥當，以免各商店蒙受生意損失之影響，劉氏更強調稱：由於區內部份時常遭受到停電，居民迫不得在夜間點洋燭，但因所停電之居室，不少仍是木屋之類，容易引起火警，萬一由此而引起火警，其後果更不堪設想。（來）

地方行政綠皮書精神 做到開明民主 市民更大參予

（特訊）「香港地方行政模式綠皮書」，六月發表後，各方反應不一，不同階層人士對綠皮書有不同看法，工業家及專業人士較謹慎，社會工作者及文化界期盼有較重大之改革，待政府收集各方意見，始可決定推行何種政策，截止收集意見至本月底止，到時將彙交布政司綜合整理，作爲民意反應。觀塘民政專員王英偉昨夕在觀塘獅子會，以「地方行政綠皮書——觀塘觀點」爲題，作此指出。

講者指出：大家對綠皮書建議，評論時往往忽略重點，綠皮書之精神，要做到開明民主，政府感到必須予市民更多參與事務機會，市政府鼓勵市民關注週圍環境，提出改善意見，希望各區政府人員，抱有同樣態度，去年十一月觀塘區成立政府部門代表組成之地區管理委員會，希望政府藉此作示，爲顯示政府對綠皮書意見提交行政立法兩局作最後決定前，盡量採納各區民意，以爲決策依歸。

例會由黃貴陞會長主持。

消防官林樂斌指出 高層建築物紀錄良好

火種、電器洩漏構成火警主因

（特訊）「香港擁有世界上最現代化及設備齊全消防事務處，但因一般建築物不斷向高空發展，精良設備是不可或缺的。」消防事務處防火組署理助理高級防火總監林樂斌昨日在北九龍扶輪社例會就「高層大厦防火問題」發表上述表示。

林氏指出：倘若將一九七九年發生火警的可能原因詳加分析，不難發現主要由於不小心處理烟蒂、火種、電器洩漏和易燃物體過於暴露的原故。

根據七九年所發生一萬三千一百零七宗火警統計，因烟蒂火種或電器發生佔六千四百六十六宗，由於火水爐翻倒，爐具及暖爐無人料理火警佔六百五十一宗，因石油氣爐漏出引致火警佔一百一十三宗。

林氏稱：「在高層大厦防火問題多爲易燃貨物過於擠迫及一般走廊通道和樓梯使用不適當之故，其預防性質通常爲（一）在高層大厦火焰易於向上燃燒，消防服務要撤離能達到某一限度，（二）完全撤退所有大厦內人仕至街上空曠地方，即使是在很短暫時間內亦需要入爲出；（三）一個具體性潛力遮蓋是有效地遏止火焰蔓延的工具；（四）在有空氣調節的大厦內閘門是不適當之舉。」

最後他表示：在高層大厦火警紀錄相當良好，故此在高層大厦工作無需過份担心，但過份鬆懈防火措施是不明智之舉，必須不時警覺才能以策萬全。（來）

消防事務處防火組署理助理高級總監林樂斌在北九龍扶輪社演講。（本報攝）

華泳聯會代表團旋港 副會長謝與銓昨歡宴

（港訊）華泳聯會回國訪問團，由黃鑑率領一行卅餘衆經已返港，該會副會長、皇上皇有限公司總經理謝與銓爲表慰勞之意，於昨夕八時假座九龍中華酒樓設筵歡宴，謝氏伉儷偕公子堅殷勤款賀，赴宴者有泳聯會永遠名譽會長王華生、湯恩佳、副主席彭錦俊，代表團正副團長黃鑑、羅瑞蓮，領隊蘇善祥、何良、陳景流、總幹事古敏求，及職團員數十人。席間首由謝與銓致歡迎詞，略謂港代表團此次回國訪問，遍赴北京、南京、上海、廣州各地並作友賽四場，各團員雖旅途舟車勞頓，成績亦有進步，誠屬難能可貴。隨由黃鑑、羅瑞蓮相繼報告訪問及友賽經過，希望藉此次國際交流共同增進各地泳界感情。賓主聯歡宴會直至夜深始散。

圖示：中華業餘游泳聯會回國訪問團旋港，副會長謝與銓伉儷設筵歡宴，首長合照。左起爲何良、謝氏伉儷、湯恩佳、黃鑑、羅瑞蓮、蘇善祥、陳景流、古敏求總幹事。

信興電工工程有限公司 獲海富匯豐自動門合約

由馬海建築師工程師事務所任建築師，負責室內設計；德基有限公司爲承造商之海富中心匯豐銀行寫字樓，其各層全部入口的自動門工程合約，總值約卅萬港元，經由信興電工工程有限公司獲得。合約包括供應及承裝「樂聲牌」自動門系統，古銅色鋁質框門與不銹鋼玻璃等。該工程爲繼新港基中心後又一同類產品之巨額合約。

公司，信興電工工程有限公司爲日本松下電器產業株式會社「樂聲牌」電器、房屋材料、燈飾及工業器材之總代理，三十年前已介紹「樂聲牌」產品進入本港市場，以服務完善，質素優良，贏得聲譽，著名機構及商場，多採用。

查自動門裝置，乃現代化工商業設備，各界人士垂詢，可電五—七六一四一五信興電工工程有限公司接洽。

港府任免令

梁文建任副社會司，柏琳黛任法律援助處助理處長，李仲賢積任學校醫務委員會委員。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年八月四日起，高樂慈休假期中陳汝仁署理船舶安全事務部主任。文友和署理首席驗船主任，李榮全則署理高級驗船主任。（二）八月五日起，岳士禮免任副社會司但續任助理社會司，遺缺由梁文建接替。（三）八月七日起，黎達復職後歐陽富免署理稅務局長。（四）八月八日起，梅恩復職後，布幹德免署理法律援助處長。（五）八月九日起，馮炳祥離港期中，林克海署理職工會登記局長。（六）八月十一日起，顧敦德休假期中，李舒爺署理運輸署長。（七）八月十二日起，華德休假期中，施恪爺署理影視及娛樂事務管理處長。（八）八月十二日起，羅能士休假期中，恩尚文爺任銓敘司。（九）八月十二日起，班乃信復職後，馬信免任副保安司，但仍任助理保安司，區士登則免任助理保安司。（十）八月八日起，鐘士元返港後，鄧蓮如免任行政局臨時非官守議員。（十一）八月七日起，退休之筆倫免任官守太平紳士。（十二）馬寶華、趙棣民、陳至堅、賴奇偉及吳重毅任學校督官，林廣煊由七月十五日起，免該職，關潤標、羅偉基及盧景德則由七月一日起免任該職。（十三）八月九日起，楊陳潔瑜免任副督學，甘仕樓則任督學。（十四）八月五日起，柏琳黛任法律援助處助理處長。（十五）九月四日起，李仲賢積任學校醫務委員會委員，任期三年。（十六）八月十八日起，許當國離任期中，黃子奇任郵電局長。（十七）八月五日起，曾樂源任新界酒牌局秘書。

圖中除韋特男爵夫人外，則爲房屋署署理副署長馮通及房屋事務經理陳黃月娥女士。

一周當年

（一九六五年八月十六日）

大韓民國國慶希爾頓舉行酒會

△大韓民國駐港領事館，於今（十六）日假希爾頓酒店玉蘭廳舉行雞尾酒會，慶祝大韓民國國慶。港督戴麟趾爵士夫婦及各國與大韓民國有邦交之駐港領事館官員，韓國留港僑民等百餘人參加，港督戴麟趾爵士並與大韓民國駐港總領事陳弼植舉杯互祝兩國國運昌隆及元首健康。

彌敦道山東街警察飛車長追匪

△今（十六）日凌晨零時許，九龍旺角彌敦道與山東街交界附近，發生一宗驚險緊張黑夜飛車追逐事件，一輛警方的巡邏車爲了追逐一輛疑是不法匪徒的車輛，在彌敦道與山東街之間以高速飛馳，追逐了幾條街道，終於將一名男子拘獲，並且將一輛私家車駛返警署，警方對被拘男子的身份，及私家車的車主等正進行調查。

何子炎謀殺飽觀達罪成候解高院

△轟動一時之「金山積碎屍案」，過去九日來在銅鑼灣裁判署羅顯法庭初級偵訊，合共三十名證人證供：經昨終結，法官即席裁定，被告何子炎「謀殺」罪表面證據成立，轉移高等法院，由下月刑庭定讞。被告還押監房看管。被告何子炎，廿九歲，榮利祥記職員，被控約於本年七月六日在本港地區，謀殺飽觀達。

彭仲新被刺死張光涉嫌謀殺

△七月十四日，九龍城發生一宗謀殺案，一男子遭人以利器插傷肺部，當場斃命，事後警方拘獲一青年，涉嫌命案有關，經查後，控以謀殺罪，今（十六）日在南九龍裁判署，循嚴重刑案程序，作初級偵訊，被告張光，十七歲，被控七月十四日在九龍區謀殺男子彭仲新，案由偵緝幫辦李物新主控。

鄧肇堅博士關祖堯議員相繼返港

△九龍巴士公司董事兼總經理鄧肇堅博士偕同夫人及男女公子乘美國總統輪船公司「羅斯福總統」號，於今日上午返抵本港。鄧氏一行係兩月前離港赴歐美及日本等國旅遊。

行政局非官守議員關祖堯律師及夫人，日前離港赴日本各地旅行，今日亦乘「羅斯福總統」號輪返港。

英前外交次官夫人 訪問愛民邨羣益會

（港訊）前英國外交次官韋特男爵夫人，昨日訪問愛民邨小童羣益會時，獲得該會青少年贈一份精緻禮物。較早時，男爵夫人及其隨員曾參觀居者有其屋中心，對當局推行的居屋計劃極感興趣，他們一行人繼而前往香港小童羣益會訪問，又參觀北區紅十字會越南難民營。

灣仔部分樓宇 下週一晚停水

（港訊）水務署宣佈，灣仔區若干樓宇將於星期一（十八日）晚上十一時起，至翌日（星期二）上午六時止，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工作。停水樓宇位於摩理臣山道、天樂里、軒尼詩道三四四至三七二號，愛羣道、灣仔道二三四至二四〇號，以及介乎堅尼地道與摩理臣山道之間之皇后大道東。

中國廣州

東方賓館

由今日起委託景星旅遊有限公司辦理接受賓客租訂東方賓館客房業務

東方賓館謹啟

景星旅遊有限公司
VISTA TRAVEL SERVICE LTD.

由今日起正式接受中國廣州東方賓館委託，爲本港及海外人士預訂該賓館房間，服務快捷，敬希垂注。

景星旅遊有限公司謹啟
一九八〇年八月十五日

地址：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-266483
營業時間：上午九時至下午六時
星期六，日及假期至下午四時

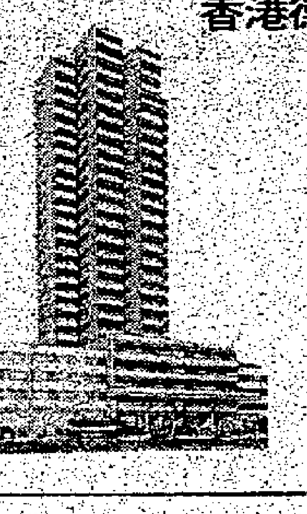
錦華大厦

香港德輔道西382至388號

特價九五折

年期999

十月份入伙



商住樓宇　華麗洋樓　全部鋁窗　浴室廚房　新式櫥櫃　暗線電燈　設備齊全　定價低廉

交通方便　一廳兩房　柚木地板　磁瓦到頂　防盜系統　電視總綫　住宅商業　平通港九

洽購處：

六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

業廣財務地產有限公司
九龍柯士甸道118-120號
業廣商業大廈1405室
電話：3-693355

地盤辦事處電話：5-474912

誠聘侍應生

年16歲以上學歷不拘但需略懂閱讀英文月薪一千一百元有補水員工福利工作時間早八時半至晚六時携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中六號19字人事部洽

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購買唐拾義久咳丸，此丸係集數代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強袪除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳，喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥類、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

優價特價雙週

八月十六日至廿九日

男裝部

	原價	特價
法國 CACHAREL 短袖恤衫	$245.00	$139.50
法國 CACHAREL 短袖恤衫	295.00	199.50
法國 CACHAREL 長袖恤衫	295.00	199.50
法國 CACHAREL 長袖恤衫	245.00	99.50
法國 CACHAREL 長袖恤衫	225.00	79.50
法國 CACHAREL 男西褲	425.00	299.50
英國 VAN HEUSEN 長袖恤衫	225.00	99.50
英國 VAN HEUSEN 長袖恤衫	265.00	99.50
英國 VAN HEUSEN 長袖恤衫	285.00	155.00
英國 VAN HEUSEN 短袖恤衫	195.00	99.50
意大利 LETRA 短袖恤衫	295.00	99.50
意大利 BIGNAMI 短袖恤衫	365.00	199.50
意大利 BIGNAMI 長袖恤衫	365.00	199.50
法國 FRACOIS DUEL 短袖恤衫	225.00	99.50
法國、英國及意大利皮帶（除特價外）		減售八折

Cardin 加丹部

	原價	特價
法國 CACHAREL 男裝夏天外套	$495.00	$247.50
法國 CACHAREL 男裝夏天外套	395.00	197.50
意大利 CONVERT 男裝夏天單褸	695.00	347.50
意大利 URHIS 男裝夏天單褸	595.00	297.50

女裝部 (cacharel)

	原價	特價
法國 CACHAREL 全絲衫裙	$1,250.00	$625.00
法國 CACHAREL 棉織衫裙	695.00	347.50
法國 CACHAREL 棉織套裝	1,150.00	575.00
法國 CACHAREL 毛織套裝	1,150.00	575.00
法國 CACHAREL 棉半腰裙	495.00	247.50
法國 CACHAREL 棉半腰裙	650.00	325.00
法國 CACHAREL 棉織T恤	125.00	99.50
法國 CACHAREL 棉織恤衫	225.00	99.50
法國 CACHAREL 棉織恤衫	275.00	148.00
法國 CACHAREL 棉織恤衫	295.00	148.00
法國 CACHAREL 棉半腰裙	595.00	297.50

鞋部

	原價	特價
法國 Y.S.L. 女鞋	$555.00	$299.50
法國 JEAN RIMBAUD 女鞋	495.00	299.50
法國 J. B. MARTIN 女鞋	455.00	249.50
意國 PANCALDI 女涼鞋	265.00	99.50
意國 PANCALDI 女涼鞋	335.00	199.50
意國 BARBA 男鞋	495.00	350.00
法國 LANVIN 男鞋	795.00	450.00
法國 Y.S.L. 男鞋	495.00	299.50
希臘 MOURIADIS 男鞋	495.00	250.00
意國 ROBI 男鞋	450.00	299.50

童裝部

	原價	特價
法國 CACHAREL 半腰裙	$235.00	$69.50
法國 CACHAREL 女童恤衫	195.00	65.00
法國 CACHAREL 女童T恤	65.00	35.00
法國 CACHAREL 男童T恤	195.00	65.00
法國 CACHAREL 男童橫間恤	89.50	35.00
美國 BUSTER BROWN 女童襪褲	14.50	10.00
德國膠泳帽	29.50	19.50
意大利 CAGI 什色T恤	35.00	25.00
意大利 CAGI 什色棉背心	19.50	9.90
美國 TOSS-UP 男童T恤	33.50	25.00
美國 MAGNOLIA 男童T恤	75.00	45.00
意大利 OMINO 男童西褲	85.00	65.00

學生童鞋

	原價	特價
英國 START-RITE 女童皮鞋	$115.00	$85.00
英國 START-RITE 男童綁帶鞋	145.00	85.00
英國 START-RITE 男童綁帶靴	119.50	75.00
意大利 COMETA 男童皮鞋	295.00	199.50
意大利 COMETA 女童皮鞋	365.00	249.50
法國 ASTER 女童涼鞋	145.00	99.50
法國 ASTER 男童涼鞋	165.00	99.50
法國 ASTER 男童皮鞋	185.00	135.00
法國 ASTER 女童皮鞋	195.00	135.00
法國 ASTER 男童運動鞋	225.00	145.00
其他兒童學生皮鞋（除特價外）		一律九折

文具部

	原價	特價
學生布書包	$35.00	$27.50
學生布背囊書包	65.00	49.50
雙面筆盒	9.50	7.50
美國枱具	59.50	39.50
意國畫具	33.50	23.50
英國畫具	49.50	29.50
德國畫具	69.50	39.50
英國畫具	33.50	19.50
意國皮書套	19.50	12.50
意國皮書套	29.50	19.50

體育部

	原價	特價
意大利高爾夫球鞋	$195.00	$69.50
巴西單車	495.00	247.50
巴西單車	895.00	447.50
美國野餐傢具	125.00	65.50
美國野餐刀叉具	9.50	5.80
美國營幕	795.00	395.00

皮喼部

	原價	特價
意大利 FERRARI 帆布旅行喼	$1,150.00	$695.00
法國 Y.S.L. 帆布化粧箱	1,650.00	795.00
意大利 LUANA GORI 男庄手包		七折
意大利 RICAF 男庄手包、公文袋、背袋		七折
西班牙 MALQUER 衣喼，旅行袋		七折
英國 MOLMAX 衣喼，旅行袋		八折

尚有大量減價貨品，未能儘錄。

瑞興 shui hing
多姿多采的百貨公司
香港九龍彌敦道廿三至廿五號

本港新聞

警員涉嫌危險駕駛 撞斃途人不顧而去
教唆男子提供假供詞妨碍司法公正
警方揭發拘控三罪被告均否認

（新亞社訊）一名現役警員涉嫌危險駕駛，在撞斃一名途人後，不顧而去，當警方進行調查時，並教唆一名男子提供假供詞，意圖妨碍司法公正，爲警方揭發拘控三罪，昨解西區裁判署審訊，被告否認全部控罪，高等法官諭將案押候九月十五日聆訊，准予被告以現金五千元保釋外出候審。

被告劉國南，廿六歲，現役警員一三三○○號，被控三項罪名：（一）六月廿九日，在香港仔南風道駕駛私家車BB七八九一號時，危險駕駛，引致一名途人陳滿死亡。（二）同時同地，駕駛上述私家車發生意外，引致上述途人死亡後，未有立即停車。（三）六月三十日，在本港地區，引導男子鄧偉坤向警方提供假供詞，有關一宗危險駕駛引致他人死亡案件，而意圖妨碍司法公正。

襲警疑犯攜槍自首 被控行劫押候再訊

（新亞社訊）一名男子涉嫌在九龍新蒲崗康強街糾黨襲擊一名警員，並搶去其配槍逃去。事隔五小時後，該男子在「羅囚協會」人員陪同下自動攜槍前往石硤尾警署自首，經調查後，被落案控以一項「行劫」罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告暫無需答辯，葛勵修法官循控方請求，諭將案押候八月廿日再訊，以便警方再作進一步調查。被告不准保釋，還押監房看管。

被告王鑑輝，廿六歲，電子廠散工，被控於八○年八月十三日，在九龍新蒲崗康強街卅三號A後樓梯間行劫一名警員二○九七八號一枝點三八口徑手槍及五發子彈、一張警員證、一個警笛及一對手銬，屬於香港政府的財物。

帶領人蛇入市區 五金工人囚半年

（新亞社訊）一名五金工人，從上水帶領從大陸偷渡來港之朋友進入市區，爲警方人員截獲，予以拘捕落案檢控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判被告入獄六個月。

被告呂育康，卅五歲，五金工人，被控於本年七月九日，在新界上水地區，協助及教唆一名非法移民在港逗留。

案情透露：被告是案中非法移民之朋友，該非法移民於七月四日從大陸偷渡來港。七月九日上午，被告前往新界上水予以接應，同前往上水七十號線巴士總站，欲乘巴士進入九龍市區，適有兩名警員巡邏經過，見二人形跡可疑，上前查問，於是將案揭發。

被控毆打老婦 英兵否認控罪 謂祇以棒趕狗

（新亞社訊）八月七日凌晨一時許，兩名英軍在沙頭角榕樹坳村遭狗襲擊，兩英兵以木棒將狗趕，被一花甲老婦上前阻攔，其後老婦投訴被一英軍毆打，警方經過深入調查後，將一名涉嫌與案有關之英兵落案檢控，昨解粉嶺裁判署提訊，被告不認罪，法官諭將案押候九月十七日聆訊，被告候審期間，交由軍部監管。

被告男子威廉李斯普羅（譯音），廿二歲，英軍，被控於本年八月七日，在沙頭角榕樹坳村十六號石屋外，毆打一名姓丘女子，令其身體受傷。

「廉署簡訊」新製作 今晚起在兩台播映 介紹法例要點工作個案

（港訊）市民將於今日開始，可以在螢光幕上看到一輯由廉政公署全新拍攝的節目，認識該署如何進行「肅貪倡廉」的工作，及了解一些與市民日常生活有關的法例。

該輯名爲「廉署簡訊」的節目，共有二十集，每週在無線電視和麗的電視播出一集，題材每次不同，內容深入淺出，使觀衆易於明瞭。

第一集以「昨日、今日、明日」爲題，概述廉署成立的經過，介紹六年來該署肅貪的案件及報導該署現時的動態和趨向。

其餘各集將分別介紹該署的執行處，社區關係處和防止貪污處三個部門的工作，並以簡明的事例，闡釋與市民關係密切的防止賄賂條例要點。

廉署特製每週播映五分鐘的節目，已有五年歷史，過往計有「一盅兩件」、「街坊士多」、「醒目世家」、「香江大茶樓」等，以相聲或短劇形式的製作，而自去年開始，則改爲以特寫方式拍攝的「廉署簡訊」，使節目內容的知識性更爲豐富。

無線電視翡翠台將於今日起逢星期六下午六時五十五分播映，麗的中文台則於下星期三開始，逢星期三晚上十時五十五分播映。

參觀日本溫泉奇景 泡溫泉浴有益健康
七海帶華僑讀者往九州及本州旅遊渡假

泡溫泉是一項享受，可消除疲勞，對身體健康亦大有裨益。

日本溫泉頗具盛名，而別府的地獄溫泉更是天下奇景。那龍卷地獄，作間歇式的噴發蒸氣水柱，而水色如鮮血的血池地獄，均是難得一見的景色。

華僑日報讀者七海旅行團九州本州豪華團，安排團友參觀溫泉奇景，並讓團友享受溫泉浴。

有意參加者請盡快報名。

九州本州豪華團十日行程包括：福岡、熊本城、阿蘇活火山、地獄谷、別府、高崎猿山、水族館、宇目、美美津、宮崎野生動物園、蝦之高原、霧島神宮、櫻島、鹿兒島、磯庭園、霧宿、長崎鼻、池田湖、大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、靜岡、白絲瀑布、冰洞、富士山五合目、山中湖、箱根、鎌倉、東京鐵塔、淺草、日皇御所、日光、東照宮、華嚴瀑布、東京等。另外舉辦日本九州八天豪華團。

日本九州八天豪華團及九州本州十天豪華團，均由中華航空公司與兩國交通觀光株式會社贊助，全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機，行程創新，節目豐富，由富有經驗的領隊隨團照顧團友。全程住宿日本觀光局確定之一流大酒店，膳食以中菜爲主，並嘗試日本地道菜式。

九州本州十天豪華團收費四千二百八十元，定八月廿二、八月廿九、九月十二及九月廿六日出發；九州八天豪華團收費三千四百八十元，定八月十七、八月廿四、九月十四及九月廿八日出發。查詢請電H四四七一三七，或親往中區德輔道中國際大廈一七○二室報名及索取說明書。

中區坊會書法賽 明旅行頒獎

（國際社）中區街坊會，明（十七）日舉辦西貢旅行暨浴，往白沙灣參觀靈實療安老院，上午九時到愛丁堡廣場集合，坊會月前舉辦中小學書法賽，明日，在西貢海濱酒樓，午膳頒獎，請中西區社區青年事務主任張懸心女士、中西區民政處，警民關係組，與各首長主禮。

盧氏宗親會 明日新界旅行

（國際社）盧氏宗親會，明（十七）日舉辦青少年新界旅行，上午九時卅分，到灣仔盧押道修頓球場側集合，十時出發，遊覽錦田妙法寺，下午一時假泰園漁村酒家午餐。

加拿大學院在港招新生

加拿大OLD CANADA COLLEGE在港招收來年十一、十二、十三班新生，有專人協助簽證。查該校前身爲政府官立津貼學校。該校校園寬敞，佔地二十四萬呎，設備完善，師資優良，一切按照最新之教育方針策劃，現由加拿大著名律師及熱心教育之人士合力主辦，畢業後學生可進升各著名大學。在港聯絡地址：彌敦道七一七號二樓（旺角道口），電話三—九五四二八三，歡迎致電詳詢。

聖公會聖馬可堂 幼稚園落成招生

聖公會聖馬可堂自管理幼稚園新校舍落成，招初、中、高三級新生，該校環境優美，師資優良，設備完善，採最新教法，乃現代化之新型幼稚園。校舍未落成前，曾假李求恩紀念中學接受報名，現已遷入新校辦公，繼續接受申請報名，額滿即止。

校址：九龍何文田石鼓街九號，校監兼校長爲李守正牧師，對該堂教友子女，將優先錄取云。

市民一批申請入英籍

（特訊）市民歸化英籍，并有名單發表如下：

鄧同泰又名鄧泰，駱宏業，李祥，黃北海，馮婉，鄭鉅焜，丘鐵錠，黃漢樞，劉天生，李文生，黃章昭又名黃振，李天聯，吳崑山又名吳平，江炳坤，陳佐舜，錢廣華。

香港學生大使 參觀凱悅酒店

香港旅遊協會每年均舉辦一項「學生大使」運動。圖爲被獲選爲本年度之三十名學生大使，於參觀香港凱悅酒店時，與該酒店之公關主任（中）張再鴻小姐合攝於該酒店。

華僑日報讀者七海旅行團
暑期渡假暢遊寶島 第七團昨陸續出發
讀者聯誼會會長黃達鏗主持授旗儀式

華僑日報讀者七海旅行團主辦「台灣暑期酬賓九天豪華遊」，自開始接受報名以來，參加讀者異常踴躍，第一、二、三、四、五、六團業於月前陸續出發，並先後暢遊回港，獲得各參加讀者團友一致讚許，譽爲一次不可多得的充滿歡樂而多姿多采的愉快旅程。

讀者暑期台灣寶島渡假第七團，亦於昨日出發，直飛台北，作爲期九天的寶島渡假旅遊。主辦機構爲歡送該團全體團友，特於日前假座干諾道中卡班奴餐廳舉行團友出發聯歡茶敘。席間，首由七海旅運有限公司董事總經理蔡迅中致歡送詞，繼由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鏗主持授旗出發儀式，由該團名譽團長趙文標夫人代表接受，繼由七海旅運經理蔡一鳴及李朝佐分別介紹全體團友與報告出發有關事項，並分發團員證章、行李咭、褐房表及團員備忘錄等各項有關文件，各團友並獲贈精美旅行袋一個，隨即舉行茶會，氣氛歡洽，場面熱鬧，至下午五時始盡歡而散。

讀者暑期台灣渡假第七團團員芳名如下：

趙文標（名譽團長）、黃敏慈（領隊）、趙湯麗玲、趙若蓀、林鵬飛、郭炳麟、郭宙燦、文廣鏗、文譚慧臣、孔慈强、孔蘇金愛、張錦洪、張羅佩蘭、張貴棠、劉靜婉、邱國祺、邱劉選運、容君心、馮寓、鄭華勝、鄭邵玉珍、陳有成、馮佩茵、陳炳良、陳寶有群、陳詠閑、陳佩珊、李國仁、李成僖翠、張勝宜、李偉聰、方志雄、黃兆祥、楊起華、馮樹德、葉錦欣、葉錦雲、郭玉壁、郭玉芳、曾淑儀、楊雪君、黃株、黃李惠雅、陳志强、黃振光、李幼璽。

圖示：授旗出發（左起）蔡迅中、趙文標夫人（名譽團長）、黃達鏗、黃敏慈（領隊）

民安隊訓練助理 黃榮和服務廿七年 獲頒英國效忠獎章

（港訊）民安隊訓練助理員黃榮和在該隊服務廿七年後退休，榮獲英國效忠服務獎章。黃氏同時又獲民安隊頒與長期忠誠服務獎狀。

民安隊總參事傅全前日在該部隊舉行之一項儀式中，將港督一封賀函及獎狀頒予黃氏。

傅全指出，黃氏曾先後在大型搶救隊和少年團工作，盡忠職守，是一位傑出的長官。他特別讚揚黃氏致力推動少年團敬暨地的發展。

黃氏首先於一九五一年加入主要服務團，翌年民安隊成立，他即加入服務，成爲首批由主要服務團轉入民安隊服務的人士之一，擔任志願工作達廿八年。

黃氏榮獲勳銜之告示已於昨日出版之憲報內刊登。

圖示黃氏閱覽港督賀函，圖左爲民安隊總參事傅全。

第六十五期六合彩 3 4 10 20 31 36 特別號碼33

（港訊）第六十五期六合彩獎券昨攪珠，攪出之號碼爲三、四、十、二十、三十一、三十六。

特別號碼爲三十三。

三獎每二元一注派港幣九三九三元，共一五三注中獎。

特別獎每二元一注派港幣一百元，共四百二十二注中獎。

安慰獎每二元一注派港幣五拾元，共六千六百八十八注中獎。

獎金基金共爲港幣三九六九四六元。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金請於八月十八日（星期一）由中午十二時起到場外投注處領取。

頭獎及二獎獎金於明日中午公佈。

九龍仔及東頭坊會 招待青年暢遊新界

（特訊）九龍仔街坊福利會，昨日舉辦暑期活動，招待區內市少年旅遊新界。上午九時由理事長徐乘，康樂主任楊中祺及理事等率領，一行二百餘衆分，乘旅遊車多輛前往新界彭福公園一妙法寺，最後抵達泰園漁村，同進午餐後，展開自由活動，五時返回市區。

又訊：東頭街坊福利會昨日由正副理事長鄭之佳，梁國帶領區內坊衆二百人分乘四部遊旅車，暢遊新界一週。途經沙田、大埔、粉嶺、抵達勒馬洲，齊同下車遠眺大陸邊境，繼往泰園漁村遊覽一番，隨即駛車往青松觀進齋，席間有抽獎助興，下午四時半回程東頭村散隊。（濤）

奧地利名小提琴家 下月六日演奏一場

（港訊）著名奧地利小提琴家紀斯恩將應市政局邀請於九月六日（星期六）下午八時在大會堂劇院演奏一場。該演奏會並邀請到舒密蒂女士擔任鋼琴伴奏。當晚演奏項目計有：貝多芬的A大調奏鳴曲，作品十二第二首；葛利格的C小調奏鳴曲，作品四十五；布拉姆斯的諧謔曲；李察·史特勞斯的作品十八即興曲；海費茲三首樂曲改編；及莫扎特的小行板「啊，我失去了我的愛人」；大首變奏曲，作品編號三六○。

紀斯恩七歲開始學習小提琴，一年後已開始參加公開演奏，及至十一歲奪得奧地利小提琴比賽冠軍。

「紐約時報」評述他是一位技巧純熟的小提琴手，音調醇美而音樂感極爲充沛；他輕描淡寫地便將樂曲以雍容爾雅、揮灑自如的方式演奏出來。」

演奏會門票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

香港中文大學徵聘 數學系助教

協助小組導修、研究、指導學生及協辦系內事務。應徵者須具良好之數學學位並能於本年九月或該日期後儘早到任。任期爲一年。月薪（調整中）：三六四五元。約滿後可予以續聘。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格，表格填妥後須連同證件副本於八月卅日前寄回，封面註明「應徵」。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 超靜型冷氣機
AL-66 6600 Btu/hr 3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

Rug Doctor Vibra Vac
美國最新
洗毡機
吸洗清潔・速度特快・容易干燥・歡迎面試
遠東總代理 大慶公司（徵求新加坡、菲列賓、泰國分代理）
香港銅鑼灣道35-37號 電話：5-766544

加拿大留學佳音
Old Canada College
TORONTO-CANADA

招收十一、十二、十三班（F3以上同學均可申請）
本校校園寬敞，佔地六畝，設備齊，師資優良，經驗豐富，專人指導及協助升加美各大學，並協助簽證，詳請駕臨彌敦道717號二樓或電K九五四二八三詳詢

福華街（北河商場隔鄰）
深水埗最繁盛地區 近地下鐵車站
華安商場 即可營業 合門市生意
每呎特價售八百餘元起
首期三成 十二年分期 勿失良機 洽購從速
南豐發展有限公司
中區畢打街中建大廈924室
電話：5-235235・5-243261・5-236866

賈氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
順氣化痰 藥味甘甜 全家適用
效立止劇咳 標本兼治 可口安老
日咳各咳症 一服除拔
感冒喉頭炎 氣管炎 百日咳
本露專治傷風咳 流行性

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑤二五五三九一 ⑥二二四三六一

華僑日報讀者七海旅行團
遊鄉水澳大寺蓮寶
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：8月17日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$80
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

現成旺舖酒樓平沽
金基大廈
大角咀杉樹街2—16號
洽購處
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓 電話：5-252497

徵求
紐西蘭糖果餅乾
西冷紅茶 箱庄 包庄
批發商 或總經銷 經銷
歡迎經紀推銷佣金面議
志成公司電話K三一七二八四

外商徵購大量價廉11坑及8坑未開坑之燈芯絨布胚數量約50萬碼有意請電3—037507金石（國際）貿易公司 莫先生或馬先生洽。

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神大酒店
雙人房 $1050
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

迅達搬運工程
建築公司佳音
備有專船代各大建築公司搬運離島各項建築材料、沙石、木材、水坭、鋼鐵、紅磚，取價公道，歡迎月租及日租，快捷妥當。
日夜請電三—三○二七○六

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
快將入伙

低層舖位向高速路
高層舖位向巴士站
中央冷氣冬暖夏涼
特價出售十四萬元
華麗洋樓柚木地板
全部鋁窗浴室廚房
磁瓦到頂新式櫥櫃
防盜系統電視總綫
兩房一廳十六萬元
平通新界祇剩十伙
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

本港新聞

警方涉嫌份子檔案榜上有名
韓義理牽涉同性戀只屬謠傳查無實據
麥樂倫案須清堂十分鐘作澄清

(特訊)麥樂倫死因公開聆訊昨日要清堂十分鐘，研究麥督察生前曾在警方的同性戀名單上，看見有警務署長韓義理在內的傳聞。

而調查委員會律師尼力根在「清堂」過後即表示，該傳聞是一項「謠言」，並無事實所支持。

警方律師夏殊昨晨繼續盤問特別調查組總督察昆胡時表示，七八年期間，麥樂倫督察曾否向昆胡指稱，在一份警方的檔案內，看見多位警方高官的名字，其中包括韓義理，而該份檔案據稱是警方有關同性戀的涉嫌人士名單。

昆胡督察說：「麥樂倫督察確曾提及上述名單，但後來證實並無根據。」

夏殊又表示，警方督察余祿人科爾頓同年亦曾作出韓義理與同性戀有關的指言，並引起當事人的關注。

夏殊又問昆胡，對於港督已知悉科爾頓是一名督察，余同性戀活動的線人，又是一名同性戀者，是否感到關注。

昆胡則表示，「並不知情」。

由於當時部份聆訊內容牽涉頗廣，楊鐵樑按察司立刻宣佈清堂，並於研究十分鐘後，由尼力根律師澄清上述有關警務署長韓義理的謠傳。

有限度調查同性戀

夏殊律師在昨日聆訊上又公開一封律政司授意警務署長韓義理，對特別調查組處理本港同性戀問題的建議。

律政司認爲警方人手有限，應集中力量對付本港的嚴重罪行，非法移民問題及黑社會活動，故此當局有理由在調查同性戀活動投訴上，作出一個程度的選擇。

他又表示，本港的同性戀法律值得商榷修訂。

提出起訴必要條件

律政司係因爲七九年八月一位大律師牽涉入同性戀事件，引起公衆的議論，所以向警務署長作出指示。

他在函件上指出起訴同性戀者的幾個必要條件：(一)同性戀行爲與青少年(十八歲以下)，或弱智及傷殘者有關；(二)同性戀活動涉及勒索及淫業；(三)在其他罪嫌調查程序中，找到充份證據證明當事人是同性戀活動有關，並受到非議；(四)至於其他一般公衆投訴的同性戀活動，則採正常途徑處理，但需要以不浪費警方人力爲原則。

對於任何政府高官，警務人員，法律界人士及律政署人員，若有牽涉入同性戀事件時，律政司建議應儘早知會，讓其決定起訴及其他程序，以免負責該事件的低級官員感到爲難。

男妓口供成爭論點

另一方面，麥樂倫雙親代表律師史國德昨日再向已經第三日作供的昆胡督察盤問。他更進一步指出有關男妓供詞的漏洞。

他說：一名郭姓男妓曾指稱與一位住在何文田山道的警務人員來往；但該名男妓並不知道警務人員的正確地址。

所以史國德認爲，男妓們許多時候都到何文田政府人員宿舍作探訪，因此上述所指的警務人員，大可能並不是麥樂倫督察。

而且由於麥樂倫督察曾在七八年涉及粗獷性行爲事件，雖然後來上訴得直，但畢竟比較「脆弱」，容易受人懷疑。因此男妓大可能爲討好調查組人員，並爲逃避受起訴的壓力，提供對麥樂倫督察不利的情報。

非故意針對麥樂倫

但昆胡督察說：「該組人員並無因麥樂倫七八年的事件，而故意針對麥督察；其實該組現時調查的個案中，還有其他警方督察。」

昨日公開聆訊開始時，代表科爾頓督察律師林澔華曾要求調查委員會押後歐日聆訊，讓其有充份時間審查文件，以盤問昆胡督察。但楊鐵樑按察司則認爲科爾頓不該在聆訊後期階段，才申請出庭作供，故拒絕押後，只准以延遲昨午的聆訊至今晨繼續，而昆胡督察將再出庭受林律師的質詢。(娉)

暑期活動嘉年華會
下星期日沙田馬場舉行
門券免費派發・特別火車接載

(特訊)由政府新聞處及香港電台主辦的青少年暑期活動嘉年華會，將於八月廿四日在沙田馬場舉行，招待逾五千青少年及其家人。

該活動並由社會福利署、政府康體事務處及香港社會服務聯會協助籌辦。

青少年康樂活動統籌委員會發言人表示：舉辦嘉年華會目的是改變青少年暑期活動的形式，希望透過今次全港性的活動，使全港市民都可以參加此項萬衆同歡的精采節目。

其中的遊藝會，內容豐富，共有二十一個裝飾別緻的攤位。港台亦設有唱片騎師攤位，即時爲聽衆點唱喜愛的歌曲。

其中亦有競技大賽，得勝的隊伍，將有機會於是日下午，與一隊由唱片騎師、歌星，及電台電視藝員組成之「名人隊」一較高下。

隨後施行音樂會便開始，由歌星甄妮及其他名歌星演唱，並由電視台樂隊及舞蹈藝員傾力演出。

該暑期嘉年華會，歡迎市民參觀，免費入場券現已在社會福利署之各區青少年康樂事務處、康樂體育事務處總辦事處及轄下十七分區辦事處派發。香港電台則於八月十八日(星期一)開始派發入場券。

爲方便市民前往沙田馬場參加嘉年華會，九廣鐵路局特別安排四班特別火車，時間如下：

上行車——由紅磡火車站至沙田馬場：

開出時間：下午一時四十二分及二時零一分。

下行車——將於晚上八時二十八分及八時五十分在沙田馬場分別開出。

除以上四班特別火車外，其餘兩班例行火車亦會於晚上八時三十二分及九時零三分在沙田馬場車站接載乘客。

參加者可於當日往紅磡火車站購買來回車票，票價爲四元。八月廿一日(星期四)開始接受預售。

市民亦可在沙田墟乘搭九龍八八八號巴士前往沙田馬場。該等巴士每隔二十分鐘開出一班，直至晚上八時三十分。車票售價爲五角。

乘客在九龍塘地下鐵站亦可乘七十號M地鐵專綫巴士抵達沙田墟，繼而轉乘八八八號巴士到沙田馬場。(梅)

旺角東分區會 清潔海灘

(國際社)旺角民政處與旺角東分區委員會，響應清潔海灘，昨(十五)日安排區內公益少年團五十多人往香港中灣舉行清潔示範。

上午九時由旺角副民政主任李福鵬，聯絡主任梁瀟強，胡錦榮，區委會首長：劉志民，鄒劍光，黃錦鴻，謝詠圖，劉德琦，聶顯，何錦泉，丘炳光，關芝華率領青少年抵目的地，隨展開宣傳清潔海灘重要性，呼籲游泳人士保持沙灘環境幽美，勿隨便拋垃圾，合力清理海灘廢物及垃圾，下午二時收隊。

籌募癌症研究基金兩名[illegible]獲喜來登接待。

籌募癌症研究基金 週遊五十八國
兩男女昨抵港
有信心完成25萬鎊目標

(港訊)尼古拉斯許域(NICHOLAS HERVEY)與加露蓮基福(CAROLINE CLIFFORD)經過了十九個月的時間，踏遍了五十八個國家後，現已抵達香港。他們的馬拉松駕駛進行得十分順利，並有充份信心爲癌症研究基金，籌得二十五萬鎊。

尼古拉斯與加露蓮於一九七九年一月十日由倫敦出發，駕駛由贊助商供應之一部路化汽車，開始其馬拉松駕駛旅程，預料將會途經一百個國家及地區，所行之旅程將超於十萬哩。直至現時爲止，他們已到過歐洲之中部，南部及東部，向北遠至北極圈及蘇聯。非洲方面，他們到過利比亞，撒哈拉沙漠及烏干達。當他們抵達中東時，已爲基金籌得七萬五千鎊。隨着，他們又越過了印度，印尼，馬來西亞及星加坡。尼古拉斯與加露蓮現已在港，並希望能抵中國大陸，然後再到日本，澳洲，紐西蘭，繼續前往美洲，經南部，中部及北部返回英國，打算在一九八一年底，能駕駛十萬哩之路程，打破過去馬拉松駕駛的紀錄。

癌症研究運動是各項癌症研究的主要籌募員之一，在英國且包括白血球研究，它也是世界癌症研究機構的會員，癌症研究運動的全部收入，均依賴各界的捐款及遺產支持。

工商署大幅增加對紡織品貿易罪行刑罰
申請出口簽證虛報資料
針織製衣廠罰七萬五千
另一間公司前任股東被罰款一萬二千元

(特訊)工商署發言人昨日表示：工商署已大幅度增加對紡織品貿易罪行的刑罰，實施紡織品入口簽證制度以協助監察紡織品入口，與及執行其他措施，繼續對付破壞本港貿易聲譽，及使本港履行國際義務的能力受到懷疑的舞弊。

發言人評論昨日在北九龍裁判司署聆訊的一宗案件時，作以上表示。在該宗案件，一間公司的前任股東及一間針織及製衣廠，共被判罰八萬七千元。

一間公司的前任股東承認五項協助教唆及煽惑和引致一間針織及製衣廠在申請出口簽證予在澳門製造的泳褲時，虛報爲該些貨物的製造商的控罪，被罰款一萬二千元。法庭同時考慮其他五項罪名。

在同一宗案件，一間針織及製衣廠承認五項在申請十項出口簽證予在澳門製造的泳褲時，虛報資料的控罪，被判罰款七萬五千元。法庭同時考慮其他五項罪名。

工業主任曾澤儀在控詞中指出：在去年七月，一間針織及製衣廠向工商署申請修改兩項出口授權書的貨品說明。該署人員發現該些文件附有澳門一間銀行的印鑑。

工商署進行調查，發現由去年三月至六月期間，該公司曾用十項出口簽證輸出九千二百九十四打泳褲往美國。該些簽證的申請書是由一間公司的前任股東預備，並由該公司的董事簽署。在申請書內，該公司虛報爲該些貨物的製造商。但該署人員發現該些貨物是在澳門製造，由美國一個買家經該公司訂購，而該公司只是代理該貨物，抽取佣金。該些貨物預算以澳門配額輸出。

曾澤儀向法庭指出：澳門的泳褲配額比較昂貴及較難獲簽發，被告及該公司安排將該些貨物以香港出口簽證經香港轉運往美國的買家。唯一在香港進行的製作過程只是貼上「香港製造」標簽及包裝。

輸往美國的棉質泳褲受配額限制，而配額只發給在本港製造的貨物。

九龍居民福利會參觀本報。

九龍居民會首腦 昨日參觀本報

(港訊)九龍居民福利會八月十五日上午十一時，由會長王炳星，主席盧斌，理事長陳晃明，副主席：王炳勳，鍾夢軍，黃誠發，理監事：林家榮，梁匡華，高創棠，張仕強，陳昌明，浦雪琴，何恩瑩，黃雅娟訪問華僑日報，華僑晚報採訪主任張飛光接待，帶領參觀各部門。座談中致歡迎之意，主席盧斌致送錦旗留念，並講述觀感致深切謝意。該會以福利，康樂，文化爲目標，本年擬定工作計劃，交籌實施，暑期活有：一、招待青少年遊新界，二、敬老大會，假紅磡聖匠堂，招待三百名老人，敘食及粵劇遊藝會，三、舉辦全港演講比賽。

基教書院夜校 設會考程度班

位于九龍尖沙咀赫德道十號擁有獨立校舍之基教書院，素以設備完善，師資優良見稱，在林校監與錢校長英明領導下，該書院之教務表現突出，造就不少人才。本年度九月份更特別擴設夜校中學，班級方面有英文中學三年級，四年級及五年級會考程度班。

除中學全科班外，基教夜中學兼設英專班，有高級，中級及初級三種，適合一般進修或補課之需要。至于教學方面，將有筆記輔導，簡易清楚，使學員易于吸收，增加進步速度云。詳請電詢三——六七五八四一二，三——六六七八三一。

中華針灸學會 歡宴理事返港

(特訊)本港中華針灸學會，爲國際聞名之醫學團體，與世界各地考會，皆有聯系，該會理事葉潤林及林聲喜兩位理事，前已應聘往義大利行醫，最近渡假歸來，該會同人，前晚特假九龍豪華酒會，設宴歡迎。到會者有理事長沈餘生，副理事長馮惠緩，理事曾德貞，岑維江，糊航，杜鈞，任佑民及秘書鄧甘棠等。席間，葉，林兩位，分別報告在意行醫，倍受歡迎情況，丁泊，杜鈞亦分別報告前受聘往西德講學治病之驕人成就，盡歡而散。(吉)

夏巴委范克出任寶馬新董事經理

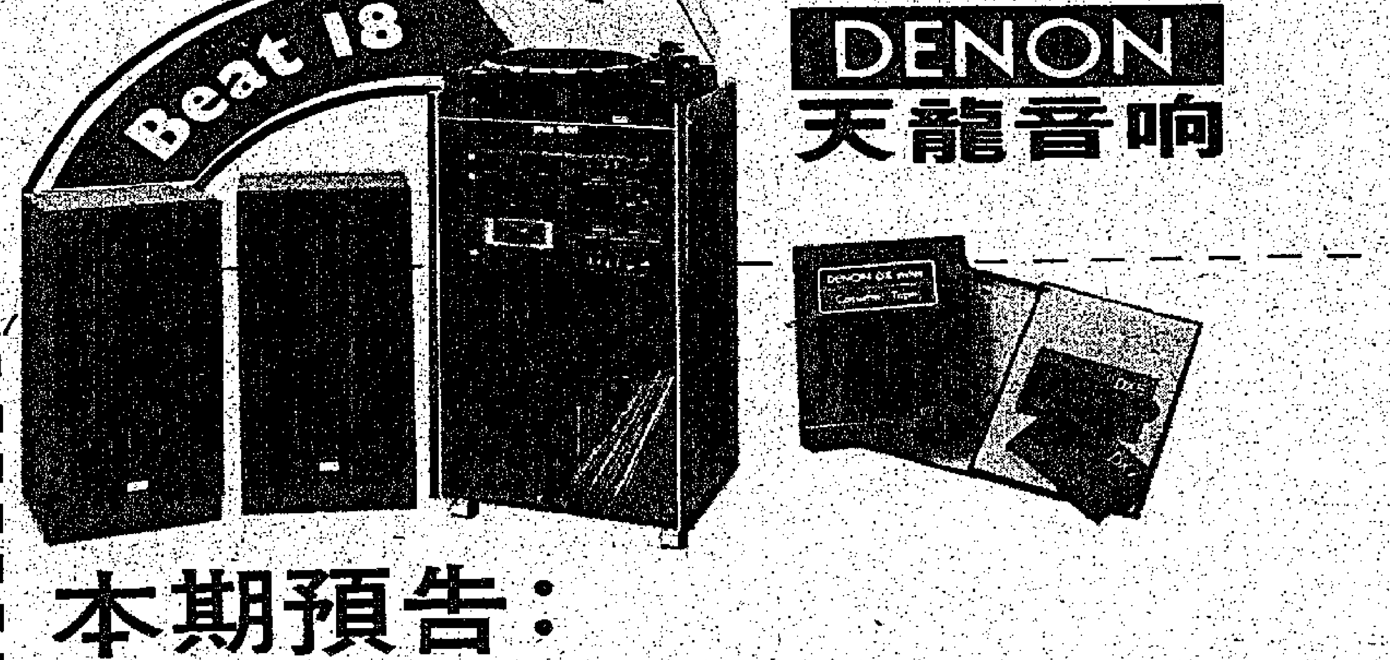
夏巴國際有限公司董事經理宣佈：由一九八〇年八月一日起委任范克先生爲寶馬汽車(香港)有限公司董事經理。

現任董事經理區國佳先生於十月一日離職往美國管理區氏家族生意，而屆時范克先生將繼承區先生之職位。范氏自一九七七年以來就任寶馬汽車(香港)有限公司之零件及修理部總經理。

(圖：范克先生)

華僑日報讀者七海旅行團
台北假期
特價祗收：$1,050
三晚四日自由團
日本亞細亞航空・台北假期大飯店 鼎力贊助
天天出發・人人稱便
(除星期六及特定假期外)
旅遊渡假・探親訪友
商業考察・最佳選擇
特價祗收：$1,050(二人一房)
(住單人房另加$180)
費用包括：
(1)雙程來回機票　(2)來同機場接送
(3)三晚住宿酒店　(4)三天美式早餐
(5)確定回程機位　(6)代辦出境手續
附　註：機票可延期回港(60天內有效)
★ 9天豪華遊　(逢星期六出發)$1,950
★ 7天豪華遊　(逢星期日出發)$1,780
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137

彩色華僑・天龍音響
聯合主辦有獎問答遊戲
辦法簡單・中獎容易・詳情請參閱本期彩色華僑



本期預告：
封面專題　港人日吃豉油十萬公斤
給孤兒帶來溫暖的人
牙齒健康・終身幸福　夏日衛生
(星期掌篇)守得雲開見月明
盧國雄高唱一個夠晒數
蘇施黃現身說法做老師認眞不容易
怎樣與孩子交朋友　兒童週刊
周文珊之「音樂之旅」
精英雲集之「舞匯八〇」
(新車介紹)福士、客貨車
本期印送：125,500 本

1980 香港年鑑
請購備
全書分十五類
內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三三六二三七
北角辦事處渣華道一二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油麻地分處佐敦道四十四號　電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書
大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄
◁下列各處・皆有代售▷
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
鶴記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　晏東街九號A
藝美圖書公司　天樂里7號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
擷趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
漢雲書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　筲箕灣道三六六號
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
鶴記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正東公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆藝圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

大得文化書業公司
周年紀念大減價
舉行全國圖業展覽
(八月十日至九月九日止)
經銷台灣各大書局圖書期刊
專營名家眞跡字畫木刻水印畫
供應文史哲專上參考書線庄古籍
歡迎參觀本公司在大會堂二樓書展攤位
(由八月十二日至廿一日)
專設特價部認眞清貨由二折至七折
營業時間由上午十一時至晚上十一時
地址廟街211號地下(近佐敦道)

本港新聞

澳門路環追截快艇蛇船
水警鳴槍廿響
快艇開足馬力衝過槍林後消失
艇上有人中槍蛇客親友甚憂心

（特訊）澳門消息：昨日凌晨時份，路環九澳海邊，槍聲卜卜，水警分水、陸兩路追截一艘載「蛇」快艇，鳴槍廿餘響，快艇上似有人中槍，匆忙逃往附近山邊匿藏，水警昨日繼續進行搜捕工作，蛇客親友聞悉後大爲震驚，爲蛇客安危憂心。

港務廳於昨日零時許，接獲可靠消息，謂有快艇載蛇由路環九澳開出，偷渡往港。大批水警分水、陸兩路搜截，抵九澳痲瘋院海邊，果見一艘快艇在距岸四十碼海面游弋，由於水警輪尚未趕至，陸上水警曾以輕機槍射快艇，槍聲過後，快艇已失影踪，疑躲在附近山背。陸上水警亦無可奈何。不久，水警輪駛至，兩路雄師匯合，水警隊長實行計騙快艇，著司機先行駛開警車，並故意長鳴警號。警車離去兩分鐘後，快艇果然中計，以爲水警已離開，遂再出現，這時，水、陸兩路水警配合，警槍齊發，連響廿多槍，衝向快艇，快艇開足馬力，衝過槍林彈雨逃去，但不見船速減低，消失在黑暗中，水警輪搜索無效，但據在場水警說，快艇上似有人中槍，估計艇上機器亦有故障，未能赴港，匿藏在附近山邊，並懷疑匿在蝙蝠洞附近，昨日曾繼續搜索，但未聞有所發現。

此消息傳開後，蛇客的親人憂心忡忡，恐發生不幸事件。

又訊一日前被疑來澳接載人蛇的快速一二三一六號遊艇，船主梁某已在港報失，據梁稱：該遊艇停在西貢海面時被人偷去，他將依照手續來澳認領遊艇。至於當日駕艇來澳被截獲的青年袁英生，曾畏罪自殺，用鐵鎚擊頭獲救，傷勢已癒，有待調查。（雲祥）

田心村村民與建築公司代表會議
公司保證負責殮葬
木柵圍繞肇事水坑
要求賠償一百萬元公司未答覆

（特訊）新界沙田田心村村民，昨日下午與村內地盤的建築公司代表舉行會議後，獲得公司方面保證負責有關在地盤內溺斃一對姊妹花的殮葬事宜，並且在肇事水坑四周，加建木板圍柵，但至於村民要求公司賠償一百萬元予一對女姐妹花死者的父母的事宜，則未獲答覆，雙方同意在下周再進行商談餘下的懸而未決問題。

該批憤怒的沙田田心村村民，昨晨較早時在溺斃一對姐妹的地盤之內，張貼標語，阻止工人開工，直至有關方面答應他們的要求爲止。

約五十多名男女村民，昨晨一度鼓噪，混亂當中，地盤寫字樓的全部窗門玻璃均被人用石塊擊毀，大批警員曾經奉召到場，幸在各方勸喻下，並未發生意外。

田心村村長曾天佑，連同其他九名村民代表昨日上午九時許，前往沙田理民府商談，但因承建商並無代表，故未能即席獲得答覆，但理民官陳維邦答應於昨日下午三時聯絡林金公司，要其派出代表，再在沙田理民府商討此事。

昨晨八時，田心村數十名村民，前往地盤交涉，當時他們圍在寫字樓門外，聲勢洶洶，並有人拿起石塊，擲向寫字樓的玻璃。地盤看更於是報警，警方派人到場，發覺寫字樓的建築，都貼上標語，上寫「人造水塘」，「罔顧居民安全」等字，此外，並有一條用白布寫上「政府祗求利益，罔顧居民生命」的橫額，警方及理民府官員聞訊到場後，勸告在場的村民，及後，村民向看更及警方保證，在昨日下午開會前，決不再生事，但如會後得不到滿意答覆，村民有何行動，則無法保證。居民並向當局提出下列六項要求。

一、在事件未解決前地盤繼續不准開工。二、要求地盤今後要作好安全措施，如抽水及加建圍板。三、地盤對死者家屬應作出合理賠償。四、村中風水被地盤挖土堆積十多呎高泥山破壞，要求將泥水移去。五、要求改善處理地盤水氹積水。六、要求理民府對村中危險水氹徹底改善，保障村民安全。

死者姊妹花魏碧蓮（十三歲）及魏碧玲（十一歲），是大前天晚上在地盤的一個積水未退的水塘玩耍時不幸溺斃的。（合）

快艇特警隊成立後
共截獲九千偷渡客
現正炎夏便於泅水逃亡偷渡客人數增加
八月上半月已拘捕逾一千人蛇

（港訊）副警務處長（行動）武毅昨日在水警區段分局局長郭燊陪同下，巡視駐守在大欖水警基地之快艇特警隊。

該隊之主管朱荻生督察首先向武毅解釋有關該快艇隊之歷史，組織及日常工作情況。

武毅副處長對於特警隊在成立九個多月來，已拘獲九千名偷渡客，表示非常欣慰。

快艇特警隊正式成立於去年十一月三日，當時負責捕截非法入境者之皇家海軍截戰隊第四十二突擊隊正要調離本港，於是警務處長韓義理下令成立快艇特警隊，並由水警區段分局局長郭燊爲該隊之統指揮。

該快艇隊之主要任務是在后海灣及本港西面水域巡邏，截捕非法入境者。

目前該隊共有五十五名警務人員，八艘高速橡皮艇及一艘水警母船所組成。成員包括三名督察，一名警署警長，十三名警長及卅八名警員，全部人員均屬自願參加者，他們均有水警工作之豐富經驗，其中大部份有小艇或輪機之經驗。

由於現正炎夏，便於泅水逃亡，因此，該隊在八月份的頭十五天內已拘捕一千○一十三名偷渡客，而七月份所截獲人數則爲一千五百六十名，相信本月內會有超過二千人被捕。

特警隊裝備完善，隊員個個身手敏捷，因此在搜捕行動時，往往給人一種「飛將軍從天而降」之感，於是許多偷渡客都稱他們爲「水鬼」。

朱荻生督察又指出，有些偷渡客是抱著「屢敗屢試」的態度偷渡來港，曾經有一名來自南頭的人蛇被特警隊拘獲三次，但有七次則被其他單位警隊所截獲。

武毅副處長對快艇隊各人員每晚在風高浪急下的工作情形留下深刻之印象，而且盛讚他們對工作之熱忱及辛勤刻苦的精神。

青山道六咪半
小徑發現男屍
死因並無可疑之處

（特訊）新界青山道六咪半一建築地盆小徑，昨日傍晚，發現一名男子，倒斃於小徑中，警方聞訊，派員到場調查，由於屍體呈現傷損，到場警員，大爲緊張，召法醫官到場，經初步檢驗後，認爲死者死因並無可疑之處，屍體稍後，由黑箱車昇往殮房。

發現屍體現場，爲青山道六咪半勁頭華員部建築地盆，地盆內一條近山小徑，平日放置有一批工人塞梁材料木箱。昨晚六時四十五分，該地盆工作人員，突然發現一名男子，倒臥該處，於是通知地盆經理局强，撥電報警，警員據報到場，展開調查，由於屍體頭部略呈現傷痕，在場警員恐其死因有問題，於是電召法醫官黃福坤到場，作初步檢驗後，認爲死因無可疑之處。

死者年約廿五至卅歲，當時身穿綠色T恤，藍色運動短褲，右手放置於胸膛，左手執有一手錶，赤足，頭部左耳側，及胸部有擦傷傷痕。由於身上並未有任何遺物，死者姓名、身世、因何倒斃該處，有關方面正着手調查中。（合）

青山道六咪半建築地盆，發現一具男屍現場，警方人員進行調查。（本報記者攝）

懷彈弓刀意圖不軌
錶廠工人判監緩刑

（新亞社訊）一名錶廠工人，身懷彈弓刀，夜出意圖不軌，爲兩名探員覺得其形跡可疑，予以突擊搜查揭發拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其入獄三個月，但准予緩刑十八個月，另付堂費二百元。

被告張一舜，卅二歲，錶廠工人，被控罪名：六月卅日，在深水埗福華街一二四號門外，無牌藏有一把七吋長彈弓刀。

綜合案情指出：六月卅日晚上十時零九分，一名便裝警長及一名探員，在深水埗北河街與福華街交界附近巡邏，在福華街見被告站在街邊，手持報紙，作狀閱報，雙眼四處張望，兩警探引起懷疑，暗中予以監視，四分鐘後，見被告沿着福華街行往桂林街時，兩警探即趨前截停被告，表露身份，予以搜查，當場在被告之右褲袋內搜獲一把彈弓刀，問其用途，被告默不作答，遂將被告帶返警署落案起訴。

藉詞代買黃金
詐騙六十餘萬
被告商人轉解地院審訊

（新亞社訊）一名商人，因涉嫌觸犯兩項欺騙罪名，爲廉署人員揭發拘控，昨日再解新蒲崗裁判署提訊，被告暫無需答辯，葛勵修法官以控方對案件偵查經告一段落，徇控方請求，諭將案押候九月一日，轉解九龍地方法院審訊，被告不准保釋，還押監房看管。

被告莊木何，廿七歲，商人。被控兩項罪名，指其於本年四月十七日及五月五日，先後向李蕙珍騙取共港幣四十一萬元及日幣一千萬元，假意答允代李蕙珍購買一批低於市價的黃金。

警方發出拼圖通緝一名亞龍男子，涉嫌與拐帶男童案有關。

警方通緝男子
涉嫌拐帶男童
名叫亞龍身裁瘦削前額光秃

（港訊）一名五歲半男童於本月一日在油塘遭拐帶，警方現通緝一名叫亞龍之男子。據稱亞龍姓李或姓黃，年約四十至五十歲，一點七二公尺高，前額光秃，身裁瘦削，鑲有兩隻金門牙，操本地話，帶強烈鶴佬口音。他通常出現在東九龍區。亞龍與被拐之小童及其兄長在油塘運動場認識，他於本月一日下午五時將該名小童帶走。

警方於兩日後將該小童尋獲。任何人士知悉亞龍之身份及其下落者，請致電警察熱線五－二七七一七七。

定價＄38,500.

“提高工作效率，使我表現更出色”

本港不少工商機構，大小企業，都會選擇一款經濟、可靠而又舒適的車輛，供屬下員工外勤工幹時使用，以期減低生產成本，節省交通時間，進而提高工作效率。最近，自五十鈴駿馬油渣房車面世以來，愈來愈多的公司，一如這位工程師辦事機構，都採用了這款新車作爲員工代步的工具；因爲這些公司的決策者，均能洞悉駿馬油渣的優點，作出最精明而有遠見的選擇。

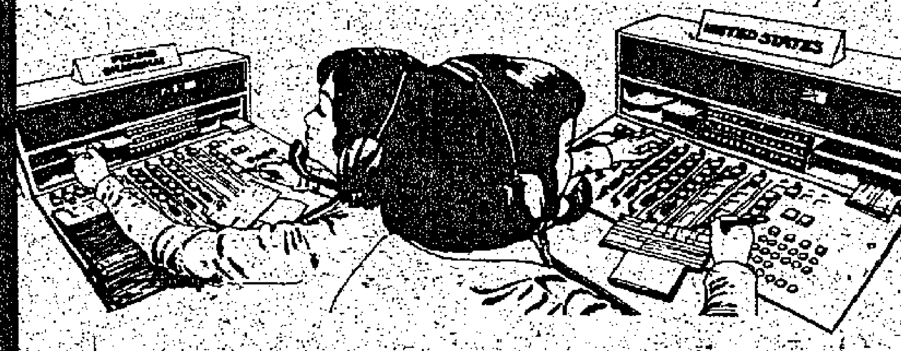
五十鈴駿馬油渣房車，經濟慳油，性能超卓，寧靜舒適，已是家喻戶曉。在一般道路環境下，每加侖可行車55哩以上，機件耐用，節省維修費用；馬力强勁，即撻即着，駕駛感覺與一般電油車無異。車廂設備週全，特有精密隔聲裝置，提供駕車者及乘車者舒適寧靜的行車享受，即使長途駕駛，亦不會感覺疲勞。

工商界人士最重實際，在選擇生產或運輸工具時，必以工作效率高，生產成本低爲原則，而五十鈴駿馬油渣房車正符合上述條件，難怪它除了普受一般家庭喜愛之外，更備受工商各行各業如建築界、醫藥界、化工原料界等的重視。

＊現正展出中環恒生銀行大廈地下商場＊　＊備有四前速、五前速及自動波可供選擇＊

ISUZU Gemini 1800 DIESEL

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構　香港高士打道47-50號　電話：5-277221
合衆汽車有限公司
澳門總經銷：達昌行
澳門高士德大馬路5號J地下　電話：89037
ISUZU　GM



International Service Officers

Salary: $1780 : $2040 : $2170 pm (plus approx $300 shift allowance for evening/night shifts)

Duties: To provide International Call Service.

Requirements: Minimum F5 standard with a Grade E pass in English in the HKCEE or equivalent with fluency in spoken English and Cantonese. Ability to speak other dialects an advantage.

Conditions: Starting salary for a trainee will be $1620 pm. On successful completion of 6 months training, salary will be increased to $1780 rising by 2 annual increments to $2170. Male employees will work evening and night shifts while female only day shift.

The Company provides benefits which include a non-contributory retirement gratuity, free medical attention, 12 working days annual leave, bonus and education allowance.

Applications: Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary, contact telephone number and quoting Reference WKYP/100 on the envelope, should be sent together with copies of testimonials to: **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited, PO Box 479 GPO Hong Kong.**

HongKong Telephone

本港新聞

老人及傷殘人士住院費 十月起提高

採新計算法與公援津貼「掛鈎」 社聯主席稱增幅合理可以接受

（特訊）港府昨日公佈：由今年十月一日起增收老人及傷殘人仕的住院服務費，其中老人宿舍（自我照顧部）之收費保持不變外，其餘增幅由百份之廿三至百份之一百四十一，社會保障援助金額則爲百份之廿二。

社會福利署署長李春灝表示：在政府的社會福利三大原則與目標下，老人可以消費者身份來「購買」此服務之原準，而社會福利諮詢委員會在任何情況下，不會使他們有經濟困難。

同時，政府已實行幾方面的會社保障計劃，而其政策並不希望有更多的老人入住住院機構，李春灝解釋這便是收費的原因，否則對於留在家中的老人不公平。

他又透露社署與諮詢委員會均同意將護理安老院服務水準劃一，如須添置任何物品，政府可幫助他們。

站在社會服務聯會及志願機構之立場，社聯主席何世柱認爲是次之加幅很合理，因爲許多傷殘及老人住院服務多由志願機構親辦。

住院收費自動調整

根據新的計算方式，今後的收費將以當時的公共援助金及特別需要津貼款項之若干特定百份率「掛鈎」，並跟隨該兩項援助金額的變動而自動調整。

該等百份率將會作非定期檢討，同時是以合邏輯的方式來調整。

新的收費將由兩項成份組成。

其一爲公共援助金額的百份率，即指某一類住院機構所提供，而亦列於公共援助指數內的有關開支項目百份率之總和。

另一爲特別需要津貼的一個百份率，即指住院機構所提供，但並未包括在公共援助指數內之服務。

這兩項計算辦法，將確保新的收費可如實反映各類院所實際提供服務所需的部份費用，而院所提供服務所需的全部費用，有大部份是由政府以津貼志願機構的形式來支付。

用這種方式釐訂的收費，僅佔住院老人或傷殘人仕所領取之社會保障援助金的一部份，並且可使他們於繳付住院費後，還有餘款可供其隨意使用。

傷殘人士影響較大

政府發言人表示：根據該兩項計算方式，可算是一個合理和公平的評估收費方法，又可確保住院老人或傷殘人仕。

他說：用新方式計算之收費，對傷殘人仕而言，增幅相當大，因此政府已決定對於未有領取公共援助金的住院傷殘人仕，調整收費措施將由本年十月一日起，分三年逐步實施。

政府認爲新訂的收費，將會在大部份住院老人及傷殘人仕之負担能力範圍內。

不過，如任何住院者認爲不能負担新的收費，應向就近之社會福利署家庭服務中心申請援助。

該發言人繼稱：政府會密切注意新收費水平之推行，並在下次調整收費之前，對任何可能出現之變動情況，與志願機構商討並加以考慮。

各類宿舍新訂收費

根據即將採用的新計算方式：

自我照顧部之老人宿舍收費維持不變，仍收卅五元；

供應膳食部則收二百七十元；

老人院、失明老人院之收費爲二百七十元；

傷殘人仕宿舍（輕度或中度傷殘者）之收費爲二百九十元；

護理安老院是三百零六元；

傷殘人仕宿舍（嚴重者）收費爲三百六十二元；

傷殘人仕中途宿舍之收費爲二百五十七元；

此外，也院機構之租金爲每月七十二元，住院而接受公共綜助者，租金將由公共援助計劃之租金津貼另行支付。

另外，社會保障援助金額，亦根據公共援助指數的變動而多於下月一日提高，以保持其實際購買能力，及追上通貨膨脹。

單身人仕的公共援助金及傷殘津貼將爲每月二百八十元；高額津貼，老人補助金及傷殘補助金每年爲三百五十五元；老人補助金及傷殘補助金每月是一百四十元。（綜）

中巴司機擢升站長 亦須付款爭取機會

廉署調查行動由行車路線擴及其他範圍 並涉及虛報加班攤分額外薪金

（特訊）繼十四名主要爲巴機之中巴員工，協助廉署進行調查之際，廉署又着手調查潛伏中巴涉及站長級人物之貪污集團。

據消息指出：該集團除涉及站長外，尚涉及一批由售票員，轉在各站頭任維持秩序之人員在內。集團中以一名綽號「火箭」之人物爲首。

據稱：維持秩序之人員，較早時由於一人巴士盛行，部份司機，轉在各站頭，協助維持秩序，該等過渡時期之職位安排，一俟期滿，將有機會，擢升爲站長，在升職過程中，遂出現「收受利益」情況。

同時，站長級人員，亦在司機之行車轉數，超時補水，甚至頂更（所謂頂更，即接替午、晚更司機之更份），等各方面獲得利益。

消息稱：該等超額工作之補貼，爲數可觀，每有人垂涎，於是在頂更，超時工作，行車轉數上，以報大數手法，由司機取得額外所得，或交還站長，或以分帳方式攤分。據稱有人由八轉車，報稱十四轉，額數近一倍。

廉署人員，正循站長級人物所出現之問題上，嚴加偵查。

此外，廉署防止貪污處人員，月前曾派員到九巴，與九巴人員，研究及調查有關行政管理上，可能出現之問題。

據消息稱，經過數月調查及研究，廉署經已在今年二月，擬就一份報告書，以供九巴公司，作爲管理及行政上參考。（合）

受毗鄰工程影響 小食店地陷牆裂

要求盡快修補地板並賠償四萬元 顧客過門不入每日生意損失千元

（特訊）九龍城太子道三六大號十間小食店的地板，由於毗鄰地盆工程的影響，出現下陷現象，深達二十厘米，而小食店的牆壁亦出現不少裂痕。食店東主與地盆負責人交涉了大半個月，仍未有結果。

受影響的食店名美康小食店，位於九龍城太子道三六大號地下，樓上還有五層住宅。據現場所見，食店內的地板已裂開成塊狀，部份位置更有下陷現象，面積約二十四平方米，而以接近牆壁的一段最爲嚴重，深達廿多厘米（即八吋）。由於地陷的影響，店內的檯椅隨地面傾斜，而枱則因與牆壁相連，不受影響，以至枱與櫈不能平衡，出現不整的怪現象。

此外，店內的牆壁近日亦出現裂痕，但樓上的住宅則沒有影響。

食店東主蘇敬韶者表示：地陷的現象是由於毗鄰地盆打樁工程所引起，至目前已個多月，他說：由於地陷的發生，使營業額一落千丈，大部份的顧客爲恐生危險，大都過門而不入，使每日的生意損失逾千多元，最近還有食客因不凹凸的路面而扭傷足踝。

他曾與地盆負責人交涉，要求有關方面盡快將地板修補，並賠償四萬元營業損失，但大半個月來，仍未有結果。

據稱：毗鄰的地盤，擬興建一幢七層高的商住大廈，目前正進行地基工程，而較早時該地盤曾經打過樁。

負責該地盤的建築師李秉然表示：地陷的原因，可能是在打樁時，地底泥土受壓縮，以致附近樓宇下陷，但這對於他們的結構，不會構成影響。此外，他們會盡快爲小食店修補地板。

另一方面，工務司署派員到現場查察，他們並已要求有關方面立即展開調查工作，以及盡快呈交詳細工程報告，列明修補工程的內容。據悉，地盤有關人士曾經暫時停止工作，該地盤仍在開工。（合）

「莎莎」暴斃初步驗屍結果 吃過量迷幻藥致死

身後蕭條存款只得五百

（特訊）法醫官昨日前往紅磡殮房解剖脫星莎莎（蘇桂芬）的屍體，以便確定她的死因。昨晨她的母親李嬋及後父何榮亦前往辦理認屍手續。

警方表示：剖屍報告未出前，仍以發現屍體案處理。她的男友「阿成」，經往警署協助調查後，已無條件離開警署。

初步相信莎莎是服食過量迷幻藥而暴斃。據她的朋友表示，莎莎服食迷幻藥癮很大，是服食LILY（俗名「弗得」）那種，起初每日只食兩三粒，後來非日食十粒以上不可，已達極度危險邊緣。此種迷幻藥由多人服食，價錢直綫上升，以前每粒三角，後漲至每粒五元，莎莎每日用在這方面的費用，每日便需六七十元。

昨晨九時半，她的父母往紅磡殮房辦妥認屍手續後，表示女兒一個銀行存摺只得五百元，而莎莎生前收入，據說月入數萬元，料不到死後如此蕭條。她的父母從世界殯儀館接洽喪事時嘆息道：「收殮費都成問題！」

不過她生前一些姊妹昨表示：她們將帮助莎莎父母辦理後事。另一方面莎莎生時居住的房子，交了兩個月按金及一個月上期租，根據合約，住客不租，按金及上期租不能收回，日時用剩的錢放進去，相信裏面有一筆款，還可用作喪事開銷。

莎莎曾因情企圖自殺多次，最近一次在去年，因精神郎鬱，她心染有憂鬱症，被救回，幸服迷幻藥的嗜好。

昨晨十時半，法醫官剖屍工作完成，證實服食過量迷幻藥所致，估計起碼服了二三十粒，同時證實死者頸部有傷痕，但不足以致死，事發前，曾發生性行爲，下體有男性精液。（合）

登記爲市局選民 請親身速往辦理

（港訊）市政局選舉註冊主任郭可評昨促請本港市民如具備適當資格而仍未登記爲市政局選民者，可於今日起至九月一日（星期一）親自前往登記。

郭氏又稱：「有意申請登記爲選民者，可直接前往洞鑼灣新寧道四號香港大廈七樓人事登記處選民及陪審員登記組辦理登記手續，與此同時，市民亦可免費查閱臨時選民登記冊，並可提出反對在登記冊內缺乏適當資格而被列名之選民。」

是次臨時選民登記册內載有選民總數達三萬四千三百四十人，包括去年登記者三萬一千四百二十七人及本年度新登記選民二千九百一十三人。

該處亦會在此期間同時接受辦理更改投票站事項。

如欲查詢有關選民登記詳情，請致電五一七六九五六七。

三失踪少女下落——警籲請提供資料

（特訊）警方昨日籲請市民提供有關三名失踪少女的下落。

十六歲少女范佩玲，於七月二十八日離開其何文田邨寓所後，下落不明。她身高約一點六米，身材瘦削，尖面型及短髮。

另一少女名溫玉霞，十三歲，於七月二十一日離開其位於藍田邨之寓所後，並未回家。她身高約一點六二米，身型肥胖，圓面，短髮及膚色白皙。

十四歲少女蒲燕妮，於今年四月九日離開其九龍灣寓所後，失踪，不知所蹤。她身高約一點四四米，中等身型，皮膚黝黑。

任何人士如知悉上述三名失踪者之下落，請致電警察熱綫五——二七七七一七七聯絡。

圖爲三名失踪少女，右起：范佩玲、溫玉霞及蒲燕妮。

「鏗鏘集」介紹古蹟考究

（港訊）香港電台電視部以考古爲專題的一輯「鏗鏘集」，定於星期日（十七日）晚上七時正，在無綫電視翡翠台播映，希望各界人士留意收看。

該輯片集對本港若干地區的古物發掘，以及如何對掘出古物作鑒定等情況，有詳細的介紹。

香港博物館及業餘性的考古學會歷年來曾在大嶼山及南丫島等地掘出遠至二千年之前的古物，並由博物館保存，俾市民參觀。

退股及辭職啓事

本人葉淦滔及許麗娟已於一九八〇年八月十四日起將香港新界荃灣木豐膠袋有限公司之所有股份，轉讓與他人，並辭去一切董事職務，此後該公司之業務及債務，概與本人等無涉，特此聲明。

葉淦滔 許麗娟 同啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院UNDER DISTRAINT NO. 797 OF 1980 着於一九八〇年八月十六日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH AUGUST, 1980,（SATURDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界洪水橋 TIN SUM CHUEN（田心村）LOT NO.3089 IN D.D. 124（丈量約一二四號地段三〇八九號）封存在木屋一間（LOK KWAI KWONG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）（THE GOODS & CHATTELS SEIZED AT A WOODEN HUT ERECTED ON LOT NO. 3089 IN D.D. 124, TIN SUM CHUEN, HUNG SHUI KIU, N.T.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

生意轉讓聲明

爲遵照一九八〇年業務轉讓（保障債權人）轉讓則例第四節之規定茲通告如左：

啓者：林澤鴻與許迪生其地址爲新界西貢938地段215約份金華大廈A2—3座地下（以下簡稱出讓人）已同意將其位於新界西貢938地段215約份金華大廈A2—3座地下合夥經營之意大利餐廳（LA TAVOLA DEL DIA VOLO RISTORANTE ITALIANO）連同裝修傢俬生財用具等出讓與梁恩貴其地址爲新界西貢親愛街華業工業大廈A座十四樓E及DENNIS WILLIAM JAMES其地址爲新界西貢普通街十五號二樓（以下簡稱承讓人）並於一九八零年八月五日於彭澤榮律師事務所交易，以後承讓人繼續在上址以THE COCKNEY PRIDE名義經營而出讓人與承讓人並無任何關係，及債務全由出讓人負責（保障債權人）則例，述承讓人繼續經營上述生意所引起之業務，承讓人與出讓人生意之事宜或有任何債權人如對此有異議者須於此通告刊登出一個月後承讓人所引起之業務債項轉讓除非（新保障債權人）則例程序已於該期間屆滿前提出。

出讓人 承讓人 代表律師彭澤榮律師事務所 地址：香港砵甸乍街二十四至二十六號三樓

一九八零年八月十六日

龍形體育總會鄭重啓事

一、本會於一九八零年三月廿二日經註冊局改選第六屆新員完畢由四月一日起接管辦事

二、狸桂堂花炮會於一九八零年停辦誠恐有不法之徒藉名向外招搖特此聲明

主席 韓潤生 林煥光 林燦光

聞

先慈吳母何太夫人 於公曆一九八〇年八月十五日 農曆庚申年七月初五日上午六時四十五分壽終九龍漫信會醫院積閏享壽八十有一歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆八月十七日 農曆七月初七日（星期日）下午一時大殮同日式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 耀霖 媳 葉錦瑞
耀森
耀權 媳 鄧美樂
耀棠
耀池 媳 JUDITH MARCH
耀漢 媳 SUSAN DAVISON
耀波
耀楠
耀勤 媳 DANIELLE ROCHETTE
耀強 媳 鄭敏芝
耀康

孝女 艷珠 婿 林炳權
艷春 婿 黎元榮
艷梅 婿 施同福
艷莊 婿 翁偉洵
艷萍

孫男 煒成 家華 孫女 慧坤 家樂
煒銓 家榮 家寶 爽兒
煒基 家龍 慧兒 家儀
煒榮 家明 瑞黛 家欣
家賢 國偉
國輝

外孫男 林榮 外孫媳 譚 儀 外孫女 黎婉樊
林少榮
林世榮
黎智明 外孫媳 何韻奇
黎智輝 外孫媳 馮佩齡
黎智鏗

外曾孫男 林啓志 外曾孫女 林美莊

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：K—九叁壹八弍三一—六 親屬繁衍 恕未盡錄 楓樹街一號A

聞 香港阮氏宗親會謹告

本會永遠名譽會長 阮伯翔宗長 於八月十一日息勞歸主定於八月十七日（星期日）上午十時在香港殯儀館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯凡本會會員準時到達公祭謹此報

拍賣大帮珍藏名貴古玩酸枝紅木檯椅各類陶瓷器玉石牙雕瓷屏鼻烟壺四摺屏漆櫃古銀器中西名畫西藏銅佛大珐瑯花瓶西洋素描精畫古圖東洋木刻浮世繪及其它工藝品

茲定於一九八〇年八月十八日星期一，八月十九日星期二，八月二十日星期三，八月廿一日星期四及八月廿二日星期五每日下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯本行拍賣房內之大帮名貴珍藏古玩及其它工藝品包括各類陶瓷器包括雕龍紅木餐檯椅珐瑯大瓷瓶日本黑底金花大瓶嘉慶雕龍玉扣粉彩大花花盤花座GEORGE CHINNERY之素描印度名畫各類花瓶碗碟魚缸酒瓶粉盒筆洗畫及帽筒人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器泰國金木大佛像木彫瓷屏摺屏酸枝漆屏漆櫃古銀器東洋木刻浮世繪西洋名印畫古圖畫冊及其它擺設及精製品分號公開拍賣歡迎參觀及競投

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

謝

先慈黃母吳氏太夫人之喪於昨（十五）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

姻戚世友鄉宗 哀此鳴

孝男 錦濤 媳 何翾蓮
錦彬 潘粵潤
錦添 梁綺華
錦彪 劉少馨

孝女 瑛瓊 婿 梁傑雄

孫男 沛霖 沛源 桂霖 煜楷 煜康 漢劍 漢森 孫媳 陳佩珍 謝婉華 鄺喜蓮

孫女 寶珠 舜雯

暨衆親屬 泣叩

聞

先嚴阮公伯翔 於主曆一九八零年八月十一日下午四時於養和醫院蒙主寵召享壽七十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定八月十七日（星期日）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 家堯 媳 李國華
家德
家輝

孝女 識甜 婿 方景華
家慈 李尚信
家碧 T.ONO
加敏 夏暢明
加鸞
加寅 梁健雄
加麗
加賢

孫男 明 孫女 明倩 珊

外孫男 方自立 李尚逸 夏仲明 外孫女 方玉立 方聲立 李恩仁 李舜明

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

清潔香港 各處地方 揚名播譽 妙策良方

本港新聞

被控藏毒及意圖妨礙司法公正

涉嫌掃毒時落格 警員否認兩控罪

被告辯稱先行離去因認識戶主

（新蒲崗訊）一名警長，涉嫌在一次搜查毒品行動中，擅自將搜出毒品收起，使搜毒行動不獲結果，但為同行警員發覺，即向上級投訴予以揭發檢控，昨解維多利亞地方法院審訊，控辯雙方證供完畢，法官諭將案押候至下週四續訊，以便控辯雙方作結案陳詞，然後宣判。

被告周亞輝，四十八歲，灣仔警署警長，被控兩罪：（一）三月十三日，在一次搜查毒品行動中，將一批毒品收藏起來，意圖妨礙司法公正，（二）三月十九日，非法藏有七十二包嗎啡。

被告自辯時稱，他服務警界廿二年，去年十二月間，調任灣仔警署掃毒小隊警長，三月十三日，他帶隊到船街搜查，他之所以先行離去，是因為被搜樓宇戶主梁華，以前曾經給予他線報，給他案件，所以為免梁被捕後向他求情，引起尷尬，乃先行離去，將現場交給小隊警員處理，被告又表示他曾因小隊兩名警員上班時間麻雀及不服從命令，於案發前，向上司黃督察要求調走一名小隊警員，不料調人未成功，便發生此次事件。

案情透露：被告乃灣仔警署掃毒小組警長，三月十三日，小隊據報到灣仔一酒樓外埋伏，監視在酒樓外之一名報販，其後便將報販拘捕，在報攤搜到十包毒品，該報販後來表示合作，將供應毒品之毒販資料透露，同時被告揮帶隊到船街一樓宇單位搜查，但沒有結果，而掃毒小隊之一名警員見到被告打開一個鐵桶，內有一鐵罐，被告將鐵蓋打開，取去一包東西，放入褲袋中，然後離去，警員疑該包東西是毒品，乃向上級投訴，三月十九日，警方在灣仔警署內一水渠處，找到廿三小包毒品，疑與本案有關，經調查後將被告拘控。

紅十字會北啓德難民營 托兒所已啓用

設備完善可照顧嬰孩二百名 日本熱心人捐電器一批

（特訊）香港紅十字會臨時難民收容中心北啓德營內新建之托兒所，昨日獲日本當局捐贈一批之電器用具，使該托兒所內之設備更為完善。

該項移交典禮乃由日本駐港總領事枝村純郎將一份單據轉交與香港紅十字會離民行政主任蔡特，這批設備包括有雪櫃，洗衣機，乾衣機，冷氣機，攪拌器各一部，另電飯煲三個及幼兒學行車二十七架，全部均由日本熱心公益人士捐贈出來。

道所北啓德難民營之托兒所，爲紅十字會在本港多個管轄之難民營中的第一間，該所剛於星期一（十一）始正式啓用，可照顧由六個月至四歲大之嬰孩二百多名，使離民營內需要外出工作之母親可以安心。

該托兒所內共有十一位褓母，其中三位爲正職之護士，另外的則爲紅十字會聘請離民營內有育嬰經驗之母親從旁協助，因此，營內之母親大可以安心把嬰孩寄托在所內，每名只需付出十元之費用，她們的嬰孩便得到適當照顧，受托的嬰兒除每日得到早餐、正餐及小食外，他們並可以最舒適之照顧服務。

該托兒所之開放時間，爲上午七時至晚上七時，而逢週六及週日均暫停服務。

該托兒所爲紅十字會耗資十萬元建造及裝修，面積約二千多平方呎，爲北啓德難民營環境最好的地方。而且托兒所內一切設備完善，該會最適宜作育嬰服務之用。

據紅十字會方面表示，若這次首辦之托兒所反應效果良好，該會便將計劃逐漸在每一難民營內設立此等托兒所之服務。（隹）

圖示：日本駐港總領事枝村純郎將一份托兒所設備的單據轉交與紅十字會離民行政主任蔡特。（本報攝）

司機行賄考牌官 判入監緩刑一年 並罰款五百大元

（港訊）一名司機，因涉嫌與他人串謀行賄考牌官，爲廉署揭發，昨日在銅鑼灣裁判署承認控罪，裁判法官判被告入獄六個月，緩刑一年，並罰款五百元。

被告崔俊明，廿九歲，司機，被控於去年十月十日及十一日期間，與崔漢文串謀行賄一名考牌官，以期在考車牌時獲得通融。

蔡民安表示 太陽能用之不竭 收集器尚待改良

（特訊）蔡國楨企業有限公司總工程師蔡民安指出，太陽能是一種用之不竭的能源，只要適當的運用、儲存，對人類解決能源問題有很大的貢獻。

蔡民安是昨日應香港物理學會主辦之能源問題講座中，以太陽能及其應用爲論題，發表他的意見。

他表示，太陽能是一種非常實用之能源，但在收集過程中，卻隨時受到天氣的轉變，如密雲，落雨，下雪，冰雹等影響，引至儲底量不足。

所以，太陽能收集器的改良，現已日益重要，蔡民安稱，目前太陽能收集器分爲兩種，一種是空氣轉液體太陽能收集器，另一爲用於普通家庭使用的空氣收集器。

他最後說，只要將來能改進太陽能收集器的缺點，它便會取代化石燃料，供應能源給人類。

真道號書展船 月底四度訪港

專船接駁參觀豐富藏書

（港訊）高等法院上訴庭法官何瑾爵士將於本月卅日上午十時爲國際書展船「真道號」主持開幕禮。該艘重二千三百十九噸之「真道號」將碇泊港內一個月，歡迎本港市民登船參觀，船上並有大量書籍可供選購。

書展期間備有專船自卜公碼頭接送參觀者。開放參觀時間爲星期一至六上午十時至下午二時，下午五時至八時。星期日下午三時至八時。

除書展外，尚有專爲青少年，已婚人仕，婦女及教會團契等舉辦之聚會及研討會。來自不同國家的船員更爲參觀者安排幾個晚上彼此暢談，並有茶點招待。如欲參加或垂詢，請電三一一〇四四一五一或寄郵政總局信箱一二〇四二收。

是次訪港爲第四次，來港前「真道號」曾訪日、韓，離港後前赴泰國訪問。「真道號」在星加坡註冊，不斷航行於非洲、歐洲、紐西蘭、澳洲、印度、巴基斯坦、馬來西亞、南太平洋、東南亞等地六十六個國家之主要港口之間，自開始服務以來，過去十年曾訪問各地二百廿五港口。

「真道號」是世界第一艘書展船，發展圖書達三千五百冊，存書量一百五十萬冊，最受本港人士歡迎的是大學或專上的教科書。

「真道號」原名LOGOS是希臘文「道」的音譯，聖經稱耶穌基督爲「神的道」故名。

「真道號」曾招待各地參觀者，逾三百萬人，一九七八年八月訪港期間，參觀人數逾一萬四千人云。

「真道號」共有一百廿五位船員，分別來自卅三個國家或地區，包括香港，可算是一艘促進世界友誼的船隻，該船乃以英國爲基地之非牟利機構「福音動員會」所有。[illegible]

政制研討會 今午中大舉行

觀塘官員出席討論

（港訊）觀塘民政區內之社區領袖舉辦一個政制研討會。

該研討會於下午三時至六時，假香港中文大學聯合書院舉行，估計將有五十人出席。觀塘民政區委員會全體委員及十一個分區委員會之正副主席均已獲邀出席。

署理觀塘民政專員王奕偉說，該研討會乃爲觀塘區人士籌辦之連串研討會其中一個。社區領袖可以藉此機會，根據本身在此區工作方面的經驗，探討政制問題，因此是一項富挑戰性及極有用的活動。

他特說，政府鼓勵民衆參與之行動者要成功，則要使居區的居民清楚了解政府結構及如何利用現有及將來的諮詢途徑去改善地方行政。

他希望此類研討會能夠培養良好之社區領導才能，以應付擴大民意諮詢而產生的需求。」署理副民政署長徐與平特於研討會席上，利用幻燈片介紹「觀塘區管理委員會之工作」。隨後，市政局議員劉文龍將會講述「市政局之制度及工作」，而香港中文大學政治及行政系講師黃宏發將談及「政府結構及分區委員會主席之職責」。演講完畢後，與會者將舉行座談會，互相交換意見。

觀塘民政處在九月間會爲區內之互助委員會主席舉辦一個同類性質的研討會。

觀塘民政專員王奕偉演講，左爲會長黃貴陞（本報攝）

高嶺槍殺調查完成 已呈交律政司審閱

死因研究法庭仍未收到報告書

（特訊）警員高嶺被槍殺事件，調查報告完成，並於昨晨呈交律政司審閱。一般相信當局會盡早開庭研究死因。

此份報告調查，是由九龍警察總部刑事偵緝處主管區敏治高級警司負責。這份報告，是根據當日事發時目擊證人的口供以及探員的口供所作出，案中開槍探員鄭沛坤，在未決定是否研究死因前，會否停職，此則有待警務處長決定，不過，由於鄭沛坤目前仍在放假中（由本月十日至廿日），死因研究法庭方面，則仍未收到有關高嶺的死亡報告書，假如高嶺案要開庭聆訊，最快也要安排在下月。（合）

道教聯合會道德講座 黃功駢繼續主講 慈孝與慈悲概說

（香港訊）香港道教聯合會「道德講座」第二六八期，定於本月十七日（星期日）中午十二時至下午二時，在香港大會堂九樓演奏廳舉行，該講座仍請由黃功駢先生繼續主講「慈，孝，與慈悲概說」，黃先生強調，古聖多哲每所傳不易之眞言，人倫能細味參研，擇其時宜，變通融匯，「不以文害辭，不以辭害意，以意逆志，是爲得之」。因引用「孝經」章句爲例，作深入淺出的講述，並謂一切經典古籍旨意，循此方法求解，自然明白了暢。

置業公司聘請

售樓員 女性中學程度應對流暢懂簿記有意者請詳履歷及近照寄香港郵箱七三九七號

美漢企業有限公司 股東週年大會通告

本公司定於一九八零年九月一日星期一中午十二時假香港干諾道中5號文華酒店二樓孔雀廳召開股東週年大會討論下列事項：

一、省覽本公司截至一九八零年三月三十一日止年度之賬目及董事局與核數師報告書。
二、宣派末期息。
三、選舉董事並核准其酬金。
四、委聘核數師並授權各董事釐定其酬金。
五、討論並酌情通過（無論修訂與否）下列決議案爲普通決議案。

「授予本公司董事局全權發行並處置不超過本公司現有股份百分之十之新股。」

承董事局命
CONSEC SERVICES LIMITED
秘書

香港，一九八零年八月十五日

在美國佛羅里達州(Florida, U.S.A.)
最可靠的投資機會

在美國發展最速之佛羅里達州之
美瑞橡樹園(Marion Oaks)有地段出售,
每單位僅售五千八百九十五美元
請即速購，因此地地價將隨佛羅里達州(Florida State)之發展直線上昇，在過去六年中已售出一萬兩千五百個單位
此地離阿加那市僅十八里，在阿加那市區內，所有購物、娛樂及消遣等設備，樣々俱全
這美麗的叢林地區，是位於佛羅里達州(Florida State)之中央
有極美麗的湖和河週圍環繞着，您可盡情享受您自己的哥爾夫球場，並可享受一切娛樂及消遣並購物等方便及設備，鋪平的路面及渠水系統，將一一俱備　此乃由享有國際盛譽的都頓拿公司(Deltona Corporation)所提供的　欲知詳情，請按下列地址來信詢問：

Deltona
Mr. P.D. Bond, Vice President
The Deltona Corporation
3250 S.W. Third Avenue, Miami, Florida 33129, U.S.A.

國家：
省市：
街道號碼：　電話：

在簽字之前，請向地產公司索取HUD　有關該地產的報告．HUD　的報告對該地產之優點和價值全不負任何責任　＊另加綠草費（美瑞橡樹園）
對所指出離某些地方之距離是由某地到該分區中心的距離，購買者應先了解該地產離開分區中心的距離
每平方米6.35美元
以住宅建地標價　5,895 美元為標準，合格買主店付20％現款，其餘以年利8½％在八年半內付清　分期付款總值 $7,815.58 美元　利率可被調整

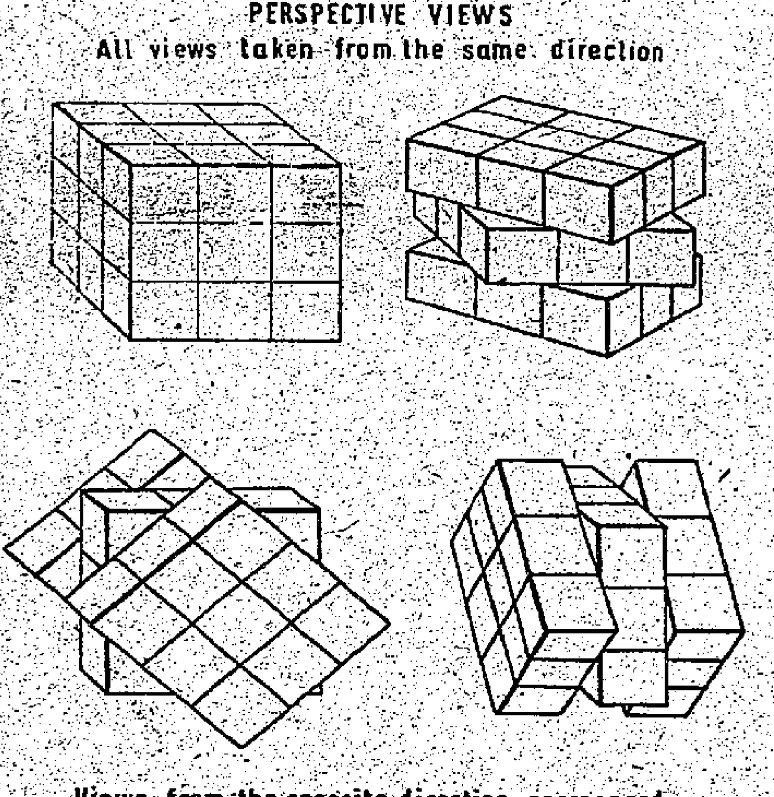
AD17159(d)

英國註册圖案號碼第九九零六零零號

版權

通告

啓者 POLITECHNIKA IPARI SZÖVETKEZET 英國領得下開圖案



POLITECHNIKA IPARI SZÖVETKEZET 將採取一切步驟，以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

POLITECHNIKA IPARI SZÖVETKEZET
代表律師 高露雲律師行
香港畢打街，會德豐大厦，十三樓

一九八零年八月十六日

博愛醫院二元慈善獎券 中獎號碼表

凡中獎者，請於一九八〇年九月九日以前携同中獎獎券，前來新界元朗坳頭本院秘書處登記領獎，逾期不來領獎者，該中獎獎券作廢，該獎品亦將撥充本院慈善之用

（如有錯漏，以本院抽獎紀錄爲準）

1st Prize	067546	6th Prize	211838
2nd Prize	055839	7th Prize	149987
3rd Prize	208607	8th Prize	019340
4th Prize	210095	9th Prize	077648
5th Prize	005212	10th Prize	017872
11th Prize	107730	31st Prize	231654
12th Prize	023626	32nd Prize	021769
13th Prize	120612	33rd Prize	094983
14th Prize	114760	34th Prize	049938
15th Prize	116959	35th Prize	046987
16th Prize	230075	36th Prize	102939
17th Prize	047308	37th Prize	096729
18th Prize	009152	38th Prize	227097
19th Prize	046150	39th Prize	069888
20th Prize	005226	40th Prize	174182
21st Prize	162774	41st Prize	133082
22nd Prize	041101	42nd Prize	117011
23rd Prize	203722	43rd Prize	221359
24th Prize	180136	44th Prize	035261
25th Prize	113771	45th Prize	224755
26th Prize	114304	46th Prize	205682
27th Prize	096587	47th Prize	182262
28th Prize	068746	48th Prize	049279
29th Prize	068412	49th Prize	100061
30th Prize	095585	50th Prize	093138

香港理工學院徵聘

物業及擴建處高級物業助理（維修部）
月薪（港幣）：四二五零元至七四零零元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格

離職聲明

本公司前職員譚寶幹君（ALAM TAM）已於本年五月離職，以後譚寶幹君在外一切事務及華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

志順電業有限公司

召開業主大會通告

新界葵涌葵昌路十八至二十四號美順工業大厦
一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例

茲訂於一九八〇年九月一日（星期一）下午五時三十分假座本厦九樓A座及B座召開本大厦第一次業主大會，以通過設立管理委員會及商討有關大厦一切事宜，希各業主屆時出席，除分函外特此通告。

召集人：黃定輝 鄔明 陳肚（郭漢林）（許美香） 容海球 安麗士實業有限公司 KAM CHUEN KNITTING FACTORY LIMITED

召集人代表：屋宇管理有限公司 九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行二三〇七至一〇室 電話：三－九五三一六五至八（四綫）

一九八〇年八月十六日

熊式一啓事

香港九龍清華書院自一九六三年由式一創辦以來至今十有七載，費用浩大，雖需承好友協助，後又蒙集同志組織董事會以資維持，但自始至終所有財務實任皆由式一個人完全負担，偶不足時，則舉辦式一所藏書畫珍品義賣，以補校用。十七年來幸能按月發薪，從無拖欠，亦未折扣，衆所共知，堪以告慰同人。今因年將八十，身心大非昔比，幸商得盧仁達先生同意約集同道另組一致育文化機構，接辦清華。式一因可略息仔肩從事著述。故在八月十六日以前，清華一切財務如有糾紛仍由式一本人完全負責，與盧君及其新機構無涉，嗣後清華一切經濟實任亦與式一無關，特此登報聲明。

香港九龍清華書院創辦人熊式一啓
一九八〇年八月十六日

港九 通利音樂中心招生
Tom Lee Music Centre
課程：YAMAHA 電子琴・結他
打鼓・鋼琴・樂理等
每月加開電子琴・結他・星期日新班　歡迎報名
山葉YAMAHA音樂課程，乃一完善之國際性音樂教育系統，並設有權威性之考試檢定制度，師資優良，分個別或班制授課。
歡迎電詢詳情　星期一至六：上午九時至下午六時　星期日上午九時至下午一時
電話：3-680614, 3-675087內線17　5-223627, 5-283013, 3-693688
請在空格內加上"√"號
□電子琴 □結他 □鋼琴 □打鼓 □樂理 □個別 □班制
姓名：　住處電話：　辦公電話：
地址：　男/女
通利音樂中心 香港皇后大道中69號萬宜大厦322號　香港灣仔港灣道香港藝術中心10樓　九龍尖沙咀金馬倫里6號3樓　九龍尖沙咀加連威老道21號德立大厦3樓
通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索

香港考試局

香港考試局爲一負責辦理香港公開考試之機構，現擬招聘下列職員：

式A級考試助理

職務：協助處理一般考試事務，包括處理自修生報名事宜，試題分發及試卷收集，整理試卷，派發證書及考生成績通知等工作。（注意：考試助理須負責與考試有關之戶外工作，並於必要時担負長時間之逾時工作）。

應徵者年齡在二十五歲以下爲合，學歷爲香港中學會考五科E級或以上，其中包括有英國語文，中國語文及數學等科，或其同等之程度。（注意：對考試工作有經驗，及諳熟中英文打字者，將獲優先考慮）。

薪酬：月薪由港幣一千二百元起至二千八百元。

上述職位之僱員試用期爲一年，試用期滿時，如考試局認爲合適，將獲繼續聘用，僱員可享有優厚待遇，包括公積金計劃，醫療照顧及教育津貼等。

有意申請者可親到九龍廣東道三九三號十二樓香港考試局或附回郵信封投函上述索取申請表格及諮詢詳情。

截止申請日期爲一九八〇年八月二十三日。

申請人如於九月十三日前仍未接獲約晤通知函件者，可作落選論。

香港考試局秘書 賀勵
一九八〇年八月十六日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承王惟翰律師事務所命 UNDER BILL OF SALE NO.42 OF 1980 定於一九八〇年八月十八日（星期一）上午十一時三十分在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大厦二樓A一室本拍賣行內將存在荃灣沙咀道36號萬隆工業大厦16字樓內（以上譯音）（貨物性質—織布機及其他機器），各物照所封者當衆拍賣以價高者得下鎚後須即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳清並限於指定期內將各貨物出清下鎚後者有錯漏或意外俱由買主自理特此聲明。（看貨證請到本拍賣行索取）看貨日期一九八〇年八月十六日上午十時至下午五時

維多利亞拍賣行啓
德忌笠街38－44號好利商業大厦A二室
電話：二四七六一二

一九八〇年八月十六日

市政局選舉（選民登記）條例 有關臨時登記册之佈告

茲據上述條例之規定，市政局選民臨時登記册從一九八〇年八月十六日起至九月一日止，星期一至六（公衆假期除外），每日由上午九時至下午一時，又星期一至五（公衆假期除外），每日由下午二時至五時，將在香港銅鑼灣新寧道四號嘉昌大厦七樓，本人之辦事處內，免費供市民查閱。

任何人仕：

（甲）其名字並未列入臨時選民登記册內，而認爲其本身具備資格登記作選民者；或
（乙）認爲臨時登記册內已被列名之任何人仕無資格登記作選民者；或
（丙）其名字已被列入臨時登記册而擬在臨時登記册所編定之投票站以外之其他投票站投票者，

可於一九八〇年九月一日或該日之前，填寫並簽署下開之適當表格交還本人之辦事處。

（甲）申請將本身名字列入正式選民登記册。
（乙）反對將任何人名字列入正式選民登記册。
（丙）更改投票站。

此等表格可向本人辦事處（地址如上述）免費索取。

凡申請將本身名字列入正式選民登記册者，必須親自將申請表格交來，而不可用其他方法。凡提出反對將任何人名字列入正式選民登記册及更改投票站者，可用已付郵資之表格寄交本人辦事處。（地址如上述）

所有申請列名於正式選民登記册及反對任何人名字列入正式選民登記册之通知書，一經收到後，即由上述之本人辦事處，每日辦公時間內，免費供市民查閱，直至一九八〇年九月十日爲止。

凡認爲其他曾提出申請列名於正式選民登記册之任何人係無資格登記爲選民者，可填寫並簽署有關之適當表格，於一九八〇年九月十日或該日之前將之送還本人辦事處。

市政局選舉註册主任 郭可靜
一九八〇年八月十五日

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細說明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙頭角。

說明：在一段面積約七二三五五平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P1230號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界大埔墟理民府大厦北區理民府均備有該圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖
一九八〇年八月一日

香港政府公佈

運輸署佈告

葵喜街之臨時交通措施

各界人士敬希留意：由一九八〇年八月十七日星期日上午八時起，直至一九八〇年八月十八日星期一上午六時止，葵喜街路口之至荃灣德士古道處將予臨時封閉，禁止一切交通，以便進行架設葵喜街行車天橋橋樑之工程，屆時自有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

新界版

梅窩發展第三期填海將竣
續施四期工程
供建公共屋邨與鄉村屋宇及消防局
理民官主持梅窩拯溺會所開幕宣露

羅家駿籲合作保持海灘清潔

（特訊）離島理民府羅家駿昨在梅窩拯溺會會所開幕禮致詞中指出：梅窩區近年來發展，是有目共睹，雖然過去發展計劃的推展間有阻延，但政府對梅窩區內發展的努力從未放棄，事實上各建設計劃亦正在按步就班地進行。隨着第三期填海工程接近完成，第四期第一部份工程亦將會在今年底至明年初期間展開，以便伸展南路至涌口地區及興建新涌口橋，並填海提供土地作興建消防局、鄉村屋宇，及公共屋邨之用。待第四期第一部份各公共設施完成之後，梅窩其餘各期發展工程亦已籌劃中。

他又稱：在梅窩發展過程中，要特別注意保護地方天然環境，及地方社區發展的配合。在這一點上，希望各地方人士合作，共同保持梅窩地區的特別是銀礦灣海灘清潔，以保持地方旅遊及海浴勝地的美譽。政府在第三期填海地上已預留一幅地方作興建污水處理廠之用，將來建成後可改善地方污水的情況。

他說：在社區發展方面，希望地方鄉事會及各社團多些參與策劃各式文娛、體育及康樂活動，以配合地方日益增加人口的需要。過往梅窩社區的發展，是有賴各位經驗豐富的地方人仕來推動，但目前梅窩社區結構的轉變，非常歡迎年青一代的人士多一些參與區內各社團的活動。梅窩拯溺會就是一個成功的例子，深信該會在楊永庥會長及拯溺總會趙不弱會長的領導之下，一定可以將會務發揚光大，造福地方人仕。梅窩拯溺會創立至今已有十年之久，不但負起大嶼山多個海灘義務救生工作，並且經常爲區內居民舉辦各種體育康樂活動，對地區有很大的貢獻。今日會所落成，必然可以促進會務的發展，使更多地方人士得益，在政府方面，亦一定會繼續大力支持會方的活動。離島諮詢委員會贊助部份康樂體育活動的經費等。

參加典禮者並有聯絡官黃錦輝、香港拯溺總會會長趙不弱、英國皇家拯溺會教漢銘、新界鄉議局副主席曾運、各區及地方首長余元熙、馮北泰、何潤林、王就福、袁清白、姚啓亨、袁偉、程民興等百餘人。

儀式首由主席袁哲元致開會詞，對被推擧爲主席，實有賴同人之愛戴，必竭盡棉力，使會務蒸蒸日上，但仍需有賴大家之支持與協助，方克有濟。隨由總監甘水容報告建會經過，即由離島理民府羅家駿主持揭幕及致詞。新界鄉議局主席曾運主持監誓，及香港拯溺總會會長趙不弱致委任證書，致送紀念品後，由副主席何啓靈致謝詞即告禮成。（梁）

國際聯青社倡服務社會
本年可達一千個社
荃灣聯青社昨邀姚漢樑總監演述
節食賑飢運動今年繼續援助難民

（特訊）普及於世界五十多個國家與地區的國際聯青社組織，正計劃於本年度內達到一千個社的目標。這是荃灣國際聯青社昨日邀請東南亞地域總監姚漢樑作專題演講時所指出。

姚氏以國際聯青社的分工與合作爲題，指出國際聯青社的服務有若干較特殊的方式，例如每年有一次世界性的「節飛賑飢」運動，透過每一社友的共同合力，以節省一餐大餐或小餐，通常一美元的捐費，捐集救濟世界上的困難者，頗有意義。在去年及本年度內，這項賑款均用於援助泰國難民營方面，而今年更由於捐款應得超額，部份撥回用於幫助本港難民方面。

荃灣國際聯青社這次新年度首次例會由新任社長周厚澄主持，並由副社長陳天送及陳偉民介紹總監及致贈社旗。出席社友及嘉賓有香港地區總裁黃帶、陳浦芳、何家松、黃恩成、王德仁、莫秀蓉、邱國雄、柏樹、張芬志、張中仁、羅希曉、張民、陳偉維等。

姚漢樑總監於詳細講解聯青社正副社長、秘書、司庫、理事會、社會服務、程序委員、社友委員、資料、亞力山大基金、社刊編輯、康樂委員等各項職責、節食賑飢及公共關係等，並指出集郵基金亦是聯青社一項特色，按照規定每社每一社友每年須繳出舊郵票一千五百枚，或代金三元七角半美金，即一美元可作四百枚，是經易之舉；但如果出售所得亦頗可觀，再供社友參加國際友社會議時申請補助旅費，有乘搭「士担飛機」之稱，至具實用。

姚氏並指出「亞力山大基金」是紀念發起組織國際聯青社的保羅威廉亞力山大法官，而用以資助基督教青年會的幹事學院訓練青年幹事人材。

他說：國際聯青社由一九二二年發起組織，迄今已超過半個世紀歷史，截至現時已有九百六十二個分社，總社則在日內瓦。宗旨是提倡文化、聯絡友誼及服務社會，因而通常聚會司保持輕鬆氣氛。至於在香港地區，由一九三二年至現在，先行組成有香港社、九龍社、維多利亞社、以及全女性的荃灣社、半島社等六個單位，一致在「行其袭卅計其利，享其權須致其功」的社訓之下，貢獻服務於社會。（界）

㊀荃灣聯青社昨邀東南亞地域總監姚漢樑演講。㊁離島理民府羅家駿爲梅窩拯溺會新廈主持揭幕，左爲新界鄉議局副主席曾運、香港拯溺總會會長趙不弱。㊂圖爲荃灣粲地坊小販市場開幕，新界市政署助理署長（南區）韋仁信、小販代表何根及荃灣理民官呂孝端主持剪綵。

四項比賽已次第完成
元朗大會堂舉行兒童藝術綜合展
理民府馮建光趙樹勳主頒獎

（特訊）由元朗大會堂主辦的兒童實物寫生比賽、模型創作比賽、填色比賽以及常識問答比賽，經已次第完畢，並於昨日下午三時，在該會堂舉行頒獎禮，請由元朗副理民府馮建光，元朗大會堂主席趙樹勳太平紳士主持頒獎，署理高級教育官文子方致訓詞，觀禮官紳甚衆。

文子方在訓詞中，指出元朗大會堂舉辦該四項兒童比賽，目的在鼓勵當地兒童們對美術的關注，欣悉此次參加的人數衆多，作品凡弍千件，水準相當高，殊表欣慰。亦反映當地少年兒童們對美術的潛質，相當豐厚，獎勉有加。旋請馮、趙兩官紳分別主持四項頒獎，然後，並把四項作品名爲「兒童藝術綜合展」公開展覽，由馮建光、文子方、趙樹勳聯袂剪綵。展覽直至十六日，每日由上午十時至下午六時開放。

觀禮者有：太平紳士鄧乃文，戴棚，鄧合穩，蔡創業，朱樹章，古路明，馬寧熙，曉文淸，刁培光，易文淸，方紹才，何丁有，許偉成等，元朗大會堂主任李維新，高小蘭及各職員熱誠款待。（君）

荃灣川龍街小販
遷往粲地場市場
韋仁信呂孝端主開幕

（港訊）一直在荃灣川龍街設攤擺販賣之二百五十九名小販，於昨日全部搬遷到粲地坊之固定小販市場，繼續經營，以便改善川龍街之交通。粲地坊小販市場全體小販特別舉行隆重之開幕儀式，由新界市政署助理署長（南區）韋仁信、荃灣理民官呂孝端及小販代表何根同主持。

西貢官津教師
可申請購置
安居九單位
原是萬宜計劃剩餘

（港訊）在新界西貢抗口區任教之教師，現可申請購買萬宜供水計劃安居樓宇剩餘單位。

今次供申請購買的單位共九個，去年以類似方式出售的單位十七個。

該批單位原供受萬宜供水計劃影響之住戶居住，但由於部份住戶放棄入住，而選擇現金賠償，所以有小量單位空置。

政府決定出售空置單位，而當地的教師亦曾表示有興趣購買。

單位的面積爲六十四平方米，樓價在二十一萬五千元至二十二萬五千元之間。

西貢理民官布思仁表示：所有在西貢公路與淸水灣道交界以南之官立，或政府津貼學校任教之全職教師，均有資格申請，惟申請人必須符合下述條件：在西貢區內任教五年或以上；年齡在五十六歲以下；及並非任何住宅樓宇之業主。

布氏指出另一條件是購得該等單位之申請人在五年內不得將單位在市場上出售。他說：倘申請超過出售單位之數目時，將採取抽籤方式決定。

申請表格及有關樓宇之詳情可向九龍太子道新淸潔局政府合署二樓西貢理民府索取。表格塡妥及簽名後，最遲須於一九八〇年九月二十八日投入該理民府之投標箱內。

大埔區互助會
舉辦海上暢遊
諮詢會理民府贊助

（特訊）由大埔諮詢委員會贊助，大埔區理民府及大埔區互助委員會活動小組合辦之大埔區互助委員會「海上暢遊」業已計劃就緒，定於本月廿二日（星期五）擧行。

該活動計劃係以區內各大廈居民爲對象，限三百五十人，即日開始接受報名。由於限額關係，因此採取「配額」方式，每大廈報名人數不得超過十名，並以先到先得額滿即止辦法。

行程定於廿二日上午八時卅分前在大埔獅子會青年中心集合乘遊覽車至深水埗碼頭，將乘豪華客輪經青衣大嶼至馬灣，停留約九十分鐘，再啓程往梅窩，抵達後可游泳及自由活動至下午四時集合返程，在船上備有午餐汽水供應，並有抽獎助興。（木）

圖示沙田理民官賈恩蔡在沙田禾苑（居者有其屋屋邨）向青遷學社各社員及齊特男爵夫人介紹新市鎮發展概況。

黃飛鴻門人
十九祝宗師誕

（特訊）洪家派黃飛鴻健身院同學會，王譽各健身學院，本月十九（星期二）日下午七時，假灣仔英京酒樓恭祝黃飛鴻宗師誕聯歡，請市政局議員鄒偉雄主持醒獅點睛，港九中醫師公會榮譽會長伍卓琪、華新會香港分會主席潘太樑主持醒獅簪花掛花。

會長：莫桂蘭師太，監督：馬江、黃勝祥、王蘇、尹飈槐、劉雅昌、李恒義、陳華及理事長：彭兆、胡柏勤、林新榮、盧鎮鉅、蘇子俊、東請社會名流、國術、紅伶紅星聯歡，各健身院表演國術及醒獅。

大埔五人小型球賽
三十二隊參加
兩天初賽開始
今明兩天各隊賽程編定

（特訊）由大埔區暑期康樂活動委員會主辦之一九八〇年度暑期五人小型足球淘汰賽，參賽隊伍極爲踴躍，由於時間關係，賽會照章甄選卅二隊出賽，有關賽程亦經抽簽編訂完成，並定於今（十六）日下午四時開賽，每半小時一場共賽八場，明（十七）日續賽八場。卅二隊初賽後，獲勝之十六隊，則於下週末（廿三）下午復賽，廿四（星期日）準決賽及決賽。

今、明兩日初賽之隊伍如下：

一、勵生對聯合，二、力奇對合羣，三、惠海陸對泰青，四、愛德聯對小流氓，五、國強對風雲，六、埔青福愛傑，七、貨車聯對農牧，八、荇涌對星輝。

十七日對賽隊伍：一、農青對埔聯青，二、報販聯對竹坑，三、三青會對猛將，四、泰坑對恒輝，五、本田對幻影，六、汀角青年對文英，七、門騎對黎李，八、滘英對書城青年。（木）

人民入境事務處
決定擴展元朗服務
十月遷新址人手倍增

（特訊）人民入境事務處元朗分處，爲應付元朗及屯門各區人口激增，決定擴大服務，並將於本年十月間遷往元朗安樂路遠東大廈新址辦公。

新址佔地凡五千呎，位於元朗大馬路雞地廻旋處交叉點的安樂路大廈地下（即舊日超級市場）比現時在大馬路防洪河畔辦事處的面積大一倍有多。

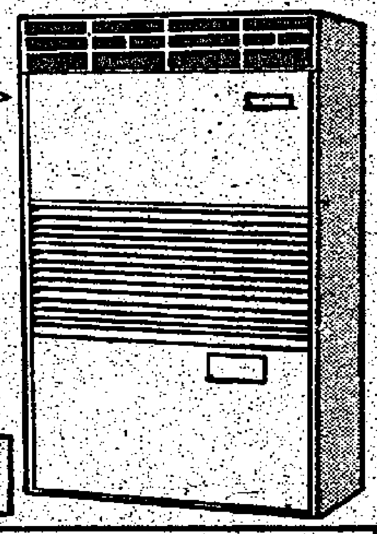
舊址在元朗設立有年，除接受地方居民申辦護照及各種身份證明書外，並兼辦人口登記工作。由於近年來元朗發展極速，人口按時遞升，申請護照或身份證明書者，亦隨而激增，使該分處門外，長期出現排隊長龍，工作人員由晨至暮，皆甚忙碌。

而分處現址乃屬租用，湊巧月前業主須收回使用，更促使人民入境事務處當局急於另尋新址他遷，並藉此擴大服務。據說：該分處現時各級工作人員不超過二十人，但將來遷往新址後，人手勢須倍增。

新址的設計，線條新穎，有安全保密措施，如下正加緊裝修中，將於本年十月中旬啓用。（君）

直透心凉

雪寶牌大型冷氣機



雪寶牌大型櫃式冷氣機系統四大優點：
・慳電兼凍，款靚耐用，最適合餐廳、工廠、辦公室及住宅等
・原廠配件及器材，全套齊備
・專業技術忠誠服務，安裝保養，快捷妥當
・專家免費提供意見

歡迎分期或現買

PS COOLMATIC AIR CONDITIONER 雪寶牌

寶星冷氣工程有限公司
香港灣仔四十號富誠工業大廈二樓A座2-4　電話：5-560231-4
中環皇后大道中53號永昌樓五樓　電話：5-228349

日本 Naiki 書枱特價 酬賓月

原售價$1050.00 現售$800.00
(不連椅)

原售價$950.00 現售$750.00
(不連椅)

日本 Naiki 書枱於香港市面推出後，深受歡迎，銷量奇佳，現爲使該貨品更加普及，此新學年來臨之際特價推出酬賓。

永安公司總行，油蔴地及美孚分行，
請至：香港大丸百貨公司，九龍先施公司，
及港九各大傢俬店選購。

使您的子女於新的學年中有更好的學習環境

香港蘇富比有限公司
與
連卡佛有限公司
聯合舉辦
中國近代名畫拍賣

蘇富比有限公司將於十一月三十日舉行中國名畫拍賣，在八月十九日至二十九日期間，將有中國畫鑑辨專家爲是次拍賣專程來港，以便各界諮詢，如閣下收藏有齊白石、傅抱石、徐悲鴻、吳昌碩、李可染及其他人等名家作品，欲參加此項拍賣，請電5-248121與林太聯絡。

地產與樓房　買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修　建築材料　瓷磚潔具　居室設計

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

興泰商業大廈招租
永樂街114號上環郵局隔鄰
上環商業中心　已有入伙紙
寫字樓面積實用320呎-520呎
前後座　獨立單位
自動防火系統、安全、光猛、通爽自動電梯出入方便租值相宜
知租處：
本業有限公司 5—451718
大廈管理處 5—420427伍君洽

隆基大樓 西環車路乍街46A 二樓住宅出售 275,000元
寶輝大廈 跑馬地藍秀街10—16號 洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

土瓜灣道
順聯大廈二樓B座貨
重250磅適合寫字樓
及各類工廠或貨倉五
千尺平租
電：12—296441 洽

旺舖招租
（1）旺角地王洗衣街135A樓下連閣實用面積約1700呎舖面闊20呎合銀行、金行、運動用品、汽車陳列室、快餐店等原租
（2）紅磡民裕街21號樓下連小閣約700呎合各行生意原租
洽租電：H439937　鴻信公司

官塘業運工業大廈
出售位於駿業里10號年底入伙
三樓A座　面積　1893 平方呎
三樓C座　面積　2554 平方呎
三樓D座　面積　2735 平方呎
有意請電K427271李洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・
◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

華僑晚報
分類廣告
每天四元
費廉效大

市政局香港舞蹈團聘請藝術總監

薪酬待議，惟每年將不少於港幣十四萬四千元。

香港舞蹈團簡介

市政局將成立一職業化舞蹈團，並直接負責其財政及管理。舞蹈團將設有藝術總監一名及舞蹈導師一名，成立初期會有全職舞蹈員三十名。舞蹈團將演出中國傳統及民族舞蹈及依傳統中國主題或香港現代景象而新編之舞蹈。

申請人之資歷

(甲)良好教育程度，具大學程度者更佳。能講寫流利中文，懂英語者更佳。
(乙)曾受中國舞、現代舞及／或芭蕾舞之專業訓練及具上述舞蹈之廣博知識。
(丙)在舞蹈方面最少有十年工作經驗，其中五年必須出任與大型職業舞蹈團藝術指導工作有關之重要職位。
(丁)具豐富之舞蹈編排經驗，曾任職業舞蹈團主要舞蹈員者更佳。
(戊)具舞台演出各方面之豐富知識及經驗，其中包括燈光、佈景、服裝、音樂及音響效果等。

主要職務

(甲)參與制定香港舞蹈團之藝術政策，使該舞蹈團發展至職業水平。
(乙)計劃每年大型演出之節目。
(丙)指導、編排及監督舞蹈演出。
(丁)出席招聘全職舞蹈導師及舞蹈員之試演，以及挑選參予個別演出之特約舞蹈員之試演。
(戊)爲舞蹈團團員舉辦專業訓練。
(己)推荐及聯絡舞蹈編排家，以便委任其替香港舞蹈團編排新舞。

獲聘任者應於一九八一年一月一日開始工作。有意上述職位者請於一九八〇年九月十五日前將個人資料及經驗詳情寄交：

文化署署長　香港大會堂

信封請註明「機密」所有申請均將保密

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新小鳥	NEW PONY	馬尼拉	十六	逸行
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十六	新興行
莎迪	TRISARTI	日本	十六	天祥
和平仁州	HWAPYUNG JINJU	釜山	十六	和平
美甘	PALM	馬尼拉	十六	中央
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十六	福來
江偉	CHINSHA CAREER	上海	十六	汎洋
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	十六	盛通
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	十六	捷成
海娜	JALA YAMUNA	台灣	十六	海運
太子田	PRINCEFIELD	日本	十六	協成
環球橋	T.W.BRIDGE	高雄	十六	利洲
交易	SL.EXCHANGE	美國	十六	海陸
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
岩手	IWATE	新加坡	十六	中央
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十七	中央
和泉丸	IZUMI MARU	新加坡	十七	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十七	東海
金城江	JINCHENGJIANG	黃埔	十七	海寶
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十七	美輪
聯安	EASTERN MERCURY	日本	十七	海聯
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十七	川崎
海皇	SEA KING	日本	十七	天祥
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	歐洲	十七	仕嘉
長輝	EVER SHINE	美國	十七	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十七	寶隆
寶倫星	BARON STAR	日本	十七	達高
新海和	NEW HERO	印尼	十八	聯航
水星	MERCURY	日本	十八	東源
東方統帥	ORT.CAMMANDER	美國	十八	港郵
東方商人	ORT.MERCHANT	基隆	十八	港郵
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	十八	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十八	川崎
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	十八	太平
長豐	EVER HARVEST	地中海	十八	利達
海王黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十八	港恒
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	十八	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	十八	東安
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十八	山下
長生	EVER VITAL	歐洲	十八	利達
澳洲開發	AUST..EXPLORER	高雄	十八	太古
海勇	HAI YONG	台中	十八	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十八	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十八	海豐
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十八	東亞
保多夫斯基	KONS.PAVSTOVSKY	日本	十八	華林
長照	EVER LIGHT	歐洲	十八	利達
美華碧琪	MARTHA BAKKE	庇能	十九	碧琪
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	十九	太古
盛蘭騎士	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十九	沙嗜
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十九	新興行
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十九	利洲
光榮雅士	GLORY ACE	日本	十九	東洋
發展者	SL.DEVELOPER	美國	十九	海陸
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十九	總統
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十九	逸行
海有快輪	ALONDRA	印尼	十九	亞利來
孔昌丸	KOSHO MARU	日本	二十	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二十	海豐
辰明	MING GALAXY	基隆	二十	華海
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	二十	新興行
高輝	OLFAIR	日本	二十	大源
安臨	UNRYU	日本	二十	東方
豐和丸	HOWA MARU	上海	二十	汎洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	二十	逸行
輝城	KOTA CANTIK	新加坡	二十	太平
海運	HAI YUN	基隆	二十	永裕
泰士來	TYSLA	地中海	二十	寶隆
得利	IBN DURAID	台灣	二十	怡和
蘇那	IBN ZUHR	台灣	二十	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	二十	福來
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	二十	太古
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	二十	天祥
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
大盛丸	TAISEI MARU	日本	二十	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
福興	FOO HSING	高雄	廿一	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
永明	EVER DAWN	新加坡	廿一	大三
美娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
大環球	GREAT UNIVERSE	西非	廿一	新興行
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿一	協成
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	廿一	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興行
世界之獅	WORLDLION	新加坡	廿一	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿一	總統
百保來	BARBER NARA	美國	廿一	百保利
海王寶玉	NEP.JADE	日本	廿一	港恒
渣華拿索	NL.NASSAU	新加坡	廿一	渣華
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿一	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿一	馬士基
大輪滿	TELAMON	南非	廿一	川崎
蘭斯	NANCY LYKES	印尼	廿一	太古
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	廿一	福來
大倫士	TORRENS	新加坡	廿一	百保利
泰山	TAISHAN	台灣	廿二	川崎
東豪丸	TOHGO MARU	日本	廿二	山下
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿二	利洲
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	廿二	福來
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿二	福來
新加坡	SINGAPORE	日本	廿二	吳何
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿二	振盛行
安蒙利	ANEMONE	基隆	廿二	大三
河北	HUPEH	新畿內亞	廿二	太古
大進展	BIG PROGRESS	日本	廿二	東方
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	廿二	東源
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	廿二	馬士基
來利碧琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿二	碧琪
榮惠	GREEN BLESSING	高雄	廿二	利達
卡克	KRK	日本	廿二	邊行
海恩	HAI IN	印尼	廿二	亞利來
光大	KWANG TAI	高雄	廿二	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿二	海豐
嘉林達萬利	GALLEON TOURMALINE	美國	廿二	海豐
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿三	聯航
美國百靈	GM.LARK	美國	廿三	美鄧
新天鵝	NEW SWAN	華北	廿四	新僑
海國	HAI KUO	基隆	廿四	永裕
華納沙地	ANDHIK WANASATYA	印尼	廿五	亞利來
海順	OCEAN HOPE	基隆	廿六	大三
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	廿七	大三

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸	上午十一時
巴運、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勞越、馬來西亞、印尼、西澳洲	正午十二時
新加坡、埃塞俄比亞、贊比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞埔路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴	下午四時
斯里蘭卡、塞舌爾群島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗	下午五時
巴西、日本、加拿大、美國、汶萊	下午六時

今日平郵

刁拜、科威特、巴運、伊拉克	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
安德馬士基	ANDES MAERSK	美國	十六	馬士基
泰來	TAMARA	美國	十六	百保利
長輝	EVER SHINE	美國	十七	利達
交易	SL.EXCHANGE	美國	十七	海陸
萊茵快輪	RHEINEXPRESS	美國	十七	捷成
安江	ACONCOGUA	南美	十七	福來
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十八	美輪
海娜	JALA YAMUNA	中南美	十八	海運
金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	十八	太平
陽興丸	YOHKOH MARU	美國	十八	川崎
光榮雅士	GLOSY ACE	美國	十九	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	十九	港郵
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十九	總統
東方商人	ORT.MERCHANT	美國	十九	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十九	新興行
發展者	SL.DEVELOPER	美國	二十	海陸
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	廿一	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	美洲	廿一	碧琪
力興頓	SEATRAIN LEXINGTON	美國	廿一	天祥
百保來	BARBER NARA	美國	廿一	百保利
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿二	總統
雅利洲	APLI CHAU	美國	廿三	香島
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
歐洲綫				
珍尼斯	ARISTOGENIS	希臘派拉斯	十六	日郵
富山	TOYAMA	歐洲	十六	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	十六	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	歐洲	十七	仕嘉
金城江	JINCHENGJIANG	歐洲	十七	海寶
長生	EVER VITAL	歐洲	十七	利達
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	十八	太古
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	十九	港貨櫃
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿一	馬士基
高力勤	KORIGAN	歐洲	廿二	寶隆
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	廿二	利達
卡克	KRK	來茲加得港	廿三	邊行
歌羅夫奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿四	華林
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿四	華林
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
露絲騎士	CHEVLIER ROZE	歐洲	廿五	沙嗜
文昇	MAN SING	地中海	廿五	東方
嘉運	CHAR YEUNG	地中海	廿六	嘉慶
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱內亞馬賽	廿七	天祥
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿七	大三
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿七	利達
安美士特	AMETHYST	歐洲	廿八	港貨櫃
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	卅一	汎洋
澳洲綫				
利來麥迪遜	NL.MADISON	新西蘭	十六	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十八	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十八	怡和
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	二十	逸行
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	廿五	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	廿五	新興行
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿六	太古
派保	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	二日	華林
印·巴·中東綫				
珍尼斯	ARISTOGENIS	底布吉阿丁	十六	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十六	新興行
紀伊丸	KII MARU	達打	十七	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港	十七	福來
美那	MAWLAMYAING	仰光	十八	新興行
美利維京	MERRY VIKING	達打	十九	港貨櫃
得活	TEAKWOOD	科倫坡	十九	東亞
達利	IBN DURAID	波斯灣	廿一	怡和
蘇那	IBN ZUHR	紅海	廿一	怡和
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	廿一	新興行
大倫士	TORRENS	波斯灣	廿二	百保利
東豪丸	TOHGO MARU	波斯灣	廿二	中央
榮惠	GREEN BLESSING	波斯灣	廿二	利達
黃浦江	HUANGPUJIANG	杜拜	廿二	新僑
大韓怡美利	HUGHEVERERETT	吉大港	廿三	福來
文昇	MAN SING	波斯灣	廿五	東方
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	廿六	新僑
波士頓丸	BRISTOL MARU	達打	廿六	日郵
海順	OCEAN HOPE	紅海	廿七	大三
東南亞綫				
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	十六	東安
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十六	海陸
美風美	AULSOOK	曼谷	十六	振盛行
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	十六	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十七	福來
太子田	PRINCEFIELD	新加坡庇能	十七	協成
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	耶加達	十七	亞利來
莎迪	TRISAKTI	新加坡	十七	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	十七	順昌
岩手	IWATE	馬尼拉	十八	中央
海皇	SEA KING	新加坡巴生	十八	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十八	山下
美甘	PALM	馬尼拉	十八	中央
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	十九	中央
聯安	EASTERN MERCURY	1 新加坡	十九	海聯
海皇黃玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	十九	港恒
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊	十九	東安
水星	MERCURY	馬尼拉	二十	東源
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿一	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿一	福來
台灣·日本·釜山綫				
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興行
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	十六	盛通
金星	VENUS	日本	十六	東方
海民	HAI MING	基隆	十七	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
交易	SL.EXCHANGE	日本	十七	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	海豐
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十八	豐利行
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
美那	MAWLAMYAING	日本	十八	新興行
和平仁洲	HWAPYUNG JINJU	釜山	十八	和平
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	日本	十九	天祥
光榮雅士	GLORR ACE	日本	十九	東洋
海勇	HAI YONG	台中	十九	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
東方統帥	ORT.COMMANDE	日本	十九	港郵
東方商人	ORT.MERCHANT	基隆	十九	港郵
基高斯	E.KWIATKOWSKI	日本	十九	天祥
安臨	UNRYU	日本	二十	東方
開物者	SL·DEVELOPER	日本	二十	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿一	海豐
海王	HAI WANG	台中	廿一	永裕
百利怡美利	PATEVERETT	日本	廿一	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	港興
海運	HAI YUN	基隆	廿二	永裕
木星	JUPITER	基隆	廿三	港興
非洲綫				
安琪精神	ANANGEL SPIRIT	拉高士亞巴巴	十七	仕嘉
巴倫星	BARON STAR	拉高士亞巴巴	十八	達高
江偉	CHINSHA CAREER	西非	十八	汎洋
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	十八	川崎
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	廿一	太古
他亞蘭地	ATALANTI	南非	廿四	怡和
江功	HALMA HERACAREER	西非	廿六	汎洋

航訊

日航在港宣布九月一日開始 外出公幹行政人員 日航提供經濟席位
美酒佳餚並設耳機欣賞音樂

（本報訊）日本航空公司昨日在港宣佈，該公司國際航綫班機將於九月一日起爲外出公幹之人仕提供行政要員席位。

全艙經濟客位之乘客將可享受行政要員席位及免費之美酒佳餚以及使用耳機欣賞音樂節目等。

此外，將爲該等乘客設立行政要員櫃召辦理登機手續。

提供行政要員席位之航綫爲往日來往紐約及東京途經安哥拉之DC－一○型班機以及來往三藩市－東京，洛杉磯－東京及墨西哥－溫哥華－東京航綫之波音七四七班機。

飛行里約熱內盧－東京以及日航最近增闢之奧克蘭經斐濟島至東京航綫亦準備提供行政要員席位。這兩條航綫約使用DC－八－六二型客機。

在歐洲－日本航綫方面，該公司由阿姆特丹，哥本哈根，法蘭克福，漢堡，倫敦，馬德里，巴黎及蘇黎世經北極之航綫以及由哥本哈根，法蘭克福，倫敦，巴黎及羅馬經莫斯科飛往東京之所有七四七班機亦將提供行政要員席位。

（圖爲萍果牌經銷商旅團準備出發時情形）

萍果牌牛仔褲經銷商 乘新航暢遊歐洲

（本報訊）萍果牌牛仔褲香港總代理德士活（萍果牌）有限公司，於上月爲酬謝港九及澳門萍果牌牛仔褲經銷商傾力支持，使萍果牌牛仔褲銷路直綫上升，業務蒸蒸日上而舉辦之萍華歐洲遊遊，由於參加者非常踴躍，向隅者衆，香港德士活（萍果牌）有限公司，特別安排，再度舉辦第二團豪華歐洲遊遊，以示謝意。

第二團之豪華歐洲遊遊，亦免費招待各參加經銷，商暢，遊歐洲，由新加坡航空公司及鐵行旅遊巧代安排，途經巴黎，倫敦，羅馬及歐洲各大城市，節目豐富，專人介紹風土人物，食宿一流酒店，極盡豪華舒適，以表示萍果牌牛仔褲對各經銷商的謝意。該團一行四十多人，已於日前出發。

阿大蘭大月底往南非

（本報訊）怡和洋行代理之阿大蘭大（ATLANTI）號貨輪，訂於下週六（廿三）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿四）離港，開往德班，約翰尼斯堡，開普頓，伊利沙白港，東倫敦及馬布圖等地。（忠）

廣東造船公司 邀港商往考察
港穗船舶公司受托組團 即時接受報名九月十五日啓程

（本報訊）香港港穗船舶公司受廣東造船公司委托，擬於九月十五日組織「工業貿易考察團」，邀請港澳工商界人士，前往廣州參觀考察造船，五金機件及各種產品的製造，裝配或加工業務。

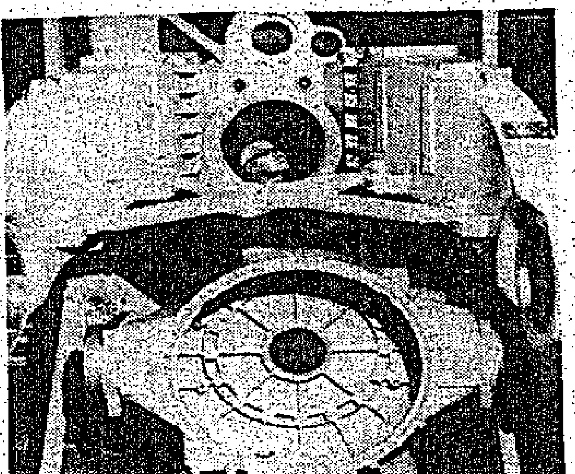
廣東造船公司是中國大陸一個工貿結合，大型的地區性造船企業，直接對外開展經濟業務洽談，簽訂貿易合約。其經營範圍包括生產載重量爲三萬噸以下的各種類型船舶，以及各種船舶設備，機械產品等。

在廣州市內，該公司屬下有廣州造船廠，黃埔造船廠，廣州修船廠及船舶配套廠七間，擁有職工近二萬名。屬下的工廠，廠房大，車間多，設備齊，技術力量強，具有非凡的生產潛力。

爲了發展對外貿易，廣東造船公司大力接受大小工廠，承接各種成品，零配件的製造，裝配或加工業務，並歡迎來料，來樣，來圖加工或補償貿易等各種方式與外商廠商進行合作。

該公司已出口的船舶，遊艇，風扇，冷氣機，柴油機，閘門，水泵，五金機件和鑄鍛件等產品，在港澳和東南亞地區享有良好的聲譽。

凡有興趣，與廣東造船公司開展工業貿易的工商界人士，歡迎電：三－六九六五四五，與港穗船舶公司何小姐聯絡。



攻擊艦上洛歇承裝 武器控制天綫支架

圖中雖然互物看來像是一個機械人，但其實那是美國海軍用來裝設在最新式核子巡洋艇，驅逐艦及直升機攻擊艦上的MK八十六武器控制系統的天綫支架。這部九呎乘十二呎的天綫支架是由新澤西平原鎮的洛歇電子公司所承建的，圖中顯示該公司機械師哥斯康斯基正在從事裝配儀器工作。

爲節省能源 渣華旗下兩輪 決改裝柴油機

（本報訊）渣華輪船運輸集團決定將其麾下之利來福（NEDLLOYD DEFT）及利來得（NEDLLOYD DEJIMA）號兩艘貨櫃輪，改裝機器。

該兩艘貨櫃輪皆爲渣華集團之第三代貨櫃運輸船，但鑒於燃油日漲，爲節省能源及減低成本，故決定將船上主機更改爲省油及更加快捷之機器。

利來福將在八一年初由三菱重工業設於橫濱之船廠改裝五月後將換上三菱廠之9RND90M內燃柴油機，以一新面貌傲遊七海。

一九八一年十一月利來得則由ISHIKAWA重工業替她改裝兩具HI-SULZER引擎。

當該等改裝工程完成後，兩輪的航速將成二十一至二十三點五浬之高。

查渣華屬下航川於北歐之貨輪，十中之七經已改裝新引擎，其餘之當力航（KORRIGAN）號亦準備於八一年一月改換主機。在此等計劃完成後，相信渣華集團在航運上的實力將再進一步加強。（忠）

大韓怡美利扶桑來 商業將經日韓赴美

（本報訊）福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨輪，將於下週五（廿二）由日本抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿三）離港，開往曼谷，新加坡，庇能，加爾各答及吉大港各地。

美國海陸聯運有限公司旗下之商業（SL.COMMERCE）號貨櫃輪，訂於下週六（廿三）由美國抵港，停碇海陸碼頭上落貨物，並訂於翌日（廿四）啓行，前赴神戶，橫濱，大阪，名古屋，釜山，仁川，羅省及奧克蘭等地。（忠）

永安下週由沙巴來 泰來十九日返高雄 美國太空人明抵埗

（本報訊）東安海運有限公司代理之永安（FORTUNE RUNNER）號貨輪，將於下週六（廿三）由沙巴抵港，拋碇B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（廿四）離港，直放亞庇及婆羅乃兩地。

東海航業（香港）有限公司代理之泰來（TAI LAI）號貨輪，訂於下週一（十八）由高雄抵港，寄碇B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（十九）開航，直放高雄。

美國輪船公司旗下之美國太空人（AMERICAN ASTRONAUT）號貨櫃輪訂於週日（十七）由美國抵港，寄碇國際碼頭上落貨物，並訂於翌日（十八）開航，駛往奧克蘭，三藩市、長堤、羅省及巴拿馬等地，並兼收檀香山、沙灣拿、紐約、巴爾的摩、諾克福、波士頓、費城、達拉斯、聖路易、支加哥、多倫多及滿地可等地之貨物。

長生號十八日運歐 拉麗約卡下週始到

（本報訊）利達航業有限公司代理之長生（EVER VITAL）號貨櫃輪，訂於週日（十七）由高雄抵港，停碇國際碼頭上落貨物，並訂於翌日（十八）啓航，直放漢堡，畢來梅，安特衛普，鹿特丹，阿姆斯特丹，哥本哈根，安特惠普及哈佛爾等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之拉麗約卡（LA RIOJA）號貨輪，訂於下週二（十九）由基隆抵港，拋碇A號浮泡起卸貨物，並訂於下週四（廿一）開航，駛往新加坡，德班，山度士，蒙特維多及布宜諾斯艾利斯等地。

新天鵝下旬游波斯灣

（本報訊）新僑船務有限公司代理之新天鵝（NEW SWAN）號貨輪，訂於下週日（廿四）由華北抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂於廿六日啓航，駛往杜拜，科威特及巴士拉等地。（忠）

海鐵在美國轉運站 已擴展至二十二個

（本報訊）美國太平洋海鐵運輸公司之內陸轉運站，擴展至二十二個之數。

海鐵運輸公司自七二年開始海陸聯合服務以來，成績日見美滿，該公司爲求達到更一步的服務，將美國國內的轉運站，增至二十二個之多，以利便付貨人託運或收從國內運出或輸入之貨物，以一份文件便可直接到達內陸各地。

處於東西兩岸的轉運站爲阿大蘭大，支加哥，達拉斯，達分波特，瓦司堡，丹佛爾，底特律，聖路易士，堪薩斯城，曼蘇斯市，肯曼達島及密爾瓦基等十二處。新設爲東岸貨物運的十個站則爲哥倫比亞，侯斯頓，達分波特，一A，東聖路易士，路易維爾，鳳凰城，摩運，那斯維爾，鳳凰城及聖保羅等地。

該公司表示，自該項服務設立以後，大受付貨人之歡迎，更減少客戶的支出不少，利用此項服務除達到戶到戶之便捷服務外，更減少轉運時間，誠運輸方面的突破。（忠）

「美娜」 M/S MAWLAMYAING （船泊A38號泡） 八月十八日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
電話：5-257111(十綫) 5-210274(六綫)

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
山智丸 M.S."YAMATOMO MARU" 八月廿一日由日本抵港 廿弍日開往：星洲
寶華輪 M.S."PAO HWA" 八月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一○一室 電話：8249429, 8250241(十綫)

Japan Line
貨倉截貨時間 8月24日下午五時
Japan Canela 日本芷莉快輪
八月廿五日落貨 廿六日開行
直航：巴拿馬，Colon, La Guaira Maracaibo, Corinto, (Nicaragua) Santo Domingo Pto Cabello, Aruba (Oraniestad) Curacao (Wilemstad) Neth. Antilies San Jose De Guatemala, Puntarenas Acapulco Manzanillo. Acajutla, (El Salvador)
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112 12 457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
八月廿九日落貨 八月卅一日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H－238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
江亞快輪 M.S.Sulucareer 九月廿四日到港 直航大連 上海
大和丸 M.S DaiwaMaru 十月廿九日 直航：新港

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
TBN
八月廿五日抵港 廿六日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911(20)
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	15/8	16/8	18 18/8
亞洲明珠	ASIAN PEARL	17/8	22/8	23/8	25 26/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT	29/8	3/9	4/9	6 7/9
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	4/9	9/9	10/9	12 13/9

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			截貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN		Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	22/8	23/8
貴州	KWEICHOW	Auckland & Wellington	20/8	3/9	4/9

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

			截倉	截船邊	到港
湖北	HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae Madang, Wewak,	15 21/9	22/9	22/9
鄱陽	POYANG	Jayapura, Oro Bay, Honiara, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia Tarawa & Nauru	24 30/9	1/10	1/10

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十七日	八月十八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	八月廿二日	八月廿三日

往：門司、神戶、橫濱。

百利怡美利 PATEVERETT	八月廿二日	八月廿三日
遂利怡美利 MAKEVERETT	八月廿九日	八月三十日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月十九日	八月二十日 艙位已滿
遂利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

本港新聞

寶馬山與士林獅會 九月間在台北結盟
梁欽榮倡議推行國語運動

（特訊）寶馬山獅子會九月間與台北士林獅會結盟，昨由會長王國傑與士林會長郭石吉互簽同意書，上屆總監梁欽榮見證。

會長王國傑報告組團赴台結盟，一行廿六人由總領隊王國傑率領。

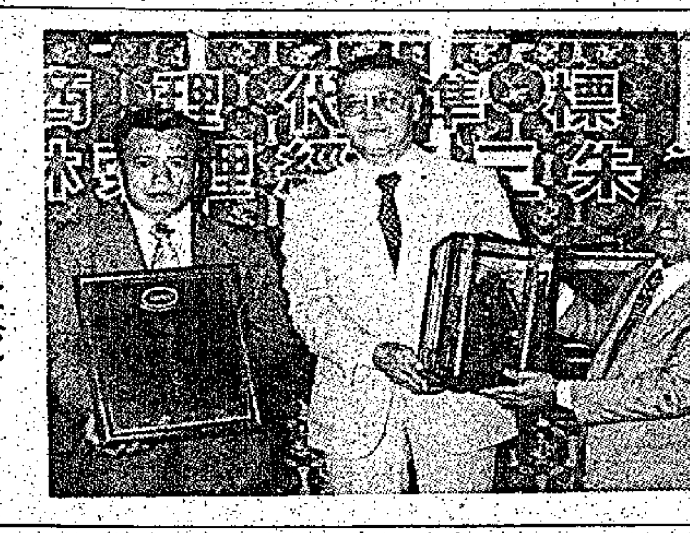
梁欽榮講述推行國語運動之重要，指出：中國人口佔世界四分之一，中國在政治、經濟上越來越重要，外國人學習國語亦普遍，香港人反而生疏，能無愧色。東南亞華僑使用國語者亦多，香港工商人士經常與中國大陸、台灣、星馬有貿易來往，有賴用國語交談之機會正多。因此香港有急起直追，希望教育界積極推廣國語，應從基本着手：（一）學校重視國語教學，一部份採用國語教材。（二）舉辦國語講座或辯論比賽，使青年學子多參與比賽。（三）電視電台多加插國語節目或國語話劇，使市民耳濡目染，有學習國語機會。（四）利用成人夜校增設國語班。（宇）

寶馬山獅會與台北士林獅會兩會會長王國傑、郭石吉簽約，前總監梁欽榮見證。（本報記者攝）

標準石油代理商設宴 賀經理朱三多榮休

美國標準石油港九代理商，昨假珠城酒樓宴賀經理朱三多榮休，朱氏服務卅三年來對代理商照顧，于榮休前設宴惜別。由陳棻明、黃潤熙致送玉鼎及金盾表敬意。

司儀張觀森，主席黃潤熙致辭頌讚，預祝榮休後朱先生一路福星，晚節彌彰。朱三多答謝詞後，請接任新經理何錦昌講話，對業務、加強工作效率，發表意見。



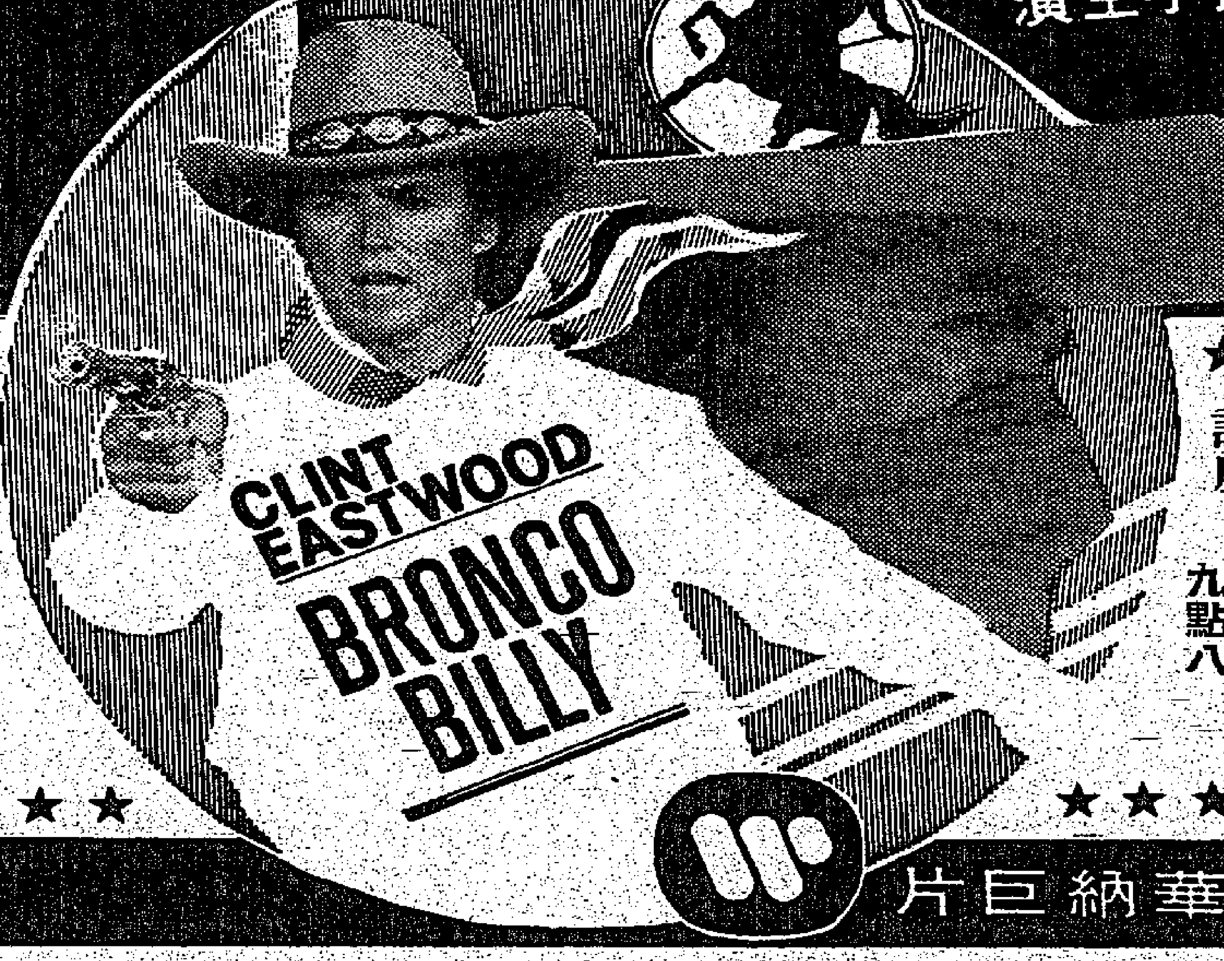
標準石油公司代理商，宴賀經理朱三多榮休，黃潤熙、陳棻明向朱氏致送「金盾」及「玉鼎」。

市局及國際象棋會 舉辦初級象棋賽

（港訊）為提高棋藝新秀和學童對象棋的興趣，市政局與香港國際象棋協會將於八月十六、十七、二十三及二十四日主辦一項初級象棋賽。凡年齡在二十歲以下（即一九五九年八月一日之後出生）者均可報名參加。每名參賽的人士均可獲贈一副象棋。

有意參加的人士現可向大會堂和窩打老道圖書館、及市政事務署體育康樂促進組（中區雪廠街西洋會所大廈四樓）索取報名表格。

奇連伊士活
硬漢比利
一年一度動作巨片
桑杜拉洛
四度携手主演



文華 明珠

脾氣最硬
拳頭最狠
槍法最快
飛刀最準

今天五場盛大獻映 請早訂座

睇身手！奇連伊士活從未有過的
睇型像！奇連伊士活從未演過的
睇槍法！奇連伊士活從未用過的

放映時間 12點半 兩點半 五點三 七點半 九點八

華納巨片

洪金寶·袁信義
特別携手 領銜主演

瘋狂大喜劇

香港 皇后·皇都·太平·金明
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪
澳門 南灣
東方 海運 百樂 金冠 影都

今晚午夜場·粵語對白

甩牙老虎

洪家班·袁家班繼「林世榮」又一猛片！

甩牙老虎
豈可欺負
耍出八寶
指親都苦

導演 劉觀偉
主演 鍾發 林建明 李海生 張嘉年
午馬 特別客串 梁雪薇 客串主演
監製 洪金寶 製片 陳佩華 編劇 劉天賜 鄧景生
武術指導 洪金寶 元彪 林正英 陳會毅

寶祥影業有限公司出品（兒童不宜）

明晨早場 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 南昌 國際 金明 光華 百樂 金茂坪
明午夜場 嘉禾 皇都 麗華 紅磡 海運

華僑晚報 分類廣告 每天四元

碧麗宮 第2週

不朽名片！昂然進入第二週！
★你不單喜愛本片，並且還會回味無窮★
有純樸的一面，有熱鬧的一面★

曼克頓

美聯公司發行

週末五場 時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

活地·雅倫 編劇·導演·主演
主演 戴安·姬頓 瑪莉·奧海明威 梅露·史特庇

千錘百煉 名劍出鞘！

名劍

劍劈三大高手 男觀衆刺激
情傾絕代佳人 女觀衆神馳

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 華富閣
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 金都 域多利
澳門 南灣

鄭少秋 重進影壇 主演主唱
徐杰 艷驚四座
徐少強 陳琪琪 田豐 魏秋華
高雄 李海生 吳桐 劉一帆 主演
劉兆銘 客串主演
導演 譚家明
程小東 鄧德祥 武術指導
黃鷹 原著
監製 鄒文懷

嘉禾四百萬元鉅鑄，籌備一載，拍攝經年！

粵語對白 格外傳神

今天週末請早
雅俗共賞·男女皆宜

紅綠大讚 「名劍」拍得夠刺激，實在非常難得。
新報叫好 「名劍」有格調，鄭少秋瀟灑，三個女主角各具神韻。

位元堂養陰丸贊助 ★「名劍」單行本由環球出版社發行 ★ 主題曲"名劍英雄"由娛樂唱片公司供應

望穿秋水的名片，終於來了！

不損分毫……

今天盛大獻映 聯美巨獻 請即訂座

海運 百樂

久聞大名如雷貫耳

「現代啟示錄」金像攝影：史托拉洛傑作

兩屆金像影帝：**馬龍白蘭度**最佳代表作！

瑪麗亞雪妮黛 瑪麗亞美芝· 領銜主演

倫敦連映一百六十九週（三年餘），創最高紀錄！世界各地，迭創佳績！

奉諭：十八歲以下恕不招待！

巴黎最後探戈

United Artists A Transamerica Company

海運·百樂 H702412 K678091 | 新蒲崗啟德 珍寶 3-206506 | 麗華 3-921958 | 皇后·皇都·嘉禾 | 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 | 普慶·東方 | 香港仔 華富閣 觀塘 金茂坪 | 帝國·帝后 牛頭角 香港仔

今天五場 十八歲以下恕不招待！請即訂座 百樂中環售票處：恒星戲院
馬龍白蘭度主演 聯美巨片
巴黎最後探戈
時間：十二點 兩點半 五點三 七點半 九點半
兩院午夜場：甩牙老虎 明早十點半：海運 強人 百樂

狂滿五場請早
名劍
鄭少秋 徐杰 徐少強 田豐 譚家明
今晚夜場 麗華早場明天午夜場 甩牙老虎
麗華今早場：蛇形刁手

今天獻映
嘉禾公司耗資四百萬元之巨構 譚家明導演·鄭文偉監製
THE SWORD 名劍
鄭少秋·徐杰·鄭秋瑾·田豐
今晚夜院：三午場甩牙老虎

今天六場請早定座
處處陷阱步步驚心 層層殺機招招攝命
鐵旗門
張徹導演 郭追 江生 王力 鹿峯
鐵旗門 今全午場夜映

普慶六場 加開午夜場 東方五場請早
EMPIRE STRIKES BACK 星球大戰 帝國反擊戰
特技千變萬化 令你目瞪口呆
東方今晚夜場午場 甩牙老虎

五場獻映
名劍
鄭少秋 徐杰 田豐 徐少強 陳琪琪 魏秋華 領銜主演
導演：譚家明 武術指導：程小東
嘉禾耗資四百萬元鉅獻·籌備一載·拍攝經年！
午夜場甩牙老虎 午夜場中國風雲

今天獻映
鄭少秋·徐杰合演
名劍 用劍用情 剛柔並重
帝國週末午夜場：甩牙老虎

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 | 新蒲崗 美華 3-211655 | 新光 H632959 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 南華·南洋 3881755 5737388 | 文華·明珠 | 珠江·銀都 3-023941 3-891187 | 新蒲崗 國寶 深水埗 南昌 K208917

大爆滿 今天五場 請早
歐洲公司最新色情電影
應召奇譚 The Immoral
文藝片 寡情！色情！鏡頭！兒童不宜
華聲 今午場夜晚 兵來賊擋

最後今天
五十年代一部最精彩特技神怪片
巨無霸力助小矮人
月宮寶盒 老少咸宜
今明正場 123 早 雙俠保駕
今午場夜晚 中國風雲
江蘇評彈團 演出精彩 節目內容 豐富多采 票價 五十元 三十元 二十元 夜場時間 八時正

今天六場 撲飛請早
最可怕的暗殺奸謀 最新奇的打鬥招式
鐵旗門
張徹導演 郭追 江生 王力 鹿峯
鐵旗門 今全午場夜映

今天續映
輕鬆熱鬧最令你開心的電影
123
中國風雲 兩院今夜午場

今天五場盛大獻映
脾氣最硬 拳頭最狠 槍法最快 飛刀最準
硬漢比利
奇連伊士活 桑杜拉洛 領銜主演
鐵旗門 今全午場夜映

今日續映
1 2 3
喬宏 蘇絲黃 辛尼哥哥
交貨 今早場
中國風雲 兩院今午夜場優先

今天獨家
美國公司投資巨額精彩鉅片
鐵金剛勇破太空城
羅渣摩亞主演
今天早場 廣東三稜鏡

今天五場
名劍
鄭少秋 徐少強 徐杰
午夜場甩牙老虎 公餘場：武俠片

今天五場
鹹魚翻生
門門吹牛！
早場 一夜收兵...

紅磡 金門 尖沙咀 民樂 | 北角 國都 | 旺角 麗聲 | 北角 國寶·國華 金冠 | 總統·華盛頓 | 利舞台 5-776327 倫敦 3-661056 影都 3-726111 | 大華 | 京都 5-722883

第式週！今天五場
洪金寶、石天主演
鹹魚番生
門門吹牛！精！
今晚夜場 明天四點正午場 兵來賊擋

第式週！今天五場
洪金寶、石天主演
鹹魚番生
門門吹牛！精！
今晚夜場 明天四點正午場 兵來賊擋
國都今天早場香港艾曼妞

國寶 國華 今天五場獻映
一班可愛小朋友活潑演出！
1 2 3
中國風雲 週末午夜場

金冠五場
特技精彩，老少咸宜
月宮寶盒
週末午夜場：甩牙老虎

今天六場 特技精彩 感人故事 老少咸宜
月宮寶盒
週末全綫加映午夜場

倫敦今天五場
利舞台今天暫停加映電影！明天獻映
婚外情
「瘋狂列車」女主角：芝露姬莉寶芙 「冷暖情天」男主角：阿倫奧斯主演
榮獲康城影節最佳女主角大獎！
影都今天五場 帝國反擊戰· 今晚夜場午場 甩牙老虎

越映今第三週 請早五場
浪漫法蘭西國粹搬上銀幕
十二女玩家 原班女主角再度合作
滾女十八招
你我齊要滾滾十招兒不 要要齊！紅綠入！童宜
明天特別加開下午四點 男歡女愛

今天獻映
青年男女看得值一純情電影
粟原小卷 感人肺腑無上佳作
生死戀
明早十點半：天生一對

龍華·恒星·油麻地·福星 | 富都·寶石 K657116 K429997 | 新樂 K618167 | 新都·快樂 H773496 K666148 | 國際·太平 K820749 H466268 | 紅磡 黃埔新邨 | 紐約·凱聲 | 國泰 | 筲箕灣 樂聲 | 深水埗 域多利 12-812795

今天三院五場聯映
洪金寶 石天 麥嘉 大笑片
鹹魚番生
油麻地五場 艾曼妞與羅麗姐 肉感調情大肆挑逗！
今早 龍華 龍門虎 恒星 醒目仔 油麻地 招疊 福星 南北拳 金狐腿

今天六場 今加開晚夜午場
野巨星珍雅運米花主監 羅拔文納 路拉 演生肉 震 恐怖所見 未見骨
食人族大屠殺 Eaten Alive
兵來賊擋 富都寶石今晚午夜場
今早新樂 佳性 富都 愛令 寶石 深夜

今天六場 今加開晚夜午場
食人族電影最駭人的一部
食人族大屠殺 Eaten Alive
鐵旗門 快樂今午夜晚場
今早場 新都 花雨 快樂

今天獻映請早訂座
鄭少秋 徐杰 徐少強 主演
名劍
今晚夜場午場 甩牙老虎
國際十點半 下午

電話K636388
今天五場
鄭少秋 徐杰 主演
名劍
今晚夜場午場 甩牙老虎
十點半 蛇形刁手

第二週五場映
上司大一原馬 士巨星製公 球人一度！
特別時間 12點 兩點半 五點三 七點半 九點
比體操！社立擊製
EMPIRE STRIKES BACK 星球大戰 帝國反擊戰
今晚午夜場 兵來賊擋

第式週！今天五場
洪金寶、石天主演
鹹魚番生
門門吹牛！精！
兩院今晚夜場 樂聲 明天四點正午場 兵來賊擋
國泰明天早場 血洗愛河

五場請早
嘉禾四百萬元鉅獻 籌備一載 拍攝經年
鄭少秋·徐杰·田豐·徐少強 主演
名劍
陳琪琪·秋·一·劉飛龍·吳桐 主演
兵來賊擋 今午夜場晚
今天廉價早場 手扣

本港新聞

曼谷乘機返港行李箱藏有毒品
男子藏三包海洛英 被控提堂否認控罪
現金三千五百元保釋外出候審

（新亞社訊）啓德機場海關人員，於一名由泰國曼谷乘航機返港男子之行李箱內，搜獲三包海洛英，即將其拘捕，控以一項藏有毒品可作非法販賣用途罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，主控請准修正控罪內容，被告否認控罪，裁判官諭將案押候九月八日審訊，准予被告仍着以現金三千五百元保釋外出候審。

被告吳和利，卅九歲，雪糕工人，被控於八〇年八月十日，在九龍啓德機場行李檢查大堂，藏有三包混合物，共重九點四二克，內含有鹽酸嗎啡共重二點零三克，可作非法販賣用途。

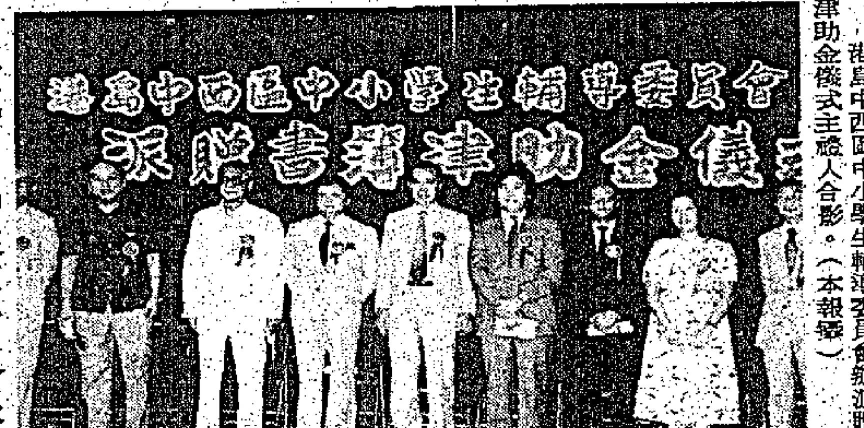
地鐵站內兜售香燭 老婦被控罰款二百
另一否認控罪二百元保釋候審

（新亞社訊）兩名高齡老婦涉嫌在黃大仙地下鐵車站內向人兜售香燭，爲警方巡邏發覺拘控，昨分兩案解新蒲崗裁判署審訊，首案被告認罪，法官諭將其罰款二百元，次案被告則不認罪，法官諭將案押候十月十日再訊，准予被告以二百元保釋外出候審。

首案被告郭月枝，七十一歲，被控於八月十四日在黃大仙地下鐵車站內，未經地下鐵路公司批准售賣香燭及檀香。

次案被告何二，五十八歲，被控同一罪名。

一名警員，於八月十四日下午二時半，在黃大仙地下鐵路車站內巡邏，當巡至通往出口的行人隧道內時，見首被告正在該處向人販賣香燭，當即上前將其拘捕，帶返警署落案檢控。



港島中西區中小學生輔導委員會派贈書簿津助金儀式主禮人合影。（本報攝）

現代中國最罕有金幣 下週三起在香港發售

中華人民共和國發行有史以來最罕有的金幣將於下週三（八月廿日）在本港公開發售。這枚以·九一六黃金鑄成的「古代射藝」金幣是該國於今年鑄造的最後一枚金幣，由中國人民銀行發行及中國造幣廠鑄造以紀念該國成爲國際奧林匹克委員會成員，只鑄造了一萬五千枚供全球發行，香港只獲配有限數量。此外，尚有三枚以·八〇〇白銀鑄成的銀幣及四枚以·七〇〇金光黃銅鑄成的金光銅幣供本港收藏家鑑賞。

是次鑄造的精裝幣共有四款圖案設計：古代射藝，古代騎術，古代角力及古代足球，分別劃出四種超過二千年歷史的中國古代運動，在年代上比在古希臘舉行第一次奧運時還要持久。

這些鑄造精美的紀念幣於下週三開始在康年銀行總行及所有分行，國際金錢有限公司，中藝，藝珍，及億萬財務公司發售。

圖爲刻劃四種中國古代運動的精裝紀念幣。

大坑擂桿埔分區會委員參觀防盜展覽設備

（新聲社）防止罪案發生，大坑，擂桿埔分區委員會主席：朱榮基，朱浩然，潘應鏘，委員：盧展發，何漢坤，梁煥棠，由灣仔民政處聯絡主任林兆陵，梁樹權，曾秀華陪同，昨日下午三時半，在灣仔警民關係組梁炳耀帶領參觀警察總部防盜展覽，由陳啓榮警司，黎錫霖高級偵緝督察講述，參觀過程中，黎督察講述防止罪案科組織，包括有：每一警署均有成立防止罪案組，成員爲灌輸防止罪案之發生，經常派員訪各家庭講述如何安裝防盜器，展覽中之防盜警鐘或店舖、銀行、金舖裝置不碎或防彈玻璃，安全鎖等，作詳細解釋及示範。委員深感興趣。主席朱榮基向陳啓榮警司致贈錦旗留念。

中西區學生輔導會 派發書簿津助金

（特訊）港島中西區中小學生輔導委員會，獲香島獅子會、中區獅子會、港島獅子會贊助經費，推行區內學生輔導工作，資助升中學生津助金，協助升中家境清貧小六學生解決書簿費用，今年申請者衆，經遴選後，獲津助者一百六十位，每人獲贈書簿津助金（一百五十元）。該會昨（十五）日下午四時假潮州商會舉行派贈儀式，請國際獅子總會三〇三區前總監梁欽榮，中區獅子會會長周殿銘，港島西區獅子會會長盧德浩，中西區民政主任陳榮浩，教育官及青年事務主任，中西區社區主任張慧心小姐主禮，受助同學及家長出席大會。主席李達簡述中西區中小學生輔導委員會工作，向香港中西區獅子會、港島獅子會表示謝忱，主禮嘉賓、副主席頒贈津助金予各同學，校長梁松波、校長譚煥章、校長高秉祥頒獎予得獎者。會設大會徽章設計比賽，主席李達向嘉賓致送紀念錦旗，宣告禮成。（天）

升學與就業

升學就業謹慎選擇 工人子弟珍惜前途
有等會考生升讀大專或出國深造
也有會考失敗入廠習藝已有成就

（專題訪問工人）本報記者日前就開學與就業問題，訪問了多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，被訪工人認爲問題不在於開學及就業兩者之間如何選擇，而是否能在選擇之後努力不懈，建立自己的前途。

今屆會考已放榜，被訪的工友又鼓勵成績不好的考生不要失望，因爲一次考試的結果決不能評定這一個人的能力，應該要做的是看清形勢而作出正確的選擇，無論讀書或做事，只要悉力以赴就是了。

以下是他們的談話：

初就業 利用工餘進修

文員盧敏明：中學會考又已放榜，記得兩年前這個時候，我也是一個會考生，考試後一直等待着放榜的日子，經常是患得患失的過日，終於到放榜的一天，考試成績雖然及格，但不如意，找了好幾間學校也得不到預科學位，報讀私校又恐學費貴，父母負担不來，在詳細考慮後決定放棄升學，跟着就在一商行找了一份工作，起初是一點兒不慣工作生活的，不過，漸漸也發生了濃厚興趣，開始一面工作，一面在商科學校學習打字及會計等知識，目前對於無機會讀大學也不再覺得什麼可惜了，因爲我覺得問題不在我們選了升學抑或就業，而在乎我們能否努力不懈，以求取進步。

車衣工人陳秀明：會考放榜了，相信各學生都會爲升學或就業的問題而煩惱，我希望他們不要太緊張學業的得失，因爲一次考試決不能對一個人的能力作出公正的裁判，我認爲他們應該理智一些，認清前路，作出正確的選擇，因爲繼續讀預科未必就能進入大學，正如現在開始工作也不是沒有出頭機會。此外，還有其他很多的選擇，例如工業學院就是一條充滿希望的出路。

製衣工人王綺文：對於那些會考成績不如意的同學，我希望他們不要自暴自棄，因爲他們還年輕，如果喜歡讀書不妨再參加會考，如果決定了開始工作也是很好的，學歷並不能代表一切，三年前我們的工廠來了一個青年，他也是會考不及格的，但現在已經是我們副廠長了。（晴）

青年入廠 三年升副廠長

電子技工張志強：當然，讀書越多越好，因爲學識越是豐富，前途越是遠大光明，對社會的貢獻也可以越大，但可惜目前在香港讀書並不是一件易事，我自問也曾是這個金字塔制度的犧牲者，記得我們一班同學都立志要讀大學，誓言在某某大學相見，但結果却各散東西，一些開始工作，一些果克考進大學，當一些則離開香港，到外國讀書，聽說一些打算在落籍外地，不再回港。

我們雖然選擇不同，走不同的路，過不同的生活，但我自己覺得很快樂，世上無一個人能永遠讀書的，說有一天是他工作的第一日，對於我來說這一天來得早，但我滿足於我的工作。

會考落第並非恥辱
子弟平時讀書如已盡力 可重讀中五或出而就業

本月十三日，中學會考放成績公佈了。參加人數，共十二萬二百廿一人。主要科目，放獲E級或以上者，佔百份之六十點七一。

會放成績的公佈，有人快活有人愁，放得好的，喜悅萬分，眉飛色舞，有志升學的，急急找名校升讀中六，作爲父母的工友，與有榮焉，若干虛榮心重者，到處游揚吹噓，「脫穎之喜」，十分了得。而究其實，中會放成績好，固然值得欣慰，卻不必借此炫耀！徒足助長年青一代的驕氣，尤以近年爲甚，中學畢業生，甚爲普遍，抑以學無止境，區區中學畢業，僅上學問里程起點，絕無值得誇耀之處。

至於放得不如理想的，升學困難，即使就業，也不免打折扣（重資格在「形式」的風氣所使然）。「形容枯槁，面目黎黑」，「下第士子」「寒侵席帽」的滋味，殊不好受，自忖過去浪費的時間金錢，辜負了父母的期望，不免內疚，覺得前途灰暗，彷彿相當，失意，沮喪，而究其實，乃年輕識淺，對得失過份認真所使然。

要有信心勇氣

鍾表工友羅元國指出說：「月有陰晴圓缺，人生歷程中，不免有得失榮枯。一種困難，打擊，挫折，雖然來自不同的因素，但亦可以說是一種鍛煉，歷盡艱難好做人，不必害怕失意，成功往往在專心後面。無論做什麼事情也如此。信心和勇氣是十分重要的」。

潔具工友陳池說：「年青時候，我唸完中學，也想升大學，但第一，由於個人的成績平平，第二，升學海外，費用大，吃不消。（按：那個時代，尚可半工讀，近日行不通，非自費不可）。無奈，日間去工作，夜間去學專科，這刻，生活大體上亦安定。人貴自立，不必過份企羨高學歷」。

塑製工友招友：「兒女如會考成績好，他們升學或就業，可隨他（她）的志願發展。萬一他們的成績考得差。那麼對失意者不可橫加責備！免致誤入歧途。相反，應勸勉他們，鼓勵他們，再接再厲，燃點起人生進取之火，才是正道」。

「工人世界」

萬丈高樓從地起 青年不怕出身低
有等工廠商行東主 當初也是工人出身

裝修工友伍榮：「青年人，剛離開學校，去找尋職業，由於他們沒有足夠的工作經驗，對抉擇方面，實在面臨岐路。對職業的概況，加以認識，是十分重要的。有了資料，從比較上，找到一份適合自己的工作，總比亂闖爲佳，因男人最怕入錯行呀。至於怎樣去了解呢？可向有關機構索取資料，在報紙上吸收，虛心聽取專業人士的陳述，從而得到一個概念，做選擇的基礎」。

腳踏實地 勿作苛求

船務工友羅錦：「目下，工商業一般并不十分當旺，一下子投入了，以五個數字爲單位的青年，找尋職業，不免要碰機會，不要輪等，或者找到的職業并不如自己所想像的，這祗有自己抉擇，在待業前，己去求適應，不妨找機會進修，包括短期的專業訓練，或從書本雜誌中，力求多點常識，這對就業是有幫助的」。

業。要言之，升學與就業，都是中學會考放後青年考生所面臨的抉擇，問題在升學可以成績好的固佳，否則可以捲土重來，或向興趣方面謀發展，在分工社會，行業衆多，有一技之長，不愁無出路。至於就業，上述工友所述的話，足爲參考，不再嘮叨了。（阿濤）

攝影圈

第五七八期　汪石羊主編

控制對比六法

子青

看電視的時候，你可能經常把對比制調節，從經驗中你知道甚麼是對比了。在極端情況下，影像會變得十分平淡，甚至逐漸隱沒，又或者變得「死黑死白」，其中完全缺乏中間色調。

照片也是一樣有對比，亦可以作適當調節，隨心所欲，當然其調節並不是旋轉控制鈕或推動控制桿。控制照片對比（或稱硬度）可以於拍攝前，拍攝中或拍攝後才加以處理，一般來說有六種辦法。

控制對比理由是使影像硬度適合所拍主題，營造氣氛，不過若干方法可視爲救急之用，例如某負片你需要用一號紙來放相，而你手頭只有四號紙，那麼用稀釋冲藥及加光法就能輕易把四號硬紙降低其反差以配合你的負片。控制對比六法是：

（一）相紙硬度的選擇——相紙硬度有多級，由一號紙至五號紙，數目越大，反差越强，如負片對比强，一般就用反差弱相紙去放曬，得出結果是正常反差。二號或三號紙視爲正常硬度相紙，可放曬硬度適中負片，有些相紙硬度是可變的，範圍由一號至三號半，配用不同顏色濾鏡來放曬，就有不同硬度表現，平淡負片，通常用四號，五號紙來放。

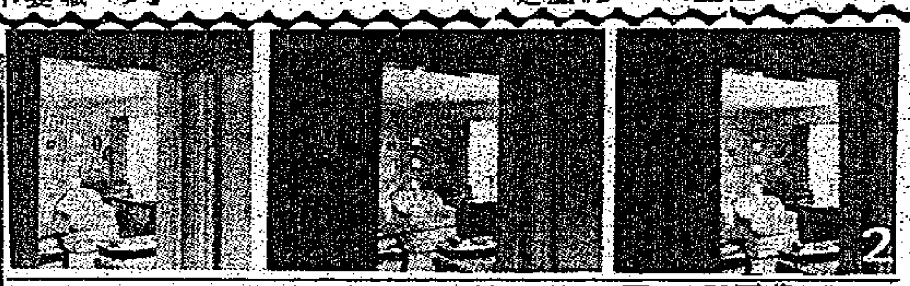
（二）菲林冲洗法——當菲林進行冲曬，反差是逐漸增加。在最佳顯影時間，大部菲林會達適中反差。在正常時間之一半時，反差會很弱，如超過兩倍正常時間，反差又會太大。把冲曬時間縮短一半，反差就減輕，但就大大失去菲林敏感性，影像會很粗糙，把時間增長，微粒方面會有若干原有速度，例如柯達TRI-X之ASA是四百度，但減時冲曬變成ASA廿五度。增長兩倍冲曬時間乃增加對比，相等於用高兩級相紙，減半時間，則相等用低了三至四級相紙。

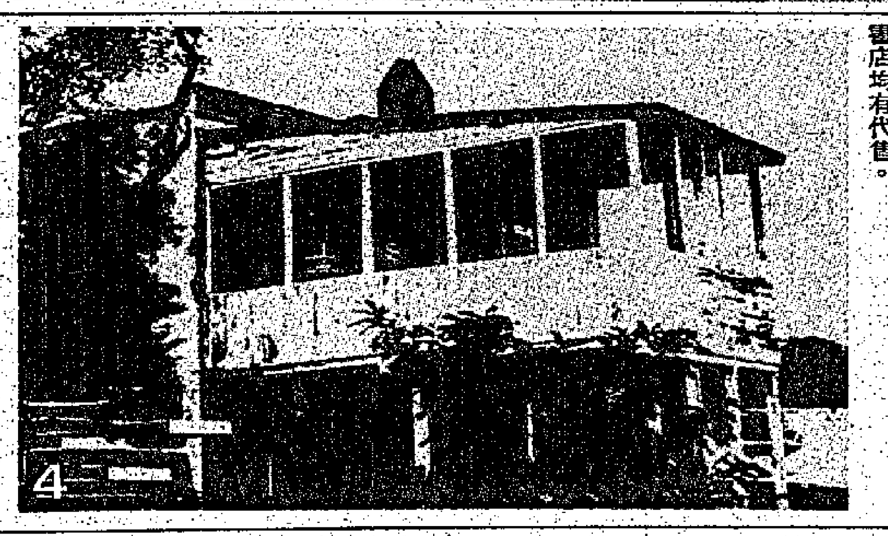
（三）光綫反差控制——拍攝時一般用兩盞燈，一是主燈，另一是輔助燈，目的是補光，使黑暗部位不太死黑，易言之，補光燈是用作控制反差。

（四）高反差菲林——有些菲林在高反差冲藥中顯影，就會得出高反差負片。例如KODALITH ORTHO，及TYPE 3片裝菲林，冲藥用KODALITH，晒出負片只有黑白雙色，完全沒有中間灰色調，廣告公司通常用作圖案設計。

（五）相紙加光法——把高硬度相紙減低其反差最有效一法是在相紙正常曝光前或曝光後，再加光照射一下，辦法是把放相機亮着，在鏡頭下放一張白紙，使相紙事前或事後接受曝光，大概二十秒就行了，進行加光法減反差之相紙，在作正常曝光時，應略減一些時間，利用此辦法，你可以把五號紙降爲一號紙，通過實習，就會輕易獲控制反差之秘密。

（六）冲藥稀釋法——把顯像液冲淡，反差就隨着減低，有些像紙在淡冲藥下顯影，會出現暖色，甚至偏紅，十分惹人喜愛，不過太稀藥液，氧化作用快，藥水不能久留。





圖片說明

（一）左右兩張人像是用不同硬度相紙放曬，反差，氣氛表現絕對不同。

（二）三圖中，左圖冲曬時間是正常時間一半，中圖正常，右圖是正常時間之雙倍。

（三）利用燈光控制反差，左圖單燈照射，對比强，中圖加補光，對比減弱，右圖用迴射反彈光，反差弱，表現得柔和。

（四）用高硬度菲林來拍攝。

（五）藥液稀釋度越大，反差效果越輕。上左藥液一開二，上右一開五，下左藥液一開十，下右一開二十。

香港會七月份 月賽成績公佈

香港攝影學會七月份月賽經已舉行，是晚由許錫榮、何詠猷及容齊愉三位名家担任評判，成績下列：

黑白照片甲組
冠軍：積露斯　題名：FENCING。
亞軍：劉禮球　題名：滋味細嘗。
季軍：A湯馬士　題名：RADIATION。

黑白照片乙組
冠軍：蔡楚生　題名：力爭上游。
亞軍：梁健能　題名：圓梯耍樂。
季軍：黃志育　題名：晨禱。
優異：陳榮輝　題名：小牛郎。

彩色照片甲組
冠軍：張湛南　題名：WATER SKIING。
亞軍：鍾鑑成　題名：等待。
季軍：陳紹榮　題名：父子同樂。
優異：陳海　題名：TEMPTATION。

彩色照片乙組
冠軍：李家銓　題名：前程。
亞軍：呂文忠　題名：圖案中的小人物。
季軍：李國護　題名：狂追不捨。
優異：陳榮輝　題名：最後衝刺。

彩色幻燈片組
冠軍：紀志强　題名：AN INNOCENT COUPLE。
亞軍：陳榮輝　題名：行色忽忽。
季軍：紀志强　題名：LADY IN THE PATTERN。

燈光人像專題
冠軍：夏炳吉　題名：青春的留念。
亞軍：夏炳吉　題名：回憶。
季軍：杜振堯　題名：凝視。

英美加沙龍揭曉 張德誠、蕭慶琳、蘇棉煥獲金牌

香港沙龍影友協會獲航空快訊：加拿大CALCARY沙龍目錄，彩色照片組入選四幀：蕭慶琳（一金牌），蘇棉煥（一金牌），劉志偉，譚裕翠，黃宜通，陳汝炬，入選三幀：張德誠（一金牌），鄧登良，葉樹柏，鄭正剛。入選兩幀，馮文德，黃煥民。黑白照片組入選四幀，區永森，三幀：張寶璣，張伯根，鄭振球，兩幀：鄭裕乾，一幀：歐陽謙，唐長沂。

美國SANTA CLARA沙龍彩色照片入選三幀：劉志偉（一優異），黃宜通（兩優異），張德誠，黃煥民，陳汝炬，入選兩幀：鄭正剛（一優異），馮文德，蕭慶琳，蘇棉煥，譚裕翠，一幀：鄧登良，葉樹柏。黑白照片組入選四幀：張寶璣（一優異），唐長沂，陳兆榮，三幀：歐陽謙，鄭裕乾，兩幀，張伯根（兩優異），關道毅，一幀，區永森。

英國SOUTH SHIEADS沙龍彩色照片組入選四幀，劉志偉，黃宜通，三幀：鄧登良，蕭慶琳，譚裕翠，蘇棉煥，陳汝炬，一幀，張德誠，馮文德，葉樹柏，黃煥民，黑白照片組入選三幀，張伯根，兩幀，歐陽謙，區永森，一幀：張寶璣，鄭裕乾，陳紹榮。

香港會八月份月會 改八月十八日舉行

香港攝影學會八月份月會由于場地關係要改于八月十八日提前舉行，地點仍舊在中環龍記，請各交月賽會友特別留意及早準備作品，該晚秩序由下午七時開始，包括燈光人像，會務報告，新會員介紹，頒獎，敍餐及舉行月賽等多項，歡迎各會友携同親友參加，是晚更有多份名貴紀念品送給最先到場之影友，數量有限先到先得請影友留意。

卅五米厘會國際沙龍 八月廿三日公開展覽

香港卅伍米厘攝影研究會一九八零年度十八屆國際攝影展覽，經已於七月二十日全部評選完畢，並定於八月廿二日由該會正副主席及正副會長剪彩揭幕由廿三日至廿七日每日上午十時至七時在大會堂低座展出，幻燈片則在廿三及廿四日在低座影院四時起每日放映一場，歡迎各界人仕參觀，不收門劵。又該會之沙龍展覽者（SE35MMPS）名銜亦已開始接納會員申請，凡合格之永遠會員，曾參加該會主辦之國際沙龍在同一組內任何連續三屆入選九張或以上者可申請此名銜，申請書可到會所索取，證書將在九月會慶晚會上頒發。

明愛會舉辦公開賽 卅一日外影大活動

香港明愛攝影學會與超霸彩色沖印中心聯合舉辦公開專題攝影比賽，歡迎各界人士參加，參賽照片以南士喈射印爲限，但不限張數，評選日期在下月十一日晚在中環紅寶石餐廳舉行九月份月會內公開評選，此項比賽獎品豐富，冠軍獲名廠單鏡反光相機一部另十元現金沖曬劵五張，亞軍獲名廠鏡頭一支另十元現金沖曬劵五張，季軍獲名廠閃光燈一具另十元現金沖曬劵五張，優異十名，各獲名廠彩色菲林二卷另十元現金沖曬劵五張。參賽辦法簡單，凡參予該會之戶外攝影活動均有機會參加比賽，該項活動將定於本月卅一日星期日前往新界郊野攝影，時間由上午八時開始至下午四時爲止，全日活動均有豪華旅遊車接載，攝影節目非常豐富，且有攝影名家陪同指導，凡在該活動內所拍攝之作品均可交往超霸彩色沖印中心各門市部代收，以便比賽，又此項外影活動全屬公開，歡迎各影友携友參加，乘車劵包括午餐盒及飲品，每位廿二元正，乘車劵名額有限，欲參予比賽及外影活動者請從速前往港九各超霸彩色沖印之門市部認購，該中心各地址如下：中環士丹利街五十八號，北角英皇道國都商場地下，旺角西洋菜街三號，旺角彌敦道山東街口，佐敦道渡船街文英樓二號，土瓜灣道三十七號宏豐大廈地下，青山道二二七號地下，九龍城聯合道四十至四十六號地下，荃灣沙咀道一三九號地下。

攝影畫報一八一期 又再增加彩色篇幅

（本報消息）攝影畫報出版進入第十六年頭，新出版的一八一期再增加彩色篇幅酬謝讀者。佳作欣賞有陳復禮「何必認眞」，李德泉「尼泊爾之歌」，鄺炯照「香港懷舊」，奇拉特傑谷伯「人的世界」，亞力山大利伯曼「六個年代時裝代表作」，雲鶴「烽火之年」，張國樑「燈光人像作品」及八月份萬能鏡專題獎作品，高美來鑒廊精選，八月份比賽佳作等，美不勝收。其他攝影技術，器材知識，電影世界及各隨筆專欄等不及一一介紹。每冊仍售五元，各區報攤，相機店及書店均有代售。

香港會大活動 改三十一舉行

香港攝影學會與寶得攝影學會聯合舉行之珍寶海鮮舫攝影大活動，由於颱風襲港宣佈改期，現已決定延至月底，即八月卅一日舉行，攝影節目由下午三時開始舉行，由長城，鳳凰及新聯三大影業公司派出多位影星供各影友造像，歡迎會友携同親友參加，現尚餘小量餐劵在下列地點發售：

（一）灣仔藝術中心香港攝影學會會所。
（二）中環娛樂戲院商場周宗濂影樓。
（三）尖沙咀赫德道赫德大廈三樓寶得攝影學會。
（四）旺角亞皆老街龍翔攝影器材。

又如有會友欲退票者請于八月十八日前到灣仔藝術中心香港攝影學會會所退票。

中華會國際沙龍 幻燈組成績公佈

香港中華攝影學會第二十一屆國際沙龍彩色幻燈片組，已於八月十日在該會會所舉行公開評選，參觀者非常踴躍，儀式於中午十二時正開始，由沙龍主席李詠梅小姐報告，本屆收到來自世界三十多個國家和地區的作品近二千張，由鍾文略、劉冠騰、梁波（黃炳榮代）、麥烽、容齊愉等担任評判，成績如下：

幻燈片組

香港作者

入選四張
鄺影祖

入選三張
李志榮、蔡醒民、馮寶雄、區志海、黎衡錦

入選兩張
崔錦權、李志安、周梓源、黎有泉、梁家欣、麥頌、潘斯强。

入選一張
張徹、鄧俊成、孫日昌、李傑才、湯榮棠、梁栢江、劉淇、劉健光、劉禁波、陳兆倫、陳兆江、何文波、易勝球、梁志成、李國祥、郭振民、陳啓琛、許漢雄、潘傑成、方潤墀、潘祖洗、陳以堅、龍桂培、岑世湖、鄭華廷、劉森光、周韻國。

澳門作者

入選兩張
崔煥添

入選一張
李志卿、林愛琼、王志、梁兆麟。

香港會卅五屆沙龍 評判委員名單

香港攝影學會第三十五屆國際沙龍，沙龍評判及委員經已選出，名單下列：

黑白照片組：張維川、張錦鴻、陳兆琨、周宗濂、黃貫樞。

彩色幻燈片組：歐陽偉雄、劉冠騰、蕭建勳、譚國鎏、譚學。

彩色照片組：錢萬里、陳復禮、何詠猷、梁超文、容齊愉。

沙龍主席：楊柳齊。
沙龍秘書：庾國鴻、李志榮。
司庫：程偉成。
目錄編輯：何詠猷、譚錦超。
公共關係：陸迪球。
廣告接洽：陳海。
美術設計：陳兆琨。
委員：莊國家、張志良、趙善泉、曾潤壽、黃天平、黃漢輝、胡熙智、陸佩韻、古艷明、李護國、李康護、鄧遠榮、陳華源。

九龍攝影學會 會員月賽成績

九龍攝影學會七月份月賽，經邀請蔡德光、彭承武及唐文强三位先生担任評判，各組成績如下：

黑白照片組
冠軍：方惠鴻（奮力的一跳），亞軍：伍永昌（勝利的一跳），季軍：胡文海（一躍創佳績）。

彩色照片組
冠軍：吳壽雄（險渡急流），亞軍：吳壽雄（碧海乘馳），季軍：張國棟（香江夜色），優異：張國棟（戲水），林懷中（賽單車）。

幻燈A組
冠軍：陳滄海（火海英雄），亞軍：梁光（力壓三雄），季軍：陳滄海（狗國爭雄），優異：梁志成（跳），賴志堅（滑水表演）。

幻燈B組
冠軍：盧任宵（策馬騰嘶），亞軍：蕭貴賀（珠網），季軍：陳文光（彩蝶），優異：梁賢民（等待），蘇燊友（飛馳）。

出口旺月港貨交由航空載運未見擠擁

貨運業旺月推遲

往年港航空貨運業例在七月步入旺月，但由於美國綫訂單減少，使該業旺季延至本月份來臨，惟近旬航機載出貨量雖比前有所增加，比去年則仍然遜色。載位鬆弛，上月航機減班後現仍未復正常，某大航空公司原訂在九月加載脚，現已將加價期押後至十月，七月份空運出口貨量較去年同期下降百份三。

(特訊)本港航空貨運業在七月份的業務應旺未旺，直到了本月初才開始步入今年的旺季，旺季遲來的原因，主要是歐美各綫訂單減少，港貨出口放緩。估計今年的旺季仍能維持至十二月初，但全年的載貨增長率將難已達到先前所預期的百分十。

據上屆航空貨運協會主席、英國空運公司東區菲律賓區總經理張翟輝表示，每年七月是航空貨運業旺季的開始，所謂五弱六絕七翻生，但今年七月份的貨量沒有按照此正常規律而有所增旺，主要原因是歐美方面均出現經濟衰退，尤其美國綫方面的訂單大減，使港貨出口疲弱，在此出口旺月期間的付貨量亦隨而減少，空運業也就未能及於七月翻生了。

據統計數字顯示：與去年七月比較，今年七月份的空運貨總量為二萬一千五百餘公噸，減少百分之三，其中出口一萬二千四百多公噸，減少百分之三，入口九千三百多公噸，減少百分之二‧八。

然而反映在貨值上則未見比去年減少，張翟輝說，這是因為港貨出口已漸趨於高價貨方面發展，如絲織品，成衣及牛仔衫褲等。

他說，空運業的絕境已經過去，因為在八月初開始貨運量已有顯著的增加，使該業步入了今年的旺季「翻生」了，但業內人士對今年貨運的增長率已不如先前所預估的百分之十，而只預期有百分之六的增長。

根據航機載貨方面的消息謂，近旬來出口貨量雖然已有所增加，但比去年則仍然遜色，儎位鬆弛，上月貨行減少班次的航機現仍未恢復正常，而飛虎航空公司原訂在九月增加儎脚百份十五，現已將加價期押後至十月。

至於旺月會不會仍像往年一樣維持到十二月初，張翟輝認為仍有可能，因為最近美國的經濟已漸有起色，而總統大選中亦很強調抑制經濟衰退的問題，對經濟復甦有一定的刺激，港貨對美的輸出亦將有所得益。

由於歐美對港貨的訂單已有形態上的改變，一般都趨於小額及試探性質，以節省存倉費用及資金的積壓，港商為建立商戶對港貨的信心，在時效上亦多取空運，加上高價貨對空運的日益需要，張翟輝覺得空運事業仍然大有可為的。

港產布匹及進口布匹實銷仍弱

顯示目前製衣工業生產尚未明顯好轉

但貨底已薄稍後價格將會同升

(特訊)港產布匹及進口布匹實銷仍弱，顯示目前本港製衣業生產尚未見好轉，但港產及進口布匹部分品種存量已疏，倘若稍後需求復增，勢必導使價格上升。

昨(十五日)據布匹商透露：港產布匹及進口布匹實銷仍弱，但本港織布業經過四個月減產後，部分品種存盤漸少，進口布匹亦因四個半月減少訂購，甚至有一部分品種停止訂購，貨底亦薄，現在港產布匹很多品種生產背和，進口布匹售價亦低過新訂價。這種脫節狀態，已經醞釀待變，稍後需求復增，勢必導使價格上升。

港產布匹，燈芯絨胚現貨價格最為偏低，六四×二三四粗織，個別廠家產品每碼四元八角至五元一角，比成本價低百分之二十以上。牛仔布以每碼十盎斯最滯銷，個別廠家產品按七元五角至七元八角，十三盎斯七五至十四盎斯實銷無然逐漸好轉，但價格尚未能回升，個別廠家產品每碼八元七角至九元三角。

進口布匹，以一/C布最滯銷，台灣一一〇×七六胚布新訂價C‧I‧F‧每碼雖然降至四十大美仙，但港市現貨售價更低，每碼二元二角。漂白及染色現貨價格尚穩，漂白每碼二元九角，顏色每碼三元一角五分。

中國大陸細布及斜紋布，貨底已薄，價格轉穩。七二×六九跳鯉細布每匹七十一元五角，六八×六八(卅八吋)細布每匹七十一元，六〇×六〇(卅六吋)大鵬細布每匹七十七元，六〇×六〇(卅八吋)細布每匹八十一元，八二‧五×四八細斜(卅八吋)每匹八十四元，一〇八×五八卡其每碼二元六角五分，九六×四八卡其每碼三元四角五分，八〇×大卡其每碼三元五角，白布貨底更薄，跳鯉白布每匹八十三元五角，價格超過同陽舞白布(每匹八十二元)。全棉府綢仍然滯市，價格低落，一三三×七二及一三〇×七一府綢胚每碼二元四角五分，一〇〇×六〇漂白府綢胚每碼一元九角五分，一〇〇×六〇漂白府綢每碼二元四角。五八×一三八燈芯絨胚尤為疲弱，每碼四元八角。

買家吸購興趣未減退

港股市交投仍暢旺

全日開做總值四億四千四百八十七萬元，比前日交易值只微減四百萬元左右。恒生指數收市為一一七七點三七，續升四點五三。遠東指數為五七三七點三三，升五九點八六。二三綫股市價表現較佳。新鴻基地產中期息三角，另每五股送一股，又每十股供一股，每股供銀十元。

(特訊)昨(十五)日香港股市成值微有回減，惟氣勢則仍感旺盛，主要是細價股交投轉活致之，收市之恆生指數比前日雖升不足五點，由此亦可想見熱門股市價變動和緩。除部份次冷門股及部份細價地產股做價呈暢俏外，一般之熱門股自上午開市以迄下午收市皆呈牛皮狀態，從交投之情況，反映賣家回升壓力非輕，而買家吸購之意態則轉向二三綫之股票發展。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為四億四千四百八十七萬元，比前日交易數值只減少四百萬元左右，上午半日交易數值有二億三千三百四十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔七千七百六十九萬元，遠東交易所佔二億一千一百四十五萬元，金銀交易所佔一億五千四百七十七萬元，九龍交易所佔九十六萬元。

至於指數方面，恆生指數上午收市為一一七〇‧二七，比前日收市跌二‧五七，下午收市指數回升為一一七七‧三七，比前日收市指數升四‧五三。遠東指數上午收市為五六八二‧七六，下午收市指數為五七三七‧三三，比前日收市指數升五九‧八六。

遠東分類指數中酒店，投資及航業類微報低外，其他各類俱續報升。金銀綜合指數為一〇一七‧五一，比前日收市指數升一一‧〇六。金指數為九七五‧九二，比前日收市指數升一一‧五一。銀指數為一二五‧五五，比前日收市指數升三八‧〇三。在遠東交易所有成交之一百二十一項股票中上升者有七十四項，下降者有二十九項，無變動者有十八項。

據新鴻基地產董事局昨日宣佈末期息三角，另每五股送一股，又每十股開一股權，每股供銀十元，截止過戶日期為九月一日至十日。

美漢做價漲升綜凌厲，昨起除各項首盤即以八元成交相當於未除各項前之市價十三元左右，已比前日之收市價為高，隨後做價繼續捨升，最高成九元五角，比開市價升近百分之二十，可想見漲升勢之凌厲，收市價仍高企於九元三角左右，相當於未除各項之市價十五元左右。至於其他股票亦有不少之做價漲升明顯，如嘉年地產升二角半，廣君升六角半，恒隆升六角，和記黃埔升四角，長江實業升三角，匯豐銀行升三角，九龍巴士升三角，海外信託銀行升二角半，百樂酒店升二角半，寶光升二角半，瑞典升二角半，新鴻基地產升二角二分半，永泰升二角半，大昌地產升二角二分半，華光地產升一角二分半，大資升三角，五角半及聯合實業升三角七分半等，吉利英泥及電話公司由於業績未為理想，做價同見回降兩三個價位。

期豆市暢旺

造價繼續下跌，全日共成六百零六手。

(特訊)昨(十五)日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成六百零六手，較上日增加二百九十手，造價歇順，八月份為最後交易天，共成八十三手。

八月份大豆合約開市價報一一四〇元，收市一一二二元，共成八十三手；九月份開市一一四〇元，收市一一〇九點八元，共成二十七手；十月份開市一一一七點二元，收市一一〇四元，共成七十手；十一月份一一二一點六元，收市一一〇八點八元，共成七十五手，十二月份開市一一二四元，收市一一二二點八元，共成一百三十三手；一月份開市一一三三點四元，收市一一二二點八元，共成一百一十八手。

菜油豆油 期貨成交突告活躍

旺銷季節將到 油商備貨應市

(特訊)食油市況，以菜籽油及煉豆油期貨成交最為活躍，因為旺銷季節將近來臨，本港存倉貨量漸感，近期及遠期付船紛紛有大量期貨成交。

菜籽油，中國大陸產品九至十月付船沽出一千五百桶，每担二百四十五元。歐洲產品八至十二月付船菜籽油每担亦以二百四十五元沽出二百噸，十月至明年一月付船菜籽油每担以二百四十七元沽出一百噸，有兩個月倉期。現貨價格比期貨低一些。

煉豆油，日本產品九至十月付船亦有沽出，每担二百五十元成交一百噸。

成交總量近二千噸

香港金融行情表

一九八〇年(八月十五日)

九九金每司兩 (最高)三七〇七‧〇〇 (最低)三六五〇‧〇〇 (收市)三六六五‧〇〇

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	四九四‧八〇
美單	一〇〇	四九四‧〇〇
美鈔	一〇〇	四九四‧〇〇
英鎊	一〇	一一七‧〇〇
加拿大圓	一〇〇	四二八‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九‧〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九九‧五〇
西德馬克	一〇〇	二七六‧三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五四‧〇〇
澳洲圓	一〇〇	五六九‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一‧九八
菲律賓披索	一〇〇	六三‧〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五‧〇〇
坡圓	一〇〇	二三一‧七〇
台灣圓	一〇〇	一三‧二〇
泰國銖	一〇〇	二四‧四〇
印度勞啤	一〇〇	五六‧五〇
澳門紙	一〇〇	九五‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六‧七〇

短期頭寸需疏

同業拆息疲呆 港元匯值回升

除美元、英鎊持平外，其他主要外幣多報軟。歐洲美元與亞洲美元作技術性調低。

(特訊)外匯市況平淡，美元、英鎊走勢呆定，其他主要外幣做價均軟。銀行同業拆借活動需求轉疏，拆息率亦無甚變動，外商及財務對短錢技術調整，普通報軟。

據金融業消息報道：昨(十五)日銀行業內美電做價牛皮，開市時成四九五點一〇至四九五點一五，最低成四九四點七五至四九四點八五，收市為四九四點八〇至四九四點九〇，比上日收市無起跌。英鎊成一一點七五，收市無起跌。馬克成二七七點四五，日元成二二〇點四〇，跌〇點二〇港元，〇點四〇，跌〇點六〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌四三八點八五，升四港元；澳洲元兌五八四點〇五，跌〇點四〇港元，每百瑞士法郎兌二九五點九〇，跌一點三〇港元，每百星加坡元兌二三六點六〇，跌〇點一〇港元。港元匯兌率指數上升〇點二而為九十一點二，上述指數於(十三)日跌破九十一點後，由於各主要外幣走勢回軟，使連續兩日來，是項指數回報至九十一點水平上。

銀行同業拆借活動，昨(十五)日知拆息報七厘，比上日跌半厘，隔晚錢以七厘至六厘半弱成，廿四小時通下至四厘半，比上日無起跌。

歐洲美元利率，一個月期九厘，跌十六分十一厘；兩個月期九厘半，跌十六分五厘；三個月期九厘八七五，跌八分五厘；六個月期十厘三七五，無起跌；九個月期十厘五六二五，升十六分一厘；十二個月期十厘六二五，無起跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘九三七五，跌半厘；兩個月期九厘五六二五，跌十六分五厘；三個月期九厘九三七五，跌十六分九厘；六個月期十厘五六二五，無起跌。

期棉價轉穩

價止升回軟，交投疏減，全日共成四十二手。

(特訊)昨(十五)日香港商品交易所原棉期貨交投疏減，全日共成四十二手，較上日減少一百一十一手，造價止升回軟。

商品交易所發表昨日收市價為：十月份九一點五美仙，共成八手，十二月份九二美仙，共成八手，三月份八九點〇一美仙，共成八手，五月份八八點六美仙，共成九手，七月份八八點四美仙，共成九手。

東京股市表現堅挺

(特訊)東京十五日電：星期一，由於預期海外投資者將在下週入市，使投資者大力吸納藍籌股，各類股價普遍揚升。

東京股市杜瓊斯平均指數升二一‧八二而為六八三六‧八二，新市場指數升〇‧九五而為四七五‧三三，〇全日總成交三億五千萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五九〇，日本石油一六〇，松下電器七六一，東京海上六四五，日本郵船二八一，三越四一〇，武田藥品五九九，富士銀行五五一，豐田自七九三，三井物產三九三。

大陸供量增加

蔬菜價格高峯回落

新界供量亦見增加，瓜類跌幅較大。由於天熱市民需求有限，市銷仍淡。

(特訊)供量稍增，近日蔬菜價格於高峯回落，銷勢平淡。

據市場消息：由於較早前颱風影響，新界菜田受損，各類瓜菜供量均告減少，大陸方面供量亦退縮，引致蔬菜價格頗高，徘徊在高位已有兩三個星期。但近日供量已告復增，尤其是大陸供量增幅較新界更為明顯，影響所及，批銷價及零售價均告回落，以昨日較上星期價，新界貨下降二至四成左右，而大陸貨下降二至四成之多。

市場菜販表示，雖然價格回落，但對市銷並無刺激，原因是天氣炎熱，市民需求有限，而且，由於貨量的增加，反而有滯市之感。

昨日部份新界瓜菜批銷價如下：菜心每担三百五十元至四百五十元，白菜每担二百四十元至二百元，芥菜三百二十元，通菜一百元，菠菜一百四十元，郁菜二百八十元，韮王七百元至六百五十元，蔥四百元，毛瓜二百元，冬瓜一百六十元，多瓜七十元，青瓜一百五十元，茄瓜一百四十元，涼瓜一百八十元，勝瓜一百六十元，白豆角二百二十元，青豆角二百六十元，番茄一百八十元，荷蘭豆二百二十元，西生菜二百八十元，西芹二百七十元等。

各綫底存積弱商人補貨

藥材大市稍活

秋季洽談會已閉幕，川丹參，會丹參，知母，澤瀉，全蟲等批價調低，北柴草，夏枯草，山東綿陳，乙中勿花，辛荑花等供應則緊，杜仲水客貨尚多流港。

(特訊)藥材水客貨大量流港問題，似乎未能在今屆洽談會中徹底解決，杜仲等貨價藥材仍見充斥。立秋後，各綫購單已告增加。

據藥材商人指出：在北歐河舉行的藥材秋季洽談會已告閉幕，與會商人也會稍後陸續返港。

今屆洽談會調改批價的品種不多，川丹參、會丹參、知母、澤瀉、全蟲等批價調低，降幅頗大，因新價貨需相當時間始能運到，故有存貨者，其售價亦按步下降，川丹參減至每担二萬元，會丹參、知母、澤瀉等價則俟交易始能明朗，全虫的批價尚高，未及近市水客貨便宜。一等北柴草缺貨，本銷聞訊紛紛入手吸貨，由每担三百二十元增至四百元，後盤沽四百元者，且同有客投售，夏枯草，山東綿陳，乙中勿花，辛荑花等亦僅缺貨，銷況穩活。商人說，今屆洽談會改的貨品，基本上仍是根據本港貨源銷流而變化，故港商受影響不大。較令人注目的，是藥材水客貨的杜絕問題，是否已獲得中國大陸有關部門切實執行，現時仍屬未知之數，而大部份的藥材商更為中國大陸有關部門處事的緩慢感到失望，事實上，在中國大陸貨佈廣屬管制水客貨流出的同時，大批水客貨透過水陸兩地來港，這種現象，若不能徹底解決，即令多造補藥材的去銷，還會受到很大困擾。

由於各綫底存已薄，而季節性貨銷又漸入旺季，故近日市面貨意亦較前增強，其中台灣、川紅花、生地等為主，綫以中勿花、淮前胡，星馬綫則集中於群黨只。

上海鹿含草每担四千八百元，一等貝母每担八萬四千元，一等山西加工生地每担一千八百五十元至二千元，二等山西長地每担一千二百五十元，二等河南長地每担二千八百元，野黨只每担二千元，一等北紫草每担五百元至五百五十元，小子沙參每担一千六百元至二千元，大子沙參每担一千五百五十元。川木瓜每担二千一百元，北京枯草每担二百二十元，漢枯草每担二百八十元，川左力每担二千六百元，甲杭菊每担二千九百元，甘肅加工故黨每担一萬零三百元，二等每担八千元，二等五千三百元，等四川加工故黨每担九千元，二等五千二百元，三等七千九百元。一等南鴻按沽每担四百八十元，會丹參按沽四千五百元，川丹參每担二萬元，西歸每担一萬二千五百元，公司封庄虫草每担十五萬七千五百元，正白芪每担一萬四千元，一等麂皮芪每担二萬元，二等每担一千三百元，電血杞每担四千元，寧夏特杞每担四千三百元，原淡大雲每担五千九百元，粉龍骨每担二千七百元，漢多花每担一千七百元，吉林寸風每担二千六百元，把防風每担二千八百元，金蟬花每担一萬九千元，龍膽草每担一千五百元，川立梅花每担九千五百元，中柴胡每担九千五百元，川紅花每担一千三百元，統白芷每担一千三百元，統川芎每担一千六百元。

大陸米個別品種暗中退價

影響米市交投轉慢

但表面價仍然未有降低

本週以來開盤沽出減少

(特訊)昨(十五)日米市，交投仍慢。入口米商多家開盤，提沽數目，其中十三致有成盤的，大陸米佔三百三十中包，泰國米佔三百八十包，澳洲米佔五百四十包。

據米業人士指出：近日個別入口米商暗中退價沽放一些品質較遜的大陸米，每担退價二元至三元，雖然開盤表面價仍未有降低，但二、三盤米商心理亦有影響，本週內大陸米開盤成交量驟減，與此不無關係。

成盤紀錄：大陸林字絲苗每担一百五十二元，玉字油粘每担一百五十二元，象金玉環香米每担一百六十五元，金門香米每担一百五十五元，黃鶴音白米每担一百六十四元，青龍蝦白米每担一百五十八元，青金瓜白米每担一百五十八元，青菊花香米每担一百六十四元，藍鳳糯米每担一百四十元，青馬米碌每担一百廿六元，青三好米碌每担一百廿八元，澳洲金冠絲苗每担一百七十六元，雙羊油粘每担一百六十一元。

西歐外匯市場

美元走勢閃縮 黃金價呈穩定

(特訊)倫敦十五日電：星期五，西歐七個主要外匯市場其中有三個休業，使美元開市價表現閃縮，黃金價則平穩。

據報：巴黎、布魯塞爾和米蘭均休業，使西歐整個外匯市情陷於低潮。

蘇黎世美元開市時由一‧六四三五升至一‧六四四七瑞士法郎，阿姆斯特丹由一‧九三八五升至一‧九三九〇荷蘭盾。倫敦英鎊開市由二‧三七六五升至二‧三七七〇美元。法蘭克福美元開市由一‧七八六三跌至一‧七八。

黃金開市價：倫敦每安士報六二六‧五〇美元，比上日收市無起跌，蘇黎世每安士報六二五‧五〇美元，比上日收市價六二六‧五〇，上升了一美元。

東京匯市

美元仍報堅

(特訊)東京十五日電：星期五，美元在東京外匯市場走勢繼續堅穩，交投緩慢。

美元收市價報二二四‧六五日元，較上日收市二二三‧九〇為高。開市時為二二四‧六〇，之後在二二三‧一〇至二二五‧二〇之間波動。合日總成交六億八百萬美元，比上日的七億八百萬元為少。

外匯商稱：無特殊因素影響美元，其上升是外匯走勢的反映。

投資機構入市

紐約股市急升

杜瓊斯指數升十三點四

總成交四千七百餘萬股

(特訊)據美國既得投資公司香港分行昨接獲電報導紐約股市如下：

電腦股，石油股及藍籌股帶領股市強勁上升，一位分析家稱投資機構又告再度入手，這類股票在尾市時引領股市上升，不過，價位較低的股票升幅也很大，紐約股市交易所綜合指數上升超過一點子，美國股市交易所指數上升超過五點子，起跌股弱超過二點子。總成交共五四‧九百萬股，美國股市交易所成交超過七‧四百萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九六四‧四二，上升十三‧四〇。鐵路股收市於三二〇‧二八，上升六‧五二。工用事業股收市於一一〇‧五六，上升〇‧三七。當日交投的股票有一千五一七種上升，下跌的有五二一種，創本年度新高價的有一三七種，新低價的有二種，全日交投共四千七百萬股。

生猪市暢活

大陸猪每担升廿元，同種每担升廿元

新界大猪每担升卅元，總成交八千七百餘頭。

(特訊)港九生猪市況續趨暢活，昨(十五)日全日總成交共有七千八百餘頭，內大陸大猪佔五千八百餘頭，頭盆成三百八十元，尾盆成三百七十元，(同升廿元)成交約百頭，揀手貨(同升廿元)成五百元至四百九十元，其餘成四百四十元，倘有大陸大猪八百餘頭存九龍大陸猪欄。上列之猪是採從上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、東莞、陽江、惠陽、東莞等地運港。新界上市生猪共有壹千餘頭，內九龍有大猪七十餘頭，頭盆(升三十元)成五百元至四百九十元，尾盆成四百四十元，港區有大猪三百餘頭，頭盆成四百四十元，其餘頭(包括中猪)細身揀手貨(約百頭)成六百元至五百九十元，中猪頭盆成五百八十元至五百四十元，尾盆成五百二十元。

美國人從儘量留在國內旅行

發展到全面的減少旅行

今年夏季旅行旺季的應旺不旺及全年情況的展望

‧李剛‧

(本報三藩市航訊)幾年來，美國的旅遊事業有很大的變化。在初是大家儘量留在本國旅行而減少出外旅行，那主要是美元不斷貶值與海外旅行消費驚人提高所致。最近年間，美國人民不但減少海外旅行，也開始減少本地比較遠程的旅行了。這主要是通貨膨脹惡化(汽油及一切消費價格)，以至經濟衰退的關係。最近發生一連串的非常事件，如三藩市酒店從業人員大罷工、西雅圖附近聖海倫市火山爆發與乾旱熱浪侵襲等也對業地區等都是損害旅遊生意的。綜合來自主要旅遊區的官方報告，今年全美旅遊生意將較去年減少百分之十五，而是一九七四年以來旅遊生意減幅最大的一年，國內旅行減幅固然很大，海外旅行亦屬沉弱，太平洋區旅行人數估計約減百分十，但是，歐洲區旅行人數估計要減縮百分廿以上。綜合看來，今年旅行旺季是應旺不旺，已「失去了」的旅行夏季，展望全年的美國旅遊生意自然是經濟衰退的一種「忠實反映」了。

當一九七二年的盛夏，筆者在美國西岸與中部進行為期一個月的美加公路環遊旅行的途中，曾經寫過一篇分析美國旅遊事業的通訊寄回本報發表，當時已經報告了美國人民旅行習慣的改變，由於美元國際兌換價值的不斷貶低，與海外旅遊物價的急激上升，海外旅行對於美國人民逐漸成為一種奢侈的享受，加上政府的呼籲與輔導，美國旅遊當局提出了「儘量留在本國旅行」的口號，而且也收到一些預期的效果，對保衛美元多少提供了若干貢獻。隨着油價的不斷冒升，近幾年間，本國公路旅行也逐漸因為所耗不貲而成為「節約」的對象了。最近重來美國，跟旅遊界人士接觸很是不少，不得不承認經濟衰退與美元貶值對旅遊事業影響的既明顯又深長，現在看來已經發展到本國旅行也告減少的旅遊全面節約的地步了。這種節約，對於許多行業是有連鎖不良影響的。

三藩市是美國西岸旅遊聖地，市區酒店共約有房間八千，而灣區同樣也擁有七千個房間，每年夏天旺季當中的住客率在百分八十至八十五之間。今年因為經濟衰退，訂房率不如理想，較早住客率平均僅在百分七十至七十五之間，而罷工的發生把客人趕走了，目前住客率已不及百分五十了。罷工何時結束關係重大，如果再拖延半個月以上的話，今年旅遊旺季就告損失。種種跡象顯示，今年全年觀光生意將比去年減少百分廿五，換句話說，三藩市全年大約七億元的旅客消費就會減少一億七千五百萬元。罷工以來，若干酒店因為減少服務而減低租金，有些旅行團被迫減少逗留三藩市的時間，改在鄰省或賭城去玩多一點時間。

作為美國旅遊主要地區的夏威夷，今年受不景氣的影響也最大。夏威夷旅遊首長的火奴魯魯通訊形容正當夏天旅遊旺季開始時，抵達該島的班機竟然有超過三分之一的空座；「只要幾分鐘，搭客都下完了。」那些空座說明了美國經濟衰退的衝擊，給予夏威夷所依賴的旅遊事業極大打擊。最大的連鎖酒店負責人表示今年是一個壞年頭，要到明年才會好轉，再需要一年半的時間，才會逐漸恢復舊觀。但是，夏威夷旅遊局當局和酒店業商會領導人並不那麼悲觀，他們僅預期減少百分之五的生意。但是，無論如何著名的維基基海灘，餐廳門口不再大排長龍，街上不再有兩年前摩肩接踵的人羣，旅客可以得到房間了。這使到近年不斷上升的飛機票價終於出現競爭性下跌的現象。由於團體性旅客的大大減少，在七月初旬為止，已有三家頗具規模的旅行社關閉，在風雨飄搖中苦撐的旅行社據說有十幾家之多。在去年(一九七九)年約有四百萬遊客到夏威夷來，比七八年增加百分八。這些遊客的消費(不計飛機票價)達到廿六億元，佔到全州生產總值一百億元的百分之廿六，使旅遊業成為最大的僱主。由於今年全年遊客預期不會超過三百五十萬人，減少五十萬人之鉅，對就業的影響實在不輕，而全年遊客總消費也可能降為廿三億元左右了。根據官方統計，今年首五個月遊客經已減少百分之一點四，酒店房間住用率減少百分之六。酒店住用率的欠佳，主要是平均逗留時間的縮短，與房間的增加。去年以來房間增加五千間，約為百分之十，這使去年住用率的百分之七十四今年可能再減少百分八至百分之十。今年可說是夏威夷旅遊業卅一年來第一次的衰退，最大影響是美國旅遊減幅最大，來自西部及東岸地區遊客減少百分之四十，中西部遊客稍有增加。外國遊客也告增加，主要是日本、澳洲及紐西蘭客的多到。香港來客估計減少百分之十，那是十年以來的首次報縮。東南亞與台灣遊客則告略增加。

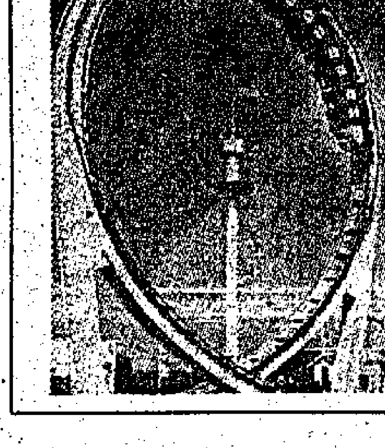
紐約仍然是全美遊客最多的都市，夏季尤其是觀光的高潮。官方報告：去年共有一千七百五十萬人抵達紐約遊覽，酒店住用率平均是百分之八十二。平均每年旅客逗留二‧八日，消費二六一二元。估計每年總消費是四十五億五千萬元。紐約值得觀光的地方很多，但是，歐洲、日本遊客購物的興趣也很濃厚。由於歐日貨幣的強價，今年來紐約外來遊客保持平穩，祇是本國遊客則有減少的跡象。一般估計今年紐約的觀光客仍有一千六百五十萬至一千七百萬人之間，消費總值仍在四十億元以上，這對飽受衰退侵襲紐約市的經濟多少是一種支持力量。

在經濟衰退與汽油漲價壓力下面，單車旅遊應運而興。一九七三年由葛瑞格和瓊安賽波夫婦發起的單車百年慶運動，頗有流行之勢。當一九七六年美國兩百年國慶時參加環美旅遊的有四千人，全程一般人要旅行九十天，但有工夫的人祇要六十至七十天就可以完成全程了。今夏乘單車旅行走環美路綫的人約有三千人，而年輕人以上騎士們估計在五十萬人以上。騎士們常常結伴而行，每人每天的基本費用是十二元左右。這是青少年可以負担得來的。

筆者曾經訪問過幾家旅行社，他們承認美國外遊確已減少，尤以赴歐洲旅行減幅最大，到日本、香港、台灣旅行人數也略減百分之五左右。那主要是費用太大與反外情緒強烈的反映，反外情緒之強烈與本身安全也有關係。至於成為旅遊對象的中國大陸繼續吸引最多的美國人，但是，一般批評服務與設備欠佳，而收費的並非低廉，則是阻礙了美國人前往中共旅行迅速增加的主因。

由於經濟衰退關係，美國國內旅遊生意估計最快要到明年夏天才會好轉，但是，美國人的海外旅遊恐怕就非兩年以後難以重新回增了。

一些大規模的美國旅行社預期一九八二年開始推出中國大陸旅遊團，那時候情形可能有些不同，這一切還得看中共在旅遊事業的發展與努力而已。



圖片說明：A、洛杉磯著名的「音樂碗」(荷里活區)，正在配合光綫的舞蹈演奏，為遊客的好去處。

B、「大美國遊樂場」是近年興起的好去處，是以娛美和路狄斯尼樂園。這是耗資五千萬元設於伊連諾州居尼大美國遊樂園的「海嘯」摩天輪，直徑七十六英尺，十分刺激驚險。圖中另一個觀光摩天塔高度三百三十英尺，也很受遊客歡迎。加州另一大美國遊樂場設備也大同小異，設在聖荷西，距離三藩市約六十英里。

(一九八〇年七月廿九日寄)

南韓訂價上漲影響

日本幼砂糖復供港

九月將有運到價格與韓產相近

中國大陸粗幼砂糖供應仍正常

(特訊)近週來本港幼砂糖市價上升，且因南韓幼砂糖訂價提高，日本幼砂糖將恢復來港供銷，價格與南韓幼砂糖相差無幾，預料九月可以運到。

昨(十五日)據糖業人士透露：最近南韓幼砂糖訂價大幅上漲，九至十月付船C‧I‧F‧每噸由七百九十美元升至八百四十美元，由於訂價偏高，港商轉向日本洽訂，現在日本幼砂糖訂價與南韓幼砂糖很接近，於是港商恢復訂購，九月份可以運到供應，碼頭交收每担二百五十四元，沽出一百噸。

南韓幼砂糖，新貨已疏，本月下旬到港碼頭交收有五十噸沽出，每担二百四十八元。

中國大陸粗砂糖，價格轉穩。檀花粗砂糖現貨碼頭交收，轉手每噸三千八百元，厦門粗砂糖本月下旬到港碼頭交收轉手每噸三千七百五十元，船貨每噸三千九百元，沽出四十噸。

國際糖價升降不大，倫敦(十四日)原糖現貨每噸三百卅二鎊，八月期貨每噸三百卅二鎊，十月期貨仍為三百卅二鎊，紐約(十四日)原糖九月期貨每磅卅四‧三五美分，升一‧二〇美分；十月期貨每磅卅五‧三五美分，升一‧二〇美分，一月期貨每磅卅六點四〇美分。

和黃股權認股價

每股定價十一點八五元

(港訊)和記黃埔有限公司董事局宣佈，由一九八〇年八月十一日至十五日(兩日包括在內)，公司普通股在香港證券交易所每一交易日最後成交價之平均值為十一元七角八分，認股權證之認股價定為此平均值之百分之一百〇一(捨至最接近五分位)，故應為十一元八角五分。

董事局提醒股東注意受上述配售權證之截止時間為一九八〇年八月二十二日下午三時，若於該時之前尚未將配額遞交指定地點，則一切有關權利將視作放棄論而予以取消。

國際股市金融行情

一九八〇年八月十五日(當地時間)

倫敦股市(金融時報指數)

早市	＋4.70	(482.00)
午市	＋4.50	(481.80)

五種主要港股價(賣盆及買盆)

匯豐	H.K.$	18.25	18.35
怡和	H.K.$	20.30	20.40
和黃	H.K.$	12.26	12.34
會德豐	H.K.$	5.62	5.78
置地	H.K.$	15.35	15.45

紐約股市(道瓊斯工業指數)

開市指數 ＋1.79 (964.42)

東京股市(道瓊斯綜合指數)

收市指數 ＋12.82 (6836.82)

倫敦金市(每盎斯)

頭盤	U.S. 無起跌	(626.00)
尾盤	U.S. －1.50	(626.00)

美元開市價格：

法蘭克福	1.7860	馬克
倫敦	2.3770	美元
東京	224.60	日元
巴黎	休業	法郎

康樂家庭

織女會牛郎
未婚女兒今夕乞巧 慶祝情緒大不如前

今天是農曆七月初六，亦即是牛郎織女銀河相會的七夕，又稱爲乞巧節或雙星節，習俗相沿，在今天的晚上，家家戶戶備有燈燭佳果，餅餌麵包，精巧刺繡等，由小兒女們佈置得輝煌燦爛，慶祝這個一年一度的中國情人節。

在以往七夕深爲人所重視，無論殷商巨賈的千金小姐，抑或鄉村姑娘，到了七夕的前數天，早已開始作籌備工作，忙碌起來，準備着拜七姐的各種應用物品，家庭中的女孩子都高高興興地湊錢去購買各樣的拜仙物品，像水果，七姐盤，餅食，花朶，胭脂水粉等，到了七月初六晚上，一般待字閨中的女子，例必在庭院佈置一番，桌上擺滿了拜仙物品，還以精緻古雅的古董裝飾，有時由於物品太多，甚至擺上數十桌，所以從氣派上以往的乞巧節是很熱鬧的。

拜仙是她們最主要的一項節目，家中如有結婚一週年的女兒，這位新嫁娘照例回娘家辭仙，所謂生貴子，增加家庭幸福，七夕實是女兒家的盛會。

由於以往婦女們對七夕的重視，故每到七月初，市面上便平添了熱鬧氣氛，店舖擺滿了胭脂水粉等，各種化粧用品，紙料店也陳列了各式各樣，形式大小不同的七姐盤，街上熙來攘往的行人，當然他們都是女性的採購者，熱鬧情形，與現在的聖誕節差不多。

可是，在現今香港的乞巧節，一切情形也大大改變，女孩子們對於乞巧佳節逐漸遺忘，這一方面是由於現代的女孩子，在思想方面受到歐美風俗習慣所影響，對於傳說中的七夕，只當作神話，故不大重視，尤其是女孩子們，多信奉天主教或基督教，所以對七夕佳節反而冷落，甚至忘得一乾二淨。

加上現代孩子們，在功課上繁忙非常，雖然七夕多適在暑假期中，但她們也要在暑期裏作下年度的功課準備，甚或在假期中，亦有其他抒發身心的活動，根本就沒有閒情逸緻去拜仙。

但乞巧節也並不冷落，香港仍然有部份女兒家們對於乞巧節熱烈慶祝，她們一般是工廠女工或女小販，她們有許多組織七姐會，到了今夕便舉行慶祝儀式，如拜仙，設宴，或集合起來到公共場所玩樂等。雖然多已失却乞巧的慶祝慣例，但亦有其意義。

至於市面的景象，當然也不再如早十數年前那麼熱烈，可是倒也能依從慣例，紙料店擺出華麗七姐盤，盤內的化粧用品紙碟，不只是胭脂水粉，而且還有口唇膏，眼蓋膏，香水，指甲油等，這也是摩登化的乞巧節特色。

中西區及離島合辦 家庭生活教育活動 促進家庭和睦共處

有「攝影比賽」、「生活探討」、「嘉年華會」……

中西區及離島家庭生活教育委員會屬下之政府及志願福利機構將於八月及九月舉辦連串家庭生活教育活動，向區內居民灌輸知識，加強家庭成員之人際關係，協助青年解決成長之問題，藉以消除人與人之隔膜，進而增強互相關懷與了解，促進健康美好之家庭生活。活動包括下列各項：

（一）家庭攝影比賽：「我的孩子」

目的：使父母加深了解孩子之感受，言行及舉動。

相片尺寸：不得少於十厘米乘十五厘米。

截止日期：九月一日。

收件地點：堅道二號二樓明愛中心小組及社區工作部。

獎勵：分冠、亞、季及優異獎五名。

（二）青年生活探討—「交友與戀愛」

目的：使青年人對異性交往及戀愛問題增加認識與了解。

日期：八月十八、二十及廿二日。

地點：西區社區服務中心。

收費：每位五元。

活動內容：小組討論、辯論會、電影幻燈放映、專題講座、旅行及戶外集體活動。

報名地點：西營盤西邊街西區社區中心。

（三）長洲西灣中秋嘉年華會

目的：爲區內家庭提供康樂活動，從而增進父母子女之合作與溝通。

日期：九月二十日（星期六）。

時間：下午一時至五時。

活動內容：攤位遊戲、競技活動、中秋花燈製作比賽。

免費入場券向離島社區及青年事務處索取，歡迎長洲家庭參加。

（四）公教婚姻輔導會徵文比賽

目的：使已婚及未婚人士對「婚姻」之正確概念有所認識。

題目：A組（已婚人士組）—（一）夫婦談，（二）婚姻生活經驗談。B組（未婚人士組）—（一）我對婚姻期望，（二）婚姻關係對家庭生活之影響。

收稿地點：九龍窩打老道一三〇號公教區牧民中心公教婚姻輔導會。

截稿日期：一九八〇年十月十日。

獎勵：每組設冠、亞、季軍各一名。冠軍：紀念盾乙座及價值四百元禮品一份；亞軍：紀念盾乙座及價值二百元禮品一份；季軍：紀念盾乙座及價值一百元禮品一份；優異獎十名：各得紀念品一份及錦旗一面。

作品公佈日期：一九八〇年十月廿六日。

查詢上述各項活動之有關詳情，可逕往干諾道中一四〇號鹿山大廈四樓中西區社區及青年事務處（電話：五—四五四五〇四）或德輔道中國際大廈十八樓離島社區及青年事務處（電話：五—四三九一三〇）。

「夏日逍遙遊」
香港家庭福利會九龍分會舉辦遊河會 以家庭爲單位歡迎參加

香港家庭福利會九龍分會，爲促進家庭融洽氣氛，特租用名貴遊艇，舉辦「夏日消遙遊」海上活動。歡迎西九龍區居民參加。日期爲八月三十一日，上午八時三十分至下午五時正。除遊覽沿途景色，更特備遊戲節目和海浴，目的地是西貢。參加者以家庭爲單位（最少要有兩代一起參加），成人小孩一律收費十五元，食物，食水均需自備。名額有限，凡有興趣者，可到九龍元洲街郵局第三座地下，該會九龍分會辦事處索取報名表格。截止日期爲八月二十七日。

醫藥顧問 任卓琪
風痺與汗斑

△傅如山君：你說現年卅九歲，患有一種慢性病約兩年時間，原在大陸工作，一直未能治愈。本年三月來港，繼續求醫亦未見效。所患的病狀是：左頸部肌肉神經緊硬，頭頸稍扭轉即扯緊作痛，並影響到左肩胛部及左胸隱痛，間中更牽連頭頂左側痛，後腦有麻木感，喉部乾梗，講話吃力，氣弱，聲音沙啞，仍有物阻塞着。經西醫檢查，却找不出病源。舌苔常呈白而乾澀，有時則黃膩，口鼻整日乾燥無垂液，喝冷飲品時，胸部喉部有鬱悶感覺，尿黃赤，有時混濁，大便有時便秘，白天精神困倦，容易出汗。汗出後，背部頸部脹痛加劇，左後頸，項似有硬核，手壓不痛，有麻木感，扭動時扯緊。面黃消瘦，夜睡不寧，多夢易醒，有時排尿刺痛。病發重時，面部有些發青，精神恍惚，你問此一項症究竟是甚麼病？望提供治法。

答：綜合上述病情觀察，可能是「痺病」，是「風痺」及經絡阻滯之徵，可試服下方數劑，以觀後效。方用：威靈仙三錢，絲瓜絡四錢，金邊土鼈三錢，素馨花三錢，寬筋藤三錢，川續斷三錢，桑寄生六錢，蘄蛇四錢，雲苓五錢，川木瓜三錢，海桐皮四錢，西秦艽三錢，星川朴二錢（後下），花旗參三錢。（清水煎服）

△李明君：你說今年十九歲，約在四、五年前，左右眼角處，起了二個一元大小的白圓點，但不是粉白色，不痛不癢，曬太陽後便呈紅色，稍後又變回白色，你以爲是汗斑。你又說：目前看到本欄答覆一位讀者治汗斑的藥方，係用川椒、川乾薑各一兩，浸酒精一磅，經過一百日可以塗擦，你問酒精在甚麼地方可以買到？可否用米酒代替？你到本醫館購買，價多少？地址何處？是否忌食？

答：此藥祇能用酒精（即火酒）浸之，酒精各藥房有售，只用於外擦，忌食。本醫館設灣仔軒尼詩道二六九號（即史釗域道口）光華大廈五樓，每瓶售價十元。

香港中國婦女會 爲生日會員祝壽
何添夫人、李樹培夫人慶華誕

香港中國婦女會同人昨（十五）日爲本月份生日之會員舉行慶祝會，由壽星婆何添夫人、李樹培夫人（未暇出席）主持切餅儀式，並有聚餐聯歡，氣氛熱鬧。

昨出席生日會之會員有：賴廉士爵士夫人、李春藻夫人、陳雒信夫人、許志笙夫人、潘世安夫人、陳百強夫人、丘佐榮夫人、陳廷驊夫人、蔣法賢夫人、吳仲萌夫人、陳鳳儔夫人、李作忠夫人、胡應湘夫人、林百欣夫人、梁紹榮夫人、李會軾夫人、許讓波夫人、黃明立平夫人、李福樞夫人、馬勞伯夫人、戴譚傑南夫人等。

中國婦女會會員生日會，因爲壽星婆何添夫人切生日餅，左起：潘世安夫人，陳雒信夫人，馬勞伯夫人，賴廉士夫人，壽星婆何添夫人，李春藻夫人，許志笙夫人，陳鳳儔夫人（本報攝）

注意夏日飲食 增添生活情趣
小童群益會今在坪石邨舉行「夏日飲食」活動，有「食物與營養」講座和「冷盤設計比賽」

香港小童群益會觀塘區，坪石中心，秀茂坪中心，高超道中心，藍田中心，油塘中心，坪石安置區兒童會，觀塘家庭生活教育單位，將聯合於八月十六日（星期六）下午二時卅分至五時假坪石邨玉石樓二樓坪石兒童中心舉行一項區際性的「夏日飲食」活動，內容包括由聯合醫院觀塘社區健康計劃工作員主講適合家長參加的「食物與營養」講座，亦有適合兒弟姊妹參加的「冷盤設計比賽」，是項活動除了啓發小朋友的創作設計潛能之外，還提供一個機會使兒弟姊妹能夠安善分工，緊密合作。整個活動的壓軸好戲是適合父母子女一起參加的益智遊戲，內容趣味性及教育性並重，多姿多采。當日所有活動的主題都是環繞食物與營養設計，希望參加者除了渡過一個愉快的下午外，還能注意家居生活中的飲食衛生與健康，預料屆時當有一番熱鬧。如對是項活動有任何諮詢者，可電五—二七九一式一。

家庭捲髮露面世 熱綫電話供查詢

「麗妃」早在一九七八年中已開始風行美國，將家庭捲髮，帶進一個新紀元，「麗妃」捲髮露在港上市只不過十餘天，零售商已感到貨品供不應求，這證明家庭式捲髮是深受各界人仕喜愛，「麗妃」捲髮露之後都認爲操作容易，又省時，價錢又大衆化，而且不含亞摩尼亞，沒有一般捲髮水難聞的氣味，這都是令婦女們樂用的優點。

怡和商務拓展有限公司爲了方便各女仕對「麗妃」有更深入的認識，除舉辦多個美髮講座外，還設熱線電話：H—七九〇三九五，方便使用者查詢一切有關捲髮常識。

股市成交價目表（八月十五日 星期五）

香港會成交：77,690,000元　遠東會成交：211,450,000元

金銀會成交：154,770,000元　九龍會成交：960,000元

四會成交總額：444,870,000元

恒生指數：1177.37升4.53　遠東指數：5737.33升59.86

金指數：975.92升2.41銀指數1255.55升38.55金銀指數1017.51升11.06

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	140.00	141.00	139.00	139.00	140.00	140.00
滙豐銀行	18.20	18.30	18.00	18.20	18.30	18.20
海外信託	6.30	6.60	6.30	6.60	6.50	6.45
友聯銀行	7.90	7.90	7.80	—	7.80	7.90
東亞銀行	60.00	60.00	59.00	60.00	59.00	—
永隆銀行	59.00	59.50	58.00	57.00	58.00	58.00
嘉華銀行	2.65	2.75	2.575	2.65	2.65	2.625
地下鐵路債券	90.0%	90.0%	90.0%	90.0%	—	—
九倉債券7.75%	74.00	74.00	74.00	74.00	—	—
九倉認股權證	350.00	350.00	350.00	—	—	350.00
置地債券8%	72.0%	73.0%	72.0%	73.0%	—	73.0%
港燈債券9.25%	74.0%	75.0%	73.0%	75.0%	73.0%	74.0%
港燈認股權證	6.75	6.75	6.70	6.70	6.70	6.75
置地認股權證80	4460	4480	4340	4400	4480	4480
置地認股權證86	13.10	13.30	13.00	13.30	13.20	13.30
怡和債券7.5%	101.00	101.00	101.00	101.00	101.00	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除息）	22.30	22.50	22.20	22.40	22.30	22.20
港燈集團	7.10	7.10	7.05	7.05	7.10	7.10
中華煤氣	26.50	26.60	26.50	—	26.60	26.50
電話公司	26.60	26.70	26.30	26.30	26.40	26.40
油蔴地小輪	47.00	49.00	46.50	47.00	48.00	49.00
九龍巴士（除息）	6.85	7.15	6.85	7.15	7.15	7.15
中華巴士	51.00	52.00	51.00	51.00	52.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.30	5.35	5.20	5.20	5.30	5.30
隧道公司	11.10	11.30	11.10	11.10	11.10	11.10
青洲英坭	60.00	62.00	59.50	60.50	61.00	61.00
恒隆	16.20	17.10	16.20	17.00	17.10	17.10
和寶	1.50	1.50	1.46	1.51	1.50	1.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
永安公司	8.00	8.05	8.00	8.05	8.00	8.00
和記黃埔	11.90	12.40	11.90	12.30	12.30	12.40
怡和	20.60	20.60	20.30	20.30	20.30	20.30
立興	7.60	7.80	7.60	7.80	7.80	7.70
生力啤酒	7.40	7.50	7.40	—	7.50	7.60
瑞興公司	3.00	3.30	3.00	3.25	3.10	3.30
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	7.45	7.70	7.30	7.60	7.65	7.60
屈臣氏	10.00	10.30	10.00	10.30	10.10	—
會德豐A	5.65	5.70	5.60	5.60	5.65	5.65
信德	3.60	3.60	3.50	—	3.60	3.50
仁孚企業	1.48	1.50	1.46	1.50	1.47	1.50
太古洋行A	8.90	9.00	8.70	8.90	9.00	8.95
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
南化大同	9.30	9.35	9.30	9.30	9.35	—
莊士集團	5.80	5.80	5.60	5.80	5.75	5.70
通卡佛A（除各項）	7.65	7.70	7.65	7.70	7.70	7.70
鱷魚恤	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
利興	2.15	2.20	2.10	2.15	2.15	2.20
（四）地產建築類						
廖創興置業	3.00	3.10	3.00	3.10	3.10	3.10
長江實業	22.20	22.40	21.90	22.20	22.30	22.30
啓德置業	4.60	4.70	4.60	—	4.60	4.70
利興發展	3.85	3.90	3.85	—	3.85	3.90
大捷財務（除息）	1.16	1.20	1.15	—	1.20	1.18
嘉年地產	2.20	2.40	2.15	2.30	2.40	2.25
置地公司	15.40	15.50	15.20	15.40	15.40	15.30
信託公司A除各項	7.20	7.20	6.90	—	6.90	7.00
合和實業	14.90	15.20	14.80	14.90	15.00	15.00
新昌集團	3.65	3.70	3.60	3.70	3.675	3.675
四海地產	2.40	2.45	2.35	2.40	2.35	2.45
保華（除各項）	2.70	2.75	2.65	2.70	2.70	2.675
海南	3.75	3.10	3.025	3.10	3.05	3.05
聯邦A（除各項）	5.40	5.50	5.15	5.30	5.30	5.25
新鴻基地產	17.50	17.50	17.20	17.30	17.40	17.30
大寶	3.30	3.55	3.275	3.525	3.55	3.525
泰盛發展	2.325	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40
新世界	5.15	5.20	5.05	5.20	5.20	5.20
啓明建業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
麗君	9.80	10.40	9.45	10.30	10.10	10.20
大昌地產	3.925	4.125	3.875	4.10	4.125	4.10
大新公和	3.95	4.00	3.95	—	3.95	4.00
萬生	0.50	0.52	0.49	—	0.52	0.49
建煌新記	1.28	1.30	1.27	1.29	1.29	1.30
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.30	2.375	2.30	2.35	2.375	2.35
明珠發展（除息）	1.78	1.79	1.75	—	1.78	1.75
捷聯	4.00	4.075	4.00	4.075	4.075	4.05
美漢（除各項）	8.65	9.50	8.00	9.45	9.30	9.45
華光地產	2.50	2.60	2.475	2.575	2.60	2.60
海港工程	0.90	0.90	0.89	—	0.89	—
志正國際	2.025	2.025	2.025	—	—	2.025
大元	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
利安	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70
太古地產	9.10	9.15	9.05	9.10	9.10	9.10
兆安	3.00	3.15	3.00	—	3.15	3.10
渦生生	2.275	2.30	2.25	—	2.25	2.30
好世界投資除各項	1.98	2.00	1.98	—	—	2.00
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	9.40	9.50	9.40	—	—	9.40
亨隆	2.375	2.475	2.375	—	2.45	2.475
世界發展	2.65	2.65	2.60	2.65	2.625	2.625
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華（除息）	1.64	1.64	1.64	—	—	1.64
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.25	4.40	4.225	4.35	4.35	4.40
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.35	2.50	2.35	—	2.50	2.35
永泰發展	8.70	9.25	8.70	9.20	9.20	9.15
華僑地產	1.56	1.56	1.56	—	1.56	—
（五）倉塢類						
九龍倉	76.00	77.00	75.00	76.00	75.50	75.50
安全貨倉	3.80	3.975	3.80	—	3.80	3.925
中華造船廠	1.60	1.60	1.55	—	1.55	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.00	7.20	6.90	7.10	7.10	7.10
海港企業	36.00	36.00	35.50	36.00	35.75	35.50
大酒店	42.00	42.00	41.50	42.00	42.00	41.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
美麗華（除息）	21.10	21.10	21.10	—	21.10	—
百樂	2.325	2.65	2.325	—	2.575	2.55
遠東酒店	1.95	1.95	1.93	1.95	1.94	1.95
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	17.50	18.50	17.50	—	18.50	—
新馬製衣除各項	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.45	8.50	8.45	8.50	—	—
南聯實業	3.575	3.60	3.55	3.575	3.575	3.55
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	—
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	6.05	6.10	6.00	6.05	6.10	—
會德豐船A	5.35	5.40	5.35	—	5.35	5.40
萬邦航業	5.45	5.45	5.45	—	—	5.45
維達航業	3.80	3.85	3.775	3.80	3.80	3.85
東方貨櫃	3.55	3.60	3.55	3.60	3.60	3.575
華光航業	4.10	4.05	4.05	4.10	—	4.05
聯發國際	3.90	3.80	3.60	4.025	3.80	4.075
（九）投資類						
聯合企業	7.15	7.20	7.15	—	—	7.15
怡和證券	10.80	11.00	10.70	10.80	10.80	10.70
森那美	7.65	7.65	7.65	7.65	—	—
新鴻基財務	3.025	3.025	3.00	3.00	3.00	3.025
（十）其他						
菲立斯頓（除息）	0.145	0.1475	0.145	—	0.1475	0.145
邵氏	5.70	5.80	5.50	5.80	5.80	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.55	3.60	3.55	3.55	3.55	3.55
紅寶石	1.90	1.90	1.90	—	1.90	—
建昌貨欵	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.30	9.30	9.20	—	—	9.20

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑				
新安	1.05	1.05	1.05	1.05
永達利	0.84	0.85	0.84	0.85
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

日本破產公司上月逾一千家

（東京十二日法新電）一家民間信用研究機構宣佈，上（七）月，在日本生意失敗的公司達一千五百零六家，比去年同期增加百分之十八點三。

帝國信用調查公司將破產公司增加歸咎於政府繼續不變的緊縮銀根政策，使得一商小企業公司很難獲得銀行貸款，以及原料價格的暴漲與高利率負担，它說。

美廢鋼輸出創紀錄 上半年達六百四十萬噸 較去年同期增百份十六

（華盛頓十二日電）美國鋼鐵協會（AISI）報導，一九八〇年上半年美國外銷廢鋼鐵達到創紀錄的六百四十萬短噸。

該美國業界組織說，這比去年同期高出十六%，它曾設法要求美國商務部開始「監視」對韓國、西班牙、日本、中華民國、義大利，和其他國家的出口。

，由於經濟窒不佳，今後幾月這種情形可能將繼續存在。

糖產較需求少 糖期糖價繼續上升
交投縮減，全日共成五十九手。

（特訊）昨（十五）日香港商品交易所原糖期貨市況淡靜，全日共成五十九手，較上日減少三十九手，期現價齊升，現貨價報三四點一美仙，上升四十點，市場消息有統計雜誌預測，一九八〇年至八一年度全球糖產量會欠缺一百萬噸，對比今年糖產則欠缺六百八十萬噸。預測八一年糖產量會因而減少，主要原因是由於糖價上升，消耗需求量會減少，做成差幅。專家預測糖市將繼續牛市。

商品交易所發表昨日收市價爲：九月份三二點三美仙，共成八手；十月份三〇美仙，共成十手；一月份三〇點七美仙，共成十一手；三月份三一點二美仙，共成七手；五月份三〇點六九美仙，共成十手；七月份三〇點三九美仙，共成十三手。

港金高開低收 較前日再升十四元
收市價三六六五，現貨交收一萬五千一百兩。外匯多告稍跌，美元持穩。

（特訊）昨（十五）日本港金市高開低收，收市價仍上升十六元，飾金牌價上升，外匯多告稍跌。

週四歐洲金價續揚，倫敦金價每盎斯六二七美元收市，升一四美元。紐約收市爲六三三美元。紐約期金亦上揚，大多數月份的升幅爲十二美元左右，八月份合約爲六二八・六美元，上升一二・三美元。

據金商指出，市場並沒有特殊消息，但以色列建都耶路撒冷決定，引起中東國家不滿，增加爲戰，而沙地阿拉伯更號召發動聖戰，遏種情況，重新激起恐怕中東動盪的憂慮，足以刺激購金的投機興趣。

昨日本港金市開市價三七〇〇，較前日收市價高三十一元，上午最高三七〇七，最低三六四九，收市三六七〇，下午開市三六七五，稍後升上三六八四，又降落三六七八，三六七〇，最後以三六六五收市，較上午開市價低三十五元，較前日收市價則上升十六元。全日最高三七〇七，最低三六四九，波幅五十八元，公價定三六七五，低息八元，現貨交收一萬五千一百兩。

飾黃金價每兩三千八百元，上升五十元，飾白金價三千九百五十元，亦升五十元。

外匯走勢多告稍降，美元特穩。收市時每百美元兌四九五港元，無變，每英鎊兌一一・八四港元，跌一仙，每百馬克兌二八一・六〇港元，跌九角，每萬日圓兌二二三・九五港元，跌八角，人民幣特穩，每百港元買價二九・七九，賣價二九・六五。

巴西年產黃金將可達三百噸

（里約熱內盧十一日電）據巴西一個政府機構的一項研究報告，巴西在四五年內每年黃金產量能達到三百噸，使巴西成爲世界第三大或第四大黃金生產國。

印尼首季外銷增幅逾六成半

（耶加達十一日電）印尼國外貿易部長指出，印尼經濟十分強勁，足以應付世界經濟衰退的危機。他宣佈，印尼今年頭三個月的總外銷額爲四十七億三千九百萬美元，比去年同期增加五六・四九%。

工商署公佈本年度 輸歐共市受限紡織品 自由額出口授權方案

（港訊）工商署署長於一九八〇年八月十六日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第三十一—八〇號，宣佈由一九八〇年八月十八日起實施一九八〇年自由額出口授權方案Ⅲ。由一九八〇年八月十八日起至一九八〇年八月二十八日期內遞交之申請書將獲一併考慮。倘其後仍有餘額，則以先到先得方式處理申請，工商署將由一九八〇年九月十五日上午八時四十五分起接受該等申請書。根據一九八〇年自由額出口授權方案Ⅲ，以先到先得方式提供申請之未有餘額亦已開列於該通告之附錄Ⅰ。

工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋大廈地下之工商署詢問處亦備有該通告，可供索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列工業主任聯絡：

程子豪、李宗一（英國）電話：三—七二二二三一六。

李其津（丹麥及愛爾蘭）電話：三—七二二二三〇五，三—七二二二三〇六。

黎年松（法國及意大利）電話：三—七二二二三〇三。

梁啓經（荷比盧）電話：三—七二二二三〇四。

梁新、嚴德恒、黃河清（西德）電話：三—七二二二三〇一，三—七二二二三〇二，三—七二二二三〇七。

港海運進出口貨量 均較去年同月上增
海事處六月份統計顯示
出口增百份十六進口則增百份十七強 海運入超貨量高達一百一十二萬餘噸

（港訊）今年六月香港的海運出，入口貨量，分別比一年前增加百分之十六和百分之十七點八。海運入超貨量達一百一十二萬三千六百四十九噸。

據港府海事處統計，六月份香港的海運出口貨量，有七十四萬三千二百五十六噸，比去年六月的六十一萬三千九百一十一噸，增百分之十六。但與今年五月的八十萬三千一百零六噸相比，則略降百分之七點四。六月份美國船的出口貨量爲八萬九千零五十九噸，比去年同月九萬九千七百九十三噸減百分之十點七，這當與美商在暑期內減少訂貨密切有關。但在另一方面，英國、丹麥、法國和西德等歐洲四國的商船，六月份共由香港運出貨物十八萬七千四百一十三噸，比去年同月十五萬一千八百四十七噸激增百分之二十三以上。顯見本地貨和轉口貨運往歐洲仍有突出的增長。同樣，以收貨往歐美爲主的新加坡船，六月共載出貨物四萬六千七百二十八噸，比去年同月四萬零九百零八噸亦增逾百分之十四。六月份中國船由港載出貨物一萬六千五百四十五噸，比去年同月六千九百四十一噸增加一倍多。這主要

美市場利率激升 融資需求增加

（紐約十二日電）因爲自營商爭相推銷大量的債券，以致美國貨幣及資本市場的利率激升。

另一項原因是，零售商品銷售額在七月份再增加二・四%，即顯示經濟正在復甦，而信貸需求因而增加，將可能帶來利率回升。

在若干部門，短期利率上升的幅度在五・三七五%以內。長期債券價格猛挫，此即面額一千元債券下跌十五美元。

在短期市場，次級市場國庫券利率，十三週期利率由八・五%升至八・八四%，二十六週期利率由八・七%升至九%。

通告

按面值配售600,000,000元一九八九年/一九九三年還本週息九厘無抵押債券連同認股權證

和記黃埔有限公司（本公司）董事局宣佈，由一九八零年八月十一日至十五日（兩日包括在內）公司普通股在香港證券交易所每一交易日最後成交價之平均值爲11.78元。認股權證之認股價定爲此平均值之百分之一百零一（捨至最接近5分位），故應爲11.85元。

應請股東注意，接受上述配售債券之截止時間爲一九八零年八月二十二日下午三時。若於該時之前尚未將臨時配額書連同應繳款項送達指定地點，則一切有關權利將視作放棄論而予以取消。

承董事局命
公司秘書
李輔

香港一九八零年八月十五日

和記黃埔有限公司 HWL

新寶基金

兌現：美金 124.19　發行：美金 130.45

（根據 1980 年 8 月 15 日之估值）

下次估值日爲：1980 年 8 月 29 日

詢問處：

新鴻基（美國證券）有限公司

香港歷山大廈卅二字

電話：5-258151

娛樂圈

新聞處與港台合辦 青少年嘉年華會 假沙田馬場舉行

節目豐富，交通安排妥善，免費招待青少年及其家長，甄妮將於下午六時主持「音樂會」，由伍家廉，鄧藹霖司儀。

由政府新聞處與香港電台合辦，並獲社會福利署，康樂體育事務處及香港社會服務聯會協助，於本月廿四日（星期日）下午三時至七時半在沙田馬場舉行的青少年嘉年華會，計劃招待五千名青少年和他們的家人，昨日下午特假港台舉行記者招待會，出席的有香港政府新聞處沈盛燕玉，香港電台陳惠民，政府康樂體育事務處張柱恆，社會福利署余克强等。

據沈盛燕玉表示：這次嘉年華會特別選在沙田馬場舉行，是由於它地方寬闊，二來其用意是能與英皇御准的賽馬會產生聯系，因為賽馬會是青少年活動的贊助團體之一。

嘉年華會節目豐富，包括香港社會服務聯會與香港電台分別主持的二十一個遊戲攤位。會上並有一項最佳攤位佈置比賽。另外亦有一連串有趣的競技大賽，將由青少年康樂活動各區統籌委員會與各區青少年組織參加比賽，共計十五隊。優勝隊伍並會與港台組織的名人隊在決賽中角逐。名人隊隊員包括了著名騎師，唱片騎師，社會領袖，歌星與電視及播音藝員等。名單如下，領隊何鑒江，隊員有李志强，吳惠文，陳百强，張國榮，張瑪莉，劉天梅，張美蓮，孫泳恩，張天愛，林振强，甘國亮，徐克，羅志强，區瑞强等十六位。

本次盛會並蒙新聞司施恪先生蒞臨主持頒獎典禮，頒獎予競技大賽優勝隊伍及最佳攤位設計得獎者，其餘參加者亦會獲贈紀念品。

鄧藹霖在港台主持的廿三晚「香港歌唱大會」和廿四晚的「青少年嘉年華會」的節目中，都是任司儀。

節目壓軸好戲是由港台主辦的流行曲演唱會，屆時著名歌星甄妮將出場主唱名曲多闕，據吳錫輝表示，將歷一小時，音樂會將於下午六時後開始。

嘉年華會是為大家舉辦的，所以歡迎市民踴躍參加。免費入場劵可向社會福利署各區青少年康樂事務處、康樂體育事務處總辦事處及分區辦事處索取。香港電台亦將由八月十八日（星期一）開始派發門劵。

為方便嘉年華會入場觀衆，九廣鐵路局特安排四班特別班車於是日來往沙田馬場及紅磡車站。往沙田馬場的兩班專車將分別於是日下午一時四十二分及二時二十三分從九龍紅磡站開出，分別於二時零一分及二時零二分抵達沙田馬場站。兩班回程專車則分別於晚上八時廿八分及八時五十分從沙田馬場開出。此外，九廣鐵路局並會安排兩班普通班車分別在八時三十分及九時零三分在沙田馬場停站接載乘客。雙程車票每張四元，於八月廿一日（星期四）起在紅磡九龍車站發售。

除火車外，觀衆亦可以乘搭由沙田市中心開出的八八八號公共巴士前往沙田馬場。該線巴士每二十分鐘一班，直至八時卅分為止，每程車費五角。市民可乘搭地鐵在九龍塘站下車，轉搭七十號M巴士前往沙田市中心。

「仁者無敵」徵文比賽 兩組得獎者名單 延至廿六日公佈

無綫劇集「仁者無敵」徵文比賽，原定於本月十五日（星期五）公佈得獎名單。由於這次參加者非常踴躍，不論「少年組」之稿件都超越預期理想，並且珠玉紛陳，至使評閱需時，而負責評閱者不想有遺珠之憾，更為小心從事，因此決定將公佈得獎名單日期延至本月廿六日（星期二）發表，敬希參加者留意。

「K一百」 葉麗儀唱新歌 羅文接受訪問

「K一百」記者陳秀珠，雖然在螢幕上亮相已有一段時間，但做訪問則未試過，今晚，陳秀珠訪問羅文，且看她的表現如何了。

羅文在節目中談他的個人發展大計。羅文對於自己的事業和前途，是有滿肚子計劃的。

「無綫節目主題曲」大展，雖然在今晚舉行，但在舉行前，各大藝員歌星的苦練情形，兩組啦啦隊怎樣定出打氣辦法，練習時的有趣鏡頭，和幕後緊張的籌備工作等，「K一百」剪輯成花絮式的報導，讓觀衆先睹為快。

貓頭鷹今英倫會太后 帶觀衆瀏覽夏日行宮

麗的「貓頭鷹」部赴歐取材，最近到「英倫會太后」，詳細情形，在今（十六）晚十時正的「貓頭鷹時間」中，向觀衆報導。

夏日炎炎，「貓頭鷹」主持張美蓮帶觀衆去英女皇的夏日行宮處參觀，並與觀衆到達英國兩個國際機場，內部的設施其間交通的情況。此外，尚會漫遊英國的名勝區如西敏寺，大笨鐘等。

到倫敦旅遊外，還一新觀衆的耳目，帶觀衆到倫敦的廉價市場購物，裏面有珍貴的古董市場，專賣瓷器，傢俬，連老爺車也有。外景隊到倫敦一家著名的咖啡室瀏覽，據稱，紅歌星卡路莉曾作出一曲，以這家室名稱來命名，故此哄動一時。

港台青春交响曲唱片騎師們，穿起了制服出席招待會，是會場最搶眼的，從後排左起，倪秉郎、譚偉華、區瑞强、伍家康、吳錫輝，前排左起為陳婉芬、車淑梅、鄧藹霖。

香港電台與新聞處聯合主辦的「青少年嘉年華會」，昨假港台招待記者，出席該會有社會福利署的徐志强，新聞處的沈太，港台陳惠民，康體處的張柱恆和港台的吳錫輝。

施恩自由身拍戲，今飛台演兩部片，有一個較長時間留在台灣。（徐）

三部新片 今午夜場

寶祥公司的「甩牙老虎」，鳳鳴的「兵來賊擋」，續發行的「中國風雲」，今晚分別在嘉樂，麗聲，新華三條院線上映午夜場，這三部新片各有不同類型，「甩」片是動作諧趣片，「兵」片是時裝寫實片，「中」片是珍貴紀錄片，夜遊人士可各適其適。

張德蘭遊日歸來，與花爭艷。

明珠週末節目

以野生動物生態為題材，內容多采多姿的益智片集「生物奇珍」，今（十六）晚七時卅分播映的一片，將會介紹非洲的草原上野生動物的生活情況以及生存方法，在弱肉强食的社會裏，斑馬，羚羊，角馬等弱小動物如何逃避猛獸的吞噬，這部珍貴紀錄片將有詳細介紹。

奇蓮伊士活早期憑獨行俠形象崛起影壇，今晚九時半，將選映奇蓮自導自演的西部片「獨行俠紅屋殲霸」。

本年度電視音樂界盛事 無綫電視節目主題曲大展 翡翠台今晚在利舞台直播

本年度電視界、音樂界盛事無綫電視節目主題曲大展，今（十六日）晚上九時至十一時假港島利舞台戲院隆重舉行，無綫電視現場直接轉播。

這個綜合了歌唱和短劇的節目，一方面為公益金籌款，另一方面藉此齊集本港最受歡迎的著名歌星、電視紅星及平日難得一睹風采的社會知名人士，彼此濟濟一堂，讓觀衆能夠欣賞到一個盛大的音樂盛會。

今晚的司儀是陳欣健。

「主題曲大展」分時裝及古裝兩組，由名歌星演唱他們拿手的電視劇主題曲。

時裝組

親情—羅文，天虹—汪明荃，狂潮—關菊英，奮鬥—甄妮，抉擇—林子祥，大亨—徐小鳳，溫拿狂想曲—溫拿樂隊。

古裝組

楚留香—鄭少秋，刀神—甄妮，啼笑姻緣—仙杜拉，上海灘—葉麗儀，京華春夢—汪明荃，倚天屠龍記—鄭少秋，小李飛刀—羅文。

當晚還有兩組龐大的啦啦隊，各出奇謀為自己所擁護的一方演出助威取分。評判員由二百個代表不同社會階層的市民担任。當晚收入全部撥捐公益金。

觀衆除欣賞名曲之外，由兩組紅藝員組成的啦啦隊也正在磨拳擦掌，準備屆時為自己所擁護的一方演出助威，看他們的情緒與演唱者一樣高漲呢。

這兩支啦啦隊，正是勢均力敵，且看古裝啦啦隊，領隊何守信，隊員黃元申，黃允財，吳孟達，關聰，石修，莊文清，陳國超，鄧英敏，黃淑儀，大都是「武林高手」，實力非常雄厚，他們當然不是武鬥，而是扮演由自己在電視上最受歡迎的角色，用劇中人物的服飾、手勢及譜話方式來爭取勝利。

論演技，時裝組一點也不偷懶，領隊鄭裕玲，隊員有李司棋，黃韻詩，張雷，林嘉華，曾楚霖，廖偉雄，黃樹棠，鄧兩文，羅志强，黃杏秀，周潤發，門機智，敏捷，他們潛力優厚。

神奇女俠 精歌妙舞

今晚八時，麗的一台的「運娜卡達精歌妙舞」是長達一小時的節目，除了運娜卡達在節目中，將會為觀衆表演精采的歌舞外，尚有其他著名歌星客串演出，包括里奧西亞，堅尼羅渣士等。

運娜卡達，在十五歲時便開始了她的歌唱事業，一九七三年獲選為美國小姐，繼而以主演「神奇女俠」片集而揚名國際，從此平步青雲，成為電視界的天皇巨星。

張德蘭遊日歸來 昨返回麗的銷假

麗的藝員張德蘭，前（十四）日由日本旅行返港，這次旅日，張德蘭認為純粹是鬆弛神經，對於日本的衣衫，反而買得不多。

張德蘭昨日返麗的銷假，遇到大羣記者，才知道她悄悄去了日本，還以為她有什麼特殊任務，原來她隨一班朋友到日本散心，並增廣見聞。

這次去日本玩了一星期，張德蘭踏足的地方也不少，唯一感到遺憾的，便是看不到富士山的雪景，她希望今年再有機會去日本，渡過白色聖誕。

阮惠熊下月赴美讀新聞 梁舜燕演驟雨中的陽光

阮惠熊籌備多月赴美國攻讀的計劃即將實現了，本月初或下月初他便啓程前往，但稍作逗留，安排好住宿及學校的事宜便再回港一次，將這邊的事務及工作告一段落，九月中即二度赴美，展開他另一個新里程的生活。

昨日在麗的偶遇阮惠熊及其母梁舜燕，二人頗見匆忙，梁舜燕近來忙得不亦樂乎，自從在「大內羣英」中飾演太后，獲各方讚譽後，麗的對之極為重視，接連開拍的新劇「大地恩情」及「愛情故事」中的「驟雨中的陽光」，她都是主角之一。昨天她就是特別返公司參劇本，然後去造一個新髮型，今早立刻參予拍攝工作。

阮惠熊日前才完成「大內羣英」中的戲份，這些天便忙於籌備赴美的事宜，今年才二十四歲的阮惠熊，才華是多方面的。年前他在英國時，利用暑假時間學習髮型設計。在麗的，她除了演戲還担任服裝設計工作，最近他還籌辦的一個時裝展覽十分成功。另外，他還利用僅有的一點休息時間在一些雜誌上寫稿，這次他赴美攻讀，選的是新聞系一科，為期三年。

茱迪溫德演新角 中年怨婦愛小子

茱廸溫德說：「也許你們會喜歡「新畢業生」這部文藝性質很濃厚的電影。在此時此際的電影圈，拍文藝片似乎有點兒扒逆水，但你們不覺得看什麼「星球大戰」，什麼飛險記，什麼油脂歌舞等等的電影會看得有點麻木了嗎？幾乎全世界的製片人都愛一窩蜂搶拍潮流流行的影片，對觀衆來說，這實在減少了他們欣賞力。所以，看我的這部新片，可能令你們感到一絲新意。」

「新畢業生」一片中，茱廸飾演一名已婚中年婦人，一次在機場被一名年輕學生看上，就被他纏住，後來二人深墮愛河，並發生了親密的關係。婦人之夫原來是學生的叔父，一切都看在眼內，於是最後迫令二人分開，一段情條仿如曇花一現，瞬息間消逝無踪。茱廸溫德本身正是年過三十歲的女演員，由她來飾演片中的中年孀婦角色，實是恰當非常。

看梁舜燕與阮惠熊兩母子像不像兩姐弟。梁舜燕真是駐顏有術。

對於中年婦人與年輕小子相戀，茱迪的看法是：「我覺得戀愛雖然不分年齡界限，但也不應該相距太大，比如說男比女大十年八年，沒有太大問題，女比男大三四年也並不打緊，如果出於這個範圍，恐怕生活上的適應，彼此都不會很好，這當然只是我個人的看法，也許你的看法跟我是迥然不同的。」

鍾發新婚之夜 嬌妻約法三章

昨日「甩牙老虎」招待會，才做新郎哥未久的鍾發，被大家笑他怕老婆，原來，鍾發在婚後曾對人表示，以後一不飛車，二不飲酒。而在婚前，他卻說開快車與開懷縱飲是人生大樂事。

鍾發解釋謂，也不全為畏妻，皆因他在臨婚前兩晚，與陳龍在尖沙咀曾飛車揸糊，座駕跑車在百樂酒店附近撞到飛起，車前擋風玻璃盡碎，陳龍撞傷額頭，他僥倖有驚無險。他說：「即使太太不禁，經過此次，自己也要禁的。」

合羣本田大卡士名片 選映「獨行俠紅屋殲霸」 性格巨星奇連伊士活主演

週六晚明珠台九點半之「合群本田大卡士名片」，本週選映由性格巨星奇連伊士活自編自演的「獨行俠紅屋殲霸HIGH PLAINS DRIFTER」。

奇連早期憑獨行俠形象崛起影壇，稍後又以辣手神探姿態映動荷李活，其誅奸除惡的大英雄形象一直深印影迷腦海，本片乃奇連渾身解數之力作，導演手法俐落，情節出人意表，火拚場面更可使影迷睹快槍閃電的獨行俠身手，動作片迷，萬勿錯過。

合群本田「決斷英明巨獎」由五月中旬開始，至今已圓滿結束，連月來訂購本田新車者異常踴躍，本田銷量節節上升，一時傳為車壇佳話，是次抽獎現已定於八月廿七日晚無綫「歡樂今宵」節目公開舉行，抽獎結果並於九月一日刊登南華早報、英文虎報、明報及星島晚報，本田新車主屆時留意了。

鑒於近期日本汽車來價及運費脹升，本港各汽車代理商已紛紛於五、六、七月間加價，合群汽車公司為酬謝廣大車迷愛戴熱情及配合今次大抽獎，乃將加價日期延至八月十六日起實行，敬希垂注。

杜比立體聲錄製 七彩闊銀幕

星球大戰 帝國反擊戰

DOLBY STEREO

大勝進入第2週

普慶 東方 紐約 凱聲 影都（美孚）

進軍三百萬！

普慶加開午夜場，日夜六場！四院五場！

註意時間 12點 兩點四 五點三 七點半 九點半

睇過「星球大戰」不可不睇！

未睇「星球大戰」不可錯過！

首次使用電腦拍攝，人物機械，生動內迫真，更容揉合中國武功橋段，故事更神秘刺激！

霍士公司耗資二千五百萬美元娛樂片王！

「星球大戰」金像特技·音樂專家再度合作

導演：佐治洛卡斯 「星球大戰」製片 本年又一創新傑作

「星球大戰」原班人馬再度上陣：麥咸美 夏理遜福 嘉莉菲莎 阿歷堅尼斯

特技創新迫眞 保証遠勝任何同類影片！

今晚午夜場

香港：南洋 國賓 華富閣 九龍：南華 銀都 珠江 國華 英都 金華 元朗 荃灣：華都

聯華院線貢獻佳片

華都明晨早場

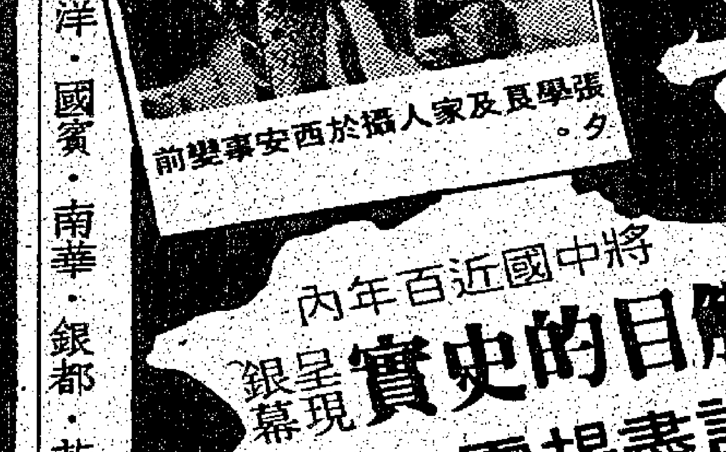
無論你係男、女、老、幼，只要你係中國人，就應該關心中國！

中國風雲

孫中山主持黃埔軍校開學典禮後與蔣介石等軍官合攝。

軍閥集團的頭子張作霖和他的部屬。

一九二七年十二月一日蔣介石與宋美齡在上海結婚。



張學良及其家人攝於西安事變前夕。

將中國近百年內珍貴觸目的史實 星現銀幕 詳盡揭露

BANG! BANG! 榮譽發行

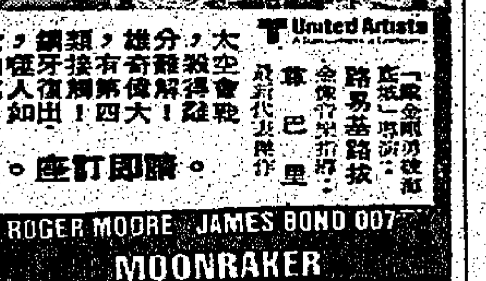
盧國雄粵語旁述

南洋·國賓·南華·銀都·英華·華都·明四點場

珠江 今天五場 獨家盛大獻映

正牌〇〇七 羅渣摩亞主演

鐵金剛勇破太空城



United Artists

太空會戰，殺得難解難分，雄奇偉大！

請即訂座。

ROGER MOORE JAMES BOND 007

MOONRAKER

九百萬美元阿根廷球星
馬當不利決祖國
華拿爲誘留國
阿人保證三年內籌百五萬給馬氏

據阿根廷布宜諾斯艾利斯消息說，七月廿二日，阿根廷年青球星馬華當拿在一個記者招待會上正式宣布，他決定留在祖國，爲國家爭取一九八二年在西班牙舉行的世界盃足球錦標。

馬華當拿說：「我是阿根廷人，我應該爲阿根廷踢球。」陪同他出席記者招待會的還有阿根廷足球協會以及青年足球會的負責人。

本年三月間，意大利對世界卅五個著名球員標價招聘，馬華當拿名列第一，身價高達二百八十萬美元。

西班牙的巴塞隆那球會於五月三日搶先一步，與馬華當拿所屬的阿根廷青年足球會草簽了合約，合約規定馬華當拿替西班牙出賽三年，巴塞隆那球會付給阿根廷青年球會轉會費六百萬美元，給馬華當拿本人的聘金高達三百萬美元。

九百萬美元是球壇轟動的新世界紀錄。草約簽定後，阿根廷以至世界各國的足球界爲之嘩然。

馬華當拿到今年十月三日才滿二十歲。他身高僅有一米六五，體重六十公斤（一百四十二磅），他的童年生活窮困，但父親仍在馬華當拿三歲時買了一隻足球給他，馬華當拿從此與足球結下不解之緣。

由於刻苦練習球技，馬華當拿十六歲就被挑選爲阿根廷正式國腳，他靈活機智，速度快捷，帶球過人的技術好，能運用擺脫兩個甚至三個對手，又能經常及時而準確地把球送給隊友，製造射門機會。

馬華當拿的傑出才能受到人們的讚賞，有人稱他是「第二個比利」。但七八年阿根廷世界盃冠軍領隊文諾迪却不同意這種說法，他說，「衆人稱他爲新比利，但此乃錯誤之說法。他是第一位馬華當拿」。

阿根廷人對足球有時到了狂熱的地步，人們怎肯把一位剛出現的足球明星讓給西班牙？於是不少的人進行了籌款運動，以期把馬華當拿留在國內。馬華當拿亦曾表示，他會爲了一支汽水和三文治比賽而感到高興。

在此會輿論的影响下，以及阿根廷足球協會保證籌款給青年足球會，在三年內付給馬華當拿一百五十萬美元的薪金，馬華當拿最後決定了不接受外國球會招聘，留在祖國爲國家爭光。

馬華當拿承認爲一支汽水及三文治比賽，也會感到快樂。但他强調目前的成功並未令其驕傲自滿。他說：「我並未因此而頭大，我仍然保持自我，唯一有改變是我的衣服。」

他替父母購買了一幢洋房，直至去年始再自己購置一部汽車。

不過，成名來說對馬華當拿自然造成心理負担。去季，他在一場比賽射失兩次十二碼，受到頑衆報以揶揄之聲。這位「金童子」曾償言欲脫離球壇。

最近奪得世青盃後，馬華當拿返國受到英雄式歡迎，球迷的熱情，使他幾乎透不過氣來。

去年，馬華當拿被委內瑞拉一報章選爲全年美洲最佳球星，茲將前五名獲獎球星及票數列後：

（一）馬華當拿（阿根廷）八十票
（二）羅美路（巴拉圭）四十票
（三）費高（巴西）廿九票
（四）菲奧（阿根廷）廿六票
（五）薛高（巴西）十五票

參加世界單車賽
港隊今午啓程

香港單車代表隊今午乘搭法航直飛巴黎，先行接受法國單車總會安排作十天訓練後，即參加世界單車錦標賽業餘項目，賽事分別在沙朗士及翌桑（譯音）兩地舉行。聯會鑑於經費及項目關係，祇選派司徒炳星任領隊，教練乘會派代表，隊員僅陳揚福一人，兩人均本港單車運動之表表者，爲行充份利用此次旅程，大賽過後繼續轉程往比利士、西德、意大利等國，除參與當地賽事外，并將爲本港搜集賽務設備、訓練、單車花式資料，全部行程爲期五週。

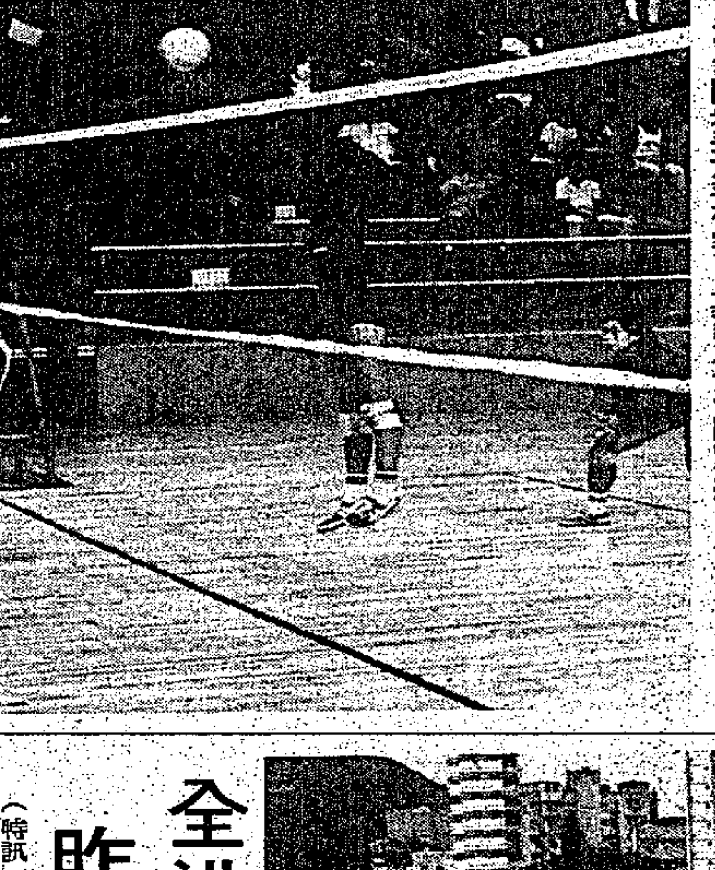
又香港單車聯會主辦之單車教練班定今日截止報名開課日期爲本月十九日起逢二、四下午八時至十時在紅磡停車場康體處體育中心舉行。

公開水球聯賽
十九日決賽
新水球隊撼海天

香港游泳總會主辦全港水球聯賽經已臨到了最後階段，第二循環兩場重要的比賽，上屆冠軍海天先以九比五挫敗洋隊城士隊，昨日結以七比一擊敗中青，形成了現目聯賽形勢，海天與新水球隊角逐錦標之局，海天以王敏超爲隊長的人腳與去屆相差不多，實力相當强，新水球隊則多爲新近抵港之年青好手驕新崛起的强旅，誰能奪得錦標尚屬難料，該場決賽已經排定在十九日（星期二）舉行，到時獲勝當可奪錦標，愛好水球之人仕不容錯過。

荃灣康體
節目豐富

政府康樂體育事務處，與荃灣區詢委員會，在九月份將有連串活動，給予荃灣區居民參加暑期間游泳，九月廿八日荃灣葵涌區公開游泳比賽，即日開始報名，並有初級使手潛水訓練班，中級游泳訓練班，球類比賽，九月十四日起，男女子籃球錦標賽，排球訓練班，排球錦標賽，乒乓球同樂日，報名日期九月二日，小型球賽包括青衣小球賽，荃灣小球賽，北葵涌小葵涌小球賽，定今日起報名，或電話：一二一一四〇四三六一。



全港公開排球錦標賽，嘉碧（左）昨勝紅白藍三比〇。

總會盃小球
今續演四仗

香港小球總會主辦總會盃小球賽，今日繼有四場上演，修頓場：六時光漢聯對坳聯，七時：明我對雄威，維四號場：六時伊信對愛光青年。

黃大仙民政處安排
青少年暑期足球賽

（港訊）黃大仙民政處爲使區內青年於暑期內參加有益身心之體育活動起見，特聯同黃大仙康樂體育事務處主辦青少年足球杯賽。該杯賽已編排於本月十六日、十九日、二十一日及二十三日在黃大仙水塘遊樂場硬地足球場舉行。

是項活動之費用，由恒隆銀行捐贈作爲資助區內社區建設計劃用的三萬元款項中撥出。開球禮定於今（星期六）上午九時在前述球場舉行，並由黃大仙民政主任謝霜方，黃大仙康樂體育事務主任陳賢銳及恒隆銀行慈雲山分行經理孔慶全主持。

離島理民官今主持
梅窩拯溺新厦開幕

離島理民官羅家駿昨日（星期五）爲梅窩拯溺會新會所主持揭幕

該會耗資四十二萬元興建，內有訓練場館及辦公室。

會所佔地一百一十二方米，地皮係由政府撥出。

羅氏在典禮席上致詞時表示：該會第六屆委員就職典禮亦在今日舉行，委員的熱心公益精神確實令人興奮。

他說：由於游泳是本港居民最喜愛的運動，水上運動的安全措施尤其重要。

他表示：「本人在此希望貴會能夠把拯溺工作推動到全島各個海灘及舉辦更多體育康樂活動。」

最近該會改組爲有限公司。羅氏認爲此舉對該會擴展會務大有幫助。

梅窩拯溺會乃香港拯溺總會屬下之三百七十二個屬會之一。

該會之訓練場館亦可作飯堂及救生員學員課室用。

目前，該會屬下共有合格救生員二百多名，在梅窩及貝澳海灘負責救生工作。

該會計劃擴展拯溺服務至大嶼山所有海灘，長沙海灣可能是下一個要拯溺服務的海灘。

教師進修班教練郭家明爲本港中學足球教練示範正確之足球技倆。

全港排球公開錦標
昨晚開始晉入高潮

（特訊）市政局及港九排球聯會聯合主辦之一九八〇年度（第三屆）全港公開排球錦標賽，男女子甲組和女子乙組已進入決賽階段，由昨晚起一連三天在市政局伊利沙伯體育館進行最後決戰。

昨晚祇進行了一場賽事，嘉碧隊在女甲決賽中，以三比〇（十五比六、十五比十二、十八比十六）擊敗紅白藍隊。

比賽今天下午繼續在新伊館進行，免費歡迎市民參觀。秩序如下：

下午二時十五分，（女甲決）警察對南華。

下午三時四十五分，（女甲決）紅白藍對彩虹，

下午五時十五分，（男甲決）華力對警察）。

港台籃球友誼賽
大安鬥均安少年

台北大安男子籃球隊雖然是青年軍，但演出不俗，在港兩仗已分別勝了港俊峰及東海少年隊，休息一天後今晚在伊館出戰香港市政盃少年組冠軍均安少年隊，兩支港台少年冠軍隊今晚相逢估計會有緊張的演出，實力距離不遠，劇爭難免，門劵收二元，三元兩種，亦值得捧場的好波，球迷有趣可以臨場欣賞港台青年的球技了。頭場六時三刻（女子）李求恩對悠悠，正本戲七時三刻：台大安對均安少年。

大安隊：領隊：錫星橋，教練林正雄，管理：蔡增儒，隊員：張沖明、吳碩裕、時超傑、胡建國、林世正、運惠雄、周曉偉、何明、陳俊傑、周明憲、謝立異之、左永福。

尖沙咀小球賽
復賽展開角逐

市政局尖沙咀街坊會聯合主辦市政盃少年小球聯賽，初賽已經完畢，獲得出綫權隊伍計爲尚德、藍鳥、飛隱、基本、翠青、紅星聯、菲沙、華南共八隊，入圍複賽亦告展開，全部比賽預算在本月廿九日便告圓滿結束，複賽之秩序經編定，全部比賽均在九龍仔公園足球場舉行，賽程如下：

一）八月十八日（星期一）六時翠青對華南A、七時紅星聯對菲沙。
二）八月十九日（星期二）六時尚德對藍鳥、七時飛隱對基本。
三）八月廿日（星期三）六時翠青對紅星聯、七時菲沙對華南。
四）八月廿一日（星期四）六時藍鳥對基本、七時飛隱對尚德。
五）八月廿二日（星期五）六時紅星聯對華南、七時菲沙對翠青。
五）八月廿九日（星期五）決賽並頒獎。

暑期田徑班
廿二日頒獎

由市政局及南華體育會合辦的暑期男女子田徑訓練班結業證書頒授禮將於八月二十二日（星期五）假灣仔運動場舉行。

該訓練班由七月二十日至八月二十二日舉行，參加的約有五百名年齡在十四歲間的青少年。

康樂活動小組委員會會員楊綾聽將代表市政局頒授證書予成績優異的學員。

兩場小球賽
定期爭出綫

香港小型足球總會主辦市政盃區際賽及市政署期青少年盃，都有同分隊伍，現已排定賽期，區際同分賽：十九日（星期二）七時，鋼青對旺記之友，修頓場：八月二十日（星期三）七時，暑期青少年盃，祺記之友對威菲青年，修頓場。

四度世界乒乓單打冠軍
削球聖手褒曼
原屬奧地利拳師後改入英國籍

（特稿）第五個世界球王是匈牙利名將史扎巴多斯，在一九三一年第五屆世界乒乓球錦標賽稱霸。

匈牙利扎巴多斯挫巴納膺世界球王

史扎巴多斯在布達佩斯男子單打決賽，擊敗隊侶上屆冠軍匈牙利球王維托克巴納，榮膺世界男子單打冠軍。巴納衛冕失敗，屈居亞軍，史扎巴多斯執二指式握法橫板，不及巴納八字式握法橫板靈活，八字式橫板，反手用腕力猛殺，凌厲非常，史扎巴多斯二指式握法，卒被淘汰。

史扎巴多斯總共代表祖國的匈牙利奪過五屆世界男子團體冠軍，六屆男子世界雙打冠軍，三屆世界混合雙打冠軍，一屆世界男子單打冠軍，共獲得十五面金牌，三屆世界男子單打亞軍。

扎巴多斯來港獻技受挫於潘世安

第二次世界大戰前，史扎巴多斯環遊世界獻技，曾赴香港作賽，在中環中華百貨公司樓上亮相，史扎巴多斯被香港冠軍左手長膠板直拍悍將，身材高大之潘世安擊敗，史扎巴多斯俯首稱臣。

捷克科拉爾擊敗埃利斯奪單打冠軍

第六個世界球王是捷克宿將S科拉爾，一九三六年第十屆世界乒乓球錦標賽，在捷克布拉格舉行，男子單打決賽，S科拉爾遛天時地利人和，擊敗波蘭世界名將一九三五至一九三六年度英國乒乓球公開錦標賽男子單打冠軍A埃利斯，S科拉爾贏得世界男子單打冠軍，A埃利斯屈居亞軍。S科拉爾代表祖國捷克，奪過二屆世界男子團體冠軍，一屆世界男子單打冠軍，共得兩面金牌。

奧地利神童褒曼膺聖勃萊特盃盟主

第七個世界球王是奧地利神童理查德．褒曼，一九三七年第十一屆世界錦標賽，十七歲之褒曼在男子單打決賽，擊敗波蘭名將A埃利斯，首嘗世界男子單打冠軍滋味。A埃利斯連續兩屆均屈居亞軍。由於國際形勢日趨緊張，德國吞併奧地利，理查德．褒曼改入英國籍，一九三九年第十三屆世界乒乓球錦標賽，十九歲之褒曼首次代表英國出戰，在男子單打決賽再度擊敗波蘭宿將A埃利斯，第二次贏得世界男子單打冠軍。

波蘭名將一九三五至一九三六年度英國公開錦標賽男子單打冠軍A埃利斯屈居三屆世界男子單打亞軍，與勃萊特盃無緣，後來A埃利斯改入法國籍，寶刀未老，代表法國奪得一九五〇至一九五一年英國公開乒乓球錦標賽男子單打冠軍。A埃利斯雄風猶昔，重溫舊夢，第二次榮膺全英球王。A埃利斯分別先後代表波蘭與法國兩個國家，各贏得一屆英國男子單打冠軍。

戰後褒曼雄風猶昔再稱霸世界乒壇

二次世界大戰後，理查德．褒曼雄風猶昔，一九四八年第十五屆世界錦標賽，廿八歲之褒曼捲土重來，代表英國在男子單打決賽，擊敗死對頭捷克世界球王廿八歲之博休米爾．瓦納，第三次贏得聖．勃萊特盃錦標，瓦納屈居亞軍。褒曼與瓦納一對歡喜冤家互相抗衡了十年，在世界錦標賽男子單打決賽碰過兩次頭，各勝一仗。一九五〇年第十七屆世界錦標賽，男子單打決賽，卅歲之理查德．褒曼，寶刀未老，代表英國擊敗匈牙利名將F蘇斯，第四度封王，贏得世界單打錦標。褒曼得過四屆聖．勃萊特盃錦標，成就僅次於匈牙利球王維克托．巴納。褒曼代表奧地利奪得一屆聖．勃萊特盃，代表英國奪得三屆聖．勃萊特盃。

奧地利神童理查德．褒曼與英國籍理查德．褒曼，共獲得七面金牌，代表奧地利得兩枚金牌，代表英國得五塊金牌。代表祖國奧地利，贏過一屆世界男子團體冠軍，一屆史威盃。二次世界大戰後，代表英國奪過一屆世界男子雙打冠軍，四屆世界男子單打冠軍。

褒曼先是攻球球員，正手重板扣殺。後來成爲削球大王，爲人類體育史上乒乓球防守範圍最廣闊的橫板削球聖手。褒曼具有超人步法，腿力，體力，精力，超人一等，正反手數丈遠可以將兇殺球追削回，在一兩小時苦戰中，堅忍到底，毫無消耗對方體力，敵將一旦極下來對壘搓波，褒曼便用正手大板轟殺，迅猜取分。任何角度兇悍的殺球，都無法逃過褒曼之橫板削球，可以起死回生，沒有一個人能夠使站位離枱的褒曼接漏球。

褒曼曾訪港慘敗於薛緒初不堪一擊

褒曼在二次世界大戰後，曾來過香港獻技，慘敗於中國七屆全運會乒乓球錦標賽男子單打亞軍薛緒初橡皮膠粒起霸拍板下，薛緒初左右開弓，吊吊殺，長短相乘施，三扒兩撥便將褒曼打到落花流水，過程成一面倒。褒曼一世人，從未遇過薛緒初這樣强勁的快攻手，出足洋相。後來薛緒初在第一屆亞洲乒乓球錦標賽，男子單打決賽，以狂風掃落葉姿態，痛擊日本第一個世界單打冠軍執無聲海綿板之佐藤博治，榮膺亞洲球王。佐藤博治不堪一擊，屈居亞軍。拆穿了持海綿板奪得世界錦標之佐藤博治，是個左道旁門人物。

．七趾球叟．

四度榮膺世界乒乓球單打冠軍削球聖手理查德．褒曼

今晚午夜場　慧笑·緊張

香港：國都·國泰·恒星·福星·柴灣　九龍：麗聲·樂聲·金門·民樂·國寶·蔴地·油華·多利·龍城·國寶·龍華·國都·麗聲·樂聲·金門·民樂·富都·寶石　澳門：麗都　富都·寶石·華聲·凱聲·紐約

明晨早場　明四點場　明晚午夜場

大導演　黃華麒　繼「林亞珍」「老虎蟹」「蝦蟹魚」後一年一度傑作！

施思、楊羣　領銜主演　陳欣健　客串
周麗娟、陸柱石、黃新、甘威亮　領銜主演

最新爆炸喜劇　粵語對白　兒童不宜

兵來賊擋

呂良偉「上海灘」丁力　領銜主演（飾演大賊）
胡大爲「亞燦正傳」主角　領銜主演（飾演鬼頭仔）

探長追人線、線人尋大賊、大賊避探長、連環鬥法、險象橫生、驚心動魄。

差佬開鎗　誤將伙記當賊扮
探員追踪　竟然惹來偷窺客
老公捉姦　錯把姦夫嚟護祖
大賊盜寶　威嚇出到計時彈

出品人：俞鳳至　監製：楊羣　編劇：張海興、黃華麒　香港鳳鳴影業有限公司出品　金公主榮譽發行

嚴宮
今天　週末五場獻映
亞洲公司最新驚險刺激鉅片　立志行超比心魄激片
一棍走天涯
占士高賓　奧馬沙里夫
領銜主演　世界十大桌球聯合演出
一棍轉世界妙波　一枝撈盡多籌
一眼七打，狗嘩快過江湖！等閑莫入
扮老猪食老虎，無敵爆炸贏銀！
桌球奇趣超凡入聖，獨腳神人所未聞

國華·華都·萬年·珠江·銀都·國華·南華·柴灣·國賓·南洋
百萬2撲直
第2週　（南洋·南華加四點場）
粵語對白　請統府閣
1·2·3

英華明日加入　輿論好評
兒童喜劇先鋒　充滿歡樂的幻想
夠輕鬆、夠熱鬧
童年時樂趣令你回味
清新純美　輕鬆熱鬧　快樂舒暢高興感動
南天譚·明少杜·黃施蘇　哥哥尼辛·宏喬
電影「1.2.3」唱片盒帶由璋璋唱片公司出品

華僑教育

港大牙醫學士學位課程 攻讀者將大不乏人 須要提供學前輔導

牙科教學入學遴選委員會主席凌晨指出 强調牙科畢業生須具臨床領悟力及感應

（特訊）港大新設立之牙醫學士學位課程，許多人要求港大的牙科教學委員會公佈牙醫學位課程的錄取政策。故牙科教學入學遴選委員會主席凌晨教授在七月出版的「交流」裏特別撰文剖析牙醫學院的取錄標準。

文中凌晨教授指出，牙科教學入學遴選委員會首先作出一些基本假設，然後依照這些假設的概念仔細訂出一套可行的取錄辦法。

凌晨教授認爲：牙科畢業生爲應付將來就業的各種不同需要，須或多或少具備各種特質：創見、智力、熟練靈巧的手術、教學能力、臨床的領悟能力和感應、處理人際關係的能力、良好的記憶力，以及健全的身體和正直的人格。

該遴選委員會相信，世界上還未有一套遴選政策，能既準確又公正的選出一批畢業後能完全符合牙科服務界所需要的年青人（這些需要，在學生入學至正式成爲牙醫的五、六年間，也可能有很大的變更。

凌晨教授根據幾項基本假設作出以下的幾點結論，他覺得結論似乎是合理的：

（一）學生須有高度的智能，並身心健全，方能成功修畢艱巨緊湊，需時悠長的牙科課程。

（二）應務使每屆學生的類型在上述的條件範圍內呈多樣化，並應取錄一部份年齡稍長的學生。遴選準則的範圍，在促進牙科課程學習的前提下應盡量廣，很明顯，準則範圍主要仍須視乎課程的性質而定。

（三）鑑於牙科教育及牙醫服務資料不足，以致抱有不符現實的目標攻讀牙科的學生可能大不乏人，因此該校須在意爲考生於申請入學前提供輔導。

（四）若該校亦考慮「學業成績」以外的其他遴選準則，就須在學生入學前的一年內做好安排，而最後取錄與否，則視乎學生的成績而定。

（五）面試及照會，已證實爲不適合的遴選方法。一切文件更需要用心細讀，方可入定其作用是否要預測學生的學業成就，抑是要指出某些被遴選委員會認爲是牙醫須具有的性格特質。在挑選職員時，往往是從多方面查察應徵者的資料，世籍多種方法挑選最合適的人選。雖然，挑選職員及挑選學生時在技術上所遇的困難，在程度上是截然不同的，但在觀念上，採用完全不同的步驟來遴選學生，是不合理的，因爲對學生，學院以至整個社會來說，遴選是否恰當，得失都有很大的關係。

（六）所實施的遴選政策不也不應與港大牙醫士學位課程的目標脫節，這一點是應强調的。本牙醫學院主要的遴選準則，已載於港大的本科學生手冊內。（蟬）

女童軍東九龍地域 舉辦義工訓練課程

（特訊）香港女童軍總會東九龍地方協會於廿一日（星期四）北京樓四樓太和殿舉行本年度週年大會。

自去年香港女童軍總會地域分區制後，北九龍地方協會亦正式命名爲東九龍地方協會，秉承過去優良傳統，鼎力協助東九龍地域女童軍發展活動。

在今次週年大會中，地方協會主席唐尤淑沂報告過往一年會務，其中最爲重要者，爲位於九龍坪石邨之地域總部的成立。使區內人士更了解女童軍各項活動，與地區人士更密切聯繫，加强地方性政府及志願團體合作，以達到服務社會之目的。

今次週年大會之另一特色爲頒發「女童軍義工訓練課程」證書，爲配合發展上之需要，東九龍地域於今年六月間舉辦一項「女童軍義工訓練課程」，旨在發掘和招募更多有志於社會服務人士。於課程完滿結束後，共有七十六名女士取得證書。

隨着會務之發展，地方協會需要更多熱心人士參與，在主席領導下，得蒙社會知名人士邱德根夫人答允出任地方協會義務司庫。（成）

中大學生會學生合唱團 演出「學府之聲」

中文大學學生會合唱團（簡稱中大合唱團）聯合香港電台邀請參與「學府之聲」節目演出，共演唱八首中外名曲，包括「BORN FREE」、「TO MUSIC」、「LISTEN TO THE LAMBS」、「HOLY HOLY HOLY」、「對花」、「夜雨聞鈴腸斷聲」、「楓橋夜泊」及「翠峰夕照」等。此外有梁小瑩同學鋼琴獨奏。是次「學府之聲」節目將於本星期日（八月十七日）晚上九時正至九時四十五分在香港電台第二台（超短波九四及一〇三兆赫）播出。

弱智特殊學校 九月開課

（新亞社）基督教會宣道堂在旺角西洋菜街興建弱智特殊教育學校，樓高五層，現已落成，建築費二百餘萬元，有課室十間，特別室三間及室內運動場，並有電梯。選出關潔貞醫生爲校監，李詩春、何天佑、梅浩濱、周何翠珍、唐基良、關王秀貞爲校董，聘余宗嶽爲校長。專供輕度弱智兒童入學，開始甄選學生，暑假後開課，爲政府津貼特殊教育學校，全部免費。

點心集 阿濃

鐵餅

阿濃算是班上的高材生，每年都領到一紙獎狀，少會被訓導主任邀請到家中便飯——這是難得的殊榮，只有學業優的學生才有這樣的機會。

可是阿濃卻是體育課的荷蘭蟲，每學期體育考試都使我大出洋相。

考籃球包括在指定時間內帶球和投籃。別的同學球不離手，十投九中；阿濃卻是十投九不中，帶球的時候也手忙腳亂，狼狽不堪。考掌上壓那一次，別的同學多的做到八九十下，少的也有十多下，阿濃做三下，那腰已經彎了。至於打觔斗，阿濃到今天仍是一個打不來。體育老師每次都是搖搖頭，批一個六十分——這是他仁慈，其實阿濃實在不及格。

不過阿濃也有威水的一次。那年考的是擲鐵餅，也不知道是阿濃的手大還是遇上了順風，隨手一擲，成績竟是全班之冠，得分九十五（做校體育科一樣計分）。笑得阿濃咀也合不攏來。事隔二三十年，那鐵餅高飛空中的情景猶在目前也。

八屆青年文學獎 舉辦創作研習室

八屆青年文學獎已定於九月二十日至十一月八日，逢星期六下午二時至五時舉辦創作研習室，地點是薄扶林道香港大學。研習室分爲新詩及報告文學兩組，內容包括講座（講者由評判擔任），小組討論及寫作練習，費用十五元（資料影印費用）。參加者請於八月二十日前把姓名、年齡、地址、電話、學歷及參加組別，連同新詩或散文一篇（以便選取）寄回香港薄扶林道香港大學青年文學獎收。（成）

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院

香港鰂魚涌太古城

大學預科班招生
（加強師資擴建實驗室）

（一）分組：
高級程度考試班（即港大預科班）
一年級文組
一年級理組數學班
一年級理組生物班
高等程度考試班（即中大預科班）
文組
理組數學班
理組生物班
（二）日期：會考放榜即日開始
（三）報名地點：太古城太豐路本校中學部
（四）其他：
（一）另設預科預備班（即倫大班兼重讀中五）專供有志升大學而目前尚未具備條件者攻讀
（二）中五級尚有若干名額收容中五重讀生
（三）中四以下大致滿額，但仍接受成績良好，或自願留級重讀者前來申請學位

校長 莫德光

元朗佛教 普賢書院
預科班招生
（一）中大班（文組）
（二）倫大班（文理組）
（三）大學先修班
（四）會考班重讀生
地址：元朗大馬路二三〇號 電話：〇—七七九二一
校董會主席 釋寶燈 校監 釋暢懷 校長 黃永源

男女 聖璐琦英文書院招生
班級：FORM1–FORM5
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
本校爲政府派位學校，在HK2及NT9學校網內（本校可代辦轉校轉網手續）
監督兼校長：李福桂
中五重讀生優先取錄

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多 哥詩姆書院
A. 招收明年2,6,9,月份，第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名，協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大厦7G室
E. 諮詢電話：3-669468 3-676769

文法女書院
招生通告（冷氣設備）
校址：深水埗，元州街231—237號（金慶酒樓對面）
電話：K—867761
1. F5重讀生
2. F6中大預科生（可重考中學會考）
3. F6商科預科生（可重考中學會考）
報名時：携相片兩張報名費五元。
名額有限 額滿即止
註冊手續可同時辦理（帶備九月份學費）

元朗中山紀念英文書院
大學預科招生通告
★自置校舍，全部課室中央系統冷氣設備。
★歷屆中大入學試及高等程度會考成績良好。
★預科畢業成績優良者，保送及報考台灣各大學。
★本校爲紀念 國父孫中山先生設有獎助學金，學行成績優良者，每年可獲港幣五百元至壹千元資助。
（一）班級：F.6（中大）文、理組（F.5中五尚有少數學位，重讀生優先取錄）。
（二）資格：中學畢業操行良好，符合資格者可報考高等程度會考。
（三）報名日期及手續：由八月十三日開始，携同F.5（中五）成績表或會考臨時證書及照片兩張
校址：元朗擊壤路丽毅樓 電話：〇—七七八八七〇：七七八八七八
分校：元朗安寧路裕豐樓 電話：〇—七七四二六六：七七四二六七
（誠聘各科教師請詳盡函本校秘書室）
董事長：徐月階 校監：區瑞文
校長：陳應灝 副校長：徐傳章

中華基督徒播道會（香港區會）主辦
培基英文書院
招生
HKHCC VIRTUS NOBILITAT
班級：1. F.5（重讀生）
2. F.6中大文、理組
3. G.C.E（倫大班）
報名：即日開始
校址：九龍太子道三七五號
電話：〇三〇九一〇 〇三二三四九
△自置獨立校園，全座校舍冷氣設備▽

招生
元培英文夜中學
英中部 F5會考班重讀生
（携會考成績單免試）
F1—F5各級新生
英專部 由字母初學班開始
報名：每晚七時至九時
地址：北角七姊妹道281號。
（北角官小隔鄰）
電話：5—613351

德善英文書院
招生通告
本校爲教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）
班級：（一）F.6（預科班）
（二）F.5（重讀生）
報名：即日開始（請帶照片兩張）
帶會考成績單，或校成績表到本校，登記辦理。
校址：九龍大角咀福善街38號（大角咀福頭紅寶石酒樓側）。
2E,10,13D,16,18,37,44A,51,72,87號巴士總站，交通方便。
電話：3—964621 3—964519

聖公會聖馬可堂
白普理幼稚園招生
班級：分初、中、高三級。
報名日期：即日開始，在新校址辦理。報名時交二寸半照片兩張。
開課日期：一九八〇年九月一日。
校址：九龍何文田石鼓街九號
自建新型校舍，環境優美。
校監兼校長 李守正牧師

實用英專日夜校
擴辦 G.C.E 倫大班及英專 四時至六時 下午班
班別：F.6G.C.E.倫大班
F.6劍橋大學英語文憑班
P.4初學班至F.5會考班
牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理 組課程與日校同
時間：上午班：(8:00—10:00)(10:15—12:15)
下午班：(2:00—4:00)(4:00—6:00)
夜班：(7:10—9:10)(九時工餘夜班)
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱登戲院）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖恩定英文中學內）
（夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖恩定英文中學內）

天虹中學招生
（一）本校招收下列各級新生及插班生
中文中學部 中一（政府派位轉校生） 中二 中三 插班生 中五 文理組插班生及重讀生
英文中學部 F.3插班生 F.5理組插班生及重讀生
（二）報名日期：即日起星期一至五上午九時至十二時
（三）報名手續：携原校學歷證件及近照一張辦理入學申請手續
（四）開學日期：一九八〇年九月一日
校長 李燕劍

香港瑪利亞幼兒園
招收下午組小朋友
本園新址：堅道100號地下（高層）
電話：H—239665
年齡：由兩歲起
組別：大組及小組
備有校車接送
董事：莫秀馨 胡秀梅

MARIA COLLEGE
瑪利亞預科書院招生 日夜 男女校
校長：鄭樂民
註册手續：帶備相片兩張，會考成績及九月份學費。
校址：深水埗長沙灣青山道339-345號恒生銀行大厦（近元洲邨）全校冷暖氣設備。
招收班級：港大預科F.6—F.7，文，理，工，商，法，社，醫七組。中大預科F.6文，理組。
G.C.E. Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Marine, Geology, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Mathematics.

G.C.E. ONE-YEAR COURSE 日校選班制

Engineering Class
Physics or Engineering Science 'A'
Chemistry 'A'
Pure Mathematics 'A'
Engineering Drawing 'O'
English Language 'O'

Building Class(AEB)
Building Construction 'A'
Surveying 'A'
Pure Mathematics or Applied Mathematics 'A'
Building Drawing 'O'
English Language 'O'

Business Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Business Studies 'A'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

Commercial Class (AEB)
Economics 'A'
General Principles of Law 'A'
Accounting 'A'
Accounting 'A'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

Electronics & Computer Class
Physics 'A'
Electronics 'A'
Pure Mathematics 'A'
Engineering Drawing 'O'
English Language 'O'

Law & Management Class
General Principles of law 'A'
Constitutional Law 'A'
Govern't & Polities 'A'
Economics 'A'
Mathematics 'O'
English Language 'O'

Economics & Statistics Class
Economics 'A'
Pure Mathematics 'A'
Statistics 'A'
Principles of Accounts 'O'
English Language 'O'

Social Science Class (B)
Japanese 'A' & 'O'
Economics 'A'
Sociology 'A'
Govern't & Polities 'A'
Mathematics 'O'
English Language 'O'

Marine Class
English Language 'O'
Navigation 'O'
Astronomy 'O'
Geography 'A'
Pure Mathematics 405 'A'

Geology Class
English Language 'O'
Chemistry 'O'
Geology 'A'
Geography 'A'
Mathematics 391 'A'

Pure Science Class
Physics 'A'
Chemistry 'A'
Biology 'A'
English Language 'O'
Pure Math 'A'

Mathematics Class
Mathematics 391 'A'
Further Mathematics 392 'A'
Higher Mathematics 410 'A'
English Language 'O'
Physics 'A'

Social Science Class (A)
Economics 'A'
Sociology 'A'
General Studies 'A'
Statistics 'O'
English Language 'O'

Design Class
English Language 'O'
Design 117 (Option 03—3 dimensions) 'O'
Art & Crafts (Option 06 for Paper 1 & Option 24 Pictorial Composition for Paper 2 'A'
Art — Painting 603 Paper 1 & 2 'A'
Photography 634 'A'

(G.C.E.—one year course) 夜校選科制
Subjects for both 'A' & 'O' Levels
ENGLISH LANGUAGE
GENL.PRIN'LES of LAW
CONSTITUTIONAL LAW
GOVERN'T & POLITICS
ECONOMICS
ACCOUNTING
BUSINESS STUDIES
SURVEYING
BUILDING CONSTRUCTION
ART & CRAFT
SOCIOLOGY
GENERAL STUDIES
JAPANESE
ART (PAINTING)
DESIGN
PHOTOGRAPHY
GEOGRAPHY
ELECTRONICS
PHYSICS CHEMISTRY
BOTANY BIOLOGY
GEOLOGY ZOOLOGY
STATISTICS
PURE MATHS
APPLIED MATHS
FURTHER MATHS
HIGHER MATHS
MATHS
ASTRONOMY
NAVIGATION

港大預科（一年優良班）日校
Chinese Language and Literature
Chinese History
Use of English
Geography
History
Principles of Accounts
Economics
Psychology
Pure Mathematics
Applied Mathematics
Physics
Chemistry
Biology
E.P.A.

港大預科（二年制）日夜校
USE OF ENGLISH
PRINCIPLES OF ACCOUNTS
ECONOMICS
BUSINESS STUDIES
PSYCHOLOGY
PHYSICS
CHEMISTRY
BIOLOGY
PURE MATHEMATICS
APPLIED MATHEMATICS
HISTORY
GEOGRAPHY
CHINESE HISTORY
CHINESE LANGUAGE

中大預科（一年制）日夜校
ENGLISH LANGUAGE
CHINESE LANGUAGE
PHYSICS
CHEMISTRY
BIOLOGY
MATHEMATICS
HIGHER MATH
ECONOMICS
HISTORY
GEOGRAPHY
CHINESE HISTORY
E.P.A.
ARTS

（一）本校預科學生參加高級程度，高等程度，倫大及聯大（G.C.E.）考試，歷屆均獲優異成績，今屆成績特別輝煌，故今年擴充班級，特別招收港大F.6，F.7文理商科學生，並增設多項G.C.E.實用科目。
（二）招收小量中五重讀生（文、理、工、商）。
本校預科實驗室，儀器新型設備完善。
電話：K 611819 K 616555

泰國分社九週年誌慶
特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照

百樂旅運社有限公司

香港中環干諾道中60號
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道2-3號 1009室
星期日九龍分社全日照常

全泰國 清邁・桂河橋 曼谷・芭堤雅

七・八・九天高級團 $1590 起

1 來回乘搭早機出發，晚機返港，遊覽時間更充裕
2 C I 簽證兩天辦妥，全港最快，只收成本費30元
3 精選三種最高級行程，與冠全港，歡迎索章比較
4 團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當
逢星期二、五、六、日出發　精美泰國地圖，歡迎來電索取

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

九天高級遊 $2090

1 全港獨家高雄、花蓮、花蓮、台北雙程內陸機，少行枉路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
2 全程最一流酒店，晚晚明列，絕無模稜兩可之弊
3 團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當
逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

東京 日光 奈良 京都 **日本本州** 箱根 富士山 大阪 名古屋

超值豪華八天貴賓團$2990

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店‧富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
5. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

逢星期四、六出發　AIR-INDIA

星晨旅遊

MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，運卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

溪頭 野柳 **台灣環島** 阿里山 六福村

九天豪華貴賓遊$1950

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、六出發。　CAL

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

曼谷七天 清邁八天由 $1490起

* 節目全港最多，六次夜總會。
* 一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
* 乘泰航，早機去，晚機返。
* 簽証只需二天，收費30元。
* 團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地嶽谷溫泉

七天 $1750　九天 $1890　九天 $2050

增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時，全程高級豪華，乘日航，早機去，晚機返
團團獨立，分社經營，專人領隊　逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

泰　國
六天$1,480
七天$2,150
遍遊：清邁，素貼山，雙龍寺，巴艙埠，曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發

馬星泰
十二天豪華團$3100
暢遊：吉隆坡、積武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。

馬　星
七天豪華團$2200
日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409

台　灣
七天$1790
九天$1990
遍遊：台北，陽明山，野柳，故宮野生動物園，芝麻城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：八月2,9,16,23,30
九月6,13,20,27
十月4,11,18,25

歐洲	
英法8天渡假團	$4,880
消遙歐遊團15天	$7,890
往美國機票	$ 998起
美加	
夏威夷8天西岸	$4,590
美國西岸10天	$5,990
美加西岸13天	$7,990
日本(本洲)八天	$2,890
日本(本洲)七天	$3,590

星輝旅遊

彌敦道582—592號信和中心1303B
星期一至六上午九時至下午七時，假日照常
3-320408　3-320409　3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388

特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日
碧瑤・夏蓮娜・蠔島・火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅・珊瑚島 古城・桂河橋・佛統

原價$2088 酬賓$1688
乘搭中華航空公司 747 珍寶客機，行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店・曼谷麗澤
7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日
分社直營・團團獨立　逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬 星加坡・聖陶沙島・清水岩 吉隆坡・雲頂高原・黑風洞

$ 2288　$ 2088
8月11・18・25　9月1・8・15・22・29　10月6・13・20・27
七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊
獨立成團＊逢週一出發

佳寧集團
健的旅業

中環皇后大道中運卡佛大廈1606室
九龍尖沙咀星光行1122室（星光碼頭上）
電話：5-255387-0　3-7442282　3-662668　3-662626

菲律賓$1388　足七天特級豪華團

泰國$1588　曼谷、桂河橋、芭堤雅八天豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助

日本$2988　足八天特級豪華團　足九天特級豪華團 $3088

台灣$1688　自備入台證者$1488　足九天環島特級豪華團　大韓航空公司　空中巴士特別贊助

歷史悠久・專業旅遊

康泰旅行社有限公司

星期日全日照常辦公——運卡佛大廈及九龍公司
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　3-676171
中環大道中70號運卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈1603A室　5-240061

分社直營　獨家主辦

全泰國 古都大城 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋

曼谷七天 $1690　清邁八天 $2090
＊天天出發＊全港獨有＊
參加人數全港最多，從星期一到星期日
任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店，曼谷住凱悅、芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL，膳食敢誇全港最靚
C.I. 簽證特快二天

分社直營　獨家主辦

全台灣 阿里山 花蓮・高雄 日月潭

新增①六福村野生動物園，②地嶽谷溫泉。
逢星期一、三、六出發，雙十國十月三日出發
七天$1950　＊　九天$2150
高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。
增加成本200元・減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機台北—花蓮，高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

分社直營　獨家主辦

馬星泰 獨立成團

星馬泰十一天 $3290　星馬六天 $2390
＊膳食敢誇全港最靚＊遍遊南洋名勝風光
＊象七晚豪華夜總會＊獨立成團專人領隊
＊節目豐富超值享受＊全程住宿一流酒店
逢星期二、六出發
暢遊：新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷・芭堤雅・桂河橋・珊瑚島

遊菲島星晨好

菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
足六天特價只收 $ 1490

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A 300型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期一、五、日出發。

Philippine Airlines

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.

馬星7天酬賓團

暢遊吉隆坡，黑風洞，清真寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期一早機出發。
大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團

暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清真寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。
$3290

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜為主，專人領隊。
8月7、14、21日　9月18日　10月23
11月20日　12月18、25日
特價$4590—$7990

夏威夷7天豪華團

暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，千納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。
特價 $4490

星晨曼谷遊・1010話一流

芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$ 1950　暑期酬賓$ 1750

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店，簽証只收$25元
逢星期一、三、四、六、日出發。

清邁團 八天$ 2150
乘泰航早機出發，超級豪華，節目最精，保証超值享受。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

地址：中環皇后大道中64號運卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公眾假期照常辦公

正正邪邪

何行

這一篇：香港二世祖

史蒂文停頓了一下接下去說：「這是香港的一個公園，那邊有一座亭子，亭內常有人在下棋的，他走到那邊亦會去和人下，我家老祖父棋藝很好，我就介紹同學和老祖父下棋了。不過他們倒是棋逢敵手的。

「他們時常下棋，成了忘年交，每個星期日，老祖父帶了家中的廚師，到郊外風景好一點地方去野餐，他和我同學下棋，廚師煲咖啡，準備食物，到了吃時吃，十分投契，本來是我同學，他和我老祖父成爲朋友，我叫他甚麼，豈不是要叫他叔祖了？」

丁紅聽了格格笑起來，這笑一半是認眞好笑，一半是有意造作的。不過一個好看的女人，笑得這樣亦好看，可是卻有點輕狂，失去了穩重，史蒂文笑笑又說：「所以我始終不叫你恩姐，因爲我發現你和林媚並不像姐妹。」

「你亦沒有叫過林媚恩姐呢。」丁紅對他看看說：「你始終不信林媚是你老太爺外室。」

史蒂文笑笑說：「像林媚這樣身份，我們香港稱謂，是叫她細姐的，不叫恩姐，老太爺一直是隨住我們，別說在這裏，甚至在香港，他有了另一住家亦不說出來的。

「倘若老太爺不瞞我們，見到了林媚，是要叫一聲細姐的，我不叫是不能怪我，因爲老太爺認爲還沒有宣佈的時候，而自己去的太早。」

丁紅沒有出聲，但是臉上笑容沒有收斂，史蒂文拍拍她肩頭的手沒有移開，反而是摟住了她肩頭了，這樣子丁紅有點窘，忙說：「我們再去走走好嗎？休息夠了。」

他們在長椅上站了起來，史蒂文摟住她肩頭的手放開了，卻改換了她腰了。丁紅稍稍掙扎一下卻沒有掙扎開，史蒂文只當作不知卻笑說：「因此我在名份上和你毫無一點瓜葛的，林媚又十分熱心替我們撮合，老實說，我懂得她意思的。

「她把你交託我照顧，講得含蓄一點而已，甚麼意思我不會不知。你對鄭老師可以坦率的說，我喜歡像你這樣輪廓，對她卻沒有意思，這種事是要乾脆說的，用不到遲疑。在目前這個世界，任何一地，都是講究快速的了，因爲已到了噴射時代，大家工作緊張，生活緊張，沒有拖延的事了。」

丁紅慢步在走，她已有一點靠到了史蒂文的身上了，但沒有開口，走了一段，史蒂文手一緊笑說：「怎麼，突然之間變了啞吧，開口不得？你不願意做我想象中的意中人？」

「不是不願，」丁紅笑說：「不過事情來的太突然，一時使我無法可以考慮，有點不知如何是好的感覺。」

（三八）

一曲銷魂

鳳三

一九三：也不算是壞事呢

女兒沒有話說。

星期一下午兩點，張亦娟母女坐的士往唱片公司，後來同往律師樓簽約，是很簡單的。在張琳眼中，唱片公司的總經理李先生也是正當商人，四人離開那邊，由李先生開汽車送她們返。

明天晚上，張琳收工回來，發現母親臉色反常，而打牌的潘太等面上也有些異樣，她走到母親房中，要看叔叔在不在，他穿着睡衣躺在床背上看書，她也不叫他，馬上返回斗室，母親進來對她道：

「你先睡吧！等會我進來叫醒你。」

「發生了些甚麼事？」女兒忙問。

「也不算是壞事呢！」

母親說着走了，女兒料是已經捉到姦，而叔叔保證不與任小姐來往了，一小時半後，母親進房門對她道：

「今天任小姐不來打牌，九點三刻，我得到亨利電話，立刻趕到那些『純粹租房』樓下，我是沒有捉姦的權利，只有在樓下等候而已！等了一小時半他們果然出來了，我衝上前去打了任小姐耳光，任小姐逃得快，跳上的士，叔叔告訴我是任小姐先對他有意思……」

「你不打叔叔耳光嗎？」女兒插口。

「我也打了他，打了他，他才開口，他表示立刻可以與任小姐斷絕，他一定與我到婚姻註冊署登記，但要在幾月後，此刻他的事業還未算成功，但可以寫筆據與我，登記後到期馬上要結婚！結婚是大事，不能太簡單的。」

「你原諒他了？」

「我明天還要找任小姐，她必須對我賠償，否則，我會告訴她的大戶，現在，我知道她的大戶是誰了，我與叔叔回家，再打電話與任小姐，說我在明天十二點找到她家中，她說在外面會面吧！十二點半，我們在『珠城』會面，她求我不必張揚，我也答應她！」

「你原諒叔叔了？」

「我此刻還沒有對他審問呢！審問後再作決定。」

「你一定會原諒他。」

「我與他已有歷史。」母親皺眉了：「你要我立刻與他斷絕！是不是？阿琳。」

「這是你自己的事，若他在此地住下去，他一定要在我面前宣誓，決不反叛你。」

「我想他一定會。」

母親走了，再十五分鐘，張琳出斗室，外面是沉寂的，她進了盥洗間出來返房熄燈，以爲母親也許有原諒叔叔，再找一個像叔叔那樣的男人難，叔叔定有過人之長，否則，任小姐怎麼會勾引他？又是一次又一次的開房。」

香港竹枝詞

會考後

會考放榜，防止自殺會已接到了許多電話。正是：

學業何須太踴重，
人生道路本遙長，
輕生厭世多愚蠢，
一技傍身便吃香。

半個詩人

神秘兇殺案

西靈

一〇六：死者是勒姬

瑪寶小姐擠前去，有一個酒店的男侍役，他是古巴人，還有兩個黑人姑娘和伊芙蓮緊擁在一起。恭娜跑來了，他們紛紛讓開一條路給他過去。他彎下腰去看麼莉，咀裏叫着：「麼莉，麼莉……」然後慢慢跪倒在地，他搶地呼天的叫得很傷心。瑪寶小姐看見那個屍體倒仆在河岸，她的臉給河水浸着，一頭金髮濕潰潰落在河上的樹葉，披覆在兩肩之上，看來她是給水淹死了。

恭娜試圖伸手去摸摸她，瑪寶小姐立即提出警告，說：「恭娜，你不要去觸動她，這個時候你是不能動她的。」

恭娜仰起臉來望着她說：「她是我的妻子麼莉呀，我要摸摸她，我要……」

伊芙蓮輕輕拍一拍他的肩頭，說：「恭娜，我按她的脈搏，她已經死了。」

「死了？」恭娜不相信的說：「她死了？你是說她投水淹死了嗎？我不信。」

「大概是吧，看樣子是很像投河自盡的。」

「她爲什麼要投河自盡？爲什麼呀？」恭娜變破喉嚨叫起來。「她今晚還好端端的，和別人有說有笑，我們還商量安排明天的工作，爲什麼一下子又去跳水死了？她究竟爲了什麼要偷偷走出來，跑到這裏投河自盡呢？如果有什麼事儘管對我說呀，他爲什麼要隱瞞我，不肯坦白對我說呢？」

「我不知道呀。」伊芙蓮說：「我眞的不知道呀。」

瑪寶小姐說道：「別的事情不要說了，現在要緊是派人去找加拉咸醫生來，一方面打電話報警。」

「報警？」恭娜苦笑說：「報警有什麼用呀？」

「這一定是要報警的，警方看過了就會作爲一件自殺案處理。」瑪寶小姐說。

恭娜站起身來，說：「我馬上去找加拉咸醫生，也許還來得及把她救活的。」他急急忙忙向酒店那邊跑去了。

伊芙蓮和瑪寶小姐併肩兒的站在一旁，看着那個死去的女人。

這時月兒從雲端裏露出了臉，銀色的光輝灑在麼莉那頭金髮上：……瑪寶小姐突然叫了起來，她好像發現了什麼似的，彎下腰去，伸手撥弄她的頭髮，一面對伊芙蓮說：

「喂，我們來看看一下。」

伊芙蓮驚訝地盯着她，說：「你剛才不是叫恭娜不要動她的嗎？」

「是呀，不過剛才月光躲在雲層裏，我看不清楚嘛——」瑪寶小姐撥開死者的髮腳一看，驚叫了一聲：「她不是麼莉，是勒姬呀！」

天邪劍

賀　著　秋風　圖

這一回：不鬼不九除三害　胡里胡塗過一生

胡大圖把他的人叫同來，大出旁人意外。因爲這是他們從未見過的事。在他們記憶中，胡家一句話，比官府一張告示更加有用，也不管是眞出自胡大圖的主意，還是有人假傳「聖旨」，只要是胡家的人說的，就沒有人敢說個不字。但這一次，唐家卻是個大例外，不但事前不聽胡大圖的話，不肯把女兒送入胡家，卻將她嫁給了許大春。胡大圖一怒之下，抓去了唐氏父子，要非碰上他壽辰，可能已經處置了唐氏一家了。這情形，曾使許多旁人替唐氏一家悲，沒料到，胡大圖來了個大變化，把唐家母女送還唐家，還把要對唐家報復的人叫個回去，這不是如旱天譴靈，驟雨傾盆，叫人又驚又喜？

於是，許多人都湧向唐家，發現了唐家有個客人，是個女的，她自然是傻妹。

隣人都熟悉唐家，從未聽說過唐家有這樣一個親戚。傻妹傻兮兮的表情，大春哥叫得那麼親熱，都以爲是許大春的親戚。

隣人以羨慕的目光看傻妹。

有人是會親眼看到她以鐵掌碎石頭的，有人卻不相信是眞事實。

胡大圖這一天本來要與朋友盡情高興，然後再污辱唐家某女的，他要用一個處女的血來慶祝他的生辰，後來，因爲唐家來了個傻妹，破壞了他的好夢，他自然是不忿的。初時因爲敵情未明，他也擔心自己的生命，這才迫得忍痛，一腮從對方擺佈，此刻知道唐家只有一個帶手傻妹，沒有更大靠山，也沒有許多人，怯畏之心便去，又要思報復之計了。

胡大圖正在與幾個黑道人物在一起商量大計，忽聽得有個女人冷笑說：「你們還想報復？白費心機了，如果我要取你狗命，你們現在就去閻王殿報到了。」

胡大圖聽這個聲音四望，各握住武器，卻什麼也看不到，不禁更驚，有人走到門邊窗邊去察看，卻聽得那個女人已經入了屋內，說：「不要慌，我還要利用你們，聽着了：你們五個人，聽到就有責任保護唐家的安全，全由你們負責，還有許大春一家，你們若果陰奉陽違，將來唐許兩家出了任何問題，你們都休想得活。」

「你，你是什麼人？憑什麼要我們聽你的話。」

「你眞要知道？」那女人冷冷地說。

「不錯，我鄧冲不能胡亂任人指揮的。」

「那好吧，就憑這個！」話聲出，飛風至，鄧冲挨了一記耳光，痛得叫出聲來。

「還有那一位要知道的？」那女人又問。

「我，我曾虎要知道，哎呀！」他也中了一掌，被打得更重，一連退了兩步，跌到了。

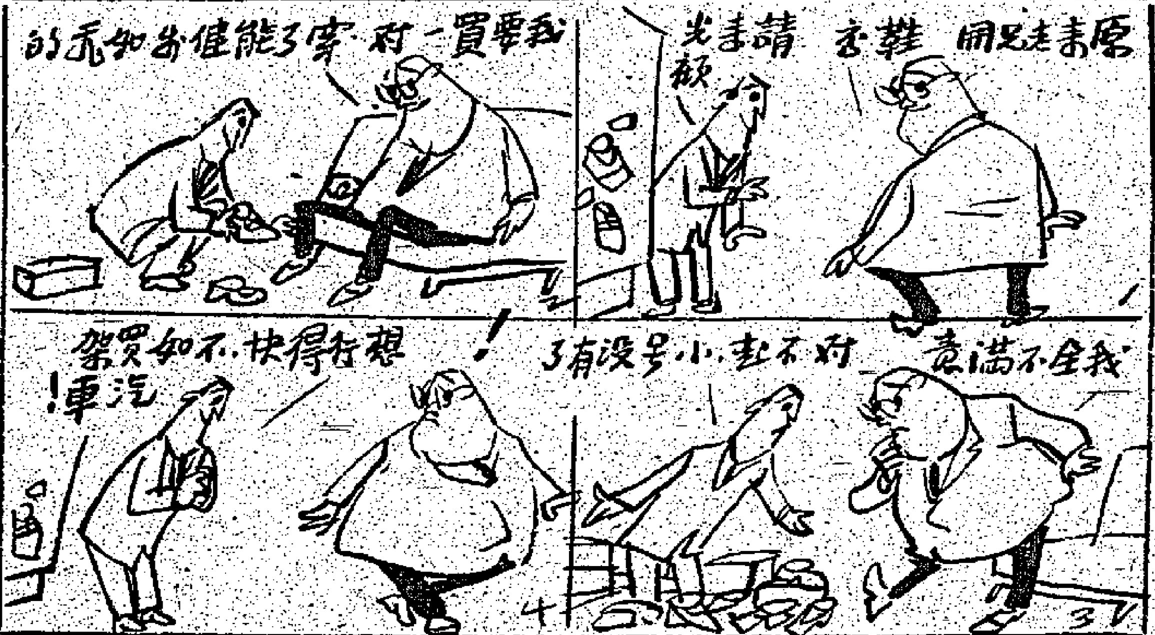
「還有誰想知道？說吧！」那女人再問。

再沒人敢開口了。

（二六六）

牛公區佬

寶鞋記



村中人語

隨處方便

荒廢廁所有日租。租這麼一間廁所，隨你出門可也。

炒樓

出售樓花，杜絕取巧。可惜太遲，炒樓已跑到茶蘼矣。

的士生涯

搭的士眞不易。旺市無車搭，淡市無人搭。

新航綫

太古城有船到中環。曾從美孚乘船到中環，已感受到海上交通的方便。

點滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（四〇）

「芷麗，我不習慣這些玩意的。」他神態冷漠。

「程萬，別這般掃興，人生應該儘量享受眼前的快樂，在這普天同慶的日子裏，我們就隨俗鬧鬧何妨？程萬，我們放開懷抱，享受一個快樂的晚上吧！」她眼中露出祈求。

「芷麗——」他欲有所言。

「程萬，別再說了，我知你又會有許多的悲觀論調，程萬，即使你不同意，好歹也別掃我的興呀！這是我向你的請求。」她對他眨眨眼，滿面歡愉的神態。

在情在理，他也沒辦法拒絕她的，程萬再沒有話說了。芷麗雖然信奉基督教，但她從不重視這些，不過今年她有程萬在身畔，覺得這是有生以來最安慰和快樂的一個聖誕了，她不但要把這快樂分給程萬，而且希望快樂的氣氛可以洗滌他的愁腸，掃去他面上的憂鬱，因此她要求兩人合力佈置這個小家庭，希望這個家，從此屬於他們二人的。現在，讓他們合力開始把快樂氣氛灌進去；這是她的深意。

第二天芷麗提早起床，她擬了一張聖誕需用的物件單子，然後拖了程萬出外，逛了幾間大公司，把要用的應有盡有都搬了回來。整個下午，她和程萬阿彩三人合力把這個簡單的家，佈置得輝煌奪目，罩上濃厚的聖誕色彩。她高興極了，她心底回復中學時代的青春，面上，掛着滿足的微笑。

「程萬，這個家是我們的，你也是這裏的主人，別把自己當作客人。將來的事，聽其自然吧！但現在，這個家是我們共有的，知道嗎？」她仰起面，對他盈盈含笑。

「謝謝妳，芷麗，無論怎樣，我會終生記着妳這句話。」他空虛的眸子，望得很遠。

她睇他深情一笑，驀地叫道：「啊！我忘記了。」她活潑地像個大女孩，一陣風似的跑回房去，一忽兒又跑了出來。

「這是我送給你的聖誕禮物，但現在卻不許偷看，留待明晚我倆回來，然後給你開拆，這是給阿彩的。」她彎下身子把包裹精緻的兩份聖誕禮物放在聖誕樹下。

「芷麗，原諒我沒有給妳買禮物，因爲我不是教徒，而最大原因，我吃的用的，全是花妳的錢，我認爲拿妳的錢去買禮物送給妳，這眞是絕大的諷刺，算了吧！芷麗，我能夠給妳的，只有貧乏，和一份深感肺腑的慚愧。」他說完右手拿着冰杯，喝了一口冰水，臉上露出苦笑，態度高雅自如，瀟洒可愛。

「程萬，我不許你老說這些話，下個月我再借借遊搭士，相信你的職位不成問題的。」她走過來挽着他的臂膀，親暱地說。

鐵劍風雲

滕甄

十一：風雷激盪

她面前雖然不見敵人的猙獰面目，但唯其如此，才覺得靜寂之可怖。

她知道在這週遭附近，必有無數敵人，睜大眼睛在注視她。

她索性閉目養神，可是心亂如麻，思潮起伏，卻又如何安靜得來？

她想起這次羣豪出動，可謂一敗塗地。

太乙道長救了重傷的耿忠榮逃從，便狼狽而走，不知去向，耶律小芬死了七成，辛農不知下落，阿石被擒，而自己也困在這將軍官邸。

最不幸的還是黃石公武功全失，如果有他押陣，羣豪自然不會如此慘敗，大哥程承輝與黃石公反目成仇，原因何在，她不大明白。

據說，黃石公殺了三名抗金義士，他們是誰呢？郝志邵賽，蕭奇峰等三人受了重傷，留在山道上，此刻不知生死性命如何，有沒有給金兵拿了？

大哥所說那三名被殺的抗金義士，難道正是這三人麼？如果無訛，那末武林將會引起軒然巨波，當然調解之責，必然落在她身上。

而她是一名黃花少女，人情世態，還未十分明瞭，又怎可當此巨任？

她又想起耶律公望的民伕大起義，不知進行如何，他的妻子葉家蓉尋夫，不知尋得了麼？她的思潮如萬馬奔騰，洶湧而來，按也按不住。

繼而她爹爹吾正德啦，師叔姚鑑啦，少林三神僧啦，與及保義公主，轟天雷等人，甚至那一位未曾見過面的冲天郡主等等，人影幢幢，在她眼前晃來晃去：……

也不知過了多少時間，突然間有人在她肩上輕輕一拍，程青輝猛然醒轉。

第一眼便看見面前石桌上擺了幾碟精美小菜，一大壺酒，熱騰騰的香味，撲鼻而來。

第二眼便看見趙洵那一副永遠帶着微笑的英俊面孔。趙洵道：「廚子已依照姑娘的吩咐，做了四式美點，據說是雲南的風味，在下多備了一瓶雪雁，此酒不可多得，姑娘不可不嘗。」

程青輝又想起阿石來。

一提起阿石，她便立刻感到煩厭，但不知怎地，偏偏又常常想起他。

這個念頭在她芳心之中，已不止一次了：

「我爲什麼要冒大險拯救阿石，爲什麼？」

（二九七）

柳蔭蟬鳴話胡同

周簡段

京華感舊錄

幾十年前，寓北京的人，都不會忘記柳蔭蟬鳴的夏日胡同小景。胡同清晨，街頭有豆漿、馬蹄燒餅、油條等叫賣，有挑賣豆汁、杏仁茶，推車送水的，也開始了一天的活動。中午，烈日當頭，街上人很少，只有柳上『喳喳』蟬鳴和樹蔭下一食曲的『可冰激凌』叫賣聲。傍晚，街頭巷尾，乘涼者多起來，他們坐在小板凳上，揮着扇子聊天品茶，在這裏以消除一天的疲勞。

記得在乘涼時，有一老人會考我：北京城有四條胡同，誰最經、誰最黑、誰最白、誰最名？我一時無詞以對，老人笑曰：「鐵胡同」最不黑，「草帽胡同」最不窄，「干麵胡同」最不白……我聽後捧腹大笑。

北京胡同名稱很俗，有的胡同稱謂如「五花八門」、「小啞巴」、「羊尾巴」、「貓耳」，亦有極雅者，如「百花深處」、「什錦花園」等，聽來令人悠然神往。相傳明萬曆年間，有張氏夫婦在此帶一石牆，種菜爲業，種花漸成一景，胡同就由此得名。

許多胡同的名稱是有來由的，「鐵獅子」胡同是因明代田弘遇故宅門前的「鐵獅子」而得名；「宮門口」、「夾道」等胡同，是因胡同所在的環境而得名。明代都北京以後，不少王侯府第所在，定成了胡同的名字，如定國公徐增壽府街（徐達之子）即現在定阜大街，武安侯鄭亨所住的胡同稱爲武安侯胡同，而「方家胡同」、「史家胡同」也是因住戶的姓而得名的胡同。

北京的「胡同」名稱的起源，起於元代。元曲中，在描述兩軍交戰的情景時，有「殺出一條血胡同」的詞句，雜劇中張生問梅香：「你家住哪裏？」梅香說：「我家住在磚塔胡同。」她說的雖是句玩笑話，卻證明了磚塔胡同在元代已是街巷的稱呼了，而磚塔胡同迄今已大約有了八百年歷史。

有不少關於胡同之稱的考證，明代蔣一葵《長安客話》中記云：「胡同本元人語」，字典中「衖」、「衕」，胡同蓋取胡人大同之意。又有人認爲胡同一詞源於蒙語，蒙語中稱爲「浩特」，乃是城鎮之意。這些都是舊日的街坊巷話了。雖許多胡同已辨認了，但翩翩柳影，悠悠蟬鳴，成街市的舊朝霞，籠罩着一幅滿色的風俗畫，誰能忘懷呢？

人潮

文：童華信　圖：楚子

二十九：經營多元化

這些日子，王敬業心情很壞，弟婦來了信，是給敬祖收的，是妻子寫給丈夫的信，別人如何能拆穿，王敬業只好依照了信上的地址，外加了信封，寄了回去，他附了字條，簡單說出王敬祖已不在此，請她們暫時不要來。

王敬業近來忙于生意，踏入今年，不少都吹淡風，今天，他便召集幾位高級職員在商量，老板的會議室中，他坐在長桌當中，其餘三面坐了幾位主任。

王敬業道：「近來各行生意都不如前，就以我們這公司來說，定單比去年同期的少了，你們可有什麼對策？」那幾個主任一時作聲不得，他們是等候王敬業宣佈應付危機之策。陳主任看了沒有說話，他忍不住道：「是受西方經濟衰退影響，看來要復甦也得在若干個月之後。」王敬業道：「我們幾間工廠，都要減班，電子業也曾蓬勃一時，今天似乎已走下坡了。」

陳主任道：「總比製衣業好一點。」王敬業道：「聽到不少工廠生意不夠，」李主任道：「就是飲食業也不行，租貴，人工貴，消費力弱。」陳主任道：「是前些日子，這行業發展得太快之故。」王敬業的經營是多元化的，他的公司，雖然是出入口公司，但他也投資在工廠與飲食業，前兩年，電子與飲食業都是十分蓬勃，他賺過不少錢，踏入了今年，兩者都不行，誰也知道今天召集會議也無結果，開源，已無源可開，只能節流，他又不想影響士氣。

道是例會，每週也得舉行一次，匯報一下一週的情況，決定了策略。王敬業道：「看來地產還有可爲，近來地價還是很高，看官地開投的熱烈，便可以知道了。」李主任道：「今天，再不容易找到理想的地皮了，舊樓已如鳳毛麟角，有些人連新樓也要拆了，賺得更多。」

王敬業道：「我想發展這一部門，我認爲仍然有一段日子旺市，就以住房樓宇來說，定價已很高了，但仍然有求，雖然不似以前，都未蕭條，比諸其他行業也還不錯。」

陳主任道：「前幾天，我看到了一則新聞，在意大利，有一間著名的車廠虧蝕得很大，人們都爲它能否維持而耽心，雖然在字面上來算，虧損以若干億美元來計算，自然是難以維持，也難以一下子扭轉局面，但事實卻不然，母公司是大虧蝕，但子公司卻都大賺錢，以子公司賺得的錢來供養母公司有何不可，子公司賺得的數目除了彌補母公司之外，還有盈餘。我想，我們也應該採這個靈活的經營方法。」

王敬業點點頭，陳主任說：「看什麼行業仍有爲的，我們便投資下去，等于股票與金，我們亦不妨，這方面賺了錢來補公司之虧損。」

陳主任看看衆人，他的話博得不少人點頭，沒有人反對，陳主任道：「我看此地實還有不少行業仍有可爲的，飲食業衰退是眞的，但酒家愈大，生意愈好，最不妙是中型的，縱然有大筵席也接不來，成了捱打之局。」

這是近來趨勢，面積大，投資大的酒家仍有可爲，但小型的，皮費經常亦可支持，最糟是兩頭不泊岸的，近來結束營業多是這些。

失去的愛情

葉果

一六〇：不會復合的了

自從小蠻和壽青跟隨一羣男男女女走向新娘潭，薇薇和士良走到一棵榕樹之下，找到石椅坐下來。

「薇，你眞的那麼寬宏大量嗎？」士良抬臉盯望她。

「我不是個寬宏大量的人，事實迫使我退讓。」薇薇說，她覺得自己很冷靜，很客觀，今日她處理這樣的事情，不會再像從前一樣拉瓜扯扯的了。

「你甘心把家庭讓給壽青？」士良問。

「不是讓，是我沒資格做你的家庭主婦！我女兒實文不是你的。」

「你還在恨我？」

「不恨，事情到了這地步，還說什麼恨恨愛愛？」

上午的郊野，陽光燦爛，蟬聲喧喧，吹來陣陣涼風。

「你對我還有沒有愛？」他忽然懇切地問。

「沒有。」她利索地答。

「薇，你說眞話——」

「我有的是感激！感激你——當年遇事的日子，你安慰我，伸出友誼的手，甚至請我去你公司做事，然後跟我組織家庭！」薇薇字清句楚地說着。

「說這些話，你到底還恨我？」

「不是，我真心感激！」

「那你爲什麼不跟我回家？」

「要我和妹妹共事一夫嗎？」她轉身睜大雙眼望他。

「請不要誤會，如你肯回去，我設法把壽青的問題解決！」

「士良，不要讓情況更加複雜。」

「我很想你回家，我媽媽也想，她說——老頭子爲了我和你生活得很好，且有孩子，他打算分我一份家產！」

「請不要把我們母女當作換取家產的犧牲品，士良，我不會再回你的家裏！請專心一意愛壽青吧！」

「你不給機會我改錯？」

「已不是改不改錯的問題！士良，世上許多事情，特別是婚事，不能勉強，我們結合時沒有辦手續儀式，就意味着不成功！」

綿紙花

園叟

香港是個寸金尺土的城市，一般人的居住環境少得很，儘管有不少人喜愛花草，亦因地方狹窄而放棄了，近年流行小型室內植物，只要你居住的地方，有一個小窗子，就可栽種十多盆室內植物，調劑一下生活，並且增加室內一點生氣。

室內花卉大都是以賞葉爲主，我經常留意外國的新品種，有一種很受人歡迎的賞葉植物，叫做「綿葉冰水花」，又名「綿紙花」，葉如紙一樣，葉面有絨毛，不少人見到它的綿葉，都說它是人造的，故此有綿紙花的名字。

綿紙花的顏色是紅褐色，邊緣是綠色，每年在春末夏初長出花來，花是粉紅色，很細小，沒有觀賞的價值，但花後結果，果熟時爆裂把種子彈開，種子如粉末，故此看去好一似噴霧似的，非常有趣。

綿紙花被引種到香港來，生長很好，需陽光不多，在半蔭的環境中生長令人滿意，每天早晚澆水一次，培植的泥土以一份腐植土，一份砂混合栽種，總之要求土壤疏鬆，排水良好。

繁殖可用扦插法，把頂莖截下來，除去幾片大葉，插於土壤中，不久即可出根成活。

（附圖：綿紙花。）

花鳥蟲魚集

浪花集

白玫現

玄幻　日壞

發伯說：「我回去吃吧……范小姐留下好了。」

「這幾天多注意一下他們的動靜也好。」嚴律師說，孫太太吩咐女傭準備多兩位的飯菜。

發伯先告辭，孫太太把這屋的電話告訴他，當他隨時打電話來，又說：「空暇時隨便過來。」發伯點頭。「如果凡哥大嫂先回來問起，就說我去了杜瑪步處。」范妮叮囑。

「我會代你應付，還有甄先生如來電話……」

「發伯……」范妮對他瞧瞧。

發伯含笑離去。

「幸虧你家有個發伯。」嚴律師感嘆。

「是啊！他是很好的。」孫太太輕聲說：「患難見眞情。」

孫太太問范妮家中情況，她黯然說：「陶莉人很溫柔和婉，不知世情險惡，被阿凡欺騙的，阿凡對不起她！」

「凡哥太過欺侮大嫂了，大嫂已不再信任他，正氣得要和我去歐洲旅行……然後自己又不去日本旅行，她誤會妳變得不喜歡媳婦了。」

「她會感覺妳變化很大，變得和從前不同，但不會想到那個妳是假的。」范妮說。

她大致上把她來到孫家這段短日子的所見所聞，講給孫太太聽。

孫太太聽得搖頭好笑：「他們就只會覺得太太病得變化了，怎會想到有什麼特別的可能性？眞是腦筋太過簡單的人。」

「只要留心注意，那麼女人實在有很多地方不同了，譬如說話的聲音，穿衣服的顏色，格調不同了，食物的口味不同了，喜愛不同了，腳板大了，內衣褲硬了，又抽煙了……嗳！乾媽，妳怎麼戴了妳的鑽石戒指？」范妮驚問。

「是我故意和大嫂去買紛紅色的內衣和拖鞋，她不明白，不喜歡那顏色，猛然記得那要大鑽石戒指，已在我家中抽屜，匆忙間沒拿出來。」

（三四七）

這是21世紀

名稚

他聽到了那腳步聲自遠而近，又由近而遠，漸漸消失。他也躍下來，他知道，他必須想辦法離開那裏，他們現在可能已經把該區重重的包圍住了，逐家逐戶的搜查，雖然警察方面人手不多，但那些羣衆如果懷疑他是個異人的話，那時候，暴衆一定會跟警方緊密合作的，再講，也許現在，警方已經宣佈他是個異人了，何況那個孩子，又會說出了那隻陀螺是在那架古怪的車子附近找到的，但是，有一個生面人，卻要用高價把那隻陀螺收買，在他同意之前，那人卻把它搶走，強硬地把一疊鈔票塞進他的手裏，這無疑的，也會引起人家的懷疑，此外，那人又可能見過他把那部車子泊在那裏的，那個女侍，又可能會記起他，把這些點點滴滴綜合起來，人們還不能把他認作一個異人纔怪呢！

他奇怪他們找到他的時候會有什麼事情加在他的身上，他記起了聖瑪璐的那段報導，說有一個異人，就給羣衆把他吊在路燈桿上，活活的吊死，然後，現在他是無路可逃的，他一定會給他們抓住，任由他們魚肉的了，他不能回到那條小巷去，因爲他們已經在搜索他，便是回到地牢去，但那裏也不會比這裏更安全，除非他偷偷的走到前廳，假扮一個顧客，乘機回到街上，但是，他能夠假扮成一個怎麼樣的顧客呢？選購什麼東西呢？如果隨便買一件工具，那是要他自己帶走的，這麼一來，除非他們沒有把他發現，否則帶着一件工具逃走，不是多了一種罪嫌嗎？

他實在想不出有什麼辦法可以逃走，除非這隻陀螺能夠把他帶走啦！（九八）

聖路加書院
招生通告

九龍深水埗大埔道244-248號(嘉頓酒樓附近)
電話：3-862282 3-862283 3-866888

本校為三年免費派位中學，自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室，電視教學室，打字教學室，全校冷氣調節，現擴充班額，續招下列新生及插班生：

(一)日英中：	F.1	20名
	F.2	20名
	F.3	20名
	F.4(文、理、商科組)共	40名
	F.5(文、理、商科組、重讀生)共	40名
	F.6(中大班、倫大班、文、理科組)共	100名
(二)夜英中：	F.4(文科組)	20名
	F.5(文科組)	20名
	F.6(中大班、倫大班、文、理科組)共	60名

(三)報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索

校監 譚華正　校董兼校長 楊伯樂

葵涌
中山紀念英文書院
大學預科暨中四F.4擴班招生通告

預科入學資格(一)中大班：會考六科合格包括中、英科其中一科C級
(二)台大班：F.5中五畢業操行良好可優先取錄。
預科畢業成績優良者可直接保送升讀台灣各大學。
中學部：中一F.1至中五F.5文理組會考班(重讀生優先取錄)。
報名：由即日起携帶原校成績表照片二張(每日上午八時至六時)
電話：12—二六九三五九—二〇二八
附註：本校為紀念 國父孫中山先生設有獎助學金二百名凡就讀中四至中六學生均可申請資助每年五百元至一千元。
地址：葵涌青山道麗晶戲院(英華酒樓左鄰) 電話12—二六九三五九—二〇二八
・全校冷氣設備・
本校增聘高班英、數、理教師
校監兼校長：蘇文
副校長：陳玉堂

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招F.6預科班及F.1—F.5會考班生

(一)F.6中大預科生(文理組)
(二)F.6倫大預科生(文理組)
(三)F.1—F.5會考生(文理組)重讀生優先取錄
只須會考任何四科合格，同時可兼報會考
△凡獲政府派位之F.1 F.2 F.3學生，欲轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。
校址：九龍牛頭角定業街四十八號
幼稚園各班(在油蔴地開辦)校址：佐敦道砌頭文英樓二樓

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-019209(6:30—9:00 p.m.) Mon–Sat

Applications are invited for:
ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing Sept., 1980) leading to Professional Exams.

Accounting Certificate (ACCA, AIA, ICMA, LCC)
Accounting, Economics, Principles of Law, Higher Accounting, International Business, Statistics I & II, Business Law.

Commercial Studies Certificate (LCC, Pitman, AIA)
Commercial English, Bookkeeping, Statistics, Economics, Management, Marketing, Law, Computer Application.

Business Management Certificate (LCC, IAS, IM)
Business Communications, Statistics, Accounting, Economics, Management, Marketing, Commercial Law, Computer Science & Data Processing.

Banking Studies Certificate (A.I.B. Part I)
Commercial English, Economics, Law Relating to Banking, Company Law, Commerce & Finance.

Secretarial Studies Certificate (Pitman, LCC, RSA, ICSA)
Typing, Shorthand, Accounting, Commercial Correspondence & English, Secretarial Practice, CIF & I/E Practice, Law, Management.
SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS & PRACTICAL BUSINESS ENGLISH COURSES

課程由工商管理碩士，會計師及專業人仕任教
簡章可向香港圖書中心，辰衡書局及各大書店索閱

培中英文書院
大學預科班招生

班級：(一)中大預科班 文組及理組
倫大預科班 文組及理組
(二)中五(FORM 5)重讀生
以上申請者須携帶會考成績通知單於放榜後即到本校辦理
(三)中一至中五(FORM 1—5)男女新生
考期：八月十八日(星期一)上午九時
校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近) 電話：H二四〇五六四

基教書院英文夜校招男女生
HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE ENGLISH EVENING SCHOOL

1980年度9月份新學期
班級＞(A)：F3、F4、F5、會考程度班
(B)英專班
特色：獨立校舍・師資優良・設備完善。
校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：3—675841—2
3—657831 (簡章備索)

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE, H.K.
香港 聖瑪加利女書院
招收中五重讀生

本校現接受中五重讀生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續。
(一)香港保德街33至39號(香港大學對面)電話：5—472665
(二)香港堅道97號。電話：5—244787

創校十九年
諾貝爾中英文日・夜書院
招F.6中六升大生 F.5中五重讀生

中、英文中學F.1至F.6(中一至中六)祇有少數學位
頒發中國文化獎助學金三百名年獎千元新生可即申請
招男女生 正校：九龍界限街一〇七號(火車橋附近) 電話 3 370815 3 371904 報名從速額滿即止

慈恩英文夜中學
九龍李鄭屋村廣利道
(近蘇屋村巴士總站)

夜中學：F.6預科班，參加高等程度會考 F.1至F.5，參加英文中學會考 F.5重讀生優先取錄
夜英專：P.4字母班至F.5會考班

分科選修班
1. F.5分科選修班，分文理組。
2. F.1至F.2—中文，英文，數學選修班
3. F.3評核試SCALING TEST進修班
開課日期：九月一日

聖路加書院
日夜校預科招生

九龍深水埗大埔道244-248號(嘉頓酒樓附近)
電話：3-862282 3-862283 3-866888
本校自置校舍，設備完善，全校冷氣調節

(一)中大預科：(C.U.H.K.)

SCIENCE	ARTS
English	English
Chin. Lang. & Lit.	Chin. Lang. & Lit.
Maths.	Chin. Hist.
Physics	Hist.
Chem.	Geog.
Biology	Maths.
Higher Maths.	E.P.A.

(二)倫大、聯大預科：(G.C.E.)

SCIENCE	ARTS	COMMERCIAL
English	English	English
Physics	Hist.	Maths.
Chem.	Geog.	Accounting
Biology	Biology	Law
Pure Maths.	Econ.	Econ.
Statistics	Maths.	Business Studies

校監 譚華正　校董兼校長 楊伯樂

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
九月份日校全科班通告

校址：香港英皇道一二九號二樓 ⑤781914
九龍柯士甸道八十一號一樓 ③671353
BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE 商科證書班(六個月課程)

Course contents
Bookkeeping & Accounts — Office Practice
Typewriting — English for Business
Audio Typing — C I F & Documentation
Shorthand Theory & Speed — Commerce
Correspondence & Report Writing — Private Secretarial Duties

修業考試及格者可獲本校發予證書，並保送投考各海外學會試(LCC, Pitman, IOC)
簡章備索　即日開始報名

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRICULATON & CERTIFICATE EXAM. SECTION
新法夜校預科及會考專修部招生

REGISTRATION TIME: 9:00A.M.—9:00P.M.(Mon-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS
F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU.
F.6 CU HIGHER LEVEL, F.6 GCE O.L., F.5
ADDRESS: 219, PRINCE EDWARD RD., KOWLOON
TEL: 3—019206–8 (3 LINES)

聖類斯校友會中學預科夜班
招收文理組男女生

班級：①港大(A.L.)F6及F7預科班
②倫大(G.C.E.)F6及F7班
③中大(H.L.)預科班
④中五(C.E.E.)會考班
報名：上午九時至下午九時
地址：聖類斯校友會中學(日夜校)
香港灣仔洛克道237號
5-720256 5-720413
聖類斯預科夜班
香港西區第三街179號
5-460288 5-489905
九龍槐樹街1-3號 3-953948

嶺南中英文中學
招收中文大學預科生

班別：英中文理組(F.6)中中文理組(M6)。
資格：會考成績符合中文大學入學條件。
申請日期：八月十五日至十八日(星期五、六、一)每日上午九時至十二時。
地址：香港司徒拔道十五號。
校長 黃勵文

中業中學 中業專科夜校 招生

①日學班級：幼稚園、小學一至中學一
英專：高、中、初級及重讀生
②夜學專科：英專：P.3至F.5會考班及音標班
商科：英文簿記、商業英文、中英文打字
會計：英文初級簿記、中文簿記、會計、成本會計、各業會計、C.I.F.稅例
語文：日文、國語
夜中：小四至中五
地址：九龍界限街一六六號 電話：三—三六九六四七
管教嚴密・空氣調節

廖寶珊紀念書院
招生通告

班級：(一)F.6重讀生文理組。
(二)中大預科文理組。
(三)倫大預科文理組。
(四)F.6—7 港大預科。(文、理、醫、工各組。)
(五)F.1—4尚有少數學額。
報名手續：申請人須携同原校成績表，香港中學會考成績及相片兩張到本校登記辦理。
校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五—四七四八一六 五—四七五三〇五

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

Kowloon New Centre — Yaumati 九龍油蔴地新校(日校)
新校校址：九龍油蔴地彌敦道498-500號泰盛商業大廈
(近富打老道口及油蔴地文明里地鐵站對面)
校務處：二樓(2字)201室
校 址：一樓(1字)及六樓(6字)全層
詢問電話：3-303055, 3-306173, 5-776799, 5-476464
註冊日期：由即日起開始接受九月份日校商科班全科(上午班及下午班)申請入學

FULL TIME STUDIES COURSES 日校全科班
New classes commence in September 1980 (九月份上午班及下午班)
簡介：本校為一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。
註冊日期：即日開始接受申請入學。
註冊手續：申請者須親自携同成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格。

Secretarial Studies Course 秘書班(上午班及下午班)
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。(只收女生)
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口貿易、辦公室實務、電訊理論及實習、打字、錄音視聽打字、社交儀態
輔導科目：商行管理、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解

Commercial Studies Course 商科班(上午班及下午班)
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。(只收女生)
科目：初中高級英文簿記、必文速記、商業書信、進出口貿易、辦公室實務、秘書實務、打字及錄音視聽打字、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：商行管理、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解

Teaching Aids 設備及教具
(1) Office Equipment Practice Room 學生文儀實習室
(2) Telex-Rooms 電訊實習室
(3) Audio Typewriting Pools 錄音視聽打字室
(4) Commercial Education Studio 商科教育電影室
(a) 16MM Sound-film Projectors
(b) Ringmaster Sound-slide Projectors
(c) 3-M Charts Projector
(5) Office Machines
(a) Addressing Machines
(b) Cheques Writers
(c) Attendance and Payroll Recorders
(d) Duplicating Machines
(e) Electrical Letter Opening Machines
(f) Electrostatic Copier
(g) Electronic Copier/Transparency Maker
(h) Letter Mailers
(i) Paper Shredding Machines

校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓(3字) 電話：5-776799
金聯商業大廈(艇魚記樓上)
香港德輔道西119-127號三樓(2字) 近高陞戲院 5-461226, 5-476464
九龍彌敦道570-572號一至六樓(圣利商業大廈) 3-305487, 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓(2字)201室(泰盛商業大廈) 3-303055

政府津貼
佛教善德英文中學
招港大預科生

班級：中六文理組
報名日期：由放榜日起一連三天 上午九時至十二時 下午二時至四時
證件：請携備(一)中學會考成績表 (二)前校中五成績表 (三)二吋相片二張
校址：葵涌興盛路五號
電話：一二—二二二五八〇
校監：何關玉衛
校長：莫秀馨

郵電司 教育司 立案
香港工科學校 夜日校招生
電機 電子 機械 冷氣 建築 工商美術設計

正校：九龍彌敦道六〇一號嘉創興銀行大廈3樓K—305075
電子、電訊工程 建築繪圖 測量技術 室內設計 廣告設計 時裝
機械繪圖 五金公模 汽車工程 冷氣工程 電機工程 無線電工程
班別：一、專科(上午或晚上)機電全科文憑班—備考英國工聯學會試
二、專科文憑班—電機工程 電子工程 機械工程 建築工程
三、選科—C & G Telecom Part I & II(附設無線電週末班)
入學資格：①中學畢業②中三以上③小學畢業
開課日期：九月一日

香港語言商科書院招生
安德烈博士主理・校監伍王玲平・校長伍藝生

招早午晚新生，重讀生。即日起接受註冊。詳細章程備索。注重考試教材，務使考生成績超卓
(一)F.6大學預科(中大・文科)
(二)倫大班(文商科)
(三)英專ABC班至會考班
(四)秘書全科班(八個月畢業)
(五)商業全科班(八個月畢業)
校址：九龍：旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓(⑨字)
旺角彌敦道五九七號嘉創興銀行大廈五樓(⑧字)
灣仔：軒尼詩道四三九至四五五號香島大廈二樓
電話：K808840 K869364 H796835
△本校試聘以上各科經驗教師，有意者，携有關證件親臨本校接洽▽

中國基督教會
孔仲岐紀念中學
預科部招收1980—81年度新生通告

班級：(1)F6 中大預科(文理組)
(2)F6 倫大預科(文理組)
報名手續：會考放榜後憑會考成績單到本校領取入學申請表
校址：正校：九龍太子道349號K 030150
分校：九龍太子道440號K 834334
校監 孔東

利瑪竇書院通告

本書院下列預科班有若干學位接受新生申請：
英文部：G.C.E. Arts
G.C.E. Science
Higher Level Arts
Higher Level Science
Advanced Level Arts
Advanced Level Science (Maths)
Advanced Level Science (Medicine)
中文部：中六文組、中六理組
本書院各屬校間中有少數餘額接受重讀生或插班生申請
凡有關下學年度新生申請入學事宜，可向下列校務處查詢：
深水埗分校：基隆街184至190號(電話：3-817166)
尖沙咀分校：山林道5號及18號(電話：3-691812)
牛頭角分校：牛頭角道新九龍地段53號(淘化大同側鄰)(電話：3-7584883)
西營盤分校：第三街103號(電話：5-402724)
灣仔分校：船街9號(電話：5-275014)
華富分校：華富道55號(電話：5-402480)

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學(暨)預科班
招八〇——八一年度男女新生及插班生

班級：F.1—F.5(F.3以上分文理組)倫大高級程度(文理組一年制)：港大高級程度(文理組二年制)及F.5數、理、化、補習班
報名須知：(一)繳交相片兩張，及成績證(報名費三元)
(二)F.1考生如持有中學學位分配證，可予優先考慮
(三)預科生需具有投考港大及倫大入學試資格
(理科實驗均借用聖保羅書院實驗室)
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時(星期日除外) F.5重讀生須携同成績單到本校報名
校址：香港般咸道六十九號(報名由薄扶林道六十號校門入)
電話：五—四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪
校主任：蕭寶玉

真理英中文中學招生

招生班級：①預科班F.6(中大及倫大)②中學部：F.1至F.5(會考班)③中文部：中一至中五(會考班)
中五重讀生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金
特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生及升F.4學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文
報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七。五—七一二八八八
校址：分校：北角電氣道254至280號二樓 正校：繼園街38至44號(幼稚園)
校監：徐虹磯 校長：歐陽孚

孔聖堂中學通告

本校為孔聖堂主辦不牟利中學本年度大學預科擴班招生
班別：一、中六文理組(男女生)
二、中五重讀生(尚有少數學額)
報名：憑會考成績證明書及原校成績表到校申請
校址：香港銅鑼灣加路連山道 電話：五—七六六四二七 五—七七七〇六
本校設有獎助學金，凡本校畢業生，考獲中大及海外大學者，可以申請
校監 許讓成

雷達表巨獎

雷達表贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達男裝永不磨損型自動星期日曆防水表，價值：HK$3,150。

二獎兩名：各得雷達男裝金鋼石英行針日曆防水表，每隻價值：HK$560。

三獎兩名：各得雷達男裝包金石英行針表，每隻價值 HK$480。

RADO 雷達表

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：九月六日。

分類廣告　大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃

寫字樓租 中環萬宜里六百呎新裝修冷氣電話齊有意請電：五二七五九六二一

租銅鑼灣 永興街27號三樓四房廳新裝修包傢俬28仟元電H七一○三式九洽

銅鑼灣樓 僑興大廈按15字H座三房廳浴廁650呎即住租3600元新裝修5-259856

工廠招租 西環成運廠廈分租二千三百呎租售均可電⑤—八七七八一二

一房一廳 中環些利街清靜全新婚夫婦有意者請下午四時後電H二四九五二一

商業樓租 中區士丹利街新巴士總站對面一一○○呎H 73687

跑馬地 鳳輝台新樓兩廳三房有套房水晶吊燈地板電話七三八一二

渡假屋租賃 梅窩銀礦灣附近海灘冷氣傢俬齊全歡迎預定電話⑤9817494洽

街市旺舖 華合街市金巴利大廈地下全新舖位適合各行生意電H四三五九一三三七洽

商業樓租 灣仔道20號四樓1600呎無柱正方合各行業電H五○四二六一

寫字樓租 干諾道西96號二樓前座實用五百呎近港澳碼頭上午11時至五時電⑤470830伍

鯽魚涌舖 發大廈連閣樓全合各行加工業冷氣電話

寫字樓招租 香港中區德輔道中62號永大廈地下商業中心135呎業主H239598

豐裕大廈 西營盤三街高陞街向東337呎入伙自讓免佣27萬下午晚六時後H491928

套房廉租 大坑道暖氣熱水器冷氣浴廁近般咸道女專用電五一四八二八七九洽

上環唐樓租 水坑口街大閣樓七百餘尺用合各行業電話⑤四五二三九○四

新樓大房 中國夫婦有意者請上午十至八時後電H 457651

租賃

旺舖招租 深水埗福華街126號地下34M豪華戲院傍電⑫四二八九三六洽

商業閣樓 六佰尺寫字樓旅行社合貨倉月租二仟二旺角新填地街41號電③九六九九二四

大同新村 大角咀五百餘尺騎樓冷氣全新合小家庭夫婦清靜請電9612400洽

彌敦道祥 興大廈七樓五號45萬商住三房二廳電⑤265704地產歡迎委托樓舖買賣

寫字樓租 旺角彌敦道地鐵口近恒生銀行600呎適合各行交通便日晚K417762

荃灣金熊 工業中心F座底層四千餘呎出租電⑤四四四四三王姑娘洽

元朗吉舖 媽廟道幸福樓四期六號地下連閣1670呎租電3641066陳洽

旺舖招租 深水埗福榮街180號地下1700呎適合各行業地點旺電3-361583杜

村屋出租 荃灣屋村菜園地交通便利高尚新屋水電俱備午後電12-230924黃

荃灣唐樓 沙咀道打三面單邊交通極便二層共九千電12-401920

旺舖出租 官塘街52號地下可以10至12千餘呎或一明半晚六至九時K897577

貨倉出租 官塘道亞工業大廈二樓一萬呎適合10至12時K897577晚六至九K897577

大房官塘 月華街威大廈有孩莫問電K八九四一九二八一七

旺舖出租 界限街十五號A二面單邊145呎可建閣樓日電12—420459

元朗樓平租 安寧路大興大廈冷熱水兩房一廳有裝修氣租千二五761524

單邊旺舖平 租土瓜灣道新碼頭街大單邊三千呎另有閣合各行業平租629286

舖位工場 紅磡街道兩間地下工場樂街五百呎租一間亦可康K 626674錢洽

郊區大院 西貢車位樹蔭下全房或下適合高尚人仕電H—505167午電洽

新樓出租 荃灣上海街高尚三房向南地板熱水設備齊全有意電③4564291林

官塘工廠 鴻圖道碼頭中層無柱大單邊五千呎水電齊全平租⑤899348③892138

百壹呎房 太子道租五百五元無孩夫婦正職日電3-180365約見

大單邊旺舖 連閣樓平租 三仟餘 水牛頭角定安街98號近地鐵站齊全電話洽

觀塘廠租 有停車位，管理完善，光綫充足，式仟餘呎，大業街卅四號楊耀松第五工業大廈管理處洽

自由 單邊大閣 面積600呎月租二千五百元合寫字樓工場理髮或有意請到電K 六六一○三號四金洽

旺舖招租 大埔墟運頭街15號地下安樓午呎十一時至下午七時電⑤2315868或⑤889749

荃灣樓租 700呎3大房式大廳合商業住宅後遷用大型光明財務公司呂先生⑫743814洽

廠房出租

青山道嘉名工業大廈（香港工業中心對面）低層3,200—15,000呎交通方便多部客貨電梯3—7422118洽

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心
12—281388

旺舖招租

①基隆街298、302號樓下閣樓兩層共五千餘尺，有自己梯，兩間可租通，銀行飲食批發生意最佳。
②花墟道26樓下壹千尺，另閣仔，寫字樓及批發生意甚佳。
③奧松街184樓下壹千尺，另木閣，貼近尖沙咀柯士甸道。
電話：K 869687洽

葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）

二樓高級獨立小廠房

680呎，月租1850元
已裝妥100M電錶
詳詢電話12—424708梁

官塘旺舖租

物華街康寧道適合金行珠寶銀行電器眼鏡新隆地產
K 446318K 425295

灣仔活道 華都商廈700呎連天台二房一廳8711—4514602

跑馬地檢寶 580呎二房一廳新裝修套裝連位業主出讓H 441887H 454660世界

灣仔春園 街興永面積360呎999年三邊五六售26萬餘請電H三樓

銅鑼灣 高士打道⑤湖邊大廈900呎高面單邊靚裝修自59層1793367讓萬三

北角地下 高級住宅區環境優雅約六百呎交通便利住宅或家庭工業均可請電⑤718831洽

華麗洋樓 帝城大廈灣仔菲道高廈三房大廳百餘呎五期四面單邊住宅首期八萬K 629288

貨運業務 香港全盤業務每月約10萬現額50萬頂讓意者函郵政總局信箱9434

興安G海景 43萬高業主自讓免佣③314313

粥麵店頂 裝修傢俬冷氣工具齊全德輔道西均益大廈二期26號舖電話⑫四○四九○○黃洽

旺舖招頂 灣仔正戲院學校多地點旺適合各行業有意請電五一七五○八二一洽

上環新舖40 萬元付清吉80分10年999期免佣有用地400餘單邊貨櫃車可到上環郵箱33529

太古蝕讓 向海花園675呎業主自讓照價大平賣十月中入伙免佣包傢私⑤688404

出讓

貨倉出租

葵涌區臨時貨倉出租面積一萬八千餘呎適宜放置較輕貨品短期租用電H 247141馬洽

冷氣製衣廠房招租

青山道區廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎廠房光猛四邊有窗平租工場及寫字樓設備齊全頂讓適合各類製衣業有意請電③7437515 潘洽。

海景廠房　廉價出租

荃灣樂信工廠大廈BC座七樓兩相連單位海望位三千餘呎可以實用另N座十三樓七千二百呎適合各種工業用途。私家馬路四條，另有海位步頭上落方面。接洽處荃灣柴灣角街廿六至廿八號樂信工廠大廈樂成企業有限公司電話：12—403824　12—403810

官塘樓平讓 恒安街800呎新樓33萬可殷實面對二大房電K7439406洽

新界石屋 私家地400餘呎兩層一石屋有間屋萊街車到另有二間水電齊請電⑫—812862洽

旺舖 麗華院7430號地下旺角大角咀英洋松街京戲院電③一

小農場 樹房屋九小閣屋石果九萬浴室所大呎⑫7793362雞仔9呎

元朗大興 大小相連單位多層出售聯發地產二一七四二五○

元朗東昇 全新二三四五樓出售聯發地產七七四二五九

出讓

中環舖位

砵甸乍街卅五號華興大廈地下及六樓各約千餘尺適合各行各業地下每呎12元六樓每呎3元請電5-246484
5-232916

得利一惠利 海景一益昌

全部大廈落座鯽魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起

抵買 送新裝修

珠城地產 H 635186H 635188 英皇道1052號地下
委託租售 快捷無比 佣金全免

樓租舖 明威閣

方北角 H 721516
院鐵二跑馬地大廈南楓海尺

廣華街鹹油街租泉六三口四10樓495尺48樓千房實間4.2萬月有連千新七兩八近天台53萬歡委都另聽十電迎委託舖位每託殷銅千萬梯尺3000

田華閣售

連平台1400呎三房三廳兩梯兩伙閉路電視防盜鋁質落地大窗牆櫃樹櫃齊電：⑤—722758

業主急讓免佣

大古興安G
高層六百尺42萬5
向海③314313
內線2號黃洽

中區新樓 南向中西大道九呎即住兩房廳至交可光猛涼爽五百六通電⑤456482余有五中大瓊巷

新樓出售 對爽號洗網四百尺高層向東西大道機齊餘浴八九九七二一四門44號

離島坪洲 南約十洋樓9呎大起小各三十萬單三7位4餘元起伯坪羅大電五洲約

旺舖吉售 紅磡蕪湖街275號交吉地下商舖位460呎電3—6456324鄧洽

旺舖吉售 深水埗近龍泉西街樓適合銀行公司問3400呎或兩層適合黃洽

尖沙咀吉 售72萬河內道22號A68年期晚上六時候③504714鄭姑娘洽

吉舖急售 元洲街322號尺閣八百尺一千電H·453235朱

元朗安寧路 舖位出售154號①一八七五○三一洽

旺舖出售 上海街151號地下連閣樓8呎交吉業主出國急售700電3-307023何姑娘洽

元朗八鄉 錦田路心村三層別墅四屋乙座近連花園約七千呎出售②約夜見電9893679陳

廉售交吉 凰新邨大廈葵涌200餘呎高層單邊600餘呎電K 7410095

木屋出讓 上水近堤有電三房一廳水電齊全12把廚房近12920832洽

超值新樓 元朗新城460呎廿餘萬直接公司成期賣樓到街大廈吉利黃伯

吉樓廉售 高廈大廈B十一樓八百呎五十萬公司小姐

永發地產 大收購元朗新舊樓宇代理買賣租售客路成交快歡迎委托⑦790259李

旺角亞皆老街 二萬餘呎舖位設備全新高級裝修有意請電K 958980何

58萬新舖 油麻地三百呎德街18號舖位即買佳段萬

西班牙式 新屋全元朗700呎千價適合高級12樓式別墅電話9740292陳洽

富多來舖 二期215呎四頭八21號五萬五千八五千電12樓洽

餐廳急讓 先移民生意好租平另有一間舖位K 8634913張洽

吉樓平售 旺角洋街九樓八百呎美日上午十時至三時電③電三四五二三式洽

吉舖出售 旺角花園58號一至二樓連貨批發生意電K 373230洽

服裝店出頂 油麻地上海街一百尺另一呎手續即可做A地

每呎四百 大埔六十五呎三號K另抵

祥發地產 元朗文化中心花園街新樓1380呎至12萬二廳另一33號K八二九四三一

農場出讓 洪水橋洪兆樓大坑八呎三十萬交通便利一七四二二

靚樓吉售 大角咀大全大角新村同4樓每日上午11至下午6時5三式一

商住樓讓 油麻地百餘呎二二房兩廳各適合二和住樓百K八七七○一

新樓出售 九龍城32街40廳4座兩大廳街新樓出售37尺萬伍K 963520李

唐樓出售 新浦崗街至三十五兩樓六開600呎大九龍

洪水橋 大小農地適中租全備出售大小全⑤22種

特大地下 深水埗近貨車站兩倉庫佰餘呎電K 3729

製衣廠招頂 全部上海街3號後1時電K41工具

有牌菜館 頂讓設備齊全有意者請電⑤八五一二

旺舖出讓 文具店有電H七一○二九九

元朗大興 高木地板22萬元設備齊全電話

新界大埔 三城舖一間有單位電⑥12

紅磡興華 新屋全期有吉售K 3064③—31萬

吉樓出售 街舖上房午大廳③8160

元朗洋樓 錦樓數城吉售中學靜水電免佣

出國急讓 旺德里啟明街美香港工廠適合四百呎K 629286

平通本區 安大厦土瓜灣九龍城高尚洋樓450呎

漁塘別墅 市車路直至870呎兩房二廳七千呎K 629286

元朗好景樓 東南三面單位露台安寧路30呎七萬成套7781236

工廠出售 官塘敬業街工廠中層830呎可裝修K 897577

德福花園 三期自用至10Q九至12時K 897577晚六呎

合法石木屋 近電門二廳一房或一廳12—814718湯洽

招待所 急讓有意者請打電話8453345葉姑娘⑤

有黃紅字屋 出讓新大仙黃大交通便利水電全全日二○四三五五

遠東發展 大廈屯門546呎2325萬五伍仟元電話⑫—914281

荃　灣

荃運一期

地下四千呎出售向沙咀道適合各行各業陳日12—423420　夜12—203613

新發地產

代理全新界物業買賣租頂★專人負責管業收租★查詢請電元朗12—788788
12—775778　12—776066

英發　大唐　康唐　九聯　牛仁　安厚

旺地旺舖

地王舖吉售

對正火車站

九龍新界

恒成地產

石屋廉售

農場頂讓

屯門新樓

旺角新舖

元朗唐樓

平到你笑

弍樓吉售

出國廉讓

中環地王大單

邊舖連閣租售
租幾千元售幾拾萬
平過商場向正電車及巴士路商業中心近碼頭請到德輔道中285號舖看洽

售租舖廠

官塘工業中心第一期地下A座大單邊1524呎東南人旺地鐵站交便電力水喉廁所鐵閘齊合食堂銀行陳列室機械電業冷氣機械五金工程租售電③842284③850333顏

廉租或售 葵涌麗行大廈7405五百餘呎高房④電K 9505交吉邊

屯門旺舖 租售電⑫423865 ⑫400379

長發地產

商業地帶

租讓

新興

16萬 25萬 20萬 19萬 17萬 18萬 17萬 16萬 13萬

元朗安寧路
⑫781236
⑫795236

葵涌金運工業

B 地下5342呎——222萬
D 地下3740呎——150萬
樓上1505呎——40萬
大業⑤445171（經紀免）

官塘旺舖售

輔仁街大單邊售瑞和街餐廳生財器具牌照租售新隆地產K 446318K 425295

一愛日齋買賣一

名家書畫★文房四寶
古玉文玩★碑貼畫冊
花園街211A（太子道口）
電話：③800732

夜冷恤衫廠

大批全新兄弟755—3連油車西德DUCKER定型局鎖機局袋機雞英反領機抽氣扇拉鍊大字枱椅新欸光管設備限日沽清（假日照常）
九龍長沙灣道779號天安工業大廈十樓（由後梯上）

招標承讓

SCHARER

瑞士絡緯機 壹部廉讓
12—262721朱洽

打咭鐘

英國日本新機大小平通港九保用免費安裝轉新換K 858871友聯洽

彩色電視

★★★★★★★★★★★★
大批德日名廠陳列品機14至26吋九成新清倉特平每部七百起包安天綫石塘咀德輔道西430均益2樓3室H 403014南安屈地街電車總站斜對面

高級音樂

五金招頂

新欵涼鞋

出讓

漂染廠貨倉及露天倉

新界及粉嶺大馬路邊三至九萬尺租售函旺角郵箱7906 3洽

售租舖旺

彌敦道口界限街35號人中大物西行藥

夜冷電子廠

大批美國企頭搖床鑽床磨床運鋸大陸萬能磨床細線機焗爐剪床大批電子配件示波器訊號產生器（鑽數）電壓電流雙阻名廠大冷氣（IBM）電動打字機影印機晒圖機鋼字枱大班枱椅生財工具什物（品種繁多）限日沽清荃灣橫龍街43—47六字樓（前導科）即新奇大廈

夜冷酒樓最後幾天

大帮全新楠木枱木椅方枱酸枝麻雀枱圓枱面屏風電茶柜汽水柜收銀機攪拌機碾米機碾蓮子機腸粉爐餡鑊水鑊洗碗盆爐灶升降機不銹鋼案枱點心車杯碟厨房用具大批元型光管吊燈抽氣扇不計成本全部清貨平沽請到九龍南昌街225號新中國酒樓洽。（近石硤尾地鐵站）

微漬超級市場用品

大帮超級市場合賣用品不銹鋼玻璃器具水杯茶具沙濾水器暖水冰壺擺設玩品適合士多散街大帮批發請到葵涌打磚坪街57—61號中央工業大廈2字樓洽或電N
T式八○三式三或二八○三八八詢問。

打字機暑期雙週

新機$248 起舊機$90起優待學生全新OLYMPIA$298 ROYAL$288 全新SILIVER-REED $278 BROTHER $268最後兩週有禮物送舊機可換新機亞皆老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行③962903假日照常

好生意利

勿失良機 方糖及黃糖 聯數輸出品製造行 半

女助秘書

誠徵女友

大量徵購

巴富花園

君子徵友

急徵舊鋼琴

誠徵婚姻

賢妻良母

徵求

夜冷酒樓用具

大帮酒樓枱椅傢俬名貴吊燈壁燈天花燈連牛皮雀仔茶、府房全鋼用具碗碟、櫃、龍鳳掛牆金木及字畫電水鐸肉食柜抽氣扇擴音機、點心柜寫字枱、銀器、大小窗口冷氣機、家庭雪柜30H.P.至50H.P.、電器什物平沽青山道205至209號地下富瓊樓內洽（東京街口）

夜冷 石英 電子錶廠

大批新欵石英電子錶製成及半製成品合出口本銷名廠顯微放大鏡測錶儀器示波器晝積枱晒圖枱大細電子焗爐數字錶新式大甲萬2匹—30匹冷氣機風琴風批文件柜寫字枱椅不銹鋼工作枱打字機計算機咭鐘生財工具傢俬什物限日沽清
葵涌金龍工業大廈第四座四字樓
（前福田電子表廠）

新造躉船出讓

全用新鐵料；將近完成躉船，載重1,800噸，安全吊重60噸船上具有起重機及發電機，櫃口長86呎，闊41呎，能載貨櫃每層20個，適合做工程及什貨等類，如有適用合意者請電5—461111叫123接洽

誠徵伴侶

誠徵男友

求伴

徵求舊書 有英文版百大本科全書（英文版）頭出讓者請晚八時電③218040王洽

誠意徵婚

女誠徵伴侶

同感女友

徵求女友

誠徵女友

徵女友

鋼琴

徵晚課室

徵淑婦

初學徵鋼琴

急求鋼琴

徵女伴

誠徵女友

徵淑婦

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682
西環街坊福利會：西環卑路乍街十四號　電話：5—871663
灣仔軒尼詩道：灣仔軒尼詩道244—246二樓嶺起新文玩公司　電話：5—747766
銅鑼灣霎東街：銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5—790915
何文田亞皆老街：何文田亞皆老街壹二四號M地下（榮達圖書唱片公司）　電話：3—037195
紅磡新柳街：紅磡新柳街20—22號C　友誼書局　電話：3—621616
九龍美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3—741832
荃灣眾安街：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12—429081
新界屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12—812675
新界大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永祥地產代理公司　電話：12—671800
新界元朗：元朗青山公路第四座21，22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12—760681
時間：上午九時至下午五時半，增設區內服務，乾可省時、又免奔波。

大贈送 獨生子耶穌，叫一切信他的，不至滅亡，反得永生，神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們

啟事

相逢何必曾相識，佳偶請臨此中尋
幸福婚姻服務有限公司
總行九龍河內道二號五樓③689986
分行軒尼斯道330號12C ⑤726886
顧客數千其中不乏俊秀
慧眼甄選成功機會甚高
總行10-9時分行10-5時
美國Box 4692 AUSTINTX 78705
囍

誠徵良友

徵求配額 英國CAT 74' CAT 26 加拿大CAT 28 有意出讓者請電⑤一四三八一四一LILY CHAN 洽

銀機徵購 誠徵電解一部即廢水電還⑤461111叫9898

特價高錢

大集團徵購新界換地證

催搬什物

退股聲明

新華狗店 新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種售賣貓犬各種用品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號③676530
油蔴地甘肅街16號③851258
官塘宜安街16號③442649
元朗教育路122號⑫778033

剷貓 廿五元 旺角 K 961238 陶記

貓狗

尋人啟事

尋兄月英

訪尋

南海九江商會大會通告召開旅港

催收租

失物待領

電請廣分本惠
話撥告類報刊
⑤221583

冠軍血統

壽山狗場

連續獲香港狗會十屆冠軍繁殖家
TEL：H530868
出售　小犬　寄養　訓練
面對國公洋海17C西邊山臣轉村山壽
（24小時服務，假期開放）

總統狗店

專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺風
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝斐道500號即總統戲院對面H 778206　7951443　歡迎詢問

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓
批發零售犬貓用具藥品飼料
專場繁殖名大貓備各類犬貓借種
寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換
歡迎參觀　致電查詢
店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

狗 古氏 貓病 莫忘剷貓25元 北角 電617042

純種狼狗 另有猛狼狗公三歲肉300，女200元無假送讓⑫—1779861

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，樂歌伴早晨，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，週末情趣。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「叫化乞巧」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「基礎普通話」第卅二課，四十五分，「高中英語」第廿八課。

八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選譯」第二九九譯，卅分，世界電訊，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，週末夜的旋渦。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，菊部菁華：朱傑帆霜（白楊），不染風仙花（鍾雲山，陳惠貞），帝女花之詩零孤雁（關佩英）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「碟碟不休滾滾來」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「又到深秋」。

四時，新聞簡報及天氣報告，青春交響曲。

五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。

九時，「好歌容易為你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台（短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「潮劇選唱」。

十二時，「粵曲點唱」。

二時，廣播劇選播「胡笳十八拍」第十三回，卅分，「週末茶座」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早，大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。

十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，漁民及華南海域天氣報導，卅分，節目預告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。

二時，新聞簡報，（繼續夏日逍遙），卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，藝海漫談。

七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。

八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，早晨老友記。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。

九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。

二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。

三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。

四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。

五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。

六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。

七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。

十時，新聞簡報，日本歌星日本歌聲，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衞茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衞茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衞茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，天氣報告及節目預告，卅分，粵曲。

八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，粵曲，卅分，天氣報告，漁民天氣。

九時，中文歌曲選奏，卅分，天氣報告。

十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。

十一時，賽馬車世界，卅分，粵曲。

十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國音樂。

一時，嘉事重重，十五分，粵曲，卅分，粵語流行曲，漁民天氣，五十八分，報導回力球每場賽果。

二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。

三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。

四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，甦醒的年代，五十五分，天氣報告，福從天降。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，怪眼卡通，卅分，淘氣小飛俠：「吉布賽騎球」。

十時，粵語長片：「龍鳳合歡花」。

十一時五十三分，偷得浮生半日閒。

十二時，台前幕後，五分，午間新聞，十五分，粵語長片：「黃飛鴻虎鶴鬥五狼」。

二時，太空小五義，卅分，青蛙怪隊，天大英雄。

三時，家和萬事興，卅分，含苞待放。

四時，旋的藍帽子，五分，威威馬戲團，卅分，奪標。

五時，鐵網雄風。

六時，大搜索（粵語旁白），卅分，今晚新聞，五十五分，當年今日。

七時，七海縱橫奇錄，卅分，今晚新聞，五十五分，麗的藍帽子。

八時，運娜卡達精選歌妙舞。

九時，麗的藍帽子，五分，新大丈夫：天網。

十時，猫頭鷹時間，卅分，新聞報導，五十分，當年今日。

十一時，港聞專題，三分，十一時，星辰鐵漢倩佳人（粵語配音）。

凌晨零時，粵語長片：刀劍霸王拳，一時卅分，完播曲。

麗的第二台

九時，神經貓，FELIX THE CAT，胡塗雙探，小肥豬卡通片。

十時，超力神勇俠，廿五分，SNUFF Y SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。

十一時十五分，鬼屋趣談，四十分，俏管家。

十二時五分，洛麗探案。

一時，好戲選場：FRINCE AND THE PAUPER A QUEEN IS CROWNED，四時廿分，為甚麼，四十五分，神龍密探隊。

五時，大戰前後。

六時，新聞摘要，天外來客顯神通，卅分，卜合時暢。

七時卅分，好拍檔，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，廿分，零訊，卅分，恐怖活動（中文字幕）。

九時卅分，週末晚間電影：越職餘恨（中文字幕）。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，現代怪談，五十分，今晚午夜場：紅粉鬧花都（中文字幕）。

一時廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「千面大盜」。

九時，週末早場：你追他也追。

十時卅分，「音樂天地」。

十一時十五分，「排球英雄」，卅分，「卡通片」。

十二時，「兒童影院」。

一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。

二時十五分，「小太陽」，四十五分，「卡通片」。

三時，「流氓律師」。

四時，「彩色世界」。

五時，「原野鐵奇」，卅分，「導演舞台劇」。

六時，「刺激運動大會串」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「康樂僱訊之民主黨」，五分，「美國大選」，卅五分，「家在香港」。

八時，「K一百」，卅分，「男人之家」。

九時，「無綫電視主題曲大展」。

十一時，新聞簡報，十五分，「神勇法醫官」。

十二時十五分，國語長片「咖啡美酒檸檬汁」。

一時四十分，「英語長片」。

無線明珠台

九時，「賽狗走天涯」，廿五分，「古惑恐龍哥斯拉」，四十五分，「陳家班」。

十時十分，「卡通精選」，卅五分，「超人歷險記」。

十一時，「羅馬家庭」，廿五分，「魔術奇談」，五十分，「朱與怒之父」。

十二時四十分，「週末電影」。

二時廿分，「週末體壇」。

四時廿分，「名曲贈知音」，四十五分，「SATURDAY MATINEE」。

五時卅五分，新聞報告，四十分，「莎士比亞歷門史」。

六時五分，「雙鳳朝陽」，卅分，國際影壇話當年。

七時，新聞報導，卅五分，「零訊」，「求生記」。

八時卅分，「才子神探」。

九時卅分，「獨行俠紅屋淑觴」。

十一時卅分，新聞報導，四十分，最後電影：疑雲陣陣。

清潔香港　人人有責

分類廣告
大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄
我哋幫你手　任你選到好　買賣租樓　唐樓洋樓

地產電腦　多準快廉　代理買賣　歡迎委託　③807051

按汽車　樓宇廠房　可以再按　K039155

德成行地產　大廈服務代理買賣地產中心　H229759　KO1-23815

購不交吉　天祥　交均不交留住樓港　快可交吉樓或九　成吉或舖分全　K847890　K310032　夜923923

吉交不購專　樓宇，分層或全幢，新界菜地，換地權証，歡迎委托代理管業，③889212③889609　九龍旺角通菜街二十二號地下大興財務

按揭　按完可以再按　各區樓宇樓花新界菜地，換地權証，不論大小，一樣歡迎　3-889609　3-889212大興財務　九龍旺角通菜街二十二號地下

新明地產　誠懇可靠　7909387　7903598　歡迎業主委託

百福華登大廈　田華北角　半山楓樹　達明國內置業

海發地產公司　歡迎委托　農場別墅　竭誠服務　樓宇舖位　廠地屋地　成交最快　12-786966　12-788738

德福花園　荃灣中心　堅昌　維昌大廈　中源中心　浣紗花園　壽山村5號　堅昌

漢記　K640223　（土瓜灣）

購不交吉　亦交合吉　合成　地產浩棧　代理買賣　歡迎委託　⑤一443955

香港仔中心　力企　請來電　H228509　H237394　H234906

荃灣中心　力企

荃威花園　力企

太古城　力企

德福花園　力企

百福花園　力企

招生

教授鋼琴　教授鋼琴　官塘鋼琴　外籍教師　北京音院　上海音專　學　專教肥佬　標準國語　教授占卜　國文　英人話會　兒童美術　英人教授　琵琶古箏　古箏琵琶　授舞　教授鋼琴　早午晚泳　兒童美術　實用鋼琴　慧心簿記　必文速記

日語　社交舞班　英美教師　李昭偉授　泳　北京女師　史正中藝院　謝熙書法　麗虹畫院　兒童美術國畫　英語小組　兒童畫　攝影　素描・油畫　英成專文人教　你要學嗎　托管補習

舞　藝品鋼琴學院　域奇畫廊　SPEED-READ TO SUCCEED HOLIDAY COURSE JOIN NOW H242566　鋼琴招生　阿朗素　IBM打字　日文CIF　速成商科語言學校　秘書英專　F5會考班　954187　醫　中國國醫學院　針灸班

中國針灸學會　第一屆學術專題講座招班　歷居　新制TOEFL速成　馮氏英專　成人英文班　德信烹飪學校　半費優待　香港新法英文夜校　F.5會考選科進修

德法學院　速成專科　暑假期間特別優待　德誠烹飪學院　八週年紀念半費優待　音樂解難中心　學生好消息　英語會話　海燕藝術學院　樂風音樂　①室內設計班　②商業美術設計班

大環山街坊福利會中文打字訓練中心　專科中文打字　嘉樂書畫院　香港健力美學院　健身　增高　減肥　丹鼎玄功　傳授　中國國醫學院　待聘　理賬報稅

待管小孩　秘書家教　家庭托兒　褓姆教師　女士待聘　女傭中心　裕安菲傭　獨一無貳電視錄影　富達菲女傭　包做到滿約　何以碧利菲傭受僱最多　奇峯菲傭　不可換滿　醫藥　中華針灸醫療所

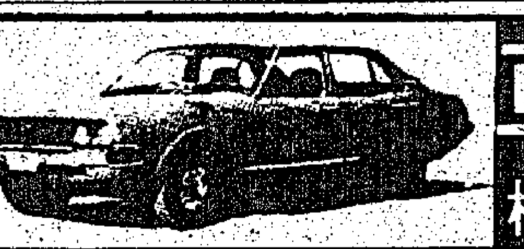
新中醫治療院　★醫科學士針灸醫師主診★　珠寶　寶光珠石　大道中82號　電話H453101　453111　鳴謝

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行

79寶時捷911SC　79平治450SE自冷　78豐田皇冠自動冷氣　78平治250冷氣　78寶馬520冷氣　78平治350SLC　77愛快1.6冷氣　77本田思域冷氣　77平治280SE自動冷　76司力架XT冷氣房車　75得勝280C自動冷氣　74寶馬520自動冷氣　73雅迪80GL自動冷　69平治250S冷氣　67勞斯萊斯銀影

電話：H七七九七二六五　H七七七二二五

聘請

請女職員 本校誠聘女校務員及實驗室管理員各一名 函九龍界限街一三三號校務處

某文具店 聘送貨員 小學程度 高薪 有假期 意每日下午二至五時到德付道中44號五樓何洽

聘請護士 中區診所請護士助護 年四十歲 經驗相片寄本報信箱四四二號

聘助理員 九龍津貼中學聘男實驗室助理員乙名 負責清潔工作 履歷近照寄本報148號信箱

入口行聘 ○文員○營業代表 請親繕履歷電話近照薪酬 本報一三五七箱

甲級教師 大埔津小聘英文兼體育教師 有意者請繕履歷附照 函大埔郵箱十三號洽

聘請教師 九龍區英文中學聘請科教員多名 附詳歷函九龍太子道三七五號

聘請 司機送貨 熟港九街道 有假期 有意請電H270408陳先生洽

兼職 聘高薪從事推廣及聯絡 無經驗 附履歷近照本報信箱4344號

聘教師 油麻地區校請小學及幼稚園教師 函履歷何文田校長收

練習生 男女均可 詳履歷寄 有工作經驗 沙咀道21號

聘助理員 荃灣某英文中學誠聘實驗室管理員 有意者請履歷函本報信箱四三六號

數理教師 九龍城某英文中學聘F.1至F.3數理教師 基督徒優先 履歷電話九龍城郵箱九三八〇

啤工管理 屯門塑膠廠聘啤機管理員 五年經驗 詳列履歷相片寄中環連卡佛1002室

聘女校工 荃灣某英文中學誠聘女校工乙名 有意者請詳繕履歷函寄本報信箱437號

請教員 英文中學請英文數學體育 函中央郵局K四六七箱

誠聘幼師 油麻地幼稚園上午班聘幼師 有經驗 撥電三一八八九八二七

F.6英史 請F.5地理英文專任教師 五時前電K616262洽

紡織廠聘 練習生兩名 中五程度 月薪九百

港島偵探社 聘探員及女文員 携近照洽

聘女教師 九龍小學聘幼稚園女教師 能彈琴更佳 詳歷本報361信箱

男女職員 聘內外勤 中學程度 旺角砵蘭街342號 商業大廈13樓

聘請校長 幼稚園聘請下午班校長 教育司註冊 履歷寄本報信箱518

深水埗區 某英文中學聘請實驗室助理員及女校工各一名 有意請電K964272

股票公司 請文員 交收 記帳 附履歷照片 寄本報四三五號箱

診所登記 西環西醫聘中學程度登記員 無需經驗 西環山道十號地下函

請女侍應 中區某茶餐廳請熟手女侍應 李先生接洽 電H253399

夜校教師 慈雲山區夜中學聘英文及各科教師 詳履歷要求薪酬 函九龍城郵箱九〇〇八號

看更花王 西貢別墅聘請看更花王 有經驗及近照 香港郵箱九七二二號

聘請助護 晚班診所請助護 不拘經驗 附履歷函本報信箱430號

超級市場 聘請貨員 會計文員 倉務員 九龍亞皆老街100號地下 電H490033

聘請幼師 天后區幼稚園聘請幼師 全日及半日

聘請教員 英文中學請數學 英文 化學 九龍郵箱九五二九

招請男女 清潔員 月薪1200 北角英皇道731號地下管理處洽

中區珠寶 請男練習生 供膳宿 履歷電話寄本報信箱204號

會計師樓 聘核數員 送信及外勤 詳歷近照及電話寄本報信箱427號

聘教務員 日校夜校 中學畢業以上程度 近照函九龍荔枝角道三二三五號 合則約見

私人護士 女性 負責看護一名病人 有意者詳歷近照及電話

津小甲級 聘英文女教師

廣告公司 聘設計師 繪圖員及營業員 詳履歷寄本報1386信箱

出口文員 中區出入口行請男性文員乙名 有意者履歷要求寄中環郵箱1077號洽

津小教師 聘英文音樂教師

聘女文員 識打字 略識英文 無需經驗

下午女傭 一名 三至八時在北角工作 月假四天 薪700 電H780641唐太

九龍津小 聘高級教師 中英文履歷函本報1360信箱

配音演員 男女不限學歷經驗 有志配音 九龍中央郵箱K3467

水電退休 招聘工程保養工作 北角新都城大廈

牙醫助護 招聘

聘請教師 九龍某私立小學

元朗津小 急聘甲級教師

紙品廠聘請 紙品工人多名

鐘點女傭

中區牙醫 聘女護

女文員 大埔區

急聘小學及幼稚園教師 多名

聘女教師 F.5畢業

工程公司 聘男性服務員 中學程度 耐勞 待遇好 請電902237小姐

信差雜役 廣告公司聘信差雜役兩名 年齡不拘 履歷近照寄本報信箱426號

黑白正稿 廣告公司聘 有經驗者 履歷近照寄本報信箱424號

津小教師 聘英文教師 能擔任

中區後生 可做功課及學校補習

全職兼職 聘推銷員

女文員 聘文員

津校教師 聘數學 音樂教師

檢定教師 新界津貼小學聘文憑教師

急聘幼師 幼稚園高薪

西區電子 聘女文員

營業代表 推銷旅遊用品 履歷本報1470

聘練習生 不拘性別 中學程度 識打字 有意者函本報信箱444號

經驗行街 代理產品

眼鏡公司 聘女助理

津中校工 聘男性校工

急聘助理 文員

什工學徒 金屬製品廠請什工學徒多名

請女職員 有經驗者

屯門夜中 聘英文教師

音樂教師

招請女傭 二大一小 不吸煙

檢定教師 津校聘

聘請教師 九龍區英文中學 詳履歷函

誠徵淑女 28歲 140公分 有意請寄本報1363箱

誠聘幼師 深水埗區幼稚園聘幼師 唱遊

夜班姑娘 育嬰院 晚上11時至早上八時

聘女教師 全日或上午女教師 幼稚園

聘請教師 急聘 詳履歷近照電話

會計文員 超級市場

聘女文員

聘請幼師 灣仔區幼稚園

中文教師 津貼中學聘中文教師

全日幼師

女家務員 三兩小孩 薪九百

招請女傭 半山區 簡單家庭 35歲以上

私家車 **牌司機** 五年以上駕駛經驗 函本報

男女校工 九龍秀茂坪中學聘男女校工

急聘甲級 職業夜校 聘數學教師 通曉英文

請練習生 中環某公司請文員練習生

送什貨 貨倉聘送什貨

聘請教師 日夜校聘各科教師 函界限街166號

本報分類廣告 效力宏大

經驗幼師 急聘全日上午經驗幼師 通曉英文者優先 電3-873177或請洽

誠聘教師 九龍東區小學 聘音樂教師 請附履歷

無綫電修理 有經驗者

請練習生 中環工廠

聘請信差 中區公司聘請信差

聘會計 沙田貨倉聘會計

聘請女文員 觀塘某大公司聘請女文員

病房助理 **訓練生** 中四程度 年齡18以上

電視廣告 爲配合廣告業務需要 聘請演員多名

聘舍監

聘請教師 九龍英中學聘 上午班

商行後生 中區商行聘後生 供膳宿 函本報418號

聘會計

會計文員 女性 有中五程度 會計經驗

誠聘皮具售貨員 男女

廣告裝飾 廣告公司聘裝飾員工

中區洋行 急聘

津校書記 津校聘書記

津校工

紙行見習生 中五程度

女性專任 F4、F5英文 F1、F2英文中史

誠聘教師 九龍某英中聘教師

司機女 請司機 女

聘教職員 日校夜校聘教職員

聘售貨員 男女

會計文員 中五程度 經驗

藥房 民興藥房聘

兼職佳音 本公司星期六 下午

聘教職員 港島區學校聘

津校書記 九龍東區津校聘男書記 請詳列會考合格科目 懂打字及會計者優先 近照寄本報信箱938號

福利助理 男女

誠聘女傭

誠徵教師 津中學聘英文教師

聘實驗室職工

檢定教師

北角玩具 聘男工

誠聘教師 西區某夜中學誠聘下列教師：○偏大高級程度經濟 ○中四、中五生物 ○中三、中四物理 ○中一至中三中文中史 有意者請書明學歷教學經驗並附近照寄 433號

全完夜中學 聘英文 經濟 會計 地理 F.4 F.5

誠聘教師 九龍某英中

高薪急聘 港九體育用品公司急聘男女售貨員多名另女練習生 年齡18至22 中三程度 無不良嗜好 新優例 照電話函華僑報411號

聘請教師 九龍某英文中學

實驗室 聘請實驗室助理

木工助理室 學校聘

學校書記

聘陪伴女

徵女職員 中學程度

聘校工 新界津貼小學聘校工

香港中文大學徵聘辦事室助理

誠聘教師

崇新書院元朗擴校誠聘各科教師多名待遇從優有意電12—795311或元朗新市鎮第234號地段本校洽

會考畢業

同學出路良機旺角區運動用品公司男女優秀店員多名經驗不拘自信勤奮耐勞有責任心對服務行業有興趣者待遇從優有晉陞機會請附詳細履學歷近照寄旺角郵箱79099號

名廠鞋業代表

名廠運動鞋業代表 待遇優厚 不拘經驗 求佳 附履歷寄旺角郵箱79099號

官塘社康聘請計劃機文員

電氣員工

工專畢業或同等程度或有電氣工程經驗員工多名有意者煩詳書履歷所欲薪酬附近照寄禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

某大錶行聘請

○英文女秘書：須能書班星業精通英文書信及打字中文打字通順有社會經驗更佳 ○女助理會計：中學程度有社會經驗更佳。應徵者親書詳細履歷附近照地址及電話寄香港銅鑼灣怡和街十三號地下。

某大錶行聘請

（尖沙咀及銅鑼灣門市部）

○男、女性售貨員，需有鐘錶售貨經驗 ○男、女性助理售貨員：中學程度，無經驗亦可。應徵者親書詳細履歷附近照地址及電話寄銅鑼灣怡和街十三號地下。

南華會保齡球場館聘請

誠聘實驗技員

須爲基督徒，會考合格，中六程度更佳請具詳歷、電話、近照、函香港些利街二十號、生命中學

純日式夜總會聘見習女歌手

新張中國皇宮夜總會聘日班電子琴女歌手8名有歌唱興趣者應徵試音新由2000元起另有服裝津貼 請電H8910215 H8910231 王小姐洽見或親臨灣仔馬師道28號人事部。

暑假兼職 搵錢良機

金殿康樂中心大量聘請日夜女帶位女侍應無須經驗全日半日兼職均可每小時新金50元當日拆賬男送車馬費可支上期年16歲以上帶證件每日上午十時後到灣仔柯布連道6號B地下或電⑤277419⑤271338張先生（六國飯店後便）

花花公主餐廳夜總會誠聘

香港洛克道62號地下

下列各女職○迎賓接待員2名要穿公司制服工作7小時有薪假期4天月薪2200元○女傳菜或酒水待應員4名要穿旗袍月薪2200元○公關2名月薪5000元服裝自由略識英、日、國語者優先錄用以上各職歡迎18歲以上女性可先試工或親來參觀再上班電話H278691曾先生

週日兼職日薪120元

新開張夜總會急聘兼職女侍應女帶位女傳酒女公關如服務時間16元至35元週日兼職7小時120元至240元可天天出糧請電H8910231或電H8910215王小姐約見或親臨灣仔馬師道28號中國皇宮夜總會。

聘請女校工

九龍某商科學校誠聘下列女校工：
（1）全職（上午八時至晚上九時四十五分）年齡：40至50歲左右
（2）兼職外勤校工（上午九時至1時）年齡：30至40歲左右
有意者請於即日上午2時至5時携同身份証親臨九龍彌敦道498—500號2樓201室洽

見習生

建築工程公司聘寫字樓及地盤見習生多名須約有一年工作經驗中學程度體魄強健有上進心者請携身份証相片到尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

聘日校商科教師

某商科專業學校試聘下列商科教師：○日校全職教師 科目：必文速記、部記、打字、商業書信、○下午班兼職教師 科目：進出口實務及CIF部記。應徵者附電話函或親臨九龍彌敦道570—572號二樓

香港新張 幸運星夜總會

高薪聘請17—25歲女服務員，公關聯絡員多名。月薪2800元另佣金小賬。絕無黃色成份，歡迎下午4時至9時兼職每小時35元。歡迎夜場小姐過場兼職每拍音樂報三元二角，有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）還經理洽或電H724450 H723748

誠聘校長

九龍市區分期傳資助中學誠聘校長乙名，須於九月到職，應徵者須爲學位教師兼具中學五年以上之教學及行政經驗。請親繕中英文履歷、地址、電話及信仰盡速寄尖沙咀郵箱95136號。合則約見。

醫院出納文員

觀塘山後，近調景嶺村將軍澳靈實醫院會計部急聘出納文員負責普通簿記，打字檔案等。須中學畢業，有英中會考合格更佳字體端正識打字，有工作經驗優先，月薪由$1050至2800薪金隨學歷調整有免費醫療服務及年假。請具履歷照片電話函九龍城郵箱九〇七二號會計主任收。

見習生

律師行請 F318歲送信雜務熟中區親筆履歷電話薪金近照本報信箱438號

補習

聘請文員

某大機構聘文員一名需英文中學畢業或同等程度有工作經驗能理中英文信件爲合有假期薪高請函歷電話本報信箱206號。

Required by well established Private Commercial School in Causeway Bay, Hong Kong, Experienced Pitman Shorthand teacher for September A M Session Please state qualifications and salary expected with telephone to WAH KIU YAT PO Box No. 439

文員練習生

新蒲崗某大實業有限公司現誠聘上述男職員數名須初中程度有升職機會年終花紅公積金制度飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

理工土木 補數 5 請電 3477

中學補習 港大中大學生補 理化生經 ③36726或③937753

香港大學 二年理科 英文 中二 七補習

港大二年 誠聘小學 中西區

經驗教師 師範畢業 精英文小學各科

官塘補習 經驗教師

經驗教師 大專 教育 各科

經驗補習 多年經驗 數理化

精補英文 女教師

師範華仁 經驗 K759161

會考作文 大學生 津校 英文 作文 加士

經驗補習 三區中小學生補習全科 官塘 訓練 電 ③449215

專補數學 會考 數學 中學 K0467765

現職教師 港大物理 生物 中學 H490568

中大理科 誠 補習 電H704180

香港大學 經驗 同學 補習 英數 503839

經驗補習 教師 現職 K7411534

皇仁華仁 建築 數學 理工大 H六化七三

港大預科 英文 數學 中小學 電K

港大畢業生 學業 各級 補習 K73

經驗補習

中大大 數化理 K九五八〇五

F5英數 近 數學 補習

港大工程 各級 數學 誠

昇港大一 數理科 會考 補習

經驗補習 港大 補習 ③6116223

港大預科 小學 加數 補習

數理 中學 數理 K

中大數學 九龍城中小學 補習

F5數理 九龍城 英中 電

港大文科 學 中 英 數 各級 補習

預科地理 經驗教師 港大地理 補習

精補會考班 數理化 英數

經驗在職教師任教

中三中英數學能測驗

旭暉補習班

③033836（2PM—9PM）

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：101 102 104 106 107 108 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 123 127 128 129 130 132 133 134 136 140 141 142 143 147 153 154 158 159 160 166 167 171 178 182 184 187 188 190 195 196 198 200 201 202 203

九龍佐敦道代理信箱號碼：909 915 916 918 919 922 923 924 926 927 930 931 932 965 966 967 969 970 971 973 976 979 983 990 991 992 994 995 996 997 999

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 404 407 408 410 412 413 414 415 416 417 418 419 420 423 424 426 429 430 431 433 437 438 439 440 442 443 444 445 446 452 453 455 457 458 465 467 468 470 471 472 479 481 482 485 489 491 495 497

旺角辦事處信箱號碼：1293 1295 1296 1301 1302 1304 1306 1308 1309 1211 1312 1314 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1329 1333 1336 1339 1340 1342 1343 1344 1345 1346 1348 1350 1352 1353 1355 1356 1360 1430 1431 1435 1437 1438 1439 1440 1441 1453 1456 1457 1458 1460 1462 1467 1468

北角分處信箱號碼：1568 1573 1578 1579 1580 1581 1583 1584 1585 1587 1590 1591 1592 1593 1600 1602 1604 1695 1606 1613 1622 1625 1629 1631 1632 1633 1635

會考81 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

★入學時發出合格保証書
★保証會考取得E級或以上
★否則退還一切學費
★英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

優異學生輔導中心

數理化優異班

針對會考課程精細講義深入淺出地悉心教導務使各同學能於短期內精通所有答題技巧，變化及要訣。小組教授 灣仔菲林明道16至20號謝菲道交界東基大廈三樓4座（按2字4座）電話：H734071報名及講義費全免

會考專修課程

科目：英、數、附加數、理、化、經濟（八月開課）

課程：由經驗教師設計每組祇收15人

栢克萊補習中心

太子道426號二樓③820099（9AM—9PM）（簡章備索）

中小速成暑期補習

經驗專任教師 早午晚科目 中小英數 每月60 K807051

倫大英文

會考英文 小學 中學 英文 補習

★保証優良★ 81會考數學

研究學習 課程 新

優良合格課程

適合升F4、F5（會考班）、中大班

英 物 化 數

文 理 學 歷

國際文化協會：3-856589 3-856593

彌敦道500號7樓（近敦煌酒樓文明里地鐵站對面）

港大畢業同學主辦 會考英文精讀課程

簡介：○英文系榮譽學士，參考書作者任教。○備有詳盡講義，提供全面性英語訓練。○程度欠佳同學，可參與特別輔導課程。

地址：彌敦道469新光大廈1402B室（敦煌酒樓側）。

電話：853872

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成

港大畢業再獲教育文憑兼教學法 提廿年經驗事數任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

明理

小組補習中小學英、數、理、化 地址：上海街 電話

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

遺失

港大理科 誠聘中小學 預科各級 補習 電⑤609938

遺失聲明 本人遺失 香港 身份証 特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失香港上海滙豐銀行股票 特此聲明作廢

遺失聲明 遺失 銀行 特此聲明

遺失啟事 本人遺失 九龍汽車 特此聲明作廢

遺失 東亞銀行 存摺 特此聲明作廢

遺失啟事 茲遺失 服務公司 第三組 聲明作廢

遺失聲明

茲遺失香港 角分行 保管箱 號 特此聲明作廢

遺失聲明 本人金〈CHEW KIM PIN〉因遺失 身份証 特此聲明作廢

佛教團體活動

五機構續辦講經法會坐禪實習　三會社十八屆佛學班週日上課

世界佛教友誼會港澳分區總會、大埔定慧寺、佛教青年協會、佛教道學會港分會、華佛社、佛教五大團體合辦之「講經法會坐禪實習」，自五月杪舉行，至今日（十六）下午四時，及週日（十七）早十時起，至下午四時，已入第十週，成績甚佳。各界反應良好，參加者每會約一百人。主持者忍慧老法師，續講「易筋經」及「洗髓經」，講畢，即實行跑香坐禪，合「理論和實踐」於一爐，同時施行，所謂「學以致用」，對身心皆得益，誠為難得機會，歡迎依時參加，仍在大埔馬窩村定慧寺舉行云。

又三輪佛學社、世界佛教友誼會港澳分區總會、佛教法相學會，佛教三大團體合辦之第十八屆「佛學星期班」，本週日（十七）早十時，仍在九龍佐頓道瑞運大廈十五樓GH座上課，繼由霖師高永霄講「四無量心」。查大乘佛教修行最重發心，能發大心者，即能行菩薩道，以眾生無量故，所以行者的心量亦屬無量，方能普渡世人。所謂「地獄不空，誓不成佛；眾生度盡，方證菩提」。是為大願大行之菩薩行為，亦即是大乘佛教極積精神的最佳表現。所以說佛教在世間的工作，最能饒益一切有情，方能達成佛道的；否則，祗有成為獨善其身的阿羅漢吧了云。

北京中央音樂學院 民樂系學生演奏組 九月來港演出五場

藝術中心將於九月四日至六日，舉辦多場民樂演奏會，由北京中央音樂學院民樂系學生所組成的中國青年民樂演奏組擔任演出。在該中心壽臣劇院舉行的兩場，時間分別為九月四晚（星期四）八時，及九月五晚（星期五）八時。在大專會堂舉行的三場，時間分別為九月六日（星期六）下午二時半及八時，九月七日（星期日）下午二時半。香港浸會學院所辦在大專會堂舉行的三場演出。中央音樂學院是中國高等音樂學府，民樂系的學生，尤其人材輩出，他們的民樂團經常在中央廣播電台、電視等錄音演出。一九七九年八月，這個青年民樂演奏組，遠征英國，參加「愛丁堡藝術節」。後更到愛爾蘭、伊拉克等地巡迴演出，受到當地音樂人士的熱烈讚揚。後，這組亦應美中人民友好協會邀請，參加在美國杜爾成舉行的東方音樂節，並先後訪問了十一個城市，共演出十九場。其精湛技術，受到熱烈歡迎。團員中的二胡手姜建華（小照已見昨報），年前曾隨上海樂團來港，彈奏一曲「江河水」，給人一個清新深刻的印象。

演奏組的十二名組員，分任不同樂器的獨奏，如二胡、琵琶、揚琴、笙、嗩吶、笛子等及革胡等。今次演出的節目，比較全面，有各類器樂獨奏，三重奏，小組合奏等。曲目自古至今，有地方味濃郁的，亦有民族風格獨特的，例如：有二胡名曲「二泉映月」、「豫北序事曲」、「江河水」，琵琶名曲「十面埋伏」、「高山流水」、「彝族舞曲」。古箏名曲「漁舟唱晚」、「寒鴉戲水」。還有廣東音樂「鳥投林」、「旱天雷」等。門票分五元、十元、廿元、卅元四種，已在藝術中心票房，及南華早報家庭書店（中區娛樂行及尖沙咀海洋中心）公售。

慧明精舍與偕會 今明大會堂講經

寬榮法師 講楞嚴經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午五時至七時，仍在港島大會堂舉行，恭請寬榮法師繼續講大佛頂首楞嚴經卷十。上週經講行陰盡相，及識陰之由，明修禪者已將色、受、想、行，四陰斷盡，而第五識陰現前，識陰者乃真妄和合，根本支末二種無明，行者在此八識中天然之理性，能以如如智如如理，寂照不二之妙心，惟一大光明藏，猶如白晝，因有五陰妄想障蔽，故如長夜。今四陰已盡，天將曉亮，前色已盡，十方洞開，今行陰盡，將大徹悟，如夜已盡天將明。本週續講識陰中之第一重魔羯，經文則由：「若於羣召，已獲同中，銷磨六門，合開成就，見聞通隣，互用清淨……乃至觀其所由，因妄虛無顛倒妄想以為其本」開始。歡迎參聽，同結善緣云。

世佛會定期年會 選舉本屆新職員

世界佛教友誼會港澳分區總會，定本月十九（星期二）下午五時在會所召開註冊第十二屆年會。議程：（一）報告會務概況；（二）省覽七九至八零年財務結算；（三）選舉下年度董事；（四）選舉下年度執行委員；（五）續聘下年度核數師。又開收會費，請以劃線支票，寄該會財務組，自當製回收據付上。欲參加為會員者，在大會中向秘書長高永霄君索取，尤表歡迎云。

佛青協會本週日舉行 皈依三寶及傳授五戒

佛教青年協會，定本週日（十七）下午一時半，假九龍界限街一四四號中華佛教圖書館，舉行皈依三寶及傳授五戒典禮，恭請暢懷法師為授引本師。如欲皈依，或受戒之人士，請電：三三六〇四三七，中華佛教圖書館查詢報名，屆時歡迎各界人士蒞臨觀禮。

又該會逢週日晚舉行之講經法會，現在放假，至公曆九月十四晚復講。逢週三晚舉行之念佛晚會，則如常舉行。該會舉辦結他初級班於本月十七（星期日）開課，上課時間，逢星期日早九時至十時。如欲參加，請向中華佛教圖書館報名查詢云。

宗教友誼社今日下午 林文傑免費教授氣功

九龍何文田街六號宗教友誼社，於每週六下午二時至三時，敦請美國紐約華埠健康靜坐研究院教授，林文傑道長，免費傳授道家氣功健身養生術。林氏對道家氣功養生術，經多年習修，甚得奧秘，故其身體強健，精力充沛。林不欲將所學氣功視為珍秘，以圖世人，願免費傳授，凡有心研究，共同研討，請光臨。地址：九龍何文田街六號三樓，宗教友誼社，電話：三一零四一一二〇八號。

商業美專新班 廣告設計課程

為使有志青年善用餘暇，獲得專業廣告美術設計及廣告攝影技術之進修，商業美專學校特設此項訓練，予學員嚴格之技巧訓練，勝任製作工作。新班經接受報名，日夜班每週上課兩節，進修期滿，頒發證書及輔導就業。報名到佐敦道彌敦道口華豐大廈（豐裕華）電梯⑫字該校，K—三〇九四九一詢問云。

昭慧老法師講壇經

佛教僧伽聯會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由昭慧老法師，在大會堂八樓宣講「六祖大師法寶壇經」。該經機緣品中之第七位開悟者：行思禪師，及第八位之懷讓禪師。師前者為吉州安城人，後者為金州杜氏子也。因仰慕大師之道行，不遠千里而來，禮參請益。大師乃為其開示法要：以不落階級，是平等之佛法。不污染乃屬清淨之佛性，即諸佛之所護念！汝既如是，吾亦如是。兩位大德均豁然契會，師事甚恭。後一歸吉州青原山，一往南嶽，將正法而弘揚於世。本週日（十七）下午四至六時，仍請昭老在大會堂八樓兩室，續講「六祖大師壇經」之第九位悟道者：永嘉禪師云。歡迎參聽，功德無量。

在銅鑼灣怡東酒店畫廊 續展名家書畫欣賞者眾

銅鑼灣怡東酒店畫廊，自展出中國名家書畫以來，參觀者眾，購者亦多。週日續展，更見盛況：一幅傅抱石張大千先生丁丑年合作的人物山水畫，於展出前，已被一位外籍華人教授訂購。是日展出慈禧太后手書「年年如意春」「歲歲平安節」對聯，引人注目。所增展黃賓虹，張大千，張善孖，謝月眉扇面，丁衍庸教授遺作三寶度大畫四幅，件件皆屬精品。凡書畫愛好者，勿失欣賞購藏良機。據主辦公司說：歡迎藏有名家書畫者委託展覽，增廣交流。怡東酒店畫廊，在世界貿易中心二M樓云。

「花卉」陳半丁筆（在怡東酒店畫廊展出，至月底止）。

「青年寶鑑」二集出版

鍾峻父牧師著「青年寶鑑」[illegible]

聖公會麥理浩夫人中心 辦電影與歌曲分享之夜

聖公會麥理浩夫人中心舉辦「電影與歌曲分享之夜」。由一班青年人演唱歌曲多首，加插電影及幻燈，輕鬆地分享人生的問題。歡迎各界在職青年參加，不設門券。該活動定本月十八（星期一）晚八時，在該中心舉行。地址是北角渣華道宜合道廿二號（與渣山道交界處）。

攝影畫報一八一期 再增彩色篇幅出版

[illegible]

中國藝術講座 萬國藝協合辦 藝術中心 許統正講畫魚

香港萬國藝術家協會應香港藝術中心之邀，主辦中國藝術講座，每月第三個週末舉行。今（十六）日為講座之期，準下午三時，在該中心三字樓舉行。今次由主持人許統正，續講魚類畫法十一講，包括：蝴蝶魚（獅子魚）、沙甩魚，箭咀魚，珊瑚魚，天使魚等。蝴蝶魚，在五十年代香港已發現，亦曾在工業展覽會展出。第二次展出則在動植物公園。主講者曾往[illegible]之驚奇魚，胸鰭特別發達，其長度由胸至魚尾，其他各部均有裂開之深陷缺口，頭上有雙角，頭形如龍，故又稱飛龍魚。原盛產於非洲地區，許氏將逐一介紹其他魚類。此講座為萬國藝術家協會對社會服務之貢獻，除發揚藝術之外，並有實具紙張供應試畫，歡迎免費參加云。

青少年藝術節節目精選 青年藝術歌曲演唱

香港藝術中心主辦之青少年藝術節，其一精采節目，為青年藝術歌曲演唱會「飛蛾」，演出於八月廿四（星期日）晚八時，假該中心演奏廳舉行。參加的，均年青一輩的優秀演唱者，計有：吳玉芯、顧世禮、鄧源君，三人均師事名聲樂家趙添英；張胡暉為張汝鈞及李冰高足；唐健生為男高音歌唱家徐美芬；此外，有前港大合唱團成員組成的愛樂合唱團小組等，伴奏由雲虹、李綺薇及鍾永康擔任。音樂會節目均為雅俗共賞的創作歌曲：「送友人」：李白詩，屈文中曲。「問」：易韋齋詞，黃自曲。「何處是我的家」：馮秀貞作曲。「尋」：關迺忠詞曲。「鄉愁」：楊弦曲，余光中詞。「夏夜」：林聲翕曲，「雨戀」：余傑原詞，曾葉發詞。施金波曲，海男詞。「小黃花」、「青草地」：寓然詞曲。文浩的「生命的旋律」、「乘風」、「踏月」等。此外，李綺薇、趙雪虹將獨奏鋼琴作品。取材自王建國小詩的「飛蛾」及「深情」等。門券七元半及十元，已在該中心票房及南華早報書店發售（大道中五十四號瑞行，尖沙咀海洋中心）。

旅法華僑名畫家張淇正 在台設美術館紀念姊恩 並作中法文化交流工作

旅法華僑名畫家張淇正，為紀念其親姊對其自幼的鞠育，特于台北仁愛路四段設一美術館，用其姊的名義，以表示其對姐姐愛護他的心跡；並希望藉該美術館作中法文化交流工作，由國民外交的方法，達到中法人事的互通了解。籌備半載，於八月十三日下午二時，由徐亨主持揭幕典禮。圖示：張淇正向貴賓解釋他的作品，並與徐亨合照留念。（中央社馮國綱攝）

商業小廣告　每天六元　大字四個　小字卅四個　旅遊　商業　搬屋

小販佳音 實用品及適合大陸物品 歡迎批發 5—452234 叫123
錄影帶 美VHS空帶 $35元 歡迎詢問 5—452234 叫123
大寶石廠 加工各種角石 代客 H461402 471961
打字機 數字機 計銀機 收 買賣修理 H236495日 H510873夜
裝修建造 工廠 住宅 大小工程 5488430
紙漆 牆油 工精價平 ⑤639117 ⑤714683
修裝 水泥木工 油漆 ③880232
鋼琴保養 專業 ③811303
華修陳裝 ⑫206337 ⑤466135
政府金幣 ⑤443756
偉記裝修 小鐵工 三好潔具 六工喉
裝修工程 ③927300 ⑤7778
建造裝飾 晶石 紙 水泥 地板
特藝速印 中英打字 H24581547
宏記鐵器 價平收裝 3—441302 K—336231

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120 嘉洛商業大廈12字C室 電話H 272530 H 272619
特靚特平 黑白彩色電視機 三—三〇六六一七
裝修工程 冷氣 雪櫃 H 736913 H 280934
衛生紙巾
遊艇租賃
達成裝飾
打字機
南海裝修
鋼琴出讓
專修冷氣機
中英打字
裝修 水泥 木油漆
冷氣雪櫃
曬圖
東方專影
高價收購酸枝 ⑤452767 聯興行
地板專門
聯合電視
燙金喜帖
樓房裝修
百葉窗簾

遊河直接船家 暑假平日六折 K933004
追債 代客追收空頭支票 拖賬 ⑤271933 ⑤251920
平記裝飾工程
樂聲琴行 代客搬琴 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968
收買古今字畫 軒尼詩道246
專買酸枝古玩字畫 九龍 K—7780065 大明行
遊艇 日夜租賃 3-303577,307978 南京街20號1208室
萬能窗簾 角鋼 美路 東方公司 ⑤二七七八六六
打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 H437326 H517034
地毯清潔
青年中心主辦 遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 ③—666427 697808

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803
水晶 蒸洗地毯 殺蟲打臘 張記 H282941 H276015
水晶 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 5—444221 5—441615 3—783284
天然水晶地板 天然機構 用料一流 專業人材 H785375 H786509
永佳 清潔 管理完善 顧客至上 K455477
理命教掌 黃掌原 道界以財子 電話 0七三六
漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 彌敦道300號14樓華豐大廈H2 電話K315403
水晶 車磨打臘 翻補樓板 清潔抹窗 立運公司 H749835 H724717

港島私家偵探社 K—843513 K—847655 攝影錄音跟踪 代收債款 一切調查案件 離婚證據
冷氣 永興工程 買修拆清冷雪噴油 賣理裝洗氣櫃 H721651 H736825 大批二手冷氣三百元起
鋼琴樂譜 六週年紀念 大減價
漏水
漏水
樂聲琴行 鋼琴中心 獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀諾咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662
鍾應堂 掌相命師

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道44號——登打士街43號——柯士甸道156號
閉路電視中心 全套只售$2150 適合：工廠、舖頭、銀行、商場、醫務所、酒店、超級市場、酒樓 預約示範 請電：大東影音公司K682517張先生
一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
卡樂快艇機構主辦 ③859211 ③805158 深水埗大埔道19號地下 遊艇租賃 週日假期$2300元 週六特價$1700元 週一至五$1000元

立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232
遠東搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366
幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074
興業 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元
永勝搬運公司 848480 848787 436193 435125 369569 816054
立信 立信搬屋第一家 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566
搬運
香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

獨家真正環島雙十團 十四天$1790 十二天$1690 野柳—北海—蘇花公路—花蓮—天祥—梨山—台中—日月潭—溪頭 墾丁—阿里山—珊瑚潭—佛光山 機票$630酒店十台北機票$760 特快台證 3-301373 美華旅遊
電子錶大特價 出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶 電話③850786③840380
旅遊
超羣搬運公司
吉祥搬屋

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912 美國1390 倫敦960 溫哥華1700 台北650 紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100 巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450 澳城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1120 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★
亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 亞庇800 星加坡850 椰加達1050 大板800 澳洲來回3086 台北450 曼谷650 歐洲1800 馬尼拉400 溫哥華1690
往台灣可帶合法百貨 台證特快100 百貨 包賺、包銷、包退貨 世界機票 台北665 得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

學助童救　報日僑華　囊善解請　翁仁長善
免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國1020 加拿大1020 英國920 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650 歐洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 菲島團900
四邑回鄉探親 即日抵達家鄉 新港旅遊貿易公司（客運部） 3—312230 3—301712 3—410859 5—230506 5—227649
台灣 合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807